MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Inclui informações sobre segurança, manutenção e uso



2027

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia este manual do proprietário na íntegra. Ele contém informações importantes sobre a segurança.

Idade mínima recomendada para dirigir este veículo: 16 anos ou mais com uma carteira de habilitação válida. Sempre mantenha este manual do proprietário no veículo.

A remoção ou a modificação de peças relacionadas às emissões evaporativas neste OHRV é ilegal.

Violadores podem estar sujeitos a penalidades civis e/ou criminais perante as leis da Califórnia e federais dos EUA.

SÉRIE DEFENDER MAX HD11 LIMITED E LONE STAR

(EXCLUINDO UNIÃO EUROPEIA E REINO UNIDO)

Tradução das instruções originais

⚠ ADVERTÊNCIA

PODE SER PERIGOSO OPERAR SEU VEÍCULO. Se não tomar as precauções adequadas, é possível que ocorra rapidamente uma colisão ou capotamento, mesmo em manobras rotineiras, como ao fazer uma curva, dirigir em colinas ou sobre obstáculos.

Para sua segurança, leia e respeite todas as advertências deste Manual do proprietário e das etiquetas no seu veículo. Não respeitar essas advertências pode resultar em FERIMENTOS GRAVES OU ATÉ MESMO MORTE.

Sempre mantenha este manual do proprietário no veículo.

AVISO DE PROPOSTA 65 DA CALIFÓRNIA

⚠ ADVERTÊNCIA

A operação, assistência e manutenção de um veículo de passageiros podem expor você a produtos químicos, inclusive gases de escapamento, monóxido de carbono, ftalatos e chumbo, que são conhecidos no estado da Califórnia como produtos que podem causar câncer e defeitos de nascença ou outros problemas no aparelho reprodutor. Para minimizar a exposição, evite a inalação de gases de escapamento, não coloque o motor em marcha lenta exceto conforme necessário, efetue a manutenção de seu veículo em uma área bem ventilada e utilize luvas ou lave as mãos frequentemente durante a manutenção do seu veículo. Para mais informações, acesse

www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle.

⚠ ADVERTÊNCIA

Desconsiderar quaisquer precauções e instruções de segurança contidas neste Manual do Proprietário, no Vídeo de Segurança e nas etiquetas de segurança do produto pode resultar em ferimentos, incluindo o risco de morte.

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: **www.operatorsguides.brp.com**
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: **www.operatorsguides.brp.com**
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: **www.operatorsguides.brp.com**
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: **www.operatorsguides.brp.com**
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: **www.operatorsguides.brp.com**
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询,或者登录 **www.operatorsguides.brp.com**查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。 ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください: **www.operatorsguides.brp.com**
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: **www.operatorsguides.brp.com**
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: **www.operatorsguides.brp.com**
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: **www.operatorsguides.brp.com**
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: **www.operatorsguides.brp.com**
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: **www.operatorsguides.brp.com**

Modelos abrangidos

Defender MAX Limited CAB

Defender MAX Lone Star CAB

®™ e o logotipo BRP são marcas registradas da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

©2026 Bombardier Recreational Products Inc. Todos os direitos reservados.

Esta é uma lista não abrangente de marcas comerciais de propriedade da Bombardier Recreational Products Inc. ou de suas afiliadas.

Marcas que podem não ser registradas em todas as jurisdições.

Can-Am® **D.E.S.S.™** **DPS™**

ROTAX® **XPS®**

No Canadá, os produtos são distribuídos e reparados pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

Nos EUA, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP US Inc.

Na Área Econômica Europeia (compreendida pelos estados-membros da União Europeia mais o Reino Unido, Noruega, Islândia e Liechtenstein), Comunidade dos Estados Independentes (inclusive Ucrânia e Turcomenistão) e Turquia, os produtos são distribuídos e reparados pela BRP European Distribution S.A. e outras afiliadas ou subsidiárias da BRP.

Para todos os outros países, os produtos são distribuídos e reparados pela Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) ou suas afiliadas.

ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS 1
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA 2
INFORMAÇÕES DO VEÍCULO 3
MANUTENÇÃO 4
INFORMAÇÕES TÉCNICAS 5
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 6
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS 7
INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE 8

1 INFORMAÇÕES GERAIS - ÍNDICE

INFORMAÇÕES GERAIS 1-2
O que você deve saber antes de sair dirigindo 1-2
Mensagens de segurança 1-2
Sobre este Manual do proprietário 1-3
Seja um piloto responsável 1-3
Respeitar o meio ambiente 1-4

OPERAÇÃO SEGURA - RESPONSABILIDADES. 1-6
Proprietário - Seja responsável 1-6
Operador - Seja responsável e esteja qualificado para operar o veículo 1-7
Dirigindo com cuidado 1-8
Sistema de proteção do ocupante 1-8
Condições do terreno 1-9

INFORMAÇÕES GERAIS

Parabéns pela aquisição de um novo veículo side-by-side Can-Am®. Ele conta com a garantia limitada da BRP e com uma rede de concessionárias autorizadas Can-Am, pronta para lhe fornecer as peças, serviços ou acessórios que você precise.

Na entrega, você recebeu informações sobre a cobertura da garantia e assinou a Lista de verificação de pré-entrega para assegurar que o seu novo veículo foi preparado de maneira totalmente satisfatória.

Sua concessionária está comprometida com a sua satisfação. Se precisar de mais informações, fale com sua concessionária.

O que você deve saber antes de sair dirigindo

Para saber como reduzir os riscos de acidentes para você ou transeuntes, leia este Manual do proprietário antes de operar o veículo.

Leia também todas as etiquetas de segurança no veículo e assista ao *Vídeo de segurança* localizado em:

https://can-am.brp.com/off-road/safety

Ou use o seguinte QR code.

Este veículo é off-road, deve ser utilizado apenas fora de estradas. Seu uso principal é recreativo em geral, mas ele também pode ser usado para fins de serviço.

Deixar de seguir as advertências contidas neste Manual do proprietário pode resultar em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.

Mensagens de segurança

As mensagens de segurança, seus tipos, aparência e como elas são usadas neste manual são explicados a seguir:

O símbolo de alerta de segurança ⚠ indica um perigo potencial de ferimento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO

Indica uma situação de risco que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

AVISO

Indica uma instrução, que se não for seguida, poderia resultar em componentes do veículo ou outros bens seriamente danificados.

Sobre este Manual do proprietário

Este Manual do proprietário foi preparado para familiarizar o proprietário/motorista com os diversos controles, instruções de manutenção e instruções de operação segura do veículo. Isso é indispensável para o uso correto do produto.

Mantenha este Manual do Proprietário no veículo para consultas sobre manutenção, solução de problemas e instruções a terceiros.

Note que este manual está disponível em vários idiomas. Em caso de qualquer discrepância, a versão em Inglês deverá prevalecer.

Se quiser ver e/ou imprimir uma cópia adicional do Manual do condutor, visite o website seguinte:

- www.operatorsguides.brp.com

As informações contidas neste documento são atuais na ocasião da sua publicação. A BRP entretanto, mantém uma política de melhoria contínua de seus produtos, sem contudo ter a obrigação de implementá-las nos produtos fabricados anteriormente. Devido a mudanças posteriores, podem ocorrer algumas diferenças entre o produto fabricado e as descrições e/ou especificações neste manual. A BRP se reserva no direito de, a qualquer momento, cancelar ou alterar as especificações, projetos, características, modelos ou equipamentos sem incorrer em qualquer obrigação.

Este Manual do proprietário deve permanecer no veículo quando este for vendido.

Seja um piloto responsável

Na BRP, acreditamos que há uma oportunidade para todos nas comunidades marítimas e de esportes motorizados se unirem e repensarem como abordamos a segurança, a etiqueta de pilotagem e o meio ambiente. Acreditamos que quando capacitamos todos os pilotos a pilotar de forma responsável, cuidando uns dos outros e protegendo nossas trilhas e parques infantis, inspiramos um segmento a acolher os recém-chegados, a construir uma comunidade mais solidária e a gerar experiências positivas.

Quer você ande nas trilhas, nas estradas, na água ou na neve, a BRP está comprometida em promover mudanças positivas. É por isso que estamos tornando o programa Piloto Responsável uma parte fundamental da nossa iniciativa de Responsabilidade Social Corporativa por meio de ação, educação e capacitação da comunidade.

Para saber mais sobre o programa Piloto Responsável, incluindo dicas e sugestões sobre segurança, etiqueta de pilotagem e meio ambiente, visite:



Respeitar o meio ambiente

As diretrizes que apoiamos não foram projetadas para limitar a sua diversão, mas para preservar a bela liberdade que você só pode experimentar com um veículo off-road!

Essas diretrizes manterão os usuários e os passageiros saudáveis, felizes e capazes de apresentar aos outros o que eles desfrutam e sabem sobre seu passatempo favorito. Então, na próxima vez que você pegar as trilhas, pedimos que se lembre que está abrindo o caminho para o futuro do nosso esporte. Ajude-nos a levar para o caminho certo! De todos nós na BRP, obrigado por fazer a sua parte.

Não há nada mais emocionante do que aventuras off-road. Aventurar-se em trilhas que atravessam áreas selvagens é um esporte emocionante e saudável. No entanto, à medida que aumenta o número de pessoas que usam esses parques recreativos, aumenta o potencial de danos ao meio ambiente. O abuso de terras, instalações e recursos inevitavelmente leva a restrições e fechamentos de terras públicas e privadas.

Em essência, a maior ameaça ao nosso esporte está ao nosso redor. O que nos deixa com uma escolha lógica. Devemos sempre dirigir com responsabilidade.

A grande maioria respeita a lei e o meio ambiente. Cada um de nós devemos ser um exemplo para os novatos no esporte, jovens e velhos.

É do melhor interesse de cada um trilhar levemente em nossas áreas recreativas. Porque, afinal, para proteger o esporte, temos que preservar o meio ambiente.

Reconhecendo a importância dessa questão e a necessidade de os pilotos off-road fazerem a sua parte na preservação de áreas que permitem desfrutar do nosso esporte, a BRP convida todos os pilotos off-road a lembrar que respeitar o meio ambiente não é apenas fundamental para o futuro do nosso setor, mas para as gerações futuras.

Você é um bom embaixador para o seu esporte quando segue os princípios abaixo.

Esteja informado. Obtenha mapas, regulamentos e outros informações com os clubes de Off-road, o Serviço Florestal ou outras agências de terras públicas. Aprenda as regras e siga-as; isso inclui limites de velocidade também!

Evite dirigir sobre árvores jovens, arbustos e gramas, e não corte madeira. Em planaltos ou áreas onde o passeio em trilha é popular, é importante andar apenas em áreas autorizadas. Lembre-se, há uma ligação entre proteger o meio ambiente e sua própria segurança.

Respeite a vida selvagem e seja particularmente sensível aos animais que estão criando filhotes ou que sofrem de escassez de alimentos. O estresse pode minar as reservas de energia escassas. Evite pilotar em áreas destinadas apenas aos animais!

Obedeça aos portões fechados e sinais regulatórios; lembre-se, trilheiros bem-educados não sujam!

Fique fora de áreas selvagens. Elas são fechadas para todos os veículos. Saiba onde estão os limites.

Obtenha permissão para viajar em terras privadas. Respeite os direitos dos proprietários de terra e a privacidade de outras pessoas. Lembre-se, a tecnologia reduziu consideravelmente o fator de ruído, porém você ainda não deve acelerar os motores onde o silêncio é “a ordem do dia”.

Os trilheiros off-road conhecem muito bem os esforços que foram feitos ao longo da história do esporte para desfrutarem do acesso a áreas onde as pessoas podem andar com segurança e responsabilidade. Atualmente esse esforço continua, e mais forte do que nunca.

Respeitar as áreas onde andamos, onde quer que estejamos, é a principal maneira de garantir a diversão futura de todos.

Aproveitar a oportunidade de admirar a natureza e todas as suas maravilhas é uma experiência apreciada pelos pilotos off-road. Respeitar a natureza e a vida selvagem ajudará o nosso esporte crescer!

Finalmente, você não precisa deixar grandes rastros ou atravessar uma floresta virgem para mostrar que pode pilotar. Portanto, esteja você dirigindo um veículo off-road BRP de alto desempenho ou qualquer outra marca ou modelo, mostre que sabe o que está fazendo.

OPERAÇÃO SEGURA - RESPONSABILIDADES

Este é um veículo de alto desempenho.

Os operadores devem ser responsáveis e tomarem cuidado para evitar capotamentos, tombamentos, colisões e outros acidentes.

Mesmo com os recursos de segurança do veículo (como estrutura de proteção, cintos de segurança, redes laterais e portas) e os equipamentos de proteção (como capacete), sempre há risco de ferimentos ou morte nesses tipos de acidentes.

Para reduzir o risco de ferimentos sérios ou morte, siga as regras descritas nesta seção.

Proprietário - Seja responsável

Leia este Manual do proprietário e assista ao *Vídeo de segurança*. Consulte o link no início deste Manual do proprietário.

Sempre inspecione e confirme se o veículo está em condições seguras de operação antes de dirigir. Sempre siga os intervalos de manutenção conforme descrito neste Manual do Proprietário.

Nunca deixe ninguém operar o seu veículo a menos que seja responsável e possa ser confiado a ponto de dirigir um veículo de alto desempenho. Supervisione novos operadores ou operadores jovens e defina regras e limites (por exemplo, se eles podem transportar passageiros, o que eles podem fazer com o veículo, onde podem dirigir, etc.) para todas a pessoas que usam o seu veículo.

Selecione a chave Digitally Encoded Security System (D.E.S.S.) apropriada, de acordo com a experiência do operador, com o uso do veículo e com o ambiente.

Discuta as informações sobre segurança com todas as pessoas que forem utilizar o veículo. Certifique-se de que todos os operadores e passageiros atendam às qualificações abaixo e concordam em seguir as informações de segurança. Ajude os usuários a se familiarizarem com o veículo.

Nós o incentivamos a fazer uma inspeção anual de segurança de seu veículo. Entre em contato com uma concessionária BRP autorizada para obter mais detalhes. Embora não seja exigido, é recomendável que uma concessionária BRP autorizada efetue uma preparação de pré-temporada em seu veículo. Cada visita a sua concessionária BRP autorizada é uma grande oportunidade para sua concessionária verificar se seu veículo está incluído em alguma campanha de segurança. Também insistimos que você visite sua concessionária BRP autorizada em tempo oportuno quando ficar sabendo de alguma campanha relacionada à segurança.

Consulte uma concessionária BRP autorizada para os acessórios disponíveis de que possa precisar.

Operador - Seja responsável e esteja qualificado para operar o veículo

Leia este Manual do Proprietário e assista ao vídeo de segurança. Consulte o link no início do Manual do proprietário.

Esteja completamente familiarizado com os controles operacionais e com a operação geral do veículo.

Faça um curso de treinamento, se disponível (entre em contato com uma concessionária autorizada Can-Am para saber sobre a disponibilidade de cursos de treinamento e também na Internet em https://rohva.org/).

Execute os exercícios práticos na seção EXERCÍCIOS PRÁTICOS, page 2-13. Pratique dirigir em uma área adequada livre de perigos e sinta a resposta de cada comando. Dirija em baixa velocidade. Velocidades mais altas exigem maior experiência, conhecimento e condições de percurso adequados.

É preciso ter pelo menos 16 anos de idade.

Ter altura suficiente para sentar corretamente com as costas apoiadas no encosto, o cinto de segurança preso, segurar o volante com as duas mãos e ser capaz de pisar totalmente no freio ou no acelerador com o pé direito, além de pisar com firmeza o pé esquerdo no apoio para pés.

É preciso ter uma carta de motorista apropriada de acordo com as leis locais.

Nunca dirija este veículo depois de ter usado drogas ou álcool ou se estiver cansado ou doente. Esses fatores diminuem o tempo de reação do indivíduo e afetam o julgamento.

Transportando passageiros

Os passageiros precisam estar corretamente sentados no cockpit.

Os passageiros devem ter altura suficiente para estarem sempre devidamente sentados: costas no encosto com o cinto de segurança colocado, segurando as duas barras de apoio e os pés firmemente posicionados nos apoios para os pés e no assoalho do veículo.

Instrua os passageiros a lerem as etiquetas de segurança do veículo.

Nunca transporte passageiros se achar que não estão com habilidade ou julgamento suficientes para se concentrarem nas condições do terreno e se adaptarem da maneira adequada. Mais especificamente para veículos side-by-side, o passageiro também precisa prestar constante atenção ao terreno à sua frente e ser capaz de suportar os impactos.

Dirigindo com cuidado

- Este veículo comporta-se de maneira diferente dos outros veículos. Se você não tomar as devidas precauções, uma colisão ou tombamento pode ocorrer rapidamente durante manobras abruptas como curvas fechadas, aceleração ou desaceleração, em aclives ou sobre obstáculos.
- Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirigir a uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade, condições de operação e de acordo com sua experiência.
- Nunca tente empinar, derrapar, deslizar, dar saltos, cavalos de pau ou fazer outros truques.
- Nunca tente acelerar ou desacelerar rapidamente ao fazer uma curva fechada. Isso pode resultar em capotamento.
- Nunca tente derrapar ou deslizar. Se o veículo começar a derrapar ou deslizar, gire o volante na direção contrária à derrapagem ou deslizamento. Em superfícies muito escorregadias como o gelo, vá devagar e com muito cuidado para reduzir as chances de perder o controle do veículo.
- Sempre esteja certo de que não haja obstáculos ou pessoas atrás do veículo ao dar a ré. Preste atenção com os pontos cegos. Quando for seguro andar de ré, vá devagar.
- Nunca exceda os limites de carga declarados para este veículo. A carga precisa ser corretamente presa. Reduza a velocidade, deixe uma maior distância para a frenagem e siga as outras instruções em Transportando cargas e trabalhando, page 2-25.
- Nunca esqueça que este veículo é pesado! Seu próprio peso pode prender o motorista se cair sobre o mesmo.

Sistema de proteção do ocupante

- Todos os ocupantes precisam travar as portas ou as redes laterais e usar os cintos de segurança sempre que estiverem andando no veículo.
- Antes de passear, todos no veículo devem saber como desafivelar o cinto de segurança rapidamente. Saber como soltar corretamente o cinto de segurança é uma habilidade crucial que pode salvar sua vida em uma situação de emergência. Em caso de acidente ou mau funcionamento do veículo, a capacidade de soltar rapidamente o cinto de segurança pode ajudá-lo a sair do veículo e evitar perigos potenciais, como incêndio ou naufrágio. Além disso, saber como soltar rapidamente o cinto de segurança também pode ajudá-lo a ajudar outras pessoas, como crianças ou idosos.

Condições do terreno

- Este veículo não foi projetado para andar em superfícies pavimentadas. Se for preciso usar o veículo em tais superfícies, faça-o por um curto período e evite entradas abruptas do volante, do acelerador e dos pedais do freio.
- Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Sempre observe as mudanças de terreno ao dirigir este veículo. Tente aprender como o veículo se comporta em diferentes ambientes.
- Nunca dirija em terreno excessivamente acidentado, escorregadio ou solto até que você tenha aprendido e praticado os conhecimentos necessários para controlar o veículo em tais terrenos. Tenha um cuidado especial nesses tipos de terreno.
- Nunca use este veículo em morros muito íngremes para o veículo ou para as suas habilidades. Pratique em pequenas inclinações.
- Sempre siga os procedimentos corretos para subir ou descer colinas, conforme descrito em DIRIGIR COM SEGURANÇA, page 2-15. Antes de começar a subir ou descer qualquer morro, verifique o terreno com cuidado. Nunca suba ou desça colinas cuja superfície seja excessivamente escorregadia ou solta. Não passe pelo topo de uma colina em alta velocidade.
- Nunca tente subir colinas ou declives laterais puxando um reboque.
- Sempre verifique os obstáculos antes de dirigir em uma área nova. Siga sempre os procedimentos corretos ao dirigir sobre obstáculos, conforme descrito em DIRIGIR COM SEGURANÇA, page 2-15.
- Nunca dirija o veículo em rios com correnteza ou águas mais profundas do que as especificadas em na seção DIRIGIR COM SEGURANÇA, page 2-15. Lembre-se de que freios molhados podem ter menor capacidade de parada. Teste os freios depois de sair da água. Se for necessário, acione os mesmos diversas vezes para deixar o atrito secar os freios.
- Sempre estacione o veículo na parte do terreno mais plana possível. Antes de sair do veículo, coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO, desligue o motor e retire a chave.
- Se for inevitável estacionar em um declive, é recomendado colocar uma pedra grande ou objeto semelhante atrás de uma roda para impedi-la de se mover.
- Nunca assumir que o veículo pode ir a toda parte com segurança. Mudanças repentinas no terreno causadas por buracos, depressões, bancos de areia, “terrenos” mais macios ou mais duros ou outras irregularidades podem causar a perda de equilíbrio ou tornar o veículo instável. Para evitar isso, reduza a velocidade e sempre observe o terreno à frente. Se o veículo começar a tombar ou capotar, o melhor conselho é imediatamente esterçar na direção do capotamento! Nunca tente evitar um capotamento usando um braço ou uma perna. Mantenha braços e pernas dentro da gaiola ou ROPS (estrutura de proteção ao capotamento).

NOTAS

2 INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA - ÍNDICE

PRECAUÇÕES GENÉRICAS 2-3
Evite a intoxicação por monóxido de carbono 2-3
Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina 2-4
Evite queimaduras nas peças quentes 2-4
Acessórios e modificações. 2-4

DROGAS E ÁLCOOL 2-6

EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO. 2-7
Capacetes e proteção para os olhos 2-7
Outros equipamentos de pilotagem 2-8

EQUIPAMENTO EXIGIDO 2-10

FAMILIARIZE-SE COM O VEÍCULO 2-11
Operação fora de estrada 2-11
Direção. 2-12
Frenagem. 2-12
Pontos cegos do veículo 2-12

EXERCÍCIOS PRÁTICOS 2-13
Exercícios de curvas 2-13
Exercícios de curvas em U. 2-14
Exercícios de frenagem 2-14
Exercícios de marcha à ré 2-14
Exercício de parada de emergência do motor 2-14

CONDUÇÃO SEGURA. 2-15
Evite acidentes. 2-15
Dicas de pilotagem em geral 2-17
Dirigindo em marcha à ré. 2-18
Cruzando estradas. 2-19
Dirigindo em superfícies pavimentadas 2-19
Cruzando águas rasas. 2-19
Dirigindo em superfícies cobertas de neve ou gelo 2-19
Dirigindo na areia. 2-20
Dirigindo sobre cascalho, pedras soltas ou outras superfícies escorregadias 2-21
Cruzamento de obstáculos 2-21
Condições de condução em colinas. 2-22
Passeio recreativo, em grupo e longo 2-23
Meio ambiente 2-23

TRANSPORTANDO CARGAS E TRABALHANDO 2-25
Trabalhar com o veículo. 2-25
Transportando cargas 2-26
Puxando uma carga. 2-29
Puxando um reboque. 2-30

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO (CANADÁ/ ESTADOS UNIDOS) 2-32
Etiqueta suspensa de segurança 2-32
Etiquetas de segurança 2-35
Pictograma de segurança moldado 2-54
Etiqueta suspensa de conformidade 2-56

PICTOGRAMA IMPORTANTE DE SEGURANÇA NO PRODUTO. 2-57
Pictograma de segurança 2-57
Pictograma de segurança moldado 2-74

INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA 2-76
Lista de verificação de inspeção de pré-partida 2-77

RELATANDO DEFEITOS DE SEGURANÇA 2-82

PRECAUÇÕES GENÉRICAS

Evite a intoxicação por monóxido de carbono

Todo escape de motor contém monóxido de carbono, um gás mortal. Respirar monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, confusão e certamente a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente, mesmo que você não veja ou sinta o cheiro de qualquer escape do motor. Os níveis mortais de monóxido de carbono podem se acumular rapidamente, você pode ser afetado subitamente e incapacitado de se salvar. Estes níveis mortais também podem se manter por horas ou dias em locais fechados ou com pouca ventilação. Se você sentir algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, saia imediatamente do local, respire ar fresco e busque atendimento médico.

Para evitar a morte ou prejuízos graves à saúde por monóxido de carbono:

- Nunca ligue o veículo em locais parcialmente fechados ou pouco ventilados, como garagens, cobertas ou celeiros. Mesmo que você tente ventilar os gases de escapamento com ventiladores ou janelas e portas abertas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Nunca ligue o veículo em locais externos onde os gases de escapamento possam entrar em edifícios através de aberturas, como janelas e portas.

Evite incêndios e outros riscos provocados pela gasolina

A gasolina é extremamente inflamável e altamente explosiva. Os vapores de combustível podem se espalhar e incendiar ao entrar em contato com uma faísca ou chama, a alguns metros de distância do motor. Para reduzir o risco de incêndio ou explosão, siga estas instruções:

- Para armazenar combustível, use somente um recipiente aprovado para gasolina.
- Use somente o recipiente LinQ da BRP para transportar combustível no compartimento de carga.
- O recipiente deve estar firmemente preso no chão do compartimento de carga usando o sistema LinQ. Nenhum outro recipiente de gasolina vermelho vendido no mercado é recomendado.
- Nunca transporte recipiente(s) de gasolina ou quaisquer líquidos perigosos no compartimento de carga.
- Nunca abasteça o recipiente de combustível no compartimento de carga ou no veículo - uma descarga elétrica estática pode incendiar o combustível.
- Para reabastecer o veículo, siga estritamente as instruções em Procedimento de abastecimento de combustível do veículo, page 3-84.
- Nunca dê partida ou opere o motor se a tampa do combustível não estiver instalada adequadamente.

A gasolina é venenosa e pode provocar prejuízos à saúde ou a morte.

- Nunca faça sifão para gasolina pela boca.
- Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte um médico imediatamente.

Se a gasolina espirrar em você, lave bem a pele com água e sabão e troque de roupa. Para limpar as roupas contaminadas com gasolina, deixe-as arejar para que o combustível evapore e lave-as à mão antes de secá-las ao ar livre. Não use máquina de lavar roupa ou secadora antes de remover toda a gasolina, para evitar risco de incêndio.

Evite queimaduras nas peças quentes

Alguns componentes como rotores do freio e componentes do escapamento se tornam quentes durante a operação. Evite o contato com essas peças durante e logo após a operação para evitar ferimentos por queimadura.

Acessórios e modificações

Quaisquer modificações ou adição de acessórios aprovados pela BRP pode afetar o manuseio do seu veículo. É importante dedicar um tempo para se familiarizar com o veículo após fazer modificações para entender como adaptar o seu comportamento de dirigir de forma condizente.

Evite instalar equipamentos não especificamente aprovados pela BRP para o veículo e evite modificações não autorizadas. Essas modificações e equipamentos não foram testados pela BRP e podem causar danos. Por exemplo, eles podem:

- Criar uma perda de controle e aumentar o risco de colisões.
- Causar superaquecimento ou curtos-circuitos aumentando o risco de incêndio ou queimaduras.
- Afetar os recursos de proteção fornecidos pelo veículo.
- Afetar o comportamento do trailer quando o veículo é transportado.
- Causar um risco de perda de objetos na estrada quando transportados.

Seu veículo também pode tornar-se ilegal para pilotar.

Consulte a concessionária autorizada BRP sobre os acessórios da BRP disponíveis para o seu veículo.

Por motivos de segurança, alguns acessórios BRP devem ser instalados por uma concessionária BRP, mas se você decidir instalar o acessório sozinho, quando não for exigido que seja feito pelo revendedor, é importante seguir todas as instruções cuidadosamente e, se aplicável, compreender todas as informações sobre como usar o produto ou para manutenção.

Se o acessório foi instalado em seu veículo por outra pessoa que não seja você, a BRP recomenda fortemente que você leia a folha de instruções correspondente, pois pode haver mais informações sobre como usá-lo com segurança ou para manutenção.

As folhas de instruções podem ser encontradas neste endereço:

- https://instructions.brp.com

DROGAS E ÁLCOOL

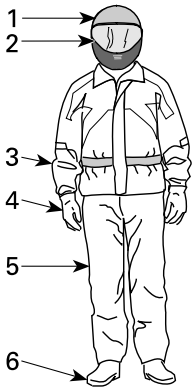
Nunca conduza após consumir álcool ou drogas.

A pilotagem deste veículo requer que o usuário e os passageiros estejam sóbrios, atentos e em alerta.

O uso de drogas e álcool, isoladamente ou combinados, torna o tempo de reação mais lento, atrapalha o julgamento, prejudica a visão e inibe a sua capacidade de dirigir com segurança.

EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO

É importante que o piloto e o passageiro usem sempre as roupas e equipamentos de proteção adequados, incluindo:



1. Capacete aprovado
2. Proteção para os olhos e o rosto
3. Camisa ou jaqueta de manga comprida
4. Luvas
5. Calças compridas
6. Botas (de cano alto)

Dependendo das condições, podem ser necessários óculos antiembaçantes.

As condições climáticas devem ajudar a decidir o que vestir. Para maximizar o conforto e evitar ulcerações pelo frio durante o inverno, use roupas esperando as condições climáticas mais frias possíveis. As roupas de baixo térmicas próximas da pele também proporcionam uma boa isolação.

Nunca use roupas largas que possam ficar presas no veículo ou nos galhos das árvores e arbustos.

Capacetes e proteção para os olhos

Os capacetes protegem a cabeça e o cérebro contra ferimentos. Mesmo com a proteção da gaiola e das portas ou redes, é possível que objetos entrem no cockpit e atinjam a cabeça dos ocupantes, ou a cabeça pode bater na própria gaiola ou em objetos fora do veículo. Mesmo o melhor dos capacetes não é garantia contra ferimentos, mas as estatísticas indicam que o uso de um capacete reduz significativamente o risco de acidentes cerebrais. Portanto, siga os procedimentos de segurança e use sempre um capacete durante o passeio.

Como escolher um capacete

Os capacetes devem ser fabricados para atender aos padrões apropriados de seu estado, província ou país, e devem ajustar-se apropriadamente.

Um capacete com proteção para o rosto é a melhor opção, já que ele também protege contra impactos frontais. Ele também protege contra detritos, pedras, insetos, elementos da natureza, etc.

Um capacete aberto na frente não oferece a mesma proteção para o rosto e queixo. Se você usa um capacete aberto na frente, use um anteparo de proteção com encaixe para o rosto e/ou um par de óculos de corrida. Óculos comuns ou óculos de sol não são suficientes para proteger olhos de pilotos. Eles podem espatifar ou sair voando, além de permitir que vento e objetos carregados pelo ar atinjam os olhos.

Para pilotar no inverno, é preciso sempre levar para uso, se necessário, um capuz do tipo inteiriço ou um gorro do tipo usado para escaladas.

Use proteções ou óculos especiais de cor fumê apenas na luz do dia. Não os utilize à noite ou com iluminação ruim. Não os utilize se eles comprometerem a sua habilidade de discernir as cores.

Outros equipamentos de pilotagem

Calçados

Só use calçados fechados. Botas de cano alto com solados antiderrapantes oferecem mais proteção e permitem pisar firmemente com os pés no apoio para pés.

Evite deixar laços longos que possam ficar presos nos pedais do acelerador ou do freio.

Para dirigir no inverno, botas com solado de borracha com parte superior de couro ou nylon e revestimentos de feltro removíveis são as mais adequadas.

Evite botas de borracha. As botas de borracha podem ficar presas atrás ou entre os pedais, danificando a operação correta dos pedais do freio e do acelerador.

Luvas

Luvas totalmente fechadas protegem as mãos contra vento, sol, calor, frio e objetos voadores. Um par de luvas com encaixe perfeito melhora o controle do volante e ajuda a reduzir a fadiga das mãos. Luvas fortes e reforçadas para motocicletas ou veículos ATV protegem melhor as mãos em caso de acidentes ou capotamentos. Se as luvas forem muito grossas, poderá ser difícil operar os controles.

Para condições de condução no inverno, as mãos devem ser protegidas por um par de luvas para snowmobile, que têm isolamento suficiente e permitem o uso dos polegares e dedos para operação dos controles.

Jaquetas, calças e trajes para pilotagem

Use uma jaqueta ou uma camisa de mangas longas e calças compridas, ou um macacão para pilotagem. Equipamentos de proteção de qualidade ATV, do tipo usado em quadriciclos, dão conforto e podem ajudar você a evitar distrair-se por elementos ambientais adversos. Em caso de colisão, um equipamento de proteção de boa qualidade, feito de material robusto, pode impedir ou reduzir os ferimentos.

Ao dirigir em climas frios, proteja-se contra a hipotermia. A hipotermia, uma condição de baixa temperatura corporal, pode causar perda de concentração, lentidão de reações e perda da movimentação suave e precisa dos músculos. Em condições de climas frios, usar os equipamentos de proteção corretos, como uma jaqueta à prova de vento com camadas isoladas de tecido é essencial. Mesmo ao dirigir em temperaturas moderadas, é possível sentir bastante frio devido ao vento.

Os equipamentos de proteção apropriados para dirigir em climas frios podem ser ficar quentes quando você parar. Vista as roupas em camadas, para poder tirá-las quando precisar. Colocar uma camada de roupa à prova de vento por cima dos equipamentos de proteção pode ajudar a impedir que o ar frio atinja a pele.

Equipamentos para chuva

Se precisar dirigir em tempo chuvoso, use uma capa de chuva ou um macacão de pilotagem impermeável. Em viagens longas é uma boa ideia levar roupa de chuva. Se o piloto estiver seco, ele ficará muito mais confortável e alerta.

Proteção auditiva

A exposição a longo prazo ao vento e ao ruído de motor ao dirigir pode causar perda permanente de audição. Utilize os dispositivos de proteção auriculares apropriados, como plugues de ouvido, para ajudar a impedir perda de audição. Verifique as leis locais antes de usar qualquer dispositivo de proteção auditiva.

EQUIPAMENTO EXIGIDO

Como proprietário de veículo side-by-side, você é responsável por garantir que todos os equipamentos de segurança necessários estejam a bordo. Verifique as regulamentações locais relacionadas às exigências.

Podem incluir:

- Kit de primeiros socorros
- Cinto de resgate: para ajudar um veículo defeituoso ou atolado
- Kit de ferramentas
- Telefone em um compartimento à prova d'água projetado para este intuito
- Mapa local atual.

Para um passeio longo, você deve também incluir o seguinte:

- Lanche
- Lanterna.

FAMILIARIZE-SE COM O VEÍCULO

Este veículo pode superar o desempenho de outros veículos que você possa ter pilotado antes. Familiarize-se com o seu novo veículo sem pressa.

Usuários inexperientes podem negligenciar os riscos e se surpreender com o comportamento específico do veículo e as e condições do terreno. Dirija devagar. Excesso de velocidade e condução imprudente podem levar à morte.

Certifique-se de ler e entender o conteúdo deste manual do proprietário para se familiarizar totalmente com os comandos e a operação deste veículo antes de sair para o seu primeiro passeio ou transportar passageiros.

Reserve um tempo para praticar, dirigindo sozinho em uma área adequada sem tráfego, para se acostumar à sensação e à resposta de cada comando.

É muito importante informar qualquer usuário, independentemente da sua experiência, das características de dirigibilidade deste veículo. A configuração, como altura do veículo, largura, tipo de suspensão, tipo de pneus, entre outros, variam de um modelo para outro. A dirigibilidade do veículo é extremamente influenciada por essas características.

Operação fora de estrada

A operação fora de estrada é, por natureza, perigosa. Qualquer terreno que não tenha sido especialmente preparado para o tráfego de veículos apresenta um perigo inerente onde as inclinações, composição do terreno e declividade exata são imprevisíveis. O próprio terreno apresenta um elemento contínuo de perigo, que deve ser sabidamente aceito por qualquer um se aventurando no mesmo.

Um operador que leva um veículo para fora da estrada sempre deve tomar muito cuidado ao selecionar o caminho mais seguro e observar atentamente o terreno adiante. O veículo nunca deve ser operado por alguém que não esteja totalmente familiarizado com as instruções de direção aplicáveis ao veículo, nem deve ser operado em terreno inclinado ou traiçoeiro.

A tração dos pneus varia dependendo das condições da superfície e do padrão da banda de rodagem.

A tração pode ser reduzida em várias superfícies (pedra, areia, lama, neve, gelo, etc.). Reduza a velocidade e deixe mais espaço para virar.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca pare atrás ou ao lado do pneu enquanto ele gira. Detritos podem ser projetados causando ferimentos graves.

Direção

As rodas dianteiras são controladas pelo volante.

O comportamento da direção varia de acordo com a aderência dos pneus no terreno.

A Direção dinâmica assistida (DPS) para reduzir o esforço para virar o volante.

Dirigir com passageiro (s) ou ao transportar cargas afetará o controle de direção e o manuseio do veículo. Preste atenção e reduza a velocidade.

Frenagem

Os desempenhos de frenagem podem variar repentinamente sob certas condições.

Lembre-se sempre de que a distância de frenagem do veículo pode ser afetada ao pilotar com passageiro(s) e quando carregar carga na parte traseira.

Nunca emperre os freios. Certifique-se de conter-se na frenagem para evitar o bloqueio das rodas, a fim de evitar surpresas que possam levar a uma perda de controle.

Pontos cegos do veículo

O ponto cego é uma área fora do campo de visão do piloto que não pode ser vista no espelho retrovisor ou por meio das aberturas dianteiras e laterais.

Em geral, quanto mais alto e mais longo for o veículo, maiores serão os pontos cegos.

Por esse motivo, é importante se familiarizar com os pontos cegos do veículo criados por seu design, especialmente se for um veículo novo.

Os pontos cegos estão todos ao redor dos veículos. Os pontos cegos estão localizados na frente, atrás e nas laterais do veículo.

Esteja atento às pessoas ao redor do veículo, a outros veículos ou objetos próximos ao operar o veículo em marcha à ré.

Preste atenção aos pontos cegos do veículo ao subir ou recuar da plataforma, do reboque ou da plataforma plana.

IMPORTANTE
Mesmo que um veículo esteja equipado com espelhos (interior ou exterior) ou câmeras (frontal ou traseira), sempre haverá outros pontos cegos ao redor do veículo.

EXERCÍCIOS PRÁTICOS

Antes de sair com o veículo, é muito importante familiarizar-se com a dirigibilidade do mesmo, praticando em um ambiente controlado. Se possível, é uma boa ideia fazer um curso de treinamento mais formal para melhorar as suas habilidades e o seu conhecimento do veículo.

Encontre uma área adequada para praticar e faça os exercícios a seguir. Ela precisa ter pelo menos 45 x 45 m (150 x 150 pés) sem obstáculos como árvores e rochas. Depois que tiver selecionado um local adequado e onde é permitido praticar, prossiga com os exercícios a seguir.

Exercícios de curvas

As curvas são uma das causas de acidentes mais comuns. É fácil o veículo perder tração ou tombar se você fizer uma curva muito fechada ou dirigir muito rápido. Diminua a velocidade ao se aproximar de uma curva.

- Primeiro aprenda como fazer pequenas curvas à direita em velocidades muito baixas. Solte o acelerador antes de fazer a curva e vagarosamente acione o acelerador ao fazer a curva.
- Repita o exercício de curvas, mas, desta vez, mantenha o acelerador no nível ao fazer a curva.
- Finalmente, repita o exercício de curvas enquanto acelera vagarosamente.
- Pratique os exercícios fazendo a curva para o outro lado.

Observe como o seu veículo reage nesses diferentes exercícios. Recomendamos soltar o acelerador antes de entrar em uma curva para ajudar a iniciar a mudança de direção. Você sentirá a força lateral aumentando com a velocidade e com a entrada do volante. A força lateral deve ficar o mais baixo possível para que o veículo não tombe.

Exercícios de curvas em U

Pratique curvas em U.

- Acelere lentamente e, mantendo a velocidade baixa, vire gradualmente o volante para a direita até completar a curva em U.
- Repita o exercício de curva em U com diferentes movimentos do volante e sempre em velocidade bem baixa.
- Repita os exercícios de curva em U para o outro lado.

Exercícios de frenagem

Pratique bem a frenagem para se familiarizar com a resposta dos freios.

- No princípio, vá devagar; depois, aumente a velocidade.
- Pratique a frenagem em linha reta em velocidades diferentes e com forças de frenagem diferentes.
- Pratique a frenagem de emergência: a frenagem ideal é obtida em linha reta, com alta força aplicada, sem travar as rodas.

Lembre-se, a distância de frenagem depende da velocidade do veículo, da carga e do tipo de superfície. Além disso, os pneus e as condições do freio têm um papel fundamental.

Exercícios de marcha à ré

A próxima etapa envolve o uso da marcha à ré.

- Coloque um cone de marcação dos dois lados do veículo ao lado de cada roda traseira. Movimente o veículo até poder ver os cones de marcação; então, pare o veículo. Verifique a distância necessária para ver os obstáculos atrás de você.
- Aprenda como o veículo se comporta na marcha à ré e como reage com as entradas do volante.
- Sempre faça estes exercícios de marcha à ré em baixa velocidade.

Exercício de parada de emergência do motor

Aprenda como parar o motor rapidamente em situação de emergência.

- Ao transitar em baixa velocidade, basta remover a chave D.E.S.S. do polo do D.E.S.S.

Isso lhe ajuda a se familiarizar com a reação do veículo quando o motor é desligado enquanto durante a condução para assim desenvolver esse reflexo.

Também é importante que seja capaz de parar e sair do veículo rapidamente.

- Pare o veículo.
- Solte o cinto de segurança e a rede de saída do veículo.

CONDUÇÃO SEGURA

Faça uma inspeção de pré-partida para confirmar que seu veículo encontra-se em condições de operação seguras; consulte Inspeção de pré-partida, page 2-76.

O motorista e o passageiro devem:

- Estar corretamente sentados.
- Trave as redes ou portas.
- Cinto de segurança afivelado
- Use os equipamentos de pilotagem apropriados; consulte Equipamentos de proteção, page 2-7.

Evite acidentes

Evite tombamentos e capotamentos

Veículos side-by-side comportam-se de maneira diferente dos outros veículos. Os veículos side-by-side foram projetados para andar em terreno fora da estrada (por exemplo, a base das rodas, largura do trilho, altura em relação ao solo, suspensão, trem de acionamento, pneus, etc., são diferentes) e, como resultado, podem capotar em situações onde veículos projetados para uso principalmente em terrenos planos ou pavimentados não capotam.

Um capotamento ou outro acidente pode ocorrer rapidamente durante manobras abruptas como curvas fechadas ou muita aceleração ou desaceleração nas curvas, ou ao dirigir em ladeiras ou sobre obstáculos. Manobras abrutas ou direção agressiva pode causar tombamentos ou perda de controle, mesmo em áreas abertas e planas. Se o veículo tombar, qualquer parte de seu corpo (como braços, pernas ou cabeça) que estiver para fora do cockpit poderá ser esmagada e presa pela gaiola ou ROPS ou por outras partes do veículo. Também é possível que você se machuque com o impacto com o solo, cockpit ou outros objetos.

Para reduzir riscos de capotamentos:

- Tome cuidado ao fazer curvas.
  - Não gire o volante demais ou muito rápido para a sua velocidade e ambiente. Ajuste as entradas de direção de acordo com sua velocidade e ambiente.
  - Reduza a velocidade antes de fazer uma curva. Evite frear bruscamente durante uma curva.
  - Evite aceleração súbita ou brusca ao fazer curvas, mesmo se estiver saindo de uma parada ou estiver em velocidade baixa.
- Nunca tente empinadas, derrapagens, pulos ou outras acrobacias. Se o veículo começar a derrapar ou deslizar, esterce na direção da derrapagem ou deslizamento. Nunca freie com força nem trave as rodas.
- Evite superfícies pavimentadas. Este veículo não foi projetado para operar em superfícies pavimentadas e, se for usado em tais superfícies, apresentará maior probabilidade de tombamentos. Se precisar dirigir em uma superfície pavimentada, faça curvas gradualmente, vá devagar e evite aceleração e frenagem abruptas.

Este veículo pode tombar ou capotar para a frente ou para os lados em declives ou terrenos acidentados.

- Evite dirigir na beira de colinas (dirigir ao longo das encostas em vez de subi-las ou descê-las). Quando possível, suba e desça as encostas em vez de atravessá-las. Se precisar dirigir na lateral, tome muito cuidado e evite superfícies, objetos ou depressões escorregadias. Se sentir que o veículo está começando a tombar ou a deslizar para os lados, esterce para baixo, se possível.
- Evite morros íngremes e siga os procedimentos descritos neste manual com relação a subidas e descidas em declives.
- Mudanças repentinas no terreno como buracos, depressões, bancos de areia, terrenos mais macios, mais duros ou outras irregularidades podem causar tombamento do veículo ou torná-lo instável. Observe o terreno à sua frente e diminua a velocidade em áreas de terreno irregular.

Este veículo funcionará de modo diferente ao transportar ou puxar uma carga.

- Reduza a velocidade e siga as instruções deste manual ao transportar cargas ou puxar um reboque.
- Evite morros e terreno acidentado.
- Deixe uma distância maior para parar.

Esteja preparado em caso de tombamento

- Prenda as redes laterais e aperte o cinto de segurança para evitar que você projete braços ou pernas para fora.
- Nunca se segure na gaiola ou ROPS com o veículo em movimento. As mãos podem ser esmagadas entre a gaiola ou ROPS e o solo em caso de tombamento. Mantenha as mãos no volante ou nas barras de apoio.
- Nunca tente impedir um capotamento usando os braços ou as pernas. Se você achar que o veículo poderá tombar ou rolar, o motorista deverá manter as duas mãos no volante e o pé esquerdo firmemente apoiado no apoio para pés. Os passageiros deverão manter as duas mãos nas barras de apoio e os pés firmemente plantados no piso do veículo.

Evite colisões

Este veículo pode alcançar grandes velocidades. Em velocidades maiores, há um risco maior de perder o controle, particularmente em condições fora de estrada desafiadoras, e o risco de ferimentos em caso de colisão é maior. Nunca dirija em velocidades excessivas. Sempre dirigir a uma velocidade compatível com o terreno, visibilidade, condições de operação e de acordo com sua experiência. Considere reservar o uso da chave de desempenho para situações em que os recursos de velocidade total e aceleração sejam apropriados.

Nunca use este veículo em ruas, estradas ou rodovias públicas, mesmo que sejam de terra ou de cascalho. Dirigir o veículo em estradas ou rodovias poderia resultar em uma colisão com outro veículo. Este veículo não foi projetado para operação em rodovias. Ele não atende, por exemplo, os padrões de segurança de veículos automotores aplicados aos automóveis. Em muitas jurisdições, é ilegal operar este veículo vias públicas.

Este veículo não possui o mesmo tipo de proteção contra colisões que um carro possui; por exemplo, não existem air bags, o cockpit não é totalmente fechado e ele não foi projetado para aguentar colisões com outros veículos. Portanto, é particularmente importante prender os cintos de segurança e as redes laterais e usar um capacete homologado.

Dicas de pilotagem em geral

Atenção, cuidado, experiência e habilidade na direção são as melhores precauções contra os perigos na operação do veículo.

Sempre que houver a menor dúvida que o veículo seja capaz de ultrapassar um obstáculo ou um determinado pedaço do terreno com segurança, escolha um percurso alternativo.

Na operação fora da estrada, a potência e a tração, não a velocidade, são importantes. Nunca dirigir mais rápido que o permitido pela visibilidade e pela sua própria capacidade para selecionar uma rota segura. Sempre dirija devagar e seja extremamente cuidadoso quando estiver dirigindo em terreno desconhecido. Sempre observe as mudanças de terreno ao dirigir este veículo. Seja especialmente cuidadoso em terrenos acidentados, escorregadios, com gelo ou soltos.

Observe constantemente o terreno à sua frente para detectar mudanças repentinas de inclinação ou obstáculos, tais como pedras ou tocos, que possam causar a perda de estabilidade fazendo o veículo tombar ou capotar.

Nunca dirija o veículo se os comandos não funcionarem normalmente. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

Para manter o controle correto é altamente recomendável manter as mãos no volante e perto de todos os controles. O mesmo se aplica aos seus pés. Para minimizar a possibilidade de ferir as pernas ou os pés, mantenha o pé esquerdo no apoio para pés e o pé direito no assoalho o tempo todo. Permaneça totalmente dentro do cockpit para evitar bater em objetos fora do veículo.

Cuidado com galhos e outros objetos que podem entrar no compartimento de passageiros e bater em você ou nos passageiros.

Dirigindo em marcha à ré

⚠ ADVERTÊNCIA

As entradas do volante na operação em marcha à ré aumentam o risco de capotamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se estiver descendo uma ladeira na ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima da velocidade de ré segura.

Certifique-se sempre de que a área imediatamente ao redor da traseira do veículo esteja livre para garantir que ninguém esteja atrás antes de recuar lentamente. É recomendável também reduzir o volume do rádio ou da música antes de recuar. Preste atenção com os pontos cegos.

Quando for seguro andar de ré, vá devagar e evite fazer curvas fechadas.

Na operação em marcha à ré, a RPM do motor fica limitada, limitando assim a velocidade da marcha à ré do veículo.

Cruzando estradas

Se precisar cruzar uma rodovia, certifique-se de ter visibilidade total dos dois lados para o tráfego que está chegando e verifique se há um ponto de saída do outro lado da rodovia. Dirija em linha reta até esse ponto. Não mude bruscamente de direção ou faça acelerações abruptas, pois isso pode resultar em capotamento. Não dirija sobre calçadas ou trilhas para bicicletas, já que esses caminhos foram especificamente projetados para tais usos.

Dirigindo em superfícies pavimentadas

Evite superfícies pavimentadas. É mais provável que este veículo capote no pavimento devido ao aumento da aderência dos pneus.

Se precisar dirigir em uma superfície pavimentada, faça curvas gradualmente, vá devagar e evite aceleração e frenagem abruptas.

Cruzando águas rasas

A água pode ser um risco especial. Se for muito funda o veículo pode “flutuar” e afundar. Verifique a profundidade e a correnteza antes de tentar atravessar.

A profundidade da água não deve exceder o centro das rodas para que o veículo possa cruzar o obstáculo com segurança.

Tome cuidado em superfícies escorregadias, como rochas, grama, troncos, etc, tanto na água como nas margens. Pode ocorrer perda de tração. Não tente entrar na água em alta velocidade.

A água afeta a capacidade de frenagem do seu veículo. Certifique-se de secar os freios, aplicando-os várias vezes depois que o veículo sair da água.

Lama e pântanos são encontrados perto da água. Esteja atento a “buracos” ou mudanças de profundidade repentinos. Similarmente, ficar atento para riscos como pedras, troncos, etc., parcialmente cobertos pela vegetação.

Dirigindo em superfícies cobertas de neve ou gelo

Ao executar a inspeção de pré-partida, preste atenção especial aos locais em que o acúmulo de neve e/ou gelo no veículo possa obstruir a visibilidade da lanterna traseira, entupir as aberturas de ventilação, bloquear o radiador e a ventoinha e interferir com o movimento dos controles.

Antes de dar a partida no veículo, verifique o volante, o acelerador e os pedais do freio para ver se estão funcionando sem interferência.

Sempre que este veículo for dirigido em uma trilha coberta de neve, a aderência do pneu geralmente ficará reduzida, fazendo com que o veículo reaja de forma diferente aos comandos do piloto. Em superfícies de baixa aderência, as reações da direção não são tão definidas e precisas, as distâncias de parada são aumentadas e a aceleração também é afetada. Reduza a velocidade e acelere com cuidado. Isso resultará apenas em patinação dos pneus e possivelmente em um maior deslizamento da frente do veículo. Evite frenagens bruscas. Isso poderá provocar um deslizamento do veículo em linha reta. Novamente, o melhor conselho é reduzir a velocidade com segurança para antecipar uma manobra e lhe dar tempo e distância para retomar o controle do veículo.

Ao dirigir o veículo em uma superfície coberta de neve, os flocos de neve serão sugados pela turbulência do rastro do veículo em movimento e transportados entrando em contato, acumulando ou derretendo em alguns componentes expostos, incluindo peças girantes como os discos de freio. A água, a neve ou o gelo podem afetar o tempo de resposta do sistema de freios do veículo. Mesmo quando não precisar reduzir a velocidade do veículo, use o freio frequentemente para evitar o acúmulo de gelo ou neve e para secar os discos e pastilhas do freio. Ao fazer isso em situações de baixo risco, você testará o nível de aderência e se manterá alerta sobre como o veículo reage aos seus comandos. Mantenha sempre o pedal do freio, o pedal do acelerador e as placas do piso livres de neve e gelo. Limpe frequentemente a neve do assento, do volante, dos faróis e das lanternas.

A profundidade da camada da neve pode ocultar rochas, tocos de árvores ou outros objetos e se estiver molhada pode atrapalhar totalmente a dirigibilidade já que o veículo atola ou perde completamente a tração na neve derretida. Olhe bem adiante e fique sempre atento a qualquer vestígio que possa indicar a presença de tais obstáculos. Na dúvida, desvie. Evite dirigir em qualquer superfície de água congelada antes de verificar se o gelo suportará com segurança o veículo, o piloto e a carga.

No final de cada percurso, tenha o hábito de limpar a neve ou acúmulo de gelo do veículo e de todos os componentes móveis (freios, componentes da direção, sistema de tração, controles, ventoinha do radiador, etc.). A neve molhada virará gelo enquanto o veículo estiver desligado e será mais difícil de remover na próxima inspeção de pré-partida.

Dirigindo na areia

Dirigir em dunas de areia é outra experiência única, mas existem algumas precauções básicas que devem ser observadas. A areia molhada, funda ou fina pode criar perda de tração e fazer com que o veículo deslize, caia fora da trilha ou fique “atolado”. Se isso acontecer procure uma base mais firme. Mais uma vez, o melhor conselho é reduzir e ficar atento às condições do terreno.

Ao dirigir em dunas de areia é recomendável equipar o veículo com uma bandeira de segurança do tipo antena. Isto ajudará a tornar sua localização mais visível aos outros por sobre a próxima duna. Se vir outra bandeira de segurança à sua frente, avance com cuidado.

Dirigindo sobre cascalho, pedras soltas ou outras superfícies escorregadias

Dirigir sobre pedras soltas ou cascalho é muito similar a dirigir no gelo. Afeta a direção do veículo, podendo fazê-lo deslizar e tombar, especialmente em altas velocidades.

Além disso, a distância de frenagem poderá ser afetada.

Lembre-se que acelerações rápidas ou derrapagem pode fazer com que pedras soltas sejam projetadas para trás na direção de outro piloto. Nunca fazer isto deliberadamente.

Ao derrapar ou deslizar, girar o volante na direção contrária poderá ajudar a recuperar o controle. Nunca freie com força e trave as rodas.

Cruzamento de obstáculos

É uma boa prática usar marcha lenta (L) ao cruzar obstáculos.

Os obstáculos da “trilha” devem ser cruzados com cuidado. Isso inclui rochas, tocos de árvores e buracos. Evite-os sempre que possível.

Lembre-se que alguns obstáculos são muito grandes ou perigosos para serem transpostos e devem ser evitados.

Como diretriz básica, nunca tente cruzar um obstáculo que seja mais alto do que a altura em relação ao solo deste veículo. Pedras pequenas ou pequenas árvores caídas podem ser cruzadas com cuidado – aborde o obstáculo em velocidade baixa e, se possível, em ângulo reto. Ajuste a velocidade sem perder impulso e não acelere abruptamente.

O passageiro deve segurar firmemente nas barras de apoio e apoiar bem os pés no chão.

Segure firmemente o volante sem cerrar os punhos ao redor dele e prossiga. Tome cuidado porque o obstáculo pode ser escorregadio ou mover-se durante o cruzamento.

Condições de condução em colinas

Ao pilotar em colinas ou terrenos inclinados, duas coisas são muito importantes: esteja preparado para encontrar superfícies escorregadias ou variações de terreno e obstáculos e posicione-se corretamente no interior do veículo. Se você subir ou descer uma ladeira que esteja muito escorregadia ou tenha uma superfície solta, você poderá perder o controle. Se você chegar ao topo de uma ladeira em alta velocidade, poderá não ter tempo para se preparar para o terreno do outro lado. Evite estacionar em uma inclinação. Sempre coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO quando estiver parado ou estacionado, especialmente em um declive, para evitar capotamentos. Se precisar estacionar em um declive íngreme, bloqueie as rodas usando pedras ou tijolos.

Dirigindo em aclives

Ao dirigir em subidas, use a faixa baixa (L).

Devido a sua configuração, este veículo tem uma tração muito boa mesmo nas subidas, tanto que pode capotar antes de perder a tração. Por exemplo, é comum encontrar situações do terreno em que o topo do morro sofreu tanta erosão que o pico é extremamente íngreme. Este veículo não foi projetado para operar em tal condição. Pegue uma rota alternativa.

Também é aconselhável conhecer as condições do terreno do outro lado da colina ou do desnível. Muitas vezes existe uma queda brusca que é impossível superar ou descer.

Se você achar que a encosta está ficando muito íngreme para subir, acione os freios para imobilizar o veículo. Coloque a alavanca de câmbio em marcha à ré (R) e desça o morro, soltando os freios devagar para permanecer em velocidade baixa. Não tente fazer a curva. Nunca desça uma ladeira com o veículo desengatado sem injeção de combustível. Não freie repentinamente, pois isso aumenta o risco de capotamento.

Dirigindo em declives

Este veículo pode subir inclinações mais altas do que consegue descer com segurança. Portanto, é essencial assegurar que existe uma rota segura para descer um declive antes de subir.

Se você desacelerar ao descer uma encosta escorregadia, poderá fazer o veículo deslizar ladeira abaixo. Mantenha a velocidade estável e/ou acelere um pouco para recuperar o controle. Nunca pise nos freios com força e trave as rodas.

Dirigir ao longo de colinas

Sempre que possível, declives laterais (dirigir ao longo das encostas em vez de subi-las ou descê-las) devem ser evitados. Se for necessário, faça com muito cuidado. Dirigir ao longo de colinas com grande inclinação pode resultar em capotagem. Além disso, as superfícies escorregadias ou pouco firmes podem provocar um deslizamento lateral incontrolável. Evite todos os objetos ou depressões que intensificam a subida de um lado do veículo mais do que o outro, provocando assim a capotagem. Se sentir que o veículo está começando a tombar ou a deslizar para os lados, esterce para baixo, se possível.

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado ao carregar e transportar reservatórios de líquidos. Eles podem afetar a estabilidade do veículo em declives laterais ao forçar o peso para baixo e aumentar o risco de tombamentos.

Paredões

Este veículo não foi projetado para operar em paredões. Ele "despencará" e normalmente parará se as rodas dianteiras ou traseiras caírem em um paredão. Se a queda for muito inclinada ou funda, o veículo mergulhará de bico e tombará.

Evite dirigir em paredões. Dê marcha à ré e selecione uma rota alternativa.

Passeio recreativo, em grupo e longo

Respeite os direitos e as limitações das outras pessoas. Afaste-se das áreas destinadas a outros tipos de uso fora de estrada. Isto inclui pistas para veículos de neve, trilhas equestres, trilhas para esqui "cross country", trilhas para bicicletas "mountain bike", etc. Mantenha-se sempre à direita da trilha e não dirija em zigue-zague. Esteja preparado para parar ou sair para o lado se um outro usuário da trilha aparecer na sua frente.

Associe-se a um clube de veículos side-by-side local. Ele lhe fornecerá um mapa e conselhos ou informará onde você pode dirigir. Se não houver um clube em sua área, ajude a criar um. Atividades de pilotagem em grupo e clubes são uma experiência social muito agradável. Nunca pilote o veículo se tiver usado drogas ou álcool, ou estiver cansado ou doente.

Sempre manter uma distância segura dos outros motoristas. Sua noção de velocidade, condições do terreno, tempo, condições mecânicas do seu veículo e a "confiança" que você tem nos outros que o acompanham, lhe ajudarão a escolher a distância de segurança adequada. Este veículo, como qualquer outro veículo motorizado, não pode parar "de repente".

Antes de dirigir, conte para alguém para onde pretende ir e sua hora esperada de retorno.

Dependendo da distância, carregar ferramentas adicionais ou equipamentos de emergência. Descubra onde pode obter gasolina. Esteja preparado para as condições que possa encontrar. Um estojo de primeiros socorros de emergência sempre deve ser considerado.

Meio ambiente

Um dos benefícios deste veículo é poder ir para longe da maioria das cidades. No entanto, você deve sempre respeitar a natureza e os direitos dos outros de a apreciarem. Não dirija em áreas sensíveis ao meio ambiente. Não dirija sobre cultivos florestais ou arbustos, não derrube árvores ou cercas nem patine as rodas para não destruir o terreno. "Pise leve na trilha".

Este veículo pode causar incêndios florestais OHV se detritos se amontoarem próximos à descarga ou outros locais aquecidos, se incendiarem e caírem sobre a vegetação seca. Evite pilotar em áreas molhadas, pantanosas ou com grama alta, onde detritos podem se acumular. Se pilotar por áreas como estas, inspecione e retire todos os detritos do motor e outras áreas aquecidas. Consulte *Cuidados com o veículo* para mais detalhes.

Perseguir a vida selvagem é ilegal em muitas áreas. Os animais selvagens podem morrer de exaustão se perseguidos por um veículo motorizado. Se encontrar animais na trilha, pare e observe em silêncio e com cuidado. Será uma das melhores memórias de sua vida.

Respeite a regra “o que você levar, traga de volta”. Não espalhe lixo. Não acenda fogueiras exceto se tiver autorização para fazê-lo e somente longe de vegetação seca. Os perigos que você pode criar em uma trilha podem causar ferimentos a você e a outras pessoas, mesmo que seja em um outro momento.

Respeitar as fazendas. Obtenha sempre autorização do proprietário, antes de dirigir em propriedade privada. Respeite os cultivos, a criação e as cercas divisórias.

Finalmente, não polua córregos, lagos ou rios; não modifique o motor, o sistema de escapamento e nem remova qualquer de seus componentes, pois isso irá alterar as emissões de gases do veículo.

TRANSPORTANDO CARGAS E TRABALHANDO

Trabalhar com o veículo

Seu veículo pode ajudar-lhe a realizar várias tarefas FÁCEIS, desde retirada de neve até puxar madeira ou transportar carga. Você pode adquirir uma vasta gama de acessórios na sua concessionária autorizada Can-Am. Para evitar possíveis ferimentos, siga as instruções e advertências que acompanham o acessório. Sempre respeite os limites de carga do veículo. Sobrecarregar o veículo pode desgastar os componentes além do limite e causar falhas. Evite cansar-se demasiadamente ao levantar ou puxar cargas pesadas ou empurrar manualmente o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

O maquinário montado deve ser colocado no chão antes de deixar o veículo.

Transportando cargas

⚠ ADVERTÊNCIA

Deixar de seguir essas recomendações ao transportar cargas pode levar a uma perda de controle e possivelmente a um capotamento.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca transporte recipiente(s) de gasolina, que não seja o recipiente LinQ aprovado pela BRP, ou quaisquer líquidos perigosos no compartimento de carga.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que todos os acessórios, cargas e objetos soltos estão devidamente presos ou remova-os para evitar quedas na estrada e criar perigo para os veículos que o seguem.

Qualquer carga transportada no veículo afetará a dirigibilidade, a estabilidade e a distância de frenagem.

Não exceda os limites de carga do veículo, incluindo o peso do piloto, dos passageiros, da carga, dos acessórios e o peso no engate do reboque.

Portanto, a carga e a distribuição de peso adequadas são importantes.

Se a carga não estiver corretamente presa, ela poderá deslizar ou cair, possivelmente batendo nos ocupantes ou transeuntes, ou poderá ainda se deslocar durante o transporte, afetando a dirigibilidade do veículo provocando um acidente.

Certifique-se de que a carga esteja longe da saída de escapamento.

VEÍCULO:

- É preciso usar marcha lenta se a carga total for superior a 204 kg (450 lb).
- A Carga máxima do veículo inclui os ocupantes, a carga, os acessórios e o peso do engate do reboque, se aplicável.

LIMITE MÁXIMO DE CARGA DO VEÍCULO	
Limited Cab Lone Star Cab	385 kg (850 lb)

COMPARTIMENTO DE CARGA:

- A carga do compartimento de carga deve ser uniformemente distribuída e presa com segurança.
- Carregado o mais baixo possível para reduzir a altura do centro de gravidade.
- Não prenda a carga na gaiola ou outra parte do veículo.
- Evite transportar carga muita longa que possa exceder o comprimento do compartimento de carga e precise abaixar a tampa traseira.
- Certifique-se de que nenhuma carga fique para fora do compartimento de carga e que ela não interfira na visibilidade traseira.

LIMITE MÁXIMO DE CARGA DO COMPARTIMENTO DE CARGA		
Bagageiro	Modelos californianos	272 kg (600 lb)
	Outros modelos	317 kg (700 lb)

TAMPA TRASEIRA:

- Coloque carga na tampa traseira somente ao ao transportá-la no compartimento de carga.
- Evite operar o veículo com a tampa traseira aberta. As lanternas traseiras e as luzes de freio precisam ficar visíveis.

LIMITE MÁXIMO DE CARGA DA TAMPA TRASEIRA	
Tampa traseira	113 kg (250 lb)

A seguir há um exemplo de uma distribuição total e adequada da carga do veículo:

Exemplo de cargas adequadas Modelos com um limite de carga de 385 kg (850 lb), ajuste de acordo com o limite de carga do seu modelo.				
Piloto e Passageiros	Carga do bagageiro	MAX	Peso no engate	Carga total do veículo
142 kg (312 lb)	159 kg (350 lb)	40 kg (88 lb)	45 kg (100 lb)	385 kg (850 lb)

Para reduzir o risco de perder o controle ou a carga transportada, siga estas recomendações.

Ajustes do veículo ao transportar carga

Ao transportar cargas ou passageiros pesados, reajuste a suspensão adequadamente.

Ao transportar cargas pesadas no compartimento de carga ou ao puxar um reboque com carga, opere o veículo com a alavanca de câmbio na posição L (faixa baixa).

⚠ ADVERTÊNCIA

Será necessário usar MARCHA LENTA se a carga total for superior a 227 kg (500 lb).

Carregando o compartimento de carga

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite operar o veículo com a tampa traseira aberta. Exceto quando um extensor de tampa traseira estiver instalado.

AVISO

Cuidado para não ultrapassar o limite de peso na tampa traseira ao carregar ou descarregar o compartimento de carga.

Em geral, assegure-se de que nenhum item se projeta para fora do compartimento de carga.

Fique especialmente atento se as extensões da parede da caçamba de carga estiverem instaladas e os itens estiverem fixados na parte externa delas. Neste caso, selecione itens com uma espessura pequena (pá, rampas, macaco de elevação, etc.) e evite itens como motosserra, compartimento para armas, tanques de combustível, etc.

Itens que projetam para os lados podem ficar presas em galhos, arbustos ou outros obstáculos.

Evite cobrir e obstruir a luz de freio com a carga.

Posicione a carga em direção à frente e no centro do compartimento de carga, distribuída o mais uniformemente possível.

Prenda a carga aos ganchos em D de ancoragem que ficam dentro do compartimento de carga. Utilize apenas os ganchos em D de ancoragem no piso do compartimento de carga; não prenda a carga à gaiola ou a outras partes do veículo.

Posicione a carga o mais baixo possível – uma carga alta pode aumentar o centro de gravidade do veículo, reduzindo a estabilidade.

Objetos mais altos que as paredes do compartimento de carga podem agir como projéteis em caso de acidente.

Se não estiver corretamente presa, a carga poderá deslizar ou cair, possivelmente batendo nos ocupantes ou transeuntes, ou poderá ainda se deslocar durante o transporte, afetando a dirigibilidade do veículo.

Não sobrecarregue o bagageiro.

Feche a tampa traseira antes de operar o veículo.

Operando Durante o Transporte de uma Carga

Quando estiver transportando carga, reduza a velocidade e faça curvas gradualmente. Evite morros e terreno acidentado. Deixe uma distância maior para frear. Este veículo pode precisar de uma distância para frenagem maior ao transportar cargas pesadas, especialmente em superfícies inclinadas.

Puxando uma carga

Em uma situação de emergência, use o gancho de salvamento para recuperar um veículo preso.

AVISO
Nunca use o gancho de recuperação frontal ou o ponto de recuperação traseiro para puxar uma carga. Esses pontos devem ser usados apenas para puxar um veículo encalhado.

AVISO
Um reboque traseiro aprovado pela BRP deve ser corretamente instalado no veículo para que se possa puxar um reboque.

Nunca puxe uma carga prendendo-a na gaiola ou em qualquer outro acessório; isso pode fazer o veículo tombar. Para puxar uma carga, use o engate do reboque ou o guincho (se instalados).

Em uma situação de emergência, use o gancho de salvamento para recuperar um veículo preso.

Ao puxar cargas com um cabo ou corrente, verifique se não há nenhuma folga antes de começar e mantenha a tensão ao puxar.

Ao puxar cargas com uma corrente ou cabo, certifique-se de frear progressivamente. A inércia da carga pode levar a um impacto.

Ao rebocar uma carga, respeite a capacidade máxima de carga; consulte Puxando um reboque, page 2-30.

ADVERTÊNCIA

Uma folga na corrente ou no cabo pode fazer com que parta e chicoteie.

Ao puxar um outro veículo, certifique-se de que uma outra pessoa esteja controlando o veículo puxado. Essa pessoa deve frear e acelerar para impedir que o veículo saia de controle.

Antes de puxar cargas com um guincho, consulte as instruções do fabricante do guincho.

Quando estiver puxando carga, reduza a velocidade e faça curvas gradualmente. Evite morros e terreno acidentado. Nunca tente subir ladeiras. Dê mais distância para frear, especialmente em superfícies inclinadas e quando um passageiro estiver a bordo. Tome cuidado para não deslizar ou derrapar.

Puxando um reboque

AVISO

Um reboque traseiro aprovado pela BRP deve ser corretamente instalado no veículo para que se possa puxar um reboque.

Dirigir este veículo com um reboque aumenta consideravelmente o risco de virar, especialmente em uma ladeira. Se for usado um reboque, verifique se o seu engate é compatível com o engate do veículo. Garanta que o reboque fique horizontal em relação ao veículo. (Em alguns casos, pode ser necessária a instalação de uma extensão especial no engate do veículo). Use correntes ou cabos de segurança para prender o reboque ao veículo.

Quando estiver puxando um reboque, reduza a velocidade e faça curvas gradualmente. Evite morros e terreno acidentado. Nunca tente subir ladeiras. Dê mais distância para frear, especialmente em superfícies inclinadas e quando um passageiro estiver a bordo. Tome cuidado para não deslizar ou derrapar.

O carregamento incorreto de um reboque pode provocar a perda de controle.

Verifique sempre se a carga está distribuída por igual e presa com segurança no reboque. Um reboque bem equilibrado é mais fácil de controlar.

Ao puxar um reboque, sempre coloque a alavanca de câmbio na posição L (faixa baixa) – Além de proporcionar mais torque, a operação em faixa baixa ajuda a compensar o aumento de carga nos pneus traseiros.

Quando estiver parado ou estacionado, calce as rodas do veículo e do reboque para evitar possíveis movimentos.

Tenha cuidado ao desengatar um reboque carregado, pois a sua carga pode cair sobre você ou outras pessoas.

Ao puxar um reboque, respeite o peso máximo no engate e a capacidade de reboque indicados na etiqueta fixada no engate.

Certifique-se de que haja pelo menos algum peso na barra do reboque.

ETIQUETAS IMPORTANTES NO PRODUTO (CANADÁ/ESTADOS UNIDOS)

Etiqueta suspensa de segurança

Este veículo vem equipado com etiquetas de segurança que contêm informações importantes.

Qualquer pessoa que dirija este veículo deverá ler e entender essas informações antes de pilotar.

⚠ ADVERTÊNCIA

ESTE VEÍCULO É DESTINADO AO USO RECREATIVO E A APLICAÇÕES UTILITÁRIAS GERAIS SECUNDÁRIAS MENORES DE 16 ANOS NÃO PODEM DIRIGIR

HÁ CURSOS DETREINAMENTO PARA ENSINARTÉCNICAS DE CONDUÇÃO DO ROV. PARA MAIS INFORMAÇÕES, ENTRE EM CONTATO COM SUA CONCESSIONÁRIA.
Leia este Manual do proprietário e as etiquetas de segurança e assista ao vídeo de segurança.
Siga todas as instruções e advertências.

CONTATE A SUA CONCESSIONÁRIA PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE AS LEIS LOCAIS OU ESTADUAIS REFERENTES À OPERAÇÃO DO ROV.

O Uso Indevido de Veículos Fora de Estrada Pode Causar Ferimentos Graves ou Morte.



Prepare-se
- Aperte os cintos de segurança e certifique-se de que as redes ou portas estão devidamente travadas.
- Use capacete aprovado e outros equipamentos de proteção.
- Os passageiros devem sentar com as contas apoiadas no banco, os pés apoiados no chão ou no apoio para pés e as mãos no volante ou nas manoplas. Permaneça completamente dentro do veículo.

Dirija com responsabilidade
Evite a perda de controle e capotamentos:
- Evite manobras bruscas, declives laterais, patinagens ou derrapagens e nunca empine.
- Evite acelerações bruscas nas curvas, mesmo se estiver arrancando.
- Reduza a velocidade antes de fazer uma curva.
- Prepare-se para subidas, terrenos acidentados, barrancos e outras mudanças na tração e no terreno. Evite superfícies pavimentadas.
- Evite beiras de colinas (conduzir em encostas).

Capotamentos causaram lesões graves e morte, mesmo em áreas planas e abertas.



Certifique-se de que os ocupantes estão prestando atenção e estejam preparados
Se achar ou sentir que o veículo pode virar ou capotar, reduza os riscos de lesão:
- Segure firme no volante ou nas barras de apoio e prepare-se.
- Não coloque qualquer parte do corpo para fora do veículo em hipótese nenhuma.



Exija o uso adequado do veículo
– Faça sua parte para evitar lesões:
- Não dirija com negligência ou imprudência.
- Verifique se os usuários têm 16 anos ou mais e possuem uma carteira de habilitação válida.
- Não permita que as pessoas dirijam após beber álcool ou usar drogas.
- Não permita a operação em vias públicas (a menos que seja designada para acesso de veículos fora de estrada) – podem ocorrer colisões com carros e caminhões.
- Não exceda a capacidade de pessoas sentadas:consulte as informações na parte de trás deste cartão.

704909834_PT

ESTA ETIQUETA SUSPENSA NÃO PODE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.

Mesa de teste de inclinação
Resultado do teste

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
MODELO DO VEÍCULO
RESULTADO DA MESA DE INCLINAÇÃO

Medição da estabilidade lateral, em graus, de um veículo simples em condições padrão (com a carga de um usuário e um passageiro - 430 libras) conforme medida pelo fabricante de acordo com o teste de inclinação referente à estabilidade lateral na norma ANSI/ROHVA para Veículos recreativos fora das autoestradas.
Modificações do veículo, acessórios e a carga podem afetar a estabilidade lateral.

Há cursos de treinamento para ensinar técnicas de condução do ROV.
Para informações, contate sua concessionária e/ou rohva.org.

Contate a sua concessionária para obter informações sobre as leis locais ou estaduais referentes à operação do ROV.

ESTA ETIQUETA SUSPENSA NÃO DEVE SER RETIRADA ANTES DA VENDA.

NOME DO MODELO DO VEÍCULO:

DESCRIÇÃO DO MOTOR:

CERTIFICADO PELA EPA

NER (TAXA DE EMISSÃO NORMALIZADA) = ☐
EM ESCALA DE 0 A 10, SENDO 0 A MAIS LIMPA.
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.
***NÃO PODE SER REMOVIDA ANTES DA VENDA.**

704909835_PT

Capacidade de assentos do veículo: Ocupantes

Etiquetas de segurança

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador, dos passageiros e outras pessoas.

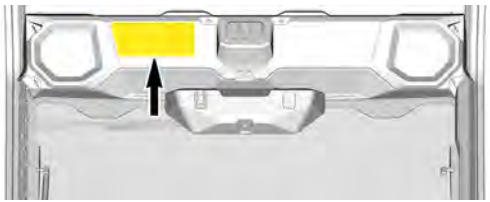
As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Elas devem estar sempre limpas e visíveis. Caso alguma etiqueta esteja faltando ou danificada, é preciso substituí-la. As etiquetas de segurança são gratuitas. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

Após a substituição de peças com advertências, certifique-se de encomendar (gratuitamente) as advertências de segurança aplicáveis, se ainda não estiverem instaladas na peça de reposição.

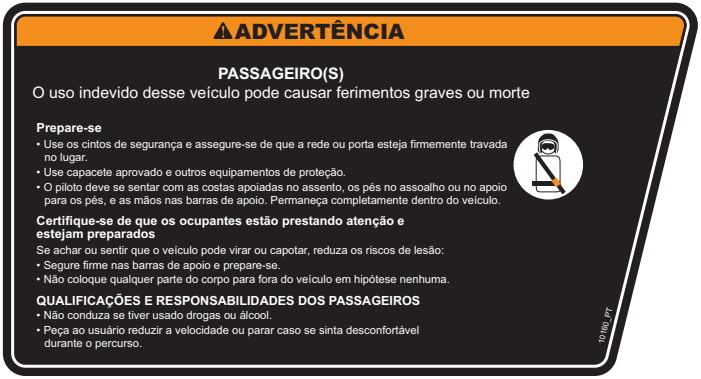
NOTA
Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.

Etiqueta de aviso geral



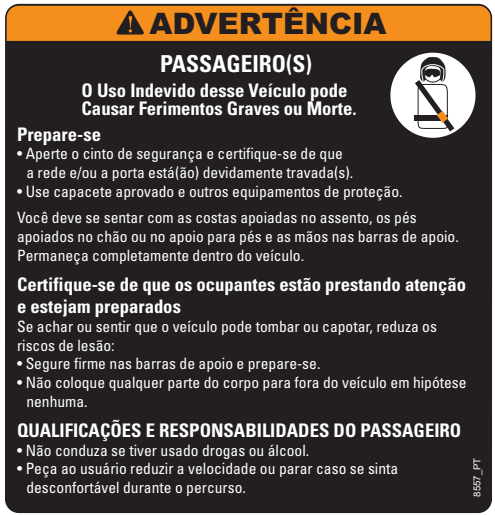


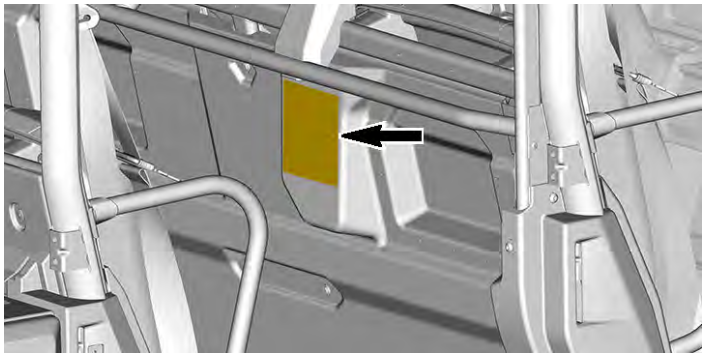
Etiqueta de aviso de passageiro



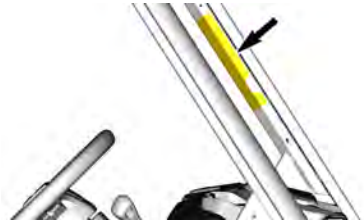


Etiqueta de aviso traseira de passageiro

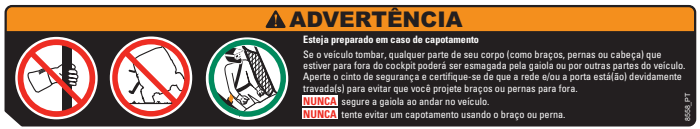
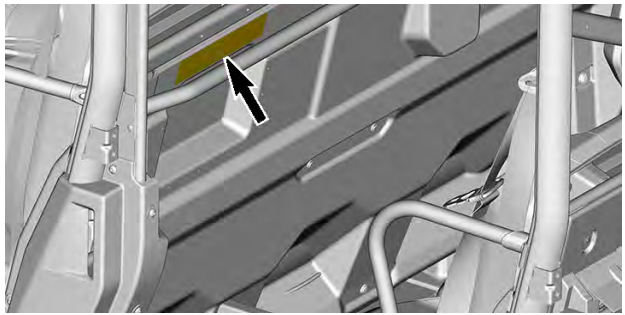


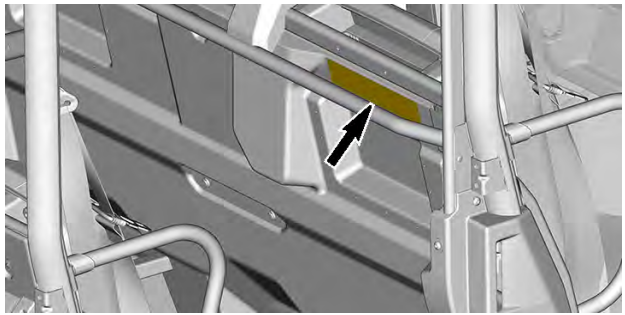


Capotamento – Etiquetas de aviso

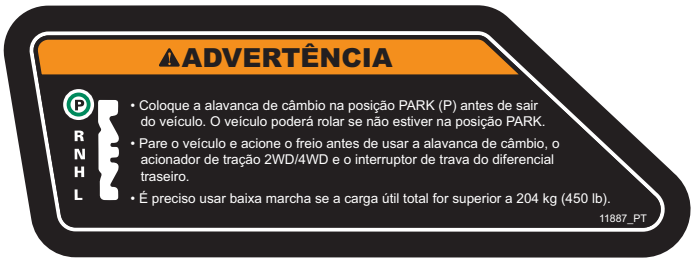
Lado esquerdo dianteiro	
	

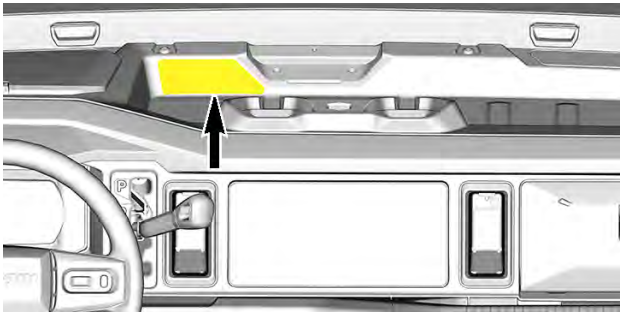
Lado direito dianteiro	
	

Lado esquerdo traseiro	
	

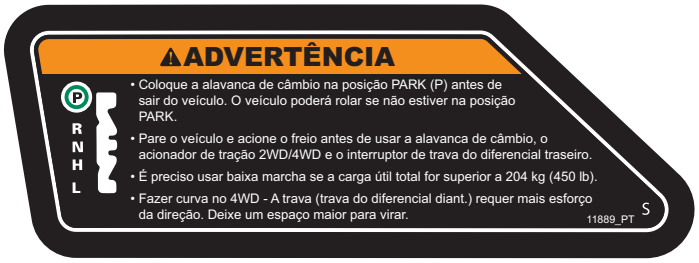
Lado direito traseiro	
	

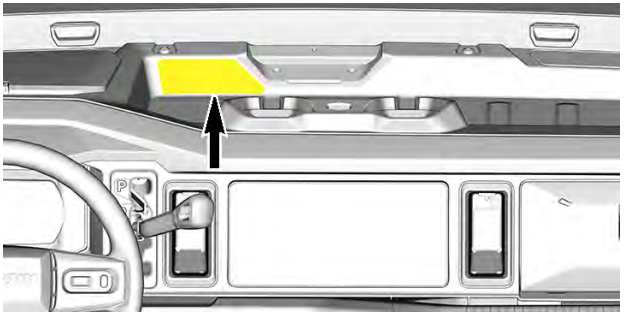
Seleção 2WD/4WD – Etiqueta de aviso





Seleção de 2WD/4WD/Bloqueio do Diferencial Dianteiro – Ilustração de advertência



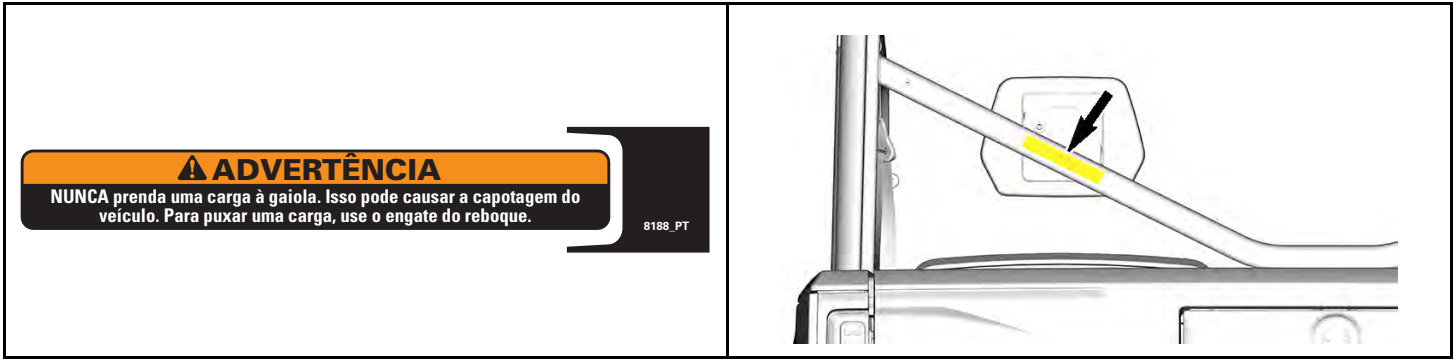


Pressão e carga máxima dos pneus – Etiqueta de aviso

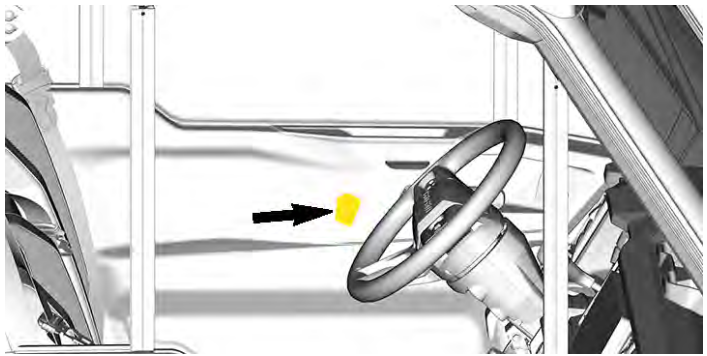




Puxando uma carga usando a gaiola – Etiqueta de aviso



Etiqueta de advertência da porta

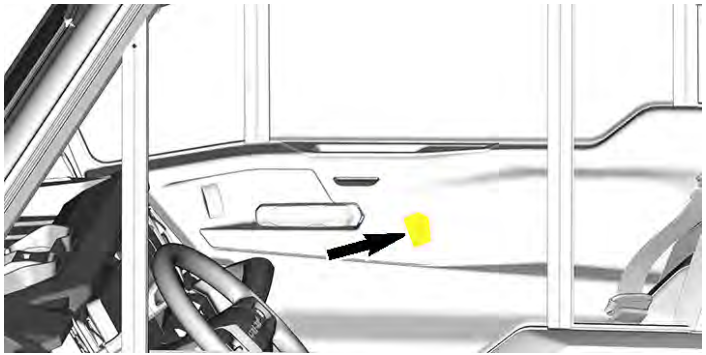
Lado esquerdo dianteiro e traseiro	
⚠ ADVERTÊNCIA NÃO coloque seu braço para fora do veículo ou na porta ao pilotar, há um risco de FERIMENTO GRAVE.	
	

Lado direito dianteiro e traseiro

⚠ ADVERTÊNCIA

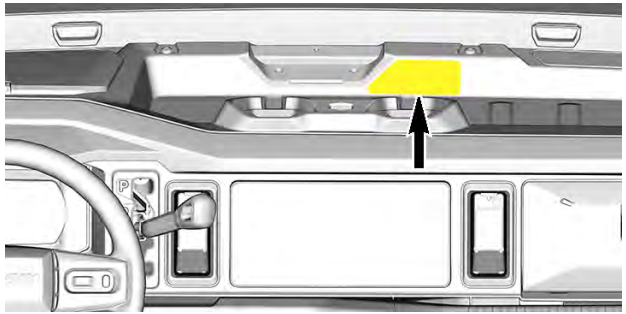
NÃO coloque seu braço para fora do veículo ou na porta ao pilotar, há um risco de FERIMENTO GRAVE.





Utilização fora de estrada – Etiqueta de aviso

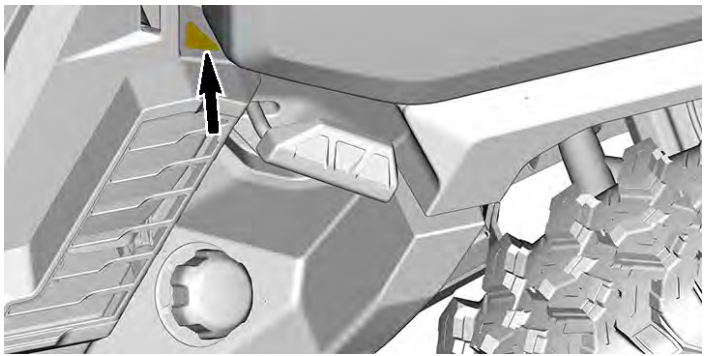




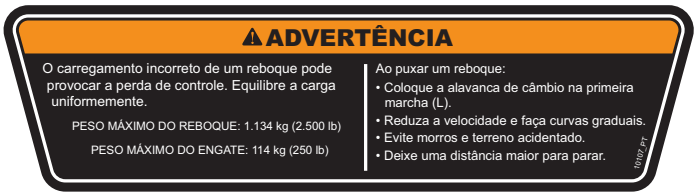
Ponto de esmagamento do compartimento de carga - Etiqueta de aviso

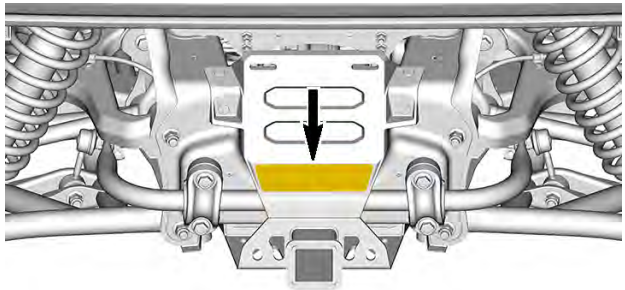
⚠ ADVERTÊNCIA
Ponto de esmagamento. Mantenha-se afastado ao baixar o compartimento de carga.



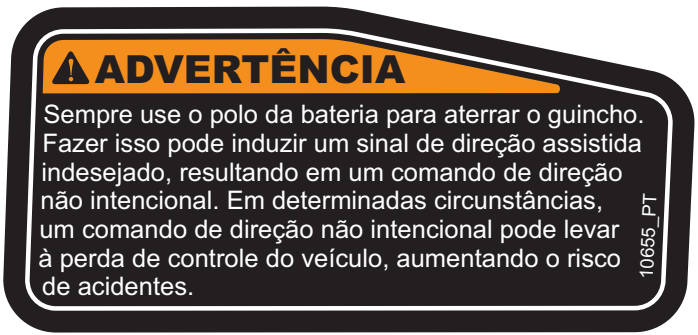


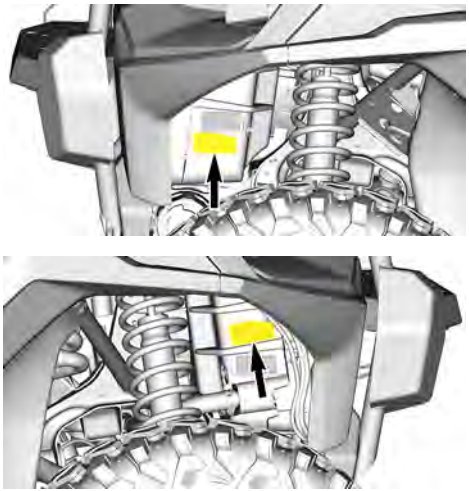
Pesos do reboque e engate - Etiqueta de aviso





Instalação do guincho - Etiqueta de aviso

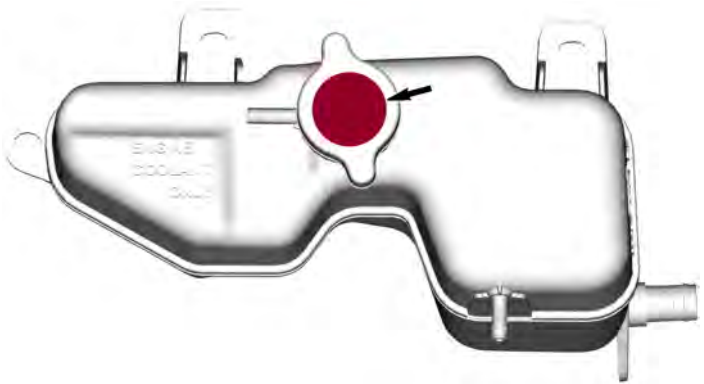




Líquido de arrefecimento quente - Etiqueta de advertência

⚠ ADVERTÊNCIA
Não abra se estiver QUENTE.

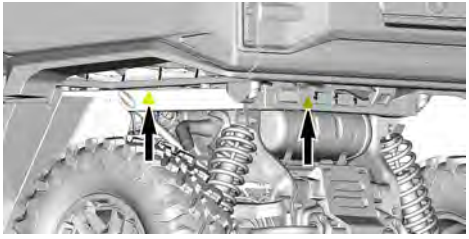


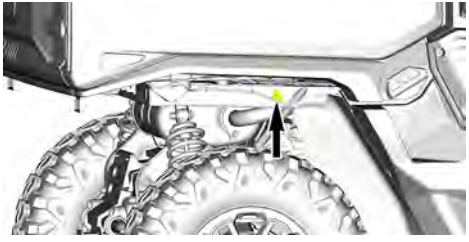


Escapamento – Ilustração de peça quente

⚠ CUIDADO
Não toque enquanto estiver quente.







Pictograma de segurança moldado

Moldado sob o pictograma do compartimento de carga

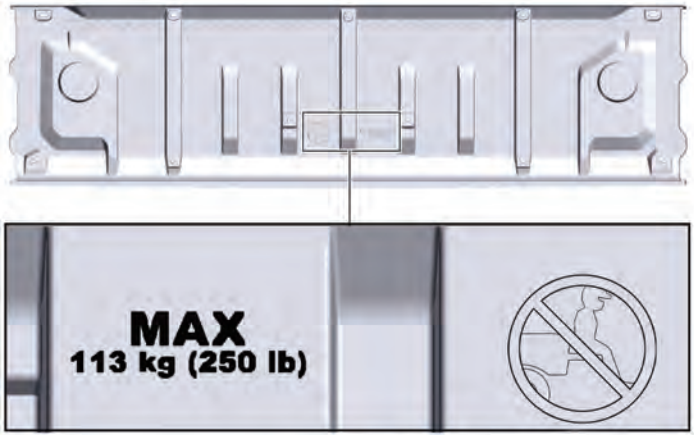
ADVERTÊNCIA O peso máximo no bagageiro do assento é de 6 kg (13 lb).	

Ilustração da tampa traseira moldada

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca transporte passageiros no compartimento de carga ou na tampa traseira.

Peso máximo na tampa traseira durante o carregamento 113 kg (250 lb).



Etiqueta suspensa de conformidade

Advertência da Proposta 65 da Califórnia - Etiqueta de pendurar

⚠ **ADVERTÊNCIA.** A operação, assistência e manutenção de um veículo fora de estrada podem expor você a produtos químicos, incluindo gases de escapamento, monóxido de carbono, ftalatos e chumbo que são conhecidos no estado da Califórnia como produtos que podem causar câncer e defeitos de nascença ou outros problemas no aparelho reprodutor.
Para minimizar a exposição, evite a inalação de gases de escapamento, não coloque o motor em marcha lenta exceto conforme necessário, efetue a manutenção de seu veículo em uma área bem ventilada e utilize luvas ou lave as mãos frequentemente durante a manutenção do seu veículo.

Para mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle

704906872

PICTOGRAMA IMPORTANTE DE SEGURANÇA NO PRODUTO

Pictograma de segurança

Leia e entenda todas as etiquetas de segurança do seu veículo.

Essas etiquetas estão afixadas no veículo para a segurança do operador, dos passageiros e outras pessoas.

As seguintes etiquetas estão no seu veículo e devem ser consideradas como partes permanentes do veículo. Elas devem estar sempre limpas e visíveis. Caso alguma etiqueta esteja faltando ou danificada, é preciso substituí-la. As etiquetas de segurança são gratuitas. Visite uma concessionária autorizada da Can-Am Off-Road.

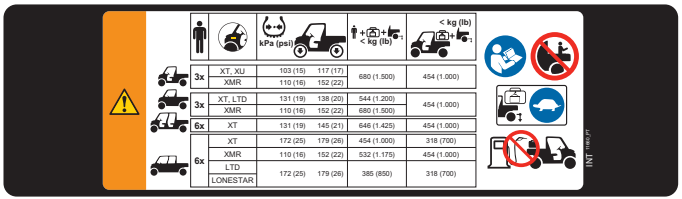
Após a substituição de peças com advertências, certifique-se de encomendar (gratuitamente) as advertências de segurança aplicáveis, se ainda não estiverem instaladas na peça de reposição.

NOTA
Caso haja alguma discrepância entre o que está escrito neste manual e no veículo, as etiquetas de segurança do veículo têm precedência sobre as etiquetas deste manual.

Pressão e carga máxima dos pneus – Ilustração de advertência

⚠ ADVERTÊNCIA

- A pressão incorreta dos pneus ou a sobrecarga do veículo pode levar à perda de controle, resultando em FERIMENTOS GRAVES ou MORTE.
- O carregamento incorreto do compartimento de carga pode provocar a perda de controle. Distribua a carga uniformemente.
- Sempre mantenha a pressão dos pneus correta conforme mostrado.
- NUNCA exceda a capacidade de carga do veículo, incluindo o peso do operador, carga, acessórios e o peso do engate do reboque, se aplicável.
- Localize e leia o manual do operador.
- NUNCA transporte passageiro no porta-luvas ou no porta-malas.
- Ao transportar uma carga no compartimento de carga, reduza a velocidade e faça curvas gradualmente.
- NUNCA coloque um recipiente com gasolina dentro do compartimento de carga enquanto estiver abastecendo-o. Isso pode levar a uma explosão.



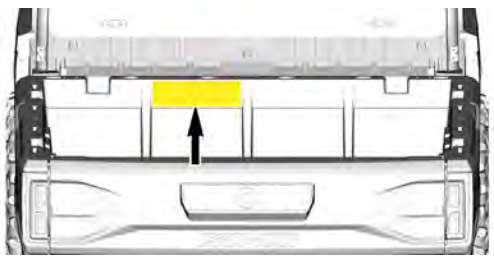


Ilustração de advertência do usuário

⚠ ADVERTÊNCIA

- Leia e compreenda todas as etiquetas de segurança, localize e leia o Manual do proprietário.
- Use sempre capacete aprovado e vestuário de proteção.
- Confirme que os usuários têm 16 anos ou mais e possuem uma carteira de habilitação válida.
- Todo piloto deve se sentar com as costas apoiadas no assento, os pés apoiados no piso ou no apoio para pés e as mãos no volante ou nas barras de apoio.
- Assista ao filme de segurança usando o link do código QR ou acesse o website do Can-Am antes do uso.
- Não ultrapasse a capacidade de passageiros: 6 ocupantes.
- Assegure-se de que a rede ou porta esteja firmemente travada no lugar.
- Coloque os cintos de segurança.
- Use sempre proteção auditiva.
- Sempre permaneça completamente dentro do veículo.
- Não permita que as pessoas dirijam após fazer uso de álcool ou drogas.
- Não permita a operação em vias públicas (a menos que seja designada para acesso de veículos fora de estrada) – podem ocorrer colisões com carros e caminhões.


16+
6 max
https://can-am.brp.com/off-road/safety
MAX INT
11694_PT

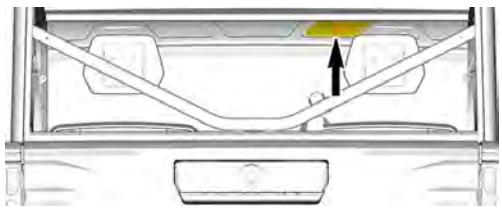


Etiqueta de aviso de passageiro

ADVERTÊNCIA

- Use sempre capacete aprovado e vestuário de proteção.
- Assegure-se de que a rede ou porta esteja firmemente travada no lugar.
- Os passageiros devem se sentar com as costas apoiadas no assento, os pés apoiados no chão ou no apoio para os pés e as mãos nas barras de apoio.
- Coloque os cintos de segurança.
- Use sempre proteção auditiva.
- Sempre permaneça completamente dentro do veículo.
- Não permita que as pessoas dirijam após fazer uso de álcool ou drogas.



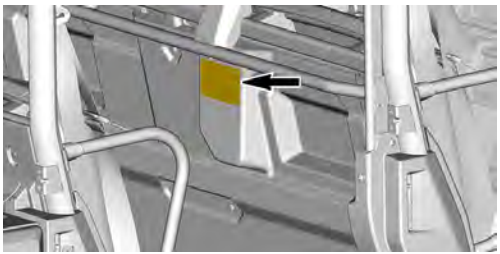


Pictograma de advertência do passageiro traseiro

⚠ ADVERTÊNCIA

- Use sempre capacete aprovado e vestuário de proteção.
- Use sempre proteção auditiva.
- Coloque os cintos de segurança.
- Os passageiros devem se sentar com as costas apoiadas no assento, os pés apoiados no chão ou no apoio para os pés e as mãos nas barras de apoio.
- Sempre permaneça completamente dentro do veículo.
- Não permita que as pessoas dirijam após fazer uso de álcool ou drogas.



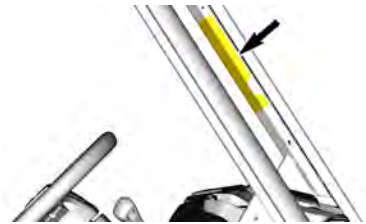


Capotamento – Etiquetas de advertência dianteiras

⚠ ADVERTÊNCIA

- Nunca segure a gaiola ao andar no veículo.
- Nunca tente impedir um capotamento usando o braço ou a perna.
- Use os cintos de segurança e assegure-se de que a rede ou porta esteja firmemente travada no lugar.





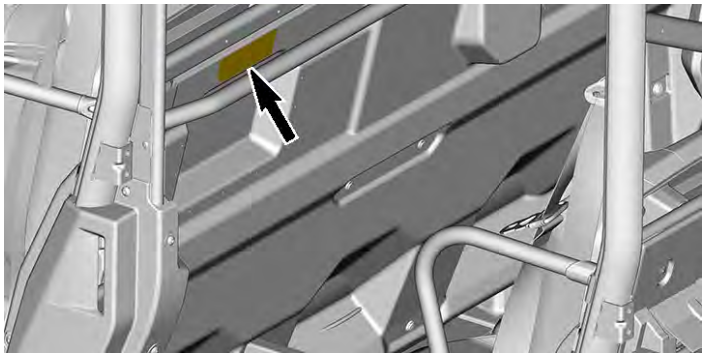


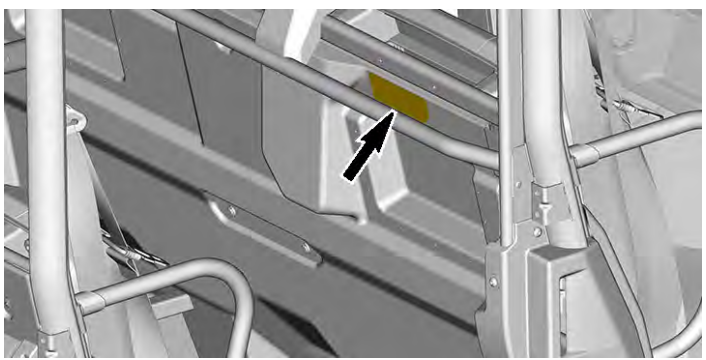
Capotamento– Etiquetas de advertência traseiras

⚠ ADVERTÊNCIA

- Nunca segure a gaiola ao andar no veículo.
- Nunca tente impedir um capotamento usando o braço ou a perna.
- Use os cintos de segurança e assegure-se de que a rede ou porta esteja firmemente travada no lugar.



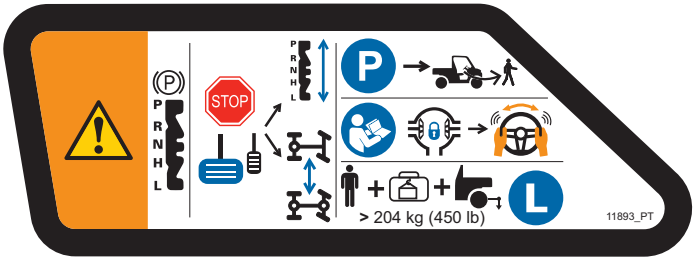


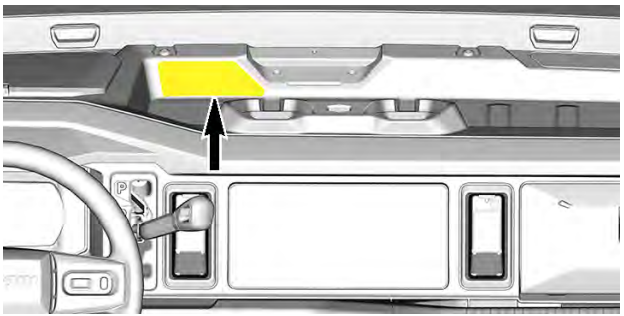


Seleção da trava do diferencial 2WD/4WD/dianteiro – Ilustração de advertência

⚠ ADVERTÊNCIA

- Pare o veículo e aplique o freio antes de usar a alavanca de câmbio, o interruptor 2WD/4WD e o interruptor de trava do diferencial traseiro.
- Coloque a alavanca de câmbio na posição PARK (P) antes de sair do veículo. O veículo poderá rolar se não estiver na posição PARK.
- Fazer curva no 4WD – a trava (trava do diferencial dianteiro) requer mais esforço da direção. Deixe um espaço maior para virar.
- Deve-se usar marcha LENTA se a carga total for superior a 204 kg (450 lb).





Pesos do reboque e engate – Ilustração de advertência

ADVERTÊNCIA

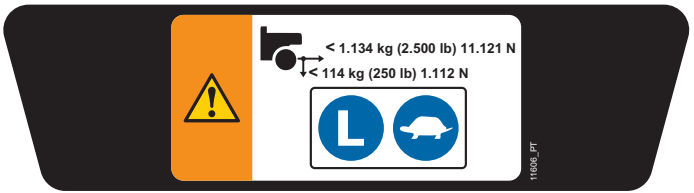
- O carregamento incorreto de um reboque pode provocar a perda de controle. Distribua a carga uniformemente.

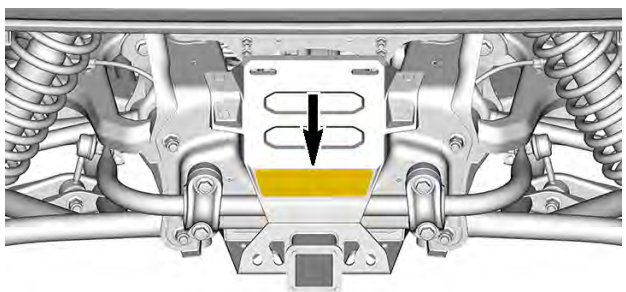
  Peso de reboque MÁXIMO: 1.134 kg (2.500 lb) ou 11.121 N.

  Peso MÁXIMO do engate: 114 kg (250 lb) ou 1.121 N.
- Ao puxar um reboque:

  Coloque a alavanca de câmbio na primeira marcha (L).

  Reduza a velocidade e faça curvas gradualmente.





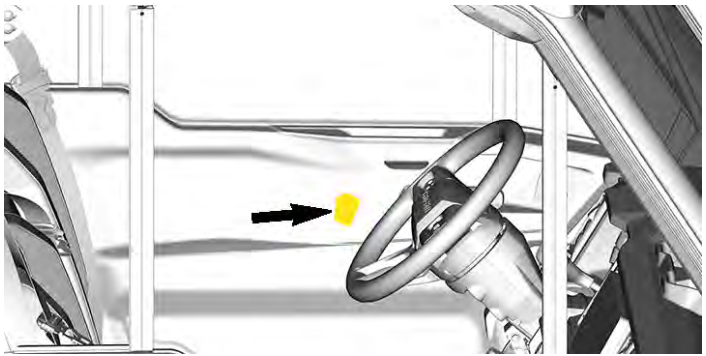
Etiqueta de advertência da porta

Lado esquerdo dianteiro e traseiro

⚠ ADVERTÊNCIA

NÃO coloque seu braço para fora do veículo ou na porta ao pilotar, há um risco de FERIMENTO GRAVE.



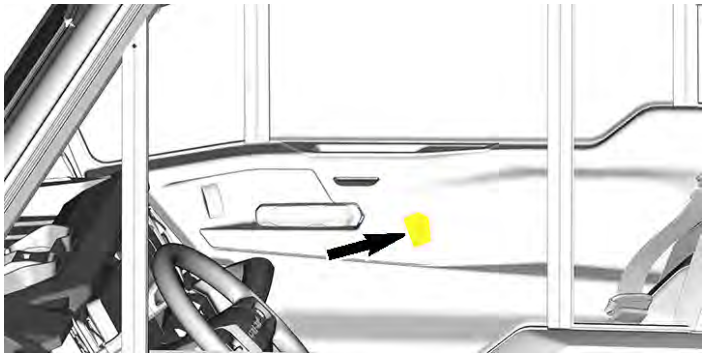


Lado direito dianteiro e traseiro

⚠ ADVERTÊNCIA

NÃO coloque seu braço para fora do veículo ou na porta ao pilotar, há um risco de FERIMENTO GRAVE.



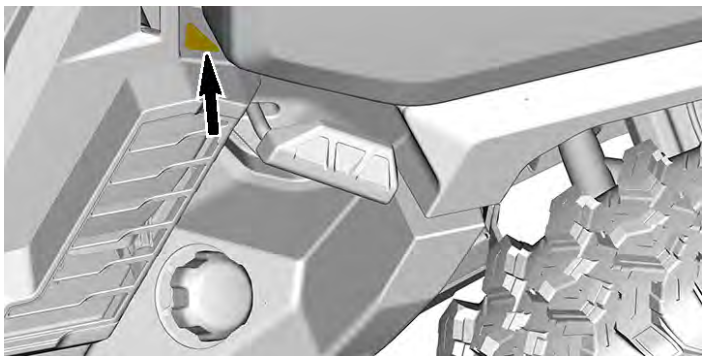


Ponto de esmagamento do compartimento de carga - Etiqueta de aviso



⚠ ADVERTÊNCIA

Ponto de esmagamento.
Mantenha-se afastado ao baixar o compartimento de carga.

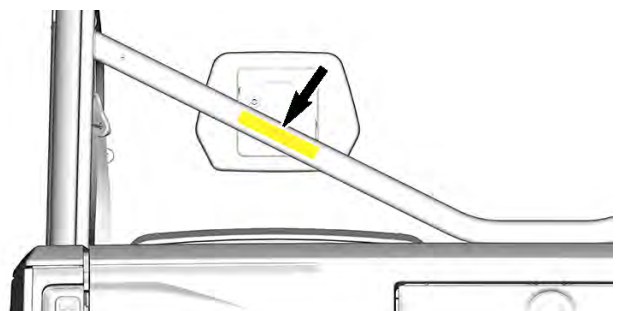


Puxando uma carga usando a gaiola – Etiqueta de aviso

⚠ ADVERTÊNCIA

- NUNCA prenda uma carga à gaiola. Isso pode causar a capotagem do veículo. Use somente o engate do reboque ou o gancho para puxar uma carga.

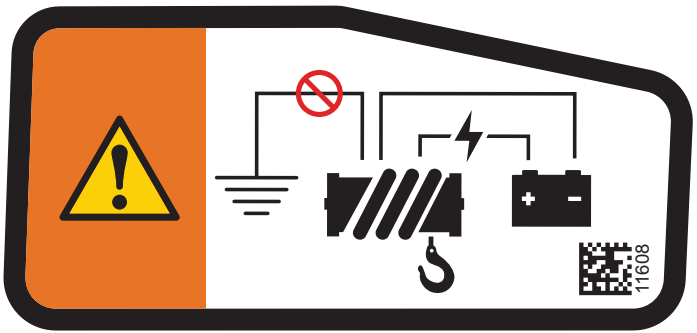


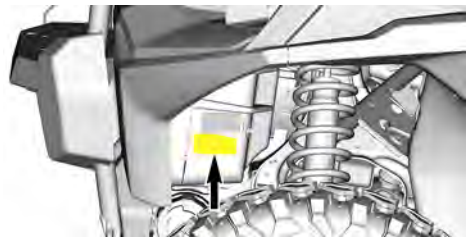


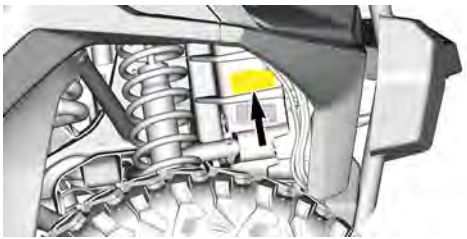
Instalação do guincho - Etiqueta de aviso

⚠ ADVERTÊNCIA

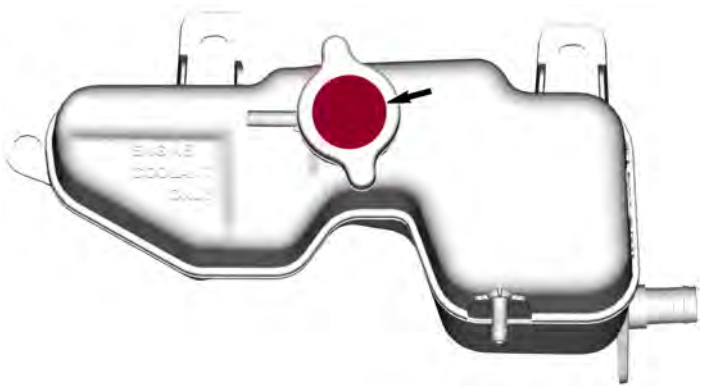
- Sempre use o polo da bateria para aterrar o guincho.
- Fazer isso pode induzir um sinal de direção assistida indesejado, resultando em um comando de direção não intencional.
- Em determinadas circunstâncias, um comando de direção não intencional pode levar à perda de controle do veículo, aumentando o risco de acidentes.



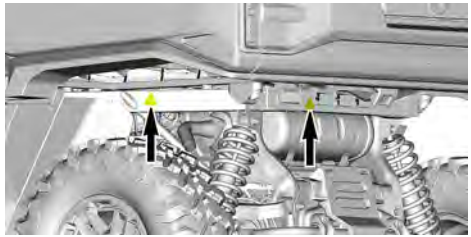
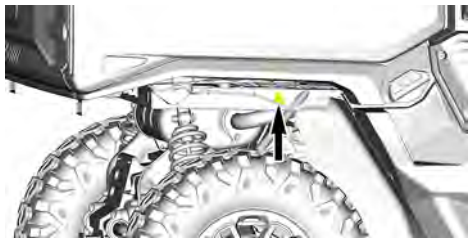




Líquido de arrefecimento quente - Etiqueta de advertência

⚠ ADVERTÊNCIA Não abra se estiver QUENTE.	 

Escapamento – Ilustração de peça quente

⚠ CUIDADO Não toque enquanto estiver quente.	
	

Pictograma de segurança moldado

Moldado sob o pictograma do compartimento de carga

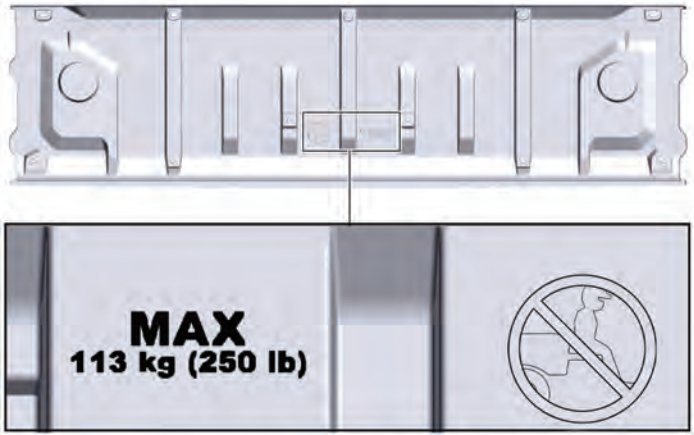
ADVERTÊNCIA O peso máximo no bagageiro do assento é de 6 kg (13 lb).	

Ilustração da tampa traseira moldada

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca transporte passageiros no compartimento de carga ou na tampa traseira.

Peso máximo na tampa traseira durante o carregamento 113 kg (250 lb).



INSPEÇÃO DE PRÉ-PARTIDA

Sempre inspecione e confirme se o veículo está em condições seguras de operação antes de dirigir.

Sempre siga os intervalos de manutenção conforme descrito neste Manual do Proprietário.

ADVERTÊNCIA

Efetue uma inspeção de pré-partida antes de cada percurso para detectar qualquer problema potencial que possa ocorrer durante o uso. A inspeção de pré-partida pode ajudá-lo a monitorar o desgaste e a deterioração de componentes antes que se tornem um problema. Corrija os problemas que descobrir para reduzir o risco de uma quebra ou acidente.

Antes de usar o veículo, o piloto deve sempre realizar a seguinte lista de verificação de inspeção de pré-partida.

Para obter mais detalhes, consulte Procedimentos de manutenção, page 4-21.

Lista de verificação de inspeção de pré-partida

O que fazer antes de dar partida no motor (chave D.E.S.S. não instalada)

Itens a serem inspecionados	*Inspeção a ser executada*	✓
Óleo do motor (verificar com o motor frio)	Verifique o nível de óleo do motor; consulte Óleo do motor – Verificar o nível, page 4-29.	
Líquido de arrefecimento	Verifique o nível do líquido de arrefecimento; consulte Líquido de arrefecimento do motor – Verificar o nível, page 4-40.	
Fluido de freio	Verifique o nível do fluido de freio; consulte Fluido de freio – Verificar o nível, page 4-79.	
Filtro de ar do motor	Inspecione o filtro de ar do motor e limpe ou substitua, se necessário (realize revisões com maior frequência em condições de alta presença de poeira).	
Filtros de ar do HVAC (se equipado)	Inspecione os filtros do HVAC; limpe se necessário (realize manutenção com maior frequência ao dirigir sob condições de alta presença de poeira).	
Volante	Ajuste a altura do volante conforme suas preferências. Certifique-se de que o volante esteja travado corretamente na posição.	
Mecanismo de imobilização do freio (se equipado)	Aplique o mecanismo de imobilização do freio e verifique se funciona bem. Solte o freio antes de mover o veículo.	
Grade dianteira e radiador	Verifique se a grade dianteira e o radiador estão limpos.	
Assentos e cintos de segurança	Verificar se os assentos estão corretamente travados.	
	Verificar se há danos nos cintos de segurança. Aperte os cintos de segurança e confirme se fecham e abrem com segurança.	

Itens a serem inspecionados	*Inspeção a ser executada*	✓
Redes laterais	Verificar se há danos nas redes laterais. Substitua as redes se for encontrado algum dano. Prenda ambas as redes laterais e confirme que estão seguras. Use a alça de ajuste para prender a rede se necessário.	
Sistema de escapamento	Se ainda não tiver feito isso, limpe a área ao redor do sistema de escapamento, especialmente se durante o último uso o veículo tiver sido usado em manguezais, pântanos, feno ou folhas mortas.	
Foles do eixo de transmissão	Inspecione visualmente as condições dos foles e protetores do eixo de transmissão.	
Pneus	Verifique a pressão e a condição dos pneus; consulte *Etiqueta de pressão dos pneus* e ajuste de acordo com a carga.	
Rodas	Verificar se há danos e folga anormal nas rodas. Certifique-se de que as porcas estão apertadas conforme a especificação. Consulte RODAS E PNEUS, page 4-75 para obter a especificação de torque.	
Bagageiro e carga	**Carga:** Se estiver transportando uma carga, respeite a capacidade máxima de carga; consulte Carga do compartimento de carga, page 2-28. Verifique se a carga está corretamente presa no compartimento de carga traseiro. **Carga do veículo:** Assegure-se de que a carga total do veículo (incluindo piloto, passageiros, carga, peso no engate e outros acessórios) não excede as especificações; consulte Transporte de cargas.	
Compartimento de carga traseiro	Verifique se o compartimento de carga e a tampa traseira estão corretamente travados.	
Engate	Se estiver puxando um reboque ou outro equipamento: • Verifique o estado do engate e do encaixe do cambão. • Respeite a capacidade do engate e do reboque, conforme indicado na etiqueta fixada no engate, ou consulte 6 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS, page 6-2. • Prenda o reboque adequadamente ao engate.	

Itens a serem inspecionados	*Inspeção a ser executada*	✓
Chassi e suspensão	Verifique a parte inferior do veículo quanto a detritos no chassi ou nos componentes da suspensão (braços superiores e inferiores, rodas, amortecedor, molas) e limpe-os de forma apropriada	
Portas	Verifique se há danos nas portas. Substitua as portas se encontrar algum dano. Feche todas as portas e confirme que estão bem travadas.	
Espelho(s) (se equipado)	Ajuste o(s) espelho(s) de acordo com suas preferências.	

O que fazer antes de dar partida no motor (com chave D.E.S.S.)

ITENS A INSPECIONAR	*INSPEÇÃO A SER FEITA*	✓
Display digital	Verifique a operação das luzes indicadoras no display digital (durante os primeiros segundos após pressionar brevemente o botão Partida/Parada).	
	Verificar se há mensagens no painel de instrumentos.	
Luzes	Verificar o funcionamento e a limpeza dos: • Faróis (Alto e Baixo) • Lanternas traseiras • Luzes de freio.	
Pedal do acelerador	Pressione o pedal do acelerador algumas vezes para garantir que está funcionando livremente e que retorna à posição de descanso quando solto.	
Pedal do freio	Pressione o pedal do freio e certifique-se de que você esteja sentindo uma resistência firme e que ele retorna totalmente à posição quando solto.	
Nível de combustível	Verificar o nível do tanque de combustível.	

O que fazer depois de ligar o motor

ITENS A INSPECIONAR	*INSPEÇÃO A SER FEITA*	✓
Óleo do motor (verificar com o motor quente)	Verifique o nível de óleo do motor; consulte Óleo do motor – Verificação de nível, page 4-29	
Direção	Verificar se a direção opera livremente, virando-a totalmente de um lado para o outro.	
Interruptor de Partida/Parada	Dê partida no motor e depois pressione o botão Partida/Parada para desligar o motor Dê partida novamente no motor.	
Chave D.E.S.S. funções do interruptor de parada motor)	Puxe a chave D.E.S.S. para desligar o motor. Reinstale a chave D.E.S.S. e dê partida novamente no motor.	
Alavanca de câmbio	Pressione o freio e mova a alavanca de câmbio para verificar sua operação (P, R, N, H e L).	
Seletor de 2WD/4WD	Verifique a operação do seletor 2WD/4WD.	
Freios	Dirigir devagar por alguns metros e acionar os freios. O pedal do freio precisa estar firme ao ser acionado. O pedal deve retornar à posição de descanso quando solto. Os freios devem responder adequadamente à entrada do motorista.	
Guincho (se equipado)	Verifique a operação do guincho.	
Buzina (se equipado)	Verifique o funcionamento da buzina.	
Ventoinha do HVAC/aquecedor (se equipado)	Verifique a operação da ventoinha do HVAC/aquecedor. Verifique os fluxos de ar de cada defletor de acordo com a saída selecionada (descongelamento, ventilação, pés).	

RELATANDO DEFEITOS DE SEGURANÇA

No Canadá, se você achar que o seu veículo tem um defeito que possa provocar um acidente, ferimentos ou morte, informe imediatamente a Transport Canada além de notificar a Bombardier Recreational Products Inc.

Caso a Transport Canada receba queixas semelhantes, poderá abrir uma investigação e caso conclua que exista um defeito de segurança em um grupo de veículos, poderá determinar uma campanha de recall e solução. Entretanto, a Transport Canada não pode se envolver em qualquer problema individual entre o cliente e a concessionária ou a Bombardier Recreational Products Inc.

Para entrar em contato com a Transport Canada:



819-420-4300 (região Gatineau-Ottawa ou internacional)
Ligação gratuita: 1 800-333-0510 (Canadá)



Transport Canada - ASFAD
330 Sparks Street
Ottawa, ON
K1A 0N5



https://tc.canada.ca/

3 INFORMAÇÕES DO VEÍCULO - ÍNDICE

CONTROLES PRIMÁRIOS 3-4
VOLANTE 3-4
PEDAL DO ACELERADOR 3-8
PEDAL DO FREIO 3-8
ALAVANCA DE CÂMBIO 3-8

CONTROLES SECUNDÁRIOS 3-11
Chave RF D.E.S.S. e polo de RF D.E.S.S. 3-11
BOTÃO PARTIDA/PARADA DO MOTOR 3-12
TECLADO 3-12
CONTROLES DE CLIMATIZAÇÃO 3-14
INTERRUPTOR REGULADOR DO FAROL 3-15
INTERRUPTOR DO GUINCHO 3-15
INTERRUPTOR DE VOLUME (se equipado) 3-16
INTERRUPTORES DOS VIDROS ELÉTRICOS (se equipado) 3-16
INTERRUPTOR DO LAVADOR/LIMPADOR DE PARA-BRISA (se equipado) 3-17

DISPLAY COLORIDO DE 5” 3-18
Informações básicas da direção 3-18
Visualizar e reiniciar estatísticas de viagem 3-19
Advertências e indicadores do veículo 3-19
Status e notificações do veículo 3-20
Alternar entre os modos 2x4 e 4x4 3-22
Controle do modo da Direção Dinâmica Assistida (DPS) 3-22
Controlando os bloqueios de diferencial dianteiro e traseiro 3-23
Controle do modo do motor 3-23
Controlando os modos de Smart Lock 3-24

TELA DE TOQUE WIRELESS DE 10,25” 3-25
App de navegação 3-26
App Media 3-26
App de Telefone 3-27
App de rádio 3-28
App Statistics 3-29
App de Câmera 3-30
Controles no volante 3-31
Atualizações de software através de Wi-Fi 3-32
Emparelhamento de dispositivo Bluetooth 3-33
Configuração e controle de acessórios 3-33
Widgets 3-33
Como reinicializar o display 3-34
Limitador de velocidade 3-35

EQUIPAMENTO 3-36
PORTA-COPOS 3-36
BARRA DE APOIO DO PASSAGEIRO 3-37

3 INFORMAÇÕES DO VEÍCULO - ÍNDICE

CAPÓ DIANTEIRO 3-39
BAGAGEIROS 3-42
FERRAMENTAS DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS 3-46
ESPELHO RETROVISOR CENTRAL (se equipado) 3-47
CÂMERA DE VISÃO TRASEIRA 3-48
CÂMERA DE VISÃO DIANTEIRA 3-50
PONTOS DE RECUPERAÇÃO 3-52
APOIO PARA PÉS 3-53
REDES LATERAIS (se equipado) 3-53
PROTETORES PARA OS OMBROS (se equipado) 3-53
PORTAS INTEIRIÇAS (se equipado) 3-54
CINTOS DE SEGURANÇA 3-54
ASSENTO DO PILOTO 3-57
ASSENTOS DOS PASSAGEIROS 3-58
TAMPA DO RESERVATÓRIO DE COMBUSTÍVEL 3-58
GUINCHO 3-59
COMPARTIMENTO DE CARGA INCLINÁVEL 3-60
ENGATE DO REBOQUE 3-65
PARA-CHOQUE DIANTEIRO 3-66
MECANISMO DE IMOBILIZAÇÃO DO FREIO 3-66
PARA-BRISA COM LIMPADOR 3-68
SISTEMA DE CONTROLE DE CLIMATIZAÇÃO 3-70

PERÍODO DE AMACIAMENTO 3-78
Operação durante o amaciamento 3-78

PROCEDIMENTOS BÁSICOS 3-79
Motor – Partida 3-79
Alavanca de câmbio – Operação 3-79
Estacionar o veículo e desligar o motor 3-80
Durabilidade da correia de transmissão – Dicas para maximizar 3-81
Reabastecimento 3-82

PROCEDIMENTOS ESPECIAIS 3-87
Motor afogado em combustível – Modo afogado 3-87
CVT – Entrada de água 3-87
Bateria – Drenada 3-88
Veículo – Capotamento 3-90
Veículo – Imersão 3-91

TRANSPORTE DO VEÍCULO 3-92
Usar a força do veículo para subir no equipamento de reboque 3-93
Usar um guincho para puxar o veículo até o equipamento de reboque 3-94

Prender o veículo para transporte 3-95
Retirada do veículo do reboque 3-95

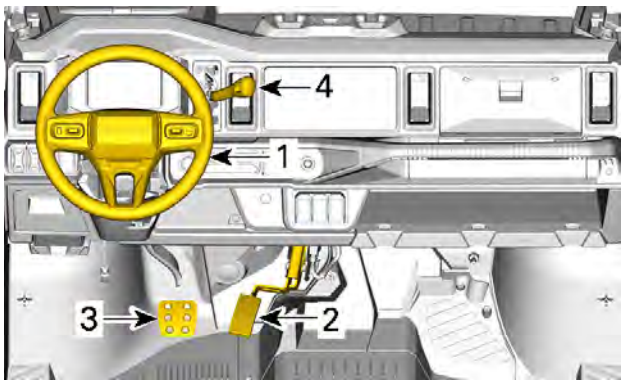
LEVANTAR E APOIAR O VEÍCULO 3-97
Informações de Segurança Geral para elevação 3-97

AJUSTES PARA O PERCURSO 3-99
Suspensão – Orientações de ajuste 3-99
Suspensão – Configurações de fábrica 3-99
Suspensão – Ajuste 3-100
Ajuste do Nível de Assistência da Direção Dinâmica Assistida (DPS) 3-101

CONTROLES PRIMÁRIOS

É importante conhecer a localização e o funcionamento de todos os controles e desenvolver e praticar o uso regular e coordenado dos mesmos.

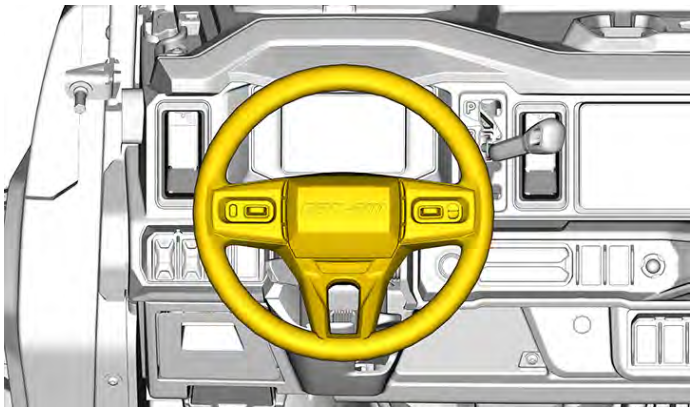
As etiquetas de segurança de alguns veículos não são mostradas nas ilustrações. Para obter informações sobre as etiquetas de segurança dos veículos, consulte *Etiquetas importantes no produto*.



1. Volante
2. Pedal do acelerador
3. Pedal do freio
4. Alavanca de câmbio

VOLANTE

O volante está localizado na frente do assento do piloto.



O volante é usado para virar o veículo para a direita ou para a esquerda. Vire o volante na direção que deseja ir.

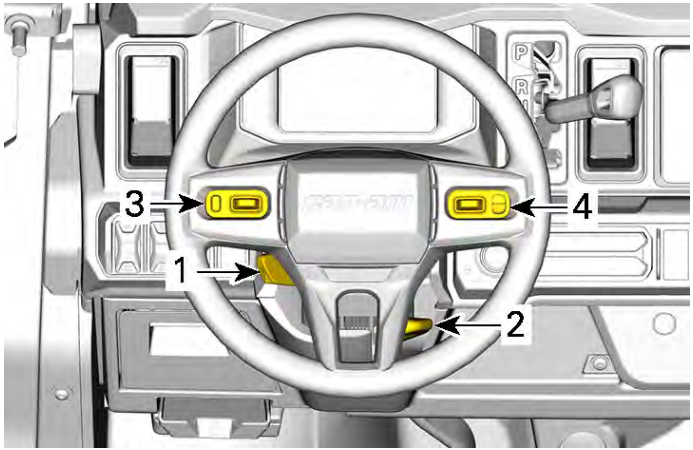
Segure firmemente o volante com as duas mãos, sem cerrar os punhos ao redor dele e prossiga.

⚠ CUIDADO

Em trilhas difíceis ou ao cruzar um obstáculo, o volante pode, repentinamente, virar para um lado, causando ferimentos nas mãos ou no punho, se os punhos estiverem envolvidos em torno do volante.

Ao pilotar, a direção dinâmica assistida (DPS) reduz o esforço necessário para virar o volante.

O volante também inclui vários controles.



1. Alavanca de inclinação da coluna de direção
2. Alavanca de ajuste da altura do volante
3. Controle de direção esquerdo (configurações de percurso e Para cima/Para baixo/OK)
4. Controle de direção direito (interruptor de applet e botão Volume Cima/Baixo)

Ajuste da altura do volante

⚠ ADVERTÊNCIA

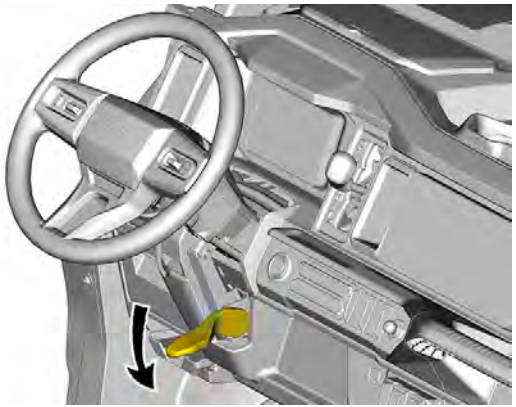
Nunca ajuste a altura do volante enquanto estiver dirigindo. Você pode perder o controle.

A altura do volante pode ser ajustada de acordo com a preferência do piloto.

Ajuste a altura do volante de modo que fique em frente ao seu peito, não em frente à sua cabeça.

Para ajustar a altura do volante:

1. Destrave o volante empurrando a alavanca de ajuste para baixo. O alavanca está localizada no lado direito da coluna de direção.



2. Mova o volante para a posição desejada.
3. Segure o volante na posição desejada e empurre para cima a alavanca de ajuste para travar o volante na posição.

Inclinar a coluna de direção totalmente para cima

ADVERTÊNCIA

Nunca levante totalmente a coluna de direção enquanto estiver pilotando. Você pode perder o controle.

Nunca pilote o veículo com a coluna de direção na posição mais alta.

Para ajudar a entrar ou sair do veículo, a coluna de direção pode ser levantada para criar mais espaço.

1. Para sair do veículo, puxe a alavanca no lado esquerdo da coluna de direção e empurre o volante em direção à parte superior do painel.



2. Depois de sentar, basta abaixar o clipe de volta no lugar. O volante retorna à altura que o piloto ajustou anteriormente.

ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que a coluna de direção esteja devidamente travada antes de dirigir o veículo.

PEDAL DO ACELERADOR

O pedal do acelerador é o pedal à direita.

O pedal do acelerador controla a velocidade e a aceleração do veículo.

Para aumentar ou manter a velocidade do veículo, pressione o pedal do acelerador com o pé direito.

Para diminuir a velocidade do veículo, solte o pedal do acelerador.

O pedal do acelerador é acionado por mola e deve voltar à posição de descanso (marcha lenta) quando não estiver sendo pressionado.

PEDAL DO FREIO

O pedal do freio está localizado à esquerda e é maior que o pedal do acelerador.

A função do pedal do freio é reduzir a velocidade ou parar o veículo.

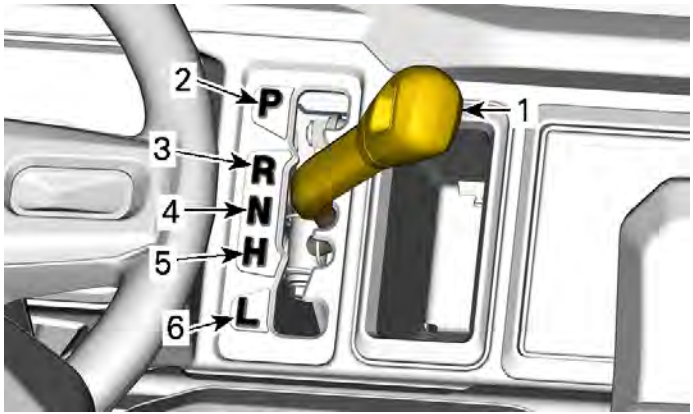
Para diminuir a velocidade ou parar o veículo, pressione o pedal do freio com o pé direito.

O pedal do freio é acionado por mola e deve voltar à posição original (solto) quando não estiver sendo pressionado.

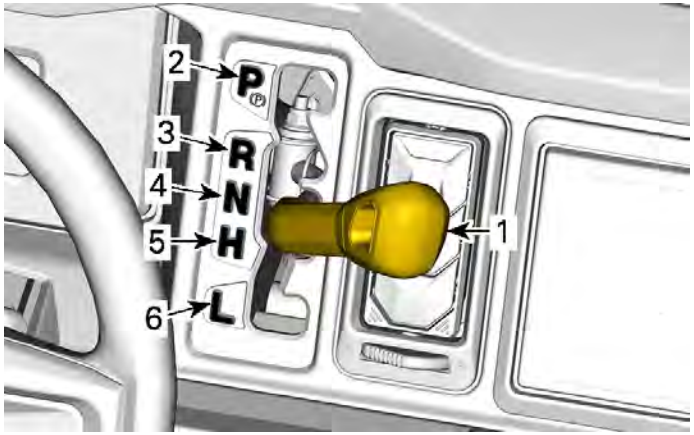
ALAVANCA DE CÂMBIO

A alavanca de câmbio fica localizada no console superior à direita do volante.

Esta alavanca é usada para trocar a posição da caixa de câmbio.



1. Alavanca de câmbio
2. Estacionamento
3. Marcha à ré (Reverse)
4. Ponto morto
5. Faixa alta (à frente)
6. Faixa baixa (à frente)



1. Alavanca de câmbio
2. Estacionamento
3. Marcha à ré (Reverse)
4. Ponto morto
5. Faixa alta (à frente)
6. Faixa baixa (à frente)

O veículo precisa ser parado e os freios acionados antes de se selecionar qualquer marcha.

⚠ ADVERTÊNCIA

Essa caixa de câmbio não foi projetada para ser alterada com o veículo em movimento.

Estacionamento

A posição de estacionamento trava a caixa de câmbio para ajudar a impedir a movimentação do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre a posição de estacionamento (P) quando o veículo estiver desligado. O veículo poderá se mover se a alavanca de câmbio não estiver colocada na posição P (Estacionamento).

Marcha à ré (Reverse)

A posição da marcha à ré permite que o veículo ande para trás.

Dependendo da configuração específica do seu veículo, um alarme reserva pode estar equipado no veículo. Ele será ativado automaticamente, quando a engrenagem reversa for selecionada.

NOTA

Na operação em marcha à ré, a RPM do motor fica limitada, limitando assim a velocidade da marcha à ré do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se estiver descendo uma ladeira na ré, a gravidade pode aumentar a velocidade do veículo acima da velocidade de ré segura.

Ponto morto

A posição de ponto morto desengata a caixa de câmbio.

Faixa alta (à frente)

Esta posição seleciona a faixa de velocidade alta da caixa de câmbio. É a posição normal para dirigir. Ela permite que o veículo atinja a sua velocidade máxima.

Faixa baixa (à frente)

Esta posição seleciona a faixa de velocidade baixa da caixa de câmbio. Ela permite que o veículo se mova lentamente com torque máximo nas rodas.

AVISO
Use a faixa de velocidade baixa para puxar um reboque, transportar carga pesada, atravessar obstáculos ou subir e descer colinas.

CONTROLES SECUNDÁRIOS

As etiquetas de segurança de alguns veículos não são mostradas nas ilustrações.

Para obter informações sobre as etiquetas de segurança dos veículos, consulte *Etiquetas importantes no produto*.

Chave RF D.E.S.S. e polo de RF D.E.S.S.

RF D.E.S.S. RF D.E.S.S.

O polo do D.E.S.S está localizado no centro do painel, no lado direito do volante.



Típico

Chave D.E.S.S.

Para obter informações sobre todas as opções relacionadas à D. E.S.S., visite uma concessionária autorizada Can-Am.

Sistema de Segurança com Codificação Digital (D.E.S.S.)

O veículo é entregue com uma chave D.E.S.S.

As chaves de ignição contêm um circuito eletrônico que traz um número de série eletrônico único.

O sistema D.E.S.S. lê o código de chave e permite a partida do motor para as chaves que ele reconhece.

Este veículo pode ser operado utilizando tipos diferentes de programação de chave: Consulte sua concessionária para obter todas as informações.

NOTA
Chaves adicionais estão disponíveis na sua concessionária como acessório.

ADVERTÊNCIA
Capotamentos, tombamentos, colisões e perda de controle resultando em sérios ferimentos ou morte podem acontecer tanto com a chave normal como com a chave de desempenho. O uso da chave normal não deve substituir a preparação, qualificação e operação criteriosa de um condutor.

D.E.S.S. Flexibilidade

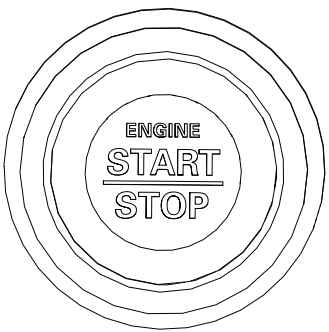
O sistema D. E. S. S. do veículo pode ser programado para reconhecer até 8 chaves diferentes.

Nesse caso, se você é proprietário de vários veículos que usam uma chave D. E. S. S., poderá usar qualquer uma delas neste veículo.

Consulte a sua concessionária autorizada Can-Am para programar as outras chaves D.E.S.S.

BOTÃO PARTIDA/PARADA DO MOTOR

O botão Partida/Parada do motor está localizado no centro do painel, abaixo da alavanca de câmbio.





Típico

Com a chave D. E. S. S. inserida, pressione e segure o botão Partida/Parada do motor para dar partida no motor.

Pressione o mesmo botão para desligar o motor.

Para ligar o sistema elétrico sem dar partida no motor, pressione brevemente o botão Partida/Parada do motor.

TECLADO

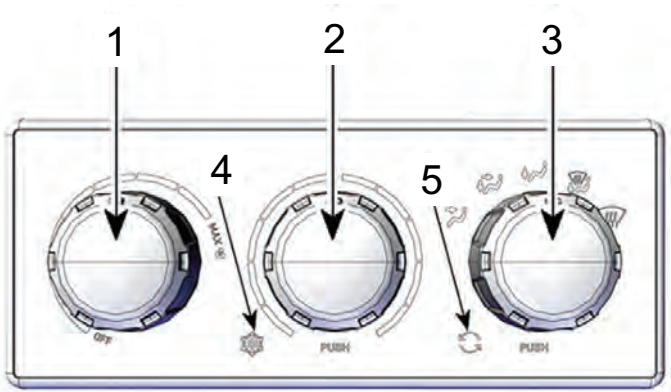
O teclado está localizado no meio do painel, no lado direito do volante.

Para alterar a configuração, clique até atingir o modo desejado.



Ícone	Uso	Aplicação
	Alternar entre diferentes níveis de direção assistida*	• Mín • Méd • Máx
	Ativa ou desativa a trava do diferencial dianteiro	• Travada • Desbloquear
	Alternar entre diferentes modos do motor*	• Normal • Esportivo • Trabalho
	Alternar entre os modos 2x4 e 4x4*	• 2WD • 4WD
	Ativa ou desativa a trava do diferencial traseiro*	• Travada • Desbloquear
* Consulte *Ajustes para o percurso* para obter mais informações.		

CONTROLES DE CLIMATIZAÇÃO



1. Botão de controle de velocidade da ventoinha
2. Botão de controle de temperatura / pressione para ligar/ desligar o ar condicionado
3. Botão de distribuição de ar / Pressione para recirculação do ar
4. Feedback da luz C/A
5. Feedback da luz de recirculação de ar

A unidade de controle de climatização está localizada abaixo do centro do painel.

Os três botões controlam a velocidade da ventoinha, a temperatura e a distribuição de ar na cabine.

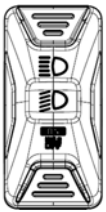
O botão de controle da temperatura é usado para LIGAR ou DESLIGAR o ar condicionado.

Quando o ícone  está iluminado, a recirculação de ar está LIGADA.

Consulte Sistema de controle de climatização, page 3-70 para obter as instruções de operação.

INTERRUPTOR REGULADOR DO FAROL

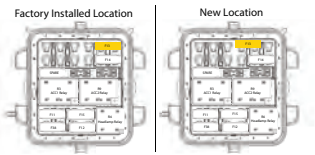
O interruptor regulador do farol está localizado no lado esquerdo do painel.



Esse interruptor é usado para selecionar entre os faróis alto e baixo.

Pressione e segure o botão inferior para desligar os faróis. Pressione o mesmo botão novamente para ligar os faróis.

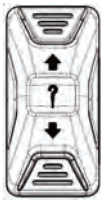
Quando equipado, as luzes personalizadas ficam acesas mesmo que os faróis estejam desligados.



Ao mover o fusível 13 do pino A1/A2 para A2/A3, as luzes personalizadas serão gerenciadas pelo interruptor com todas as outras luzes.

INTERRUPTOR DO GUINCHO

O guincho pode ser controlado de dentro e de fora do veículo com o interruptor de controle do guincho que fica localizado no painel, no lado esquerdo do volante.



Consulte o *Manual do guincho* incluído no veículo para obter instruções adequadas de operação do guincho.

INTERRUPTOR DE VOLUME (se equipado)

O interruptor de controle de volume está localizado no painel central.

Pressione o botão + ou - para alterar o volume da saída.



INTERRUPTORES DOS VIDROS ELÉTRICOS (se equipado)

Os interruptores dos vidros elétricos estão localizados nos painéis da porta dianteira.

Dois interruptores no lado do condutor e um no lado do passageiro.

1. Pressione o interruptor PARA BAIXO para abrir o vidro.
2. Pressione o interruptor PARA CIMA para fechar o vidro.



INTERRUPTOR DO LAVADOR/LIMPADOR DE PARA-BRISA (se equipado)

O interruptor do limpador/ lavador de para-brisa está localizado em cima, à direita do espelho central (se equipado).

Esse interruptor é usado para selecionar entre a posição DESL. do limpador ou lavar e limpar.



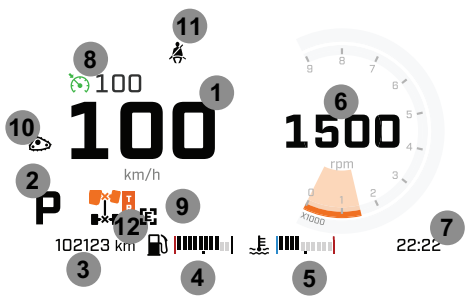
DISPLAY COLORIDO DE 5”

Informações básicas da direção

Viso Geral

A tela colorida de 5” exibe importantes dados do veículo necessários para operação segura e informada. Esses valores são atualizados automaticamente durante o uso do veículo.

Informações exibidas



Típico

1. *Velocímetro*
2. *Marcha selecionada*
3. *Odômetro*
4. *Nível de combustível*
5. *Temperatura do motor*
6. *RPM do motor*
7. *Relógio (Não disponível em modelos com tela wireless´de 10,25” sensível ao toque)*
8. *Limitador de velocidade (se equipado)*
9. *Estado do trem de força*
10. *Kit de trilha (se equipado)*
11. *Cinto de segurança*
12. *Modo do motor*

Visualizar e reiniciar estatísticas de viagem.

O recurso de estatísticas da viagem fornece informações sobre o uso do veículo, incluindo distância e número de horas de operação.

Esses dados são exibido na tela colorida de 5” ou na tela wireless sensível ao toque de 10,25”.

As estatísticas disponíveis incluem:

- **Odômetro** total e total de hora do veículo.
- **Viagem A** (Odômetro e horas do veículo)
- **Viagem B** (Odômetro e horas do veículo)

1. Pressione o botão **Ride Settings** no controle esquerdo o volante.
2. Pressione rapidamente o botão **PARA CIMA** ou **PARA BAIXO**  localizados nos controles esquerdos do volante para ciclar entre a estatísticas de viagem disponíveis.
3. Para reiniciar as estatísticas exibidas, pressione longamente o botão **OK** na estatística desejada.

Advertências e indicadores do veículo

Viso Geral

A tela colorida de 5” fornece indicadores visuais para comunicar o status do veículo, advertências e alertas.

Sinalizações e indicadores são exibidos automaticamente com base nas condições do veículo.

Vários indicadores podem ser exibidos simultaneamente, dependendo dos eventos ativos.

Indicadores de sinalização

Advertência do veículo (Falha menor do módulo eletrônico)	
Falha da direção hidráulica	
Manutenção	
Farol Alto	
Ponto morto	
Falha no freio	
Verificar o motor	
Óleo Baixo	

Nível de combustível baixo	
Tensão da bateria - baixa ou alta	
Temperatura do líquido de arrefecimento alta	

Status e notificações do veículo

Viso Geral

O sistema fornece feedback visual para comunicar o status do veículo, advertências e erros. As informações são apresentadas usando cores dinâmicas, ícones de status e mensagens de notificação na tela colorida de 5”.

Indicadores de status

Ícones e status fornecem confirmação visual rápida dos estados do sistema.

Cinto de segurança	
Limitador de velocidade	
Kit de Esteira	
Tipo de Chave	

Tipos de notificação

Informação (cinza)	Mensagens de informação notificam o operador sobre o status atual do veículo.
Advertências (laranja)	Mensagens de advertência indicam condições que podem afetar a operação do veículo ou a segurança.
Erros (vermelho)	Mensagens de erro alertam o piloto sobre falhas do sistema ou condições anormais que podem requerer atenção.

Comportamento do display

Gráfico de barras dinâmico:	Muda a cor com base no status do veículo ou o nível de segurança. Muda para vermelho quando há superaquecimento  .
Ícones de status:	Aparece quando os sistemas correspondentes estão ativos ou condições são atendidas.
Notificações:	Exibidas automaticamente para informar o piloto sobre o status, advertências ou erros.

Alternar entre os modos 2x4 e 4x4

Os modos 2x4 e 4x4 permitem que o operador selecione a configuração desejada do trem de força.

O teclado do painel inclui um controle **2x4 | 4x4** dedicado.

Esta informação é exibida apenas na tela colorida de 5”.

1. Pressione o botão **2x4 | 4x4** no teclado do painel.
2. Observe a mudança de modo na tela colorida de 5”.

Cada pressionada alterna o modo do acionamento entre **2x4** e **4x4**. O modo do selecionado permanece ativo até que seja alterado.

Controle do modo da Direção Dinâmica Assistida (DPS)

O modo da Direção Dinâmica Assistida (DPS) ajusta o nível de assistência de esterçamento.

Em veículos equipados com uma tela de toque wireless de 10,25”, essas informações são exibidas apenas no display colorido de 5”.

Para obter mais informações sobre os modos de DPS, consulte Ajuste do Nível de Assistência da Direção Dinâmica Assistida (DPS)., page 3-101

1. Pressione o botão **DPS** no teclado do painel.
2. Observe os modos do DPS disponíveis na tela colorida de 5”.
3. Pressione o botão repetidamente para percorrer os modos disponíveis.
4. Pare quando o modo desejado estiver selecionado.

O modo do DPS selecionado é aplicado e permanece ativo até que seja alterado.

Controlando os bloqueios de diferencial dianteiro e traseiro

Os bloqueios e diferencial dianteiro e traseiro melhoram a tração sincronizando a rotação da roda.

Em veículos também equipados com uma tela de toque wireless de 10,25”, essas informações são exibidas apenas no display colorido de 5”.

Para obter mais informações sobre os Modos de bloqueio de diferencial dianteiro e traseiro, consulte Teclado., page 3-101

1. Pressione o botão **Front Diff Lock** para bloquear ou desbloquear o diferencial dianteiro.
2. Observe a mudança de status na tela colorida de 5”.
3. Pressione o botão **Rear Diff Lock** para engajar ou desengajar o bloqueio do diferencial traseiro.
4. Observe a mudança de status na tela colorida de 5”.

Os estados de bloqueio do diferencial selecionados são aplicados.

Quando o veículo está em Park, o sistema (XCU) controla o bloqueio do diferencial traseiro independente do acionamento do piloto. Qualquer solicitação de bloqueio/desbloqueio feita pelo motorista é salva e aplicada automaticamente quando o câmbio do veículo for retirado de Park.

Controle do modo do motor

O recurso Engine Mode permite que o operador ajuste o desempenho do veículo.

Em veículos também equipados com uma tela de toque wireless de 10,25”, essas informações são exibidas apenas no display colorido de 5”.

Para obter mais informações sobre o Modos do Motor, consulte Teclado., page 3-101

1. Pressione o botão **Engine Mode** no teclado do painel.
2. Observe os modos do motor disponíveis na tela colorida de 5”.
3. Pressione o botão repetidamente para percorrer os modos disponíveis.
4. Pare quando o modo desejado estiver exibido.

O modo do motor selecionado é aplicado e permanece ativo até que seja alterado.

Controlando os modos de Smart Lock

Os modos de Smart Lock controlam o comportamento do diferencial para otimizar a tração com base nas condições do terreno e da direção. O modo selecionado é exibido na tela colorida de 5” acima do volante.

Para obter mais informações sobre o Modos de Smart Lock, consulte Teclado., page 3-101

1. Pressione o botão **Diff Mode** no teclado do painel.
2. Observe os modos de bloqueio inteligente disponíveis na tela colorida de 5”.
3. Pressione o botão repetidamente para percorrer os modos disponíveis.
4. Pare quando o modo desejado estiver selecionado.

O modo de smart lock selecionado é aplicado e permanece ativo até que seja alterado.

TELA DE TOQUE WIRELESS DE 10,25”

Este capítulo fornece uma visão geral de alto nível dos recursos disponíveis na nova tela sensível ao toque.

Ele tem por objetivo dar a você uma compreensão geral sobre o que o sistema pode fazer e como são organizadas suas principais funções.

Como a tela sensível ao toque inclui recursos avançados e recebe atualizações de software regulares, este guia impresso cobre apenas o essencial e o uso básico.

Conteúdo educacional adicional está disponível no aplicativo móvel **BRP GO!** Que pode ser baixado usando o QR code abaixo.

Alguns recursos descritos podem variar, dependendo da configuração do veículo, região ou versão do software.

Certas funções podem não estar disponíveis enquanto o veículo estiver em movimento.

Sempre siga as instruções na tela e as instruções de segurança.

App de navegação



O aplicativo Navigation ajuda os pilotos a planejar, seguir e registrar viagens diretamente a partir da tela de toque do veículo.

As principais funções incluem:

- Registrar passeios
- Obter instruções passo a passo
- Pesquisar pontos de interesse
- Criar ou juntar-se a grupos
- Salve locais personalizados
- Transferir itinerários, pontos de interesse personalizados e atualizações da trilha do aplicativo móvel **BRP GO!**

Informações adicionais sobre a funcionalidade do aplicativo Navigation estão disponível escaneando o QR code e usando o aplicativo BRP GO!.

App Media



O aplicativo Media permite que você ouça música ou outras fontes de áudio e controle a reprodução usando os controles da tela ou do volante.

O app Media pode ser usado em diferentes modos de exibição, dependendo de como ele é aberto e quais widgets estão exibidos no momento.

Controle de mídia com os controles no volante

Quando Media é a fonte de áudio ativa, você pode controlar a reprodução usando os controles no volante.

- Pressione rapidamente **Para Cima** para pular para a próxima faixa.
- Pressione rapidamente **Para Baixo** para retornar para a trilha anterior.
- Pressione **OK** para reproduzir ou pausar a trilha atual.

App de Telefone



O app de telefone permite que você conecte um telefone compatível e administre chamadas telefônicas usando o display do veículo.

Dependendo da tela do aplicativo Phone, os controles podem estar disponíveis através do display de tela de toque ou dos controles no volante.

Nenhum fone conectado

Se não estiver conectado nenhum telefone, o aplicativo Phone exibe um prompt de conexão.

Para conectar um telefone, pressione **OK** nos controles do volante.

Chamadas recebidas

Quando uma chamada é recebida, os botões de controle de chamada são exibidos na tela de toque.

- Os botões na tela são habilitados para toque.
- Pressione rapidamente a seta **PARA CIMA** ou **PARA BAIXO** nos controles do volante para mudar o controle em foco.
- Pressione rapidamente **OK** nos controles do volante para confirmar a ação selecionada.

Chamada atual

Enquanto uma chamada está ativa, são exibidos o status da chamada e controles.

O botão desligar vermelho na tela é habilitado para toque.

Para encerrar a chamada atual, toque no botão desligar vermelho na tela de toque ou pressione rapidamente **OK** no controles do volante.

Discagem de um número

O teclado numérico permite que você digite manualmente um número de telefone.

O teclado numérico é operado usando apenas o toque.

Para iniciar uma chamada, toque o botão verde de chamada ou pressione rapidamente **OK** nos controles do volante.

Contatos

A tela Contatos exibe os contatos salvos do telefone conectado.

Esta tela é operada usando apenas o toque.

Histórico de chamadas

A tela Histórico de Chamadas exibe as chamadas recebidas, feitas e perdidas.

Esta tela é operada usando apenas o toque.

Favoritos

A tela Favoritos fornece acesso rápido aos contatos selecionados.

Esta tela é operada usando apenas o toque.

App de rádio



O app de rádio permite que você ouça estações de rádio AM e FM usando o sistema de áudio do veículo.

A disponibilidade do controle de rádio depende da faixa selecionada e do modo de exibição.

Rádio FM (display completo)

O display completo de Rádio FM fornece acesso a funções de sintonização e busca

Controle de sintonização e busca

Os botões de sintonização na tela de Rádio FM são operadas usando apenas o toque.

- Pressione longamente a seta **PARA CIMA** nos controles do volante para buscar a próxima estação disponível.
- Pressione longamente a seta **PARA BAIXO** nos controles do volante para buscar a estação anterior disponível.

Rádio FM (Display Largo)

O display largo de Rádio FM fornece acesso a estações favoritas salvas.

O conteúdo da mídia não pode ser exibido ao mesmo tempo nos lados direito e esquerdo da tela de toque.

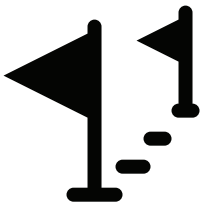
Favoritos

Estações favoritas permitem acesso rápido a estações de rádio usadas com frequência.

- Pressione rapidamente a seta **PARA CIMA** ou **PARA BAIXO** nos controles do volante para mudar o foco entre as favoritas.
- Pressione rapidamente **OK** nos controles do volante para sintonizar na estação favorita selecionada.
- Pressione longamente **OK** nos controles do volante para salvar a estação atual na posição de favorita em foco.

Se uma estação já estiver salva na posição de favorita selecionada, ela será sobrescrita pela nova estação.

App Statistics



O app Statistics exibe informações relativas ao passeio atual e dados salvos da viagem.

Informações de estatísticas são exibidas em um formato largo e são controladas usando os controles do volante.

Estatísticas da viagem atual

A tela Current Ride exibe estatísticas para a viagem em andamento.

Para alternar entre as páginas de viagem, pressione rapidamente a seta **PARA CIMA** ou **PARA BAIXO** nos controles do volante.

Estatísticas da Viagem A

A tela Trip A exibe estatísticas para a viagem A.

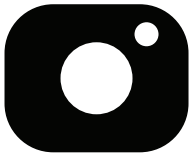
Navegação pelas páginas de viagem

Para alternar entre as páginas de viagem, pressione rapidamente a seta **PARA CIMA** ou **PARA BAIXO** nos controles do volante.

Reiniciar Trip

Para reiniciar as estatísticas de viagem, pressione longamente **OK** nos controles do volante.

App de Câmera



ADVERTÊNCIA

NUNCA SE BASEIE UNICAMENTE NA IMAGEM DA CÂMERA. Confirme sempre visualmente se o caminho está livre antes de operar o veículo.

O app de Câmera exibe imagens das câmeras do veículo para ajudar nas manobras.

O app de Câmera pode ser exibido no modo wide ou full screen, dependendo do layout selecionado.

Uma mensagem de advertência é exibida quando aplicativo Câmera é iniciado, e desaparece após um curto tempo.

App de Câmera (exibição Wide)

No modo de exibição wide, o app de Câmera mostra a imagem da câmera juntamente com outas informações do veículo.

Depois que a mensagem de advertência inicial desaparece, um indicador de **FRENTE** ou **RÉ** é exibido e permanece visível.

Para alternar entre os feeds de câmera disponíveis, pressione rapidamente a seta **PARA CIMA** ou **PARA BAIXO** nos controles do volante.

App de Câmera (exibição Full)

No modo de exibição full, o app de Câmera mostra uma imagem da câmera estendida.

Depois que a mensagem de advertência inicial desaparece, a imagem da câmera é exibida sem indicadores de frente ou ré, uma vez que um indicador visual é exibido no lado esquerdo da tela.

Para mudar as exibições da câmera, use um dos seguintes métodos:

- Toque os botões ou cones na tela para selecionar o feed da câmera desejado.
- Pressione rapidamente a seta **PARA CIMA** ou **PARA BAIXO** nos controles do volante.

Opções da Câmera

As opções de exibição da câmera podem ser acessadas através do app Câmera.

O menu de opções da câmera é operado usando apenas o toque.

Opção de câmera sempre habilitada

A opção Always Enabled permite que o aplicativo de câmera seja usado em todas as velocidades do veículo.

Quando esta opção está habilitada, você precisa confirmar a mensagem de advertência antes de exibir a imagem da câmera.

A confirmação da mensagem de advertência atualiza a mensagem legal da câmera exibida no sistema.

Para confirmar a mensagem de advertência, pressione rapidamente **OK** nos controles do volante.

Se a opção Always Enabled estiver desativada, o feed da câmera não pode ser exibida a partir de uma velocidade pré-calibrada.

O limite de velocidade da câmera pode variar dependendo da configuração do sistema.

Nenhuma câmera detectada

Se nenhuma câmera for detectada, será exibida uma mensagem na tela sensível ao toque.

Takeover da câmera

O takeover da câmera é iniciado automaticamente quando a marcha a ré é selecionada.

A tela da câmera corresponde ao layout do aplicativo aberto anteriormente.

Durante o takeover da câmera, a alternância para a câmera frontal não está disponível.

Takeover da câmera (exibição Wide)

No modo de exibição Wide, as opções da câmera não são exibidas.

A mensagem de advertência desaparece após um curto tempo.

Takeover da câmera (exibição Full)

No modo de exibição Full, o menu de opções da câmera é desativado.

A mensagem de advertência desaparece após um curto tempo.

Controles no volante

Os controles do volante oferecem acesso rápido a recursos usados com frequência sem necessidade de interações com a tela de toque.

Esquerda



Acesso a configurações de pilotagem	
PARA CIMA / PARA BAIXO / OK Navegação	

Esquerda



Troca de app e acesso a gerenciador de app	
Microfone / Controle de Voz (se equipado)	
Controle de Volume PARA CIMA / PARA BAIXO / MUTE	

Atualizações de software através de Wi-Fi



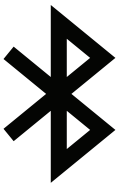
O sistema suporta atualizações de software wireless para manter atualizados os recursos do veículo.

Isso inclui:

- Conexão do veículo a uma rede Wi-Fi
- Download e instalação de atualizações de software aprovadas

Atualizações de software podem melhorar o desempenho, adicionar recursos ou tratar problemas conhecidos.

Emparelhamento de dispositivo Bluetooth



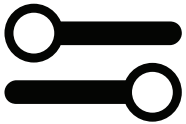
A conectividade Bluetooth permite que dispositivos compatíveis se conectem ao veículo sem fio.

O emparelhamento suportado inclui:

- Telefones celulares
- Fones de ouvido

Os dispositivos emparelhados permitem a comunicação, reprodução de mídia e transferência de dados entre o veículo e dispositivos externos.

Configuração e controle de acessórios



O sistema suporta acessórios do veículo compatíveis que podem ser configurados e controlados através da tela sensível ao toque.

Os recursos de acessórios incluem:

- Configuração inicial de acessórios suportados
- Controle e ajuste contínuo através da interface

A disponibilidade de acessórios depende da configuração do veículo e dos componentes instalados.

Widgets

Widgets oferecem acesso rápido a informações e funções do veículo selecionadas sem abrir um aplicativo completo.

Widgets exibem informações ou controles limitados na tela para permitir interação rápida enquanto está pilotando.

Você pode alternar entre os widgets disponíveis usando gestos de deslizar.

Deslize para cima ou baixo para mudar os widgets. Uma curta animação é exibida entre as trocas de widgets.

Widget de tensão da bateria

O widget de tensão da bateria exibe a tensão atual da bateria do veículo.

Para alternar para outro widget, deslize para cima ou para baixo na área do widget.

Widget Limitador de velocidade

O widget limitador de velocidade permite que você limite a velocidade máxima do veículo.

Limitador de velocidade desativado

Quando o limitador de velocidade está desativado, os controles de seta são inativos.

Para ativar o limitador de velocidade, toque no botão **ON/OFF**.

Quando ativado, o limitador de velocidade é definido como a velocidade atual do veículo.

Para alterar widgets deslize para cima ou para baixo.

Como reinicializar o display

Se o display sensível ao toque wireless de 10,25” precisar ser reinicializado, siga as etapas abaixo.

IMPORTANTE
Este procedimento executa uma redefinição do display de toque wireless de 10,25”. Configurações predefinidas e dados temporários podem ser apagados.

1. Certifique-se de que o veículo esteja completamente desligado.
2. Remova o fusível da tela de toque da caixa de fusíveis secundária, consulte Fusíveis e links de fusíveis, page 4-66
3. Deixe o fusível removido por pelo menos 60 segundos para permitir que a tela de toque sem fio de 10,25” desligue completamente.
4. Reinstale o fusível.
5. Ligue o veículo novamente.
6. Aguarde uns momentos até que o sistema da tela sensível ao toque reinicialize.
7. Se os problemas persistirem depois da redefinição, podem ser necessários outros diagnósticos. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am.

Limitador de velocidade

O veículo é equipado com um limitador de velocidade de alcance duplo que permite que a velocidade máxima do veículo seja controlado em dois intervalos selecionáveis.

ADVERTÊNCIA

Não use este sistema como meio de limitar a velocidade do veículo com objetivo de treinamento ou assistência a operador novato.

Para isso, é recomendado o uso de uma chave D.E.S.S. programada. Para mais informações, entre em contato com um revendedor autorizado Can-Am.

O limitador de velocidade permite que o usuário ou o sistema restrinja a velocidade máxima do veículo selecionando um dos dois intervalos de operação. Esses intervalos não são selecionáveis pelo usuário, mas variam conforme o modelo. A velocidade máxima pode ser definida apenas dentro desse intervalo.

- Intervalo de baixa velocidade (veículos sem ABS): 8 a 30 km/h (5 a 20 mph)
- Intervalo de alta velocidade (veículos com ABS): 30 a 100 km/h (20 a 62 mph)

Limitador de velocidade ativado

Quando o limitador de velocidade está ativo, os controles de seta ajustam o limite de velocidade definido.

- Pressione rapidamente a seta **para cima** para aumentar o limite de velocidade.
- Pressione o rapidamente a seta **para baixo** para reduzir o limite de velocidade.
- Toque no botão **ON/OFF** para desativar o limitador de velocidade.
- Quando o limitador de velocidade é reativado, ele não lembra o limite de velocidade anterior. O limitador é definido como a velocidade atual do veículo.

Sobrescrevendo o limite da velocidade

A velocidade definida será excedida quando o acelerador for pressionado totalmente.

Nesse momento, o limitador de velocidade será temporariamente desativado (o ícone ficará piscando), até que a velocidade do veículo esteja abaixo ou igual ao ponto de ajuste do limitador de velocidade.

EQUIPAMENTO

Alguns recursos podem não ser aplicáveis ao seu modelo ou podem ser opcionais.

Algumas etiquetas do produto não são mostradas nas ilustrações.

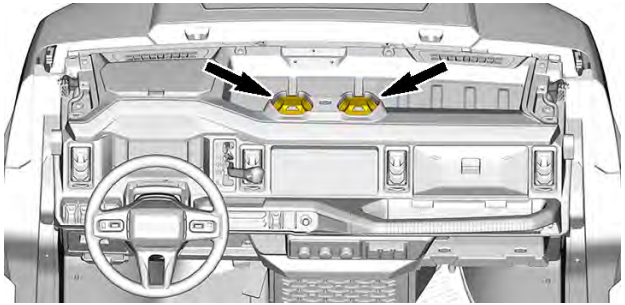
Para obter informações relativas às etiquetas de segurança, consulte *Etiquetas importantes no produto*.

PORTA-COPOS

⚠ CUIDADO

Não use os porta-copos enquanto estiver dirigindo em condições difíceis.

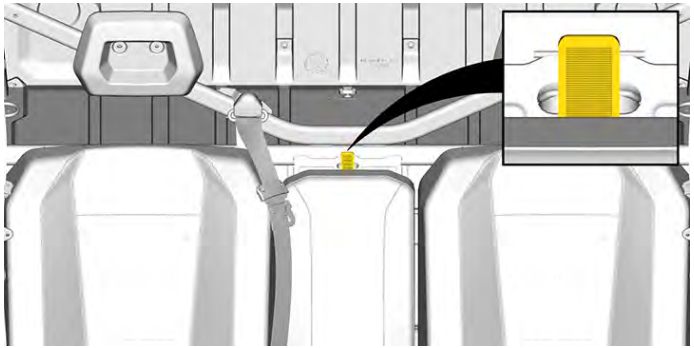
Dois porta-copos estão localizados na parte superior do painel.

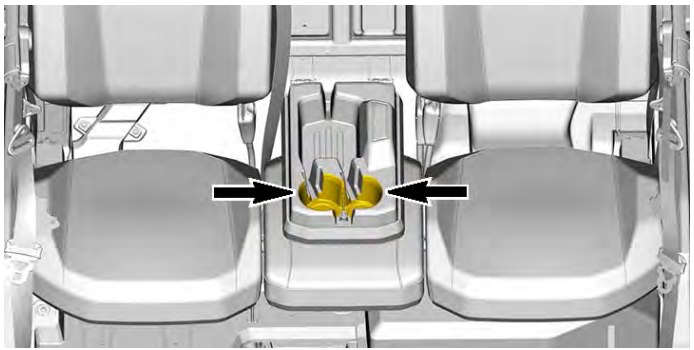


Típico

Dois porta-copos adicionais estão disponíveis na parte de trás do encosto do assento de passageiros central.

Para acessá-los, abaixe o encosto do assento central.





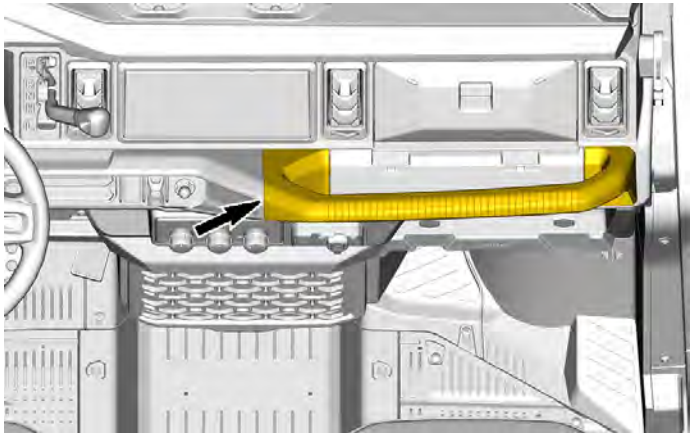
BARRA DE APOIO DO PASSAGEIRO

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca use nenhuma parte da gaiola do veículo como barra de apoio. As mãos podem ser atingidas ou esmagadas por objetos fora do cockpit em caso de tombamento.

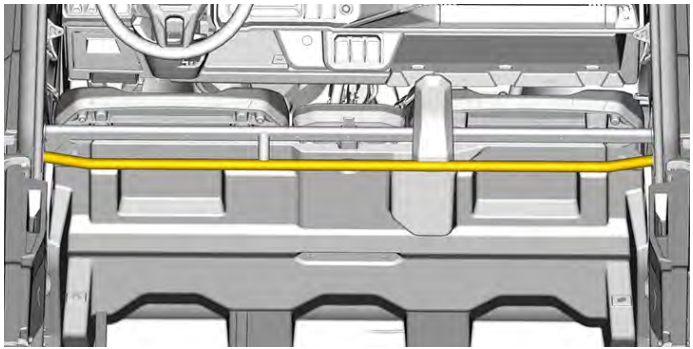
Segurar nas manoplas ajuda os passageiros a se equilibrarem com o movimento do veículo e ajuda a manter braços e corpo dentro do cockpit em caso de capotagem.

Os passageiros da frente têm acesso a uma barra de apoio dianteira, localizada em frente aos seus assentos.



Típico

Para os passageiros de trás, há também uma barra de apoio disponível na frente dos assentos.

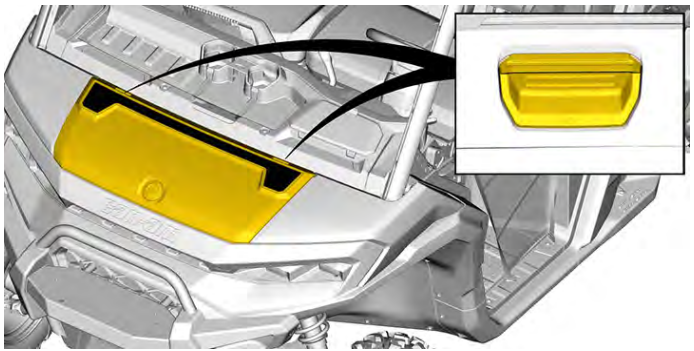


Típico

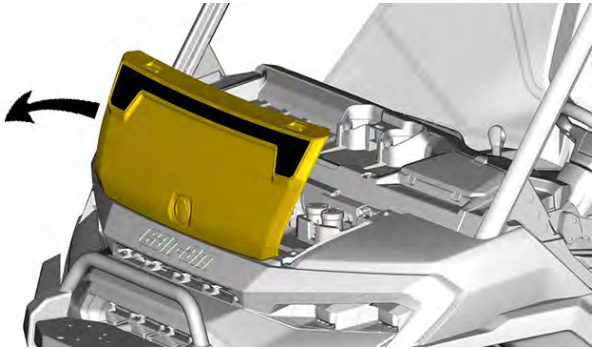
CAPÓ DIANTEIRO

Capô dianteiro – Abrir

1. Pressione os dois botões.

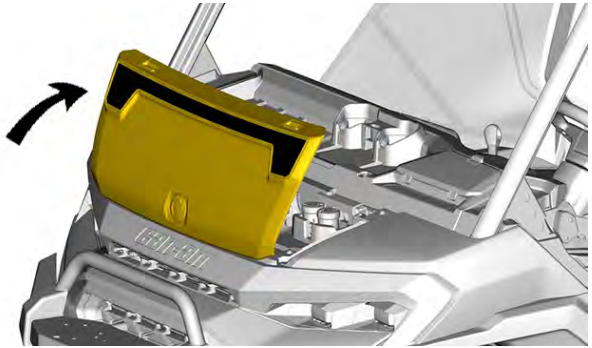


2. Levante o capô.



Capô dianteiro – Fechar

1. Abaixe o capô no lugar.

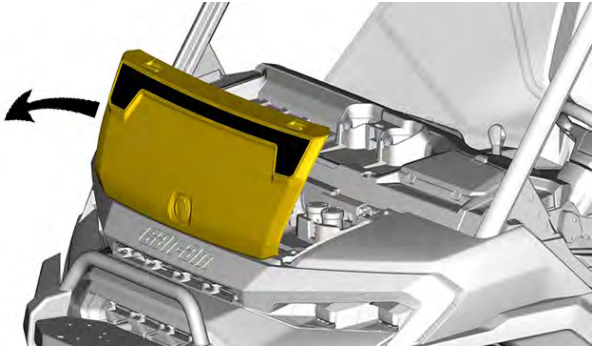


2. Feche o capô dianteiro.

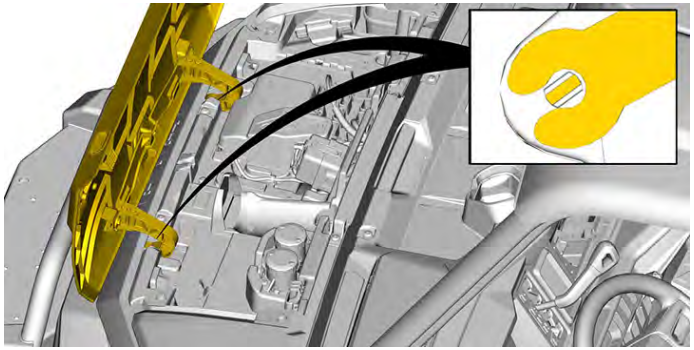
AVISO
Certifique-se de que ambas as travas estejam corretamente presas. Ouve-se um clique audível.

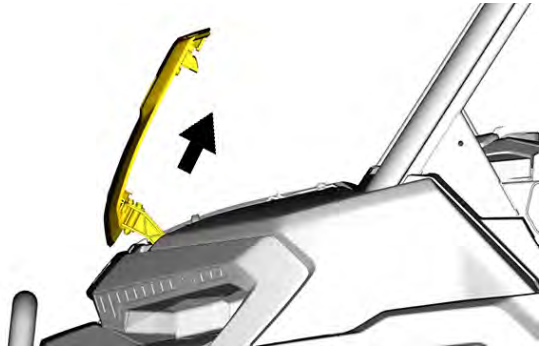
Capô dianteiro – Remoção

1. Abra o capô até ficar quase totalmente na vertical.



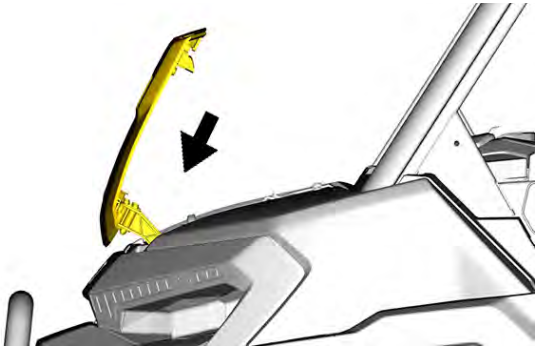
2. Puxe para cima e para trás para removê-lo.

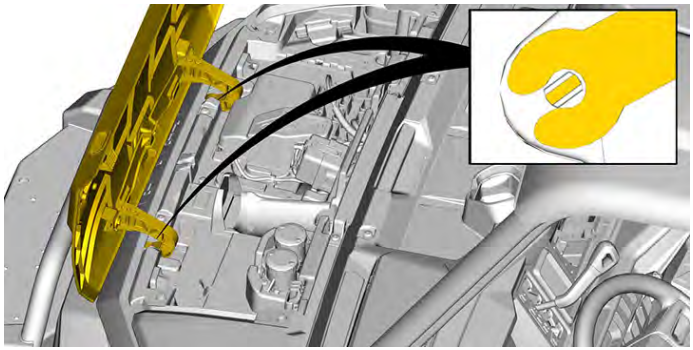




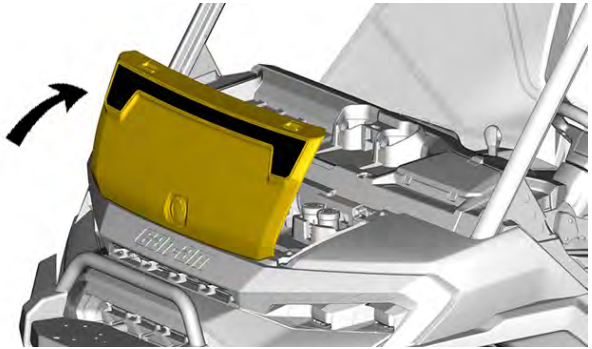
Capô dianteiro – Instalação

1. Abaixe o capô no lugar.





2. Feche o capô.



AVISO

Certifique-se de que ambas as travas estejam corretamente presas. Ouve-se um clique audível.

BAGAGEIROS

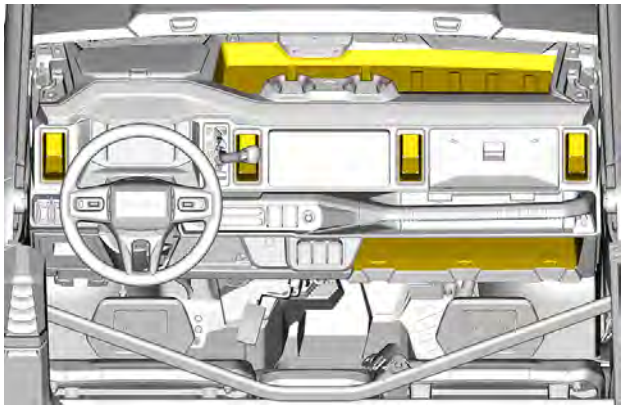
Este veículo é equipado com vários bagageiros projetados para transportar objetos leves.

Bagageiros abertos

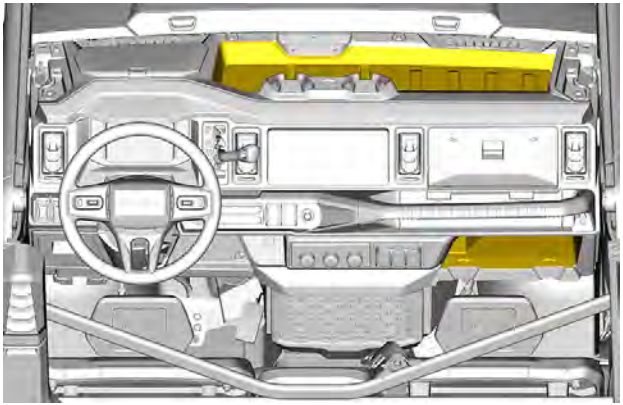
Há vários compartimentos de armazenamento abertos disponíveis no console.

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao dirigir o veículo, certifique-se de que nenhum objeto armazenado em um dos compartimentos abertos possa causar lesões no caso de um capotamento.



Modelos sem HVAC

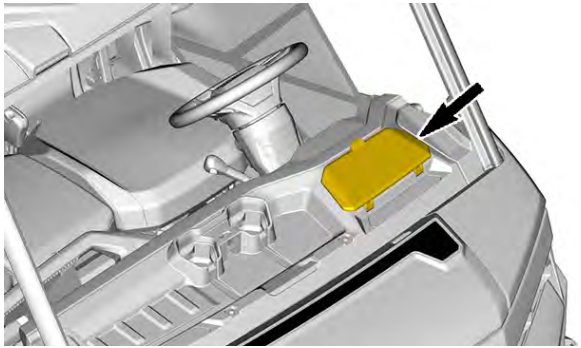


Modelos com HVAC

Bagageiro do painel multifuncional

Um bagageiro está disponível acima do painel multifuncional, incluindo um conector USB-C.

AVISO
Esse bagageiro pode ficar quente durante o verão e também ao usar o veículo em velocidade lenta por um longo período de tempo. Não é recomendado armazenar um dispositivo eletrônico como celular nessas condições, pois as temperaturas quentes podem causar danos permanentes ao celular e à bateria.



Espaço reservado para smartphone

Espaço especialmente projetado para transportar um smartphone.

Esse espaço está localizado no lado inferior esquerdo do painel inferior, embaixo do bagageiro do motorista.

Bagageiro do motorista

Um pequeno bagageiro fechado está disponível no lado do motorista.

Puxe na alça da tampa para abri-lo.

Porta-luvas

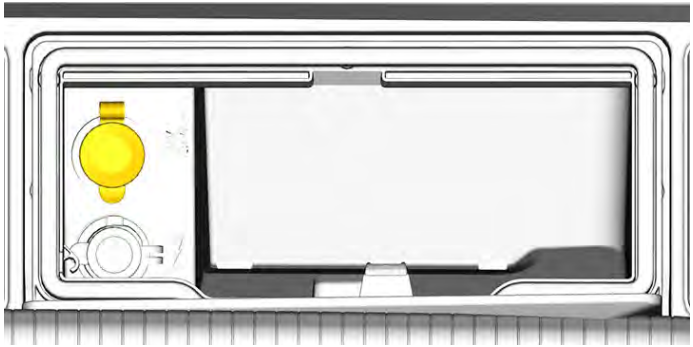
O veículo vem equipado com um porta-luvas fechado cuja finalidade é transportar objetos leves.

AVISO
Esse bagageiro pode ficar quente durante o verão e também ao usar o veículo em velocidade lenta por um longo período de tempo. Não é recomendado armazenar um dispositivo eletrônico como celular nessas condições, pois as temperaturas quentes podem causar danos permanentes ao celular e à bateria.

TOMADA DE ENERGIA DE 12 VOLTS

A tomada de força de 12 V está localizada dentro do porta-luvas.

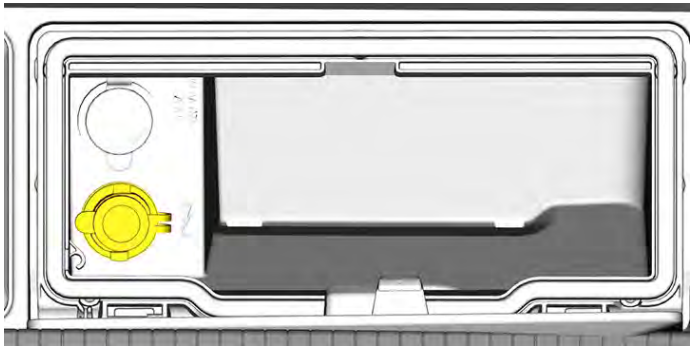
Prático para ligar uma lanterna de mão ou outros equipamentos portáteis.



Retire a capa protetora para usar. Sempre recoloque a capa após o uso para protegê-la contra intrusão.

PORTA USB

A porta USB (USB-A e USB-C) é usada apenas para carregamento.



Bagageiro no painel

Esse bagageiro está localizado sob o porta-luvas, atrás da barra de apoio do passageiro.

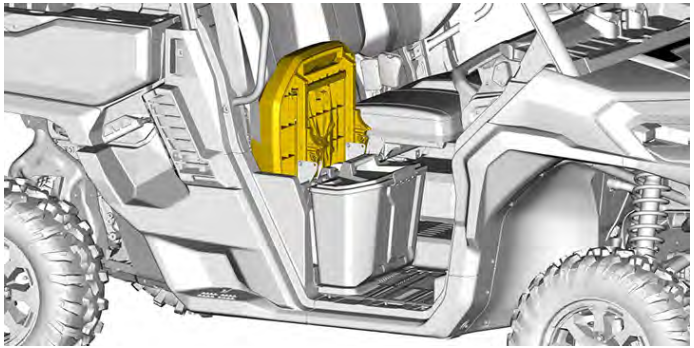
O manual do proprietário e as ferramentas de solução de problemas estão localizados nesse compartimento.

Compartimento de carga embaixo do assento (se equipado)

Está disponível um porta-objetos removível e conveniente sob o assento.



Para remover o porta-objetos sob o assento, levante o assento do passageiro direito e remova o porta-objetos sob o assento, puxando-o para cima.



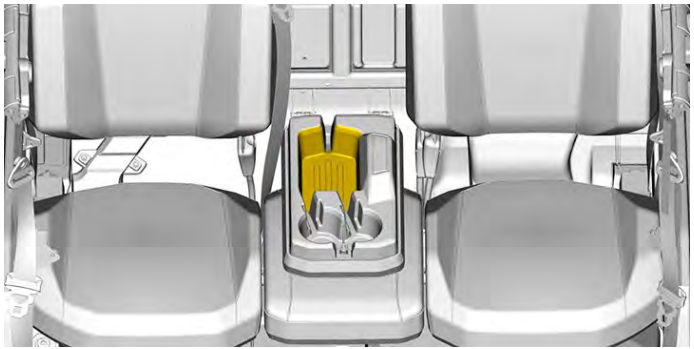
Ao reinstalar o compartimento de carga, alinhe-o corretamente com a área em relevo no chão para encaixá-lo adequadamente sob o assento.

Caixa de compartimento no assento	
Capacidade Máxima	6 kg (13 lb)

Área de armazenamento no encosto do passageiro do meio

Quando o encosto central do passageiro é puxado para baixo, está disponível uma área de armazenamento.

NOTA
Esvazie sempre a área de armazenamento antes de levantar o encosto central do passageiro.



FERRAMENTAS DE SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O veículo vem com ferramentas de solução de problemas para ajudar em algumas situações.

As ferramentas estão localizadas no bagageiro do painel.

As ferramentas de solução de problemas estão incluídas no veículo:

Chave de fenda bidirecional (plana e Philips)	
Chave de boca, 10/13 mm	
Chave Torx T30	

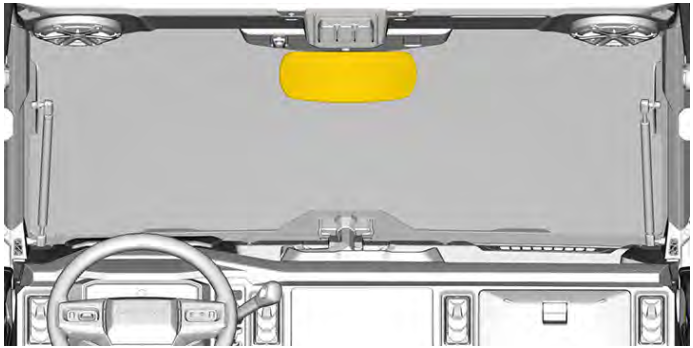
ESPELHO RETROVISOR CENTRAL (se equipado)

⚠ ADVERTÊNCIA
Não ajuste os espelhos enquanto estiver dirigindo. Você poderia perder o controle.

Este veículo vem equipado com um espelho retrovisor central.

Lembre-se de que os objetos no espelho estão mais próximos do que parecem.

Para ajustar o espelho, segure-o e mova-o na posição desejada, de acordo com as preferências do piloto.



CÂMERA DE VISÃO TRASEIRA

Este veículo está equipado com uma câmera de visão traseira posicionada sob o centro da tampa traseira.

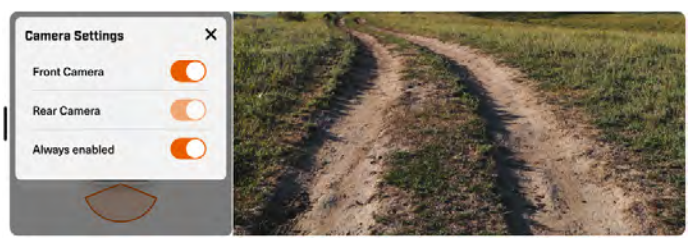
Essa câmera entra em operação automaticamente quando o motor está funcionando e a MARCHA À RÉ está selecionada e será desativada assim que a MARCHA À RÉ não estiver mais selecionada.

A visão na traseira do veículo é exibida no display grande.

Também está disponível uma opção para manter a câmera ativa em qualquer velocidade.

A câmera também pode ser acessada pela tela sensível ao toque quando o veículo não está em Marcha à ré ou o motor não está funcionando, consulte Tela sensível ao toque de 10,25”., page 3-25 para obter instruções sobre como acessar.

A visão na traseira do veículo é exibida no display grande. A câmera selecionada é indicada na parte central superior da tela.



Quando a marcha à ré é selecionada, linhas-guia fixas são mostradas na tela para ajudá-lo durante a manobra.

A linhas laterais dão uma indicação da largura do veículo.



A câmera de visão traseira usa uma lente de ângulo amplo, portanto, as distâncias e os objetos mostrados no display são diferentes do tamanho real.

A visibilidade da câmera de visão traseira é limitada. Assegure-se sempre de que o entorno imediato do veículo esteja limpo antes de recuar lentamente. É recomendável também reduzir o volume do rádio ou da música antes de recuar.

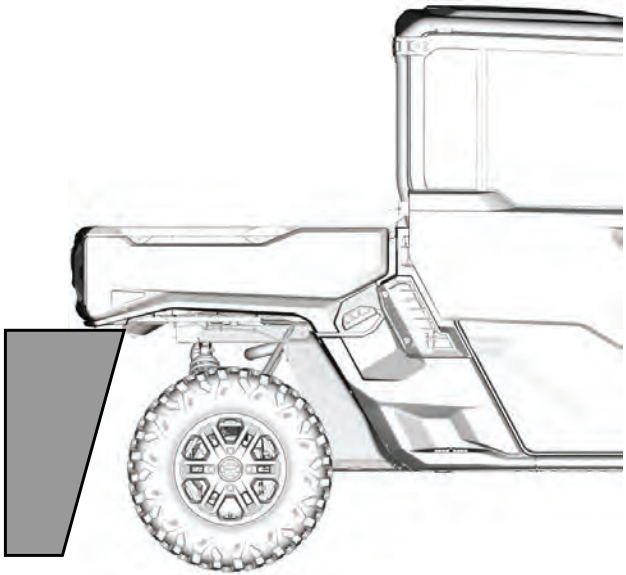
Mover para trás verificando apenas a imagem da câmera de visão traseira do display pode causar um acidente.

Tenha cuidado ao usar a marcha à ré. Os objetos na zona vermelha estão mais próximos do seu veículo e os objetos na zona verde estão mais distantes. Os objetos aproximam-se do seu veículo à medida que se movem da zona verde para as zonas amarela ou vermelha.

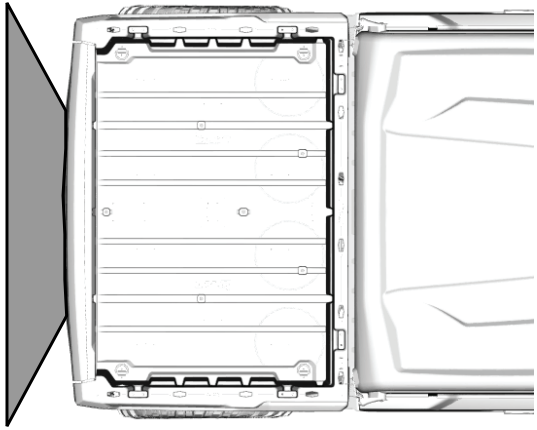
Em caso de dúvida, peça a alguém para ajudar você durante a manobra.

Áreas de visibilidade da câmera de visão traseira

As imagens a seguir ilustram as áreas de visibilidade da câmera de visão traseira.



1. Cone de visão aproximado da câmera traseira



1. Cone de visão aproximado da câmera traseira

CÂMERA DE VISÃO DIANTEIRA

Alguns modelos são equipados com uma câmera de visão dianteira posicionada sob o para-choque dianteiro.

Ative essa câmera selecionando o ícone do menu APPLET no canto inferior direito do display e selecionando a *CÂMERA* do applet.

A visão dianteira na frente do veículo é exibida no display grande. A câmera selecionada é indicada na parte central superior da tela.

A câmera de visão dianteira usa uma lente de ângulo amplo, portanto, as distâncias e os objetos mostrados no display são diferentes do tamanho real.

A visibilidade da câmera de visão dianteira é limitada. Assegure-se sempre de que o entorno imediato do veículo esteja limpo antes de ir lentamente para frente.

Também está disponível uma opção para manter a câmera ativa em qualquer velocidade. Quando essa opção estiver desligada, a câmera permanecerá ativada até que o veículo ande para frente até aproximadamente 20 km/h (12 MPH).

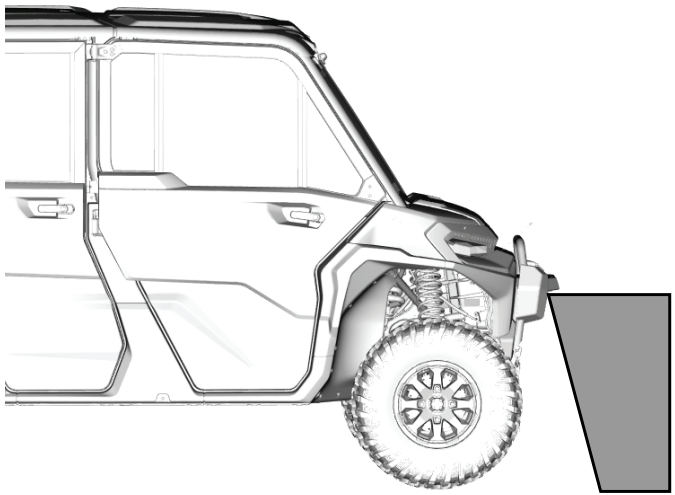


Dirigir para frente verificando apenas a imagem da câmera de visão dianteira do display pode causar um acidente.

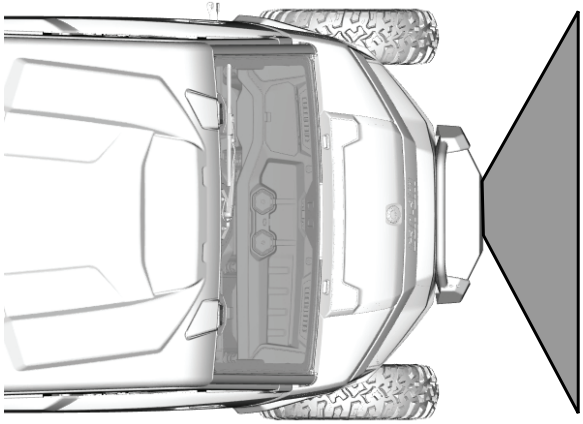
Em caso de dúvida, peça a alguém para ajudar você durante a manobra.

Áreas de visibilidade da câmera de visão dianteira

As imagens a seguir ilustram as áreas de visibilidade da câmera de visão dianteira.



1. Cone de visão aproximado da câmera dianteira



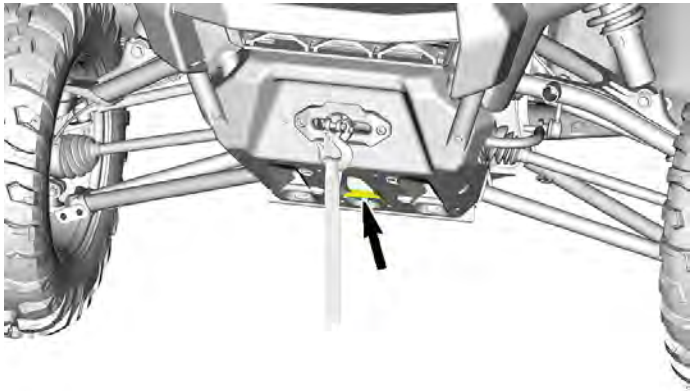
1. Cone de visão aproximado da câmera dianteira

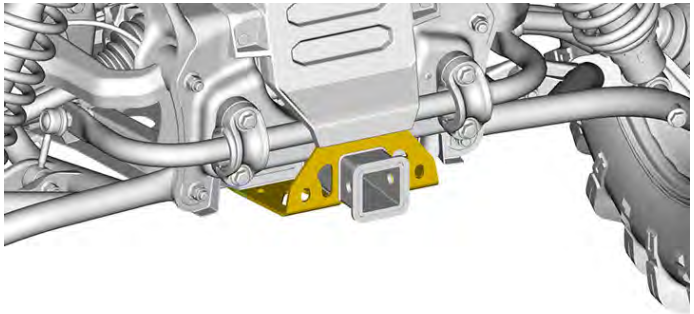
PONTOS DE RECUPERAÇÃO

O veículo está equipado com pontos de recuperação dianteiro e traseiro.

Esses pontos de recuperação devem ser usados apenas para resgatar um veículo encalhado.

AVISO
Pontos de recuperação foram apenas projetados para recuperar um veículo encalhado. Eles não devem ser usados para transportar uma carga ou conectar uma polia ou outros dispositivos mecânicos que possam sobrecarregar o ponto de encaixe. Essa atitude pode causar danos ao chassi do veículo.





APOIO PARA PÉS

O veículo está equipado com apoio para os pés para o motorista e o passageiro direito, que permite apoiar firmemente os pés no piso do veículo, ajudando a manter a posição correta do corpo durante a viagem.

Os apoios para os pés ajudam a minimizar o risco de lesões nas pernas ou nos pés quando são usados calçados apropriados.

REDES LATERAIS (se equipado)

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca opere o veículo sem instalar e afivelar todas as redes laterais no lugar.

Uma rede lateral é fornecida de cada lado do cockpit para evitar que braços, pernas ou ombros fiquem para fora do veículo, reduzindo assim o risco de ferimentos. As redes laterais também podem manter galhos ou detritos para fora do cockpit.

As redes laterais são ajustáveis e devem ser mantidas o mais apertado possível.

Para ajustar as redes laterais, faça o seguinte:

1. Prenda a rede lateral com a fivela.
2. Puxe todas as cintas de ajuste para apertar.

PROTETORES PARA OS OMBROS (se equipado)

Todos os veículos equipados com redes laterais também possuem protetores para os ombros.

Os protetores para os ombros ajudam a manter o corpo inteiro do piloto e dos passageiros dentro do veículo.



Típico

PORTAS INTEIRIÇAS (se equipado)

Todos os veículos com cabine vêm equipados com portas inteiriças, vidros dianteiros elétricos e vidros traseiros manuais.

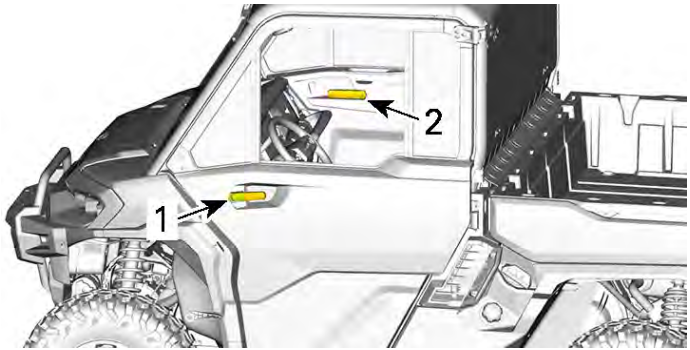
As portas podem ser removidas do veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre instale as redes de segurança e as barras para ombros toda vez que remover as portas do veículo.

Consulte uma concessionária Can-Am autorizada para obter instruções sobre remoção e instalação.

Para abrir a porta, basta puxar as maçanetas.



Típico

1. Puxador da porta externa
2. Puxador da porta interna

CINTOS DE SEGURANÇA

Este veículo está equipado com cintos de segurança de 3 pontos que ajudam a proteger o piloto e o passageiro em caso de colisão, tombamento ou capotamento. Os cintos de segurança podem ajudar a manter os ocupantes no compartimento de passageiros.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use os cintos de segurança corretamente sempre que for dirigir.

Os cintos de segurança ajudam a reduzir o risco de ferimentos em caso de acidente e ajudam a manter as partes do corpo dentro do cockpit em caso de capotamento ou outros tipos de acidentes.

Antes de passear, todos no veículo devem saber como desafivelar o cinto de segurança rapidamente. Saber como soltar corretamente o cinto de segurança é uma habilidade crucial que pode salvar sua vida em uma situação de emergência. Em caso de acidente ou mau funcionamento do veículo, a capacidade de soltar rapidamente o cinto de segurança pode ajudá-lo a sair do veículo e evitar perigos potenciais, como incêndio ou naufrágio. Além disso, saber como soltar rapidamente o cinto de segurança também pode ajudá-lo a ajudar outras pessoas, como crianças ou idosos.

Se o cinto de segurança do motorista NÃO estiver travado quando o veículo está LIGADO, mas o motor não está ligado:

- a luz indicadora do cinto de segurança ACENDERÁ.

Se o cinto de segurança do motorista NÃO estiver travado quando é dada partida no motor:

- a luz indicadora do cinto de segurança ACENDERÁ,
- A mensagem `Seat Belt Not Fasten` é exibida,
- dois bipes curtos são emitidos.

Quando o motor está ligado e a alavanca de câmbio é retirada de PARK:

- A velocidade do veículo será limitada a um máximo de aproximadamente 25 km/h (16 MPH) em solo plano.

⚠ ADVERTÊNCIA

O veículo poderá atingir velocidades maiores ou menores, dependendo da inclinação do solo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não há luz ou mensagem indicadora para o cinto de segurança dos passageiros.

O piloto é responsável pela segurança do passageiro e deve certificar-se de que o cinto de segurança do passageiro está corretamente afivelado.

Cinto de segurança – Apertar e ajustar

O cinto de segurança está equipado com uma aba de travamento que trava a correia em volta quando a correia está sob tensão.



Típico

1. Aba de semitravamento

Para afivelar o cinto de segurança, insira a trava na fivela e puxe o cinto para garantir que está corretamente preso.

Encaixe o cinto de segurança contra o seu corpo puxando o cinto do ombro para cima.



típico

⚠ ADVERTÊNCIA

Use o cinto de segurança corretamente.

Aperte os cintos de segurança e confirme se eles fecham e abrem com segurança, e permanecem apertados contra o corpo.

Certifique-se de que não esteja torcido ou com defeito.

Para soltar o cinto de segurança, aperte o botão vermelho na fivela.

ASSENTO DO PILOTO

O assento do piloto pode ser ajustado para frente e para trás conforme as necessidades do piloto.

No entanto, é importante que o piloto do veículo seja capaz de usar e alcançar todos os controles adequadamente.

Por exemplo, o pedal do acelerador e o pedal do freio devem ser facilmente acessíveis, funcionais e acompanhar todo o processo de ativação de suas funções.

⚠ ADVERTÊNCIA

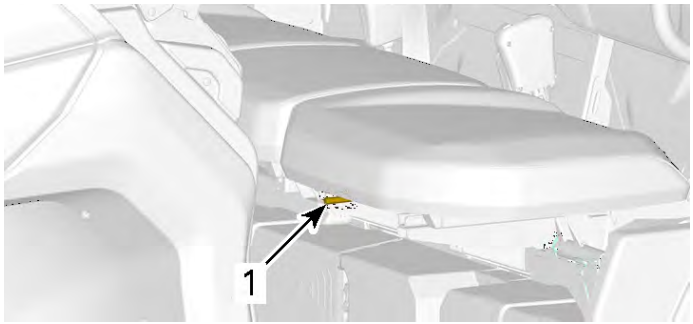
Os controles devem ser adequada e totalmente acessíveis ao piloto o tempo todo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca ajuste a posição do assento enquanto estiver dirigindo.

Assento do piloto – Ajuste

1. Mova a alavanca de ajuste para destravar o assento.



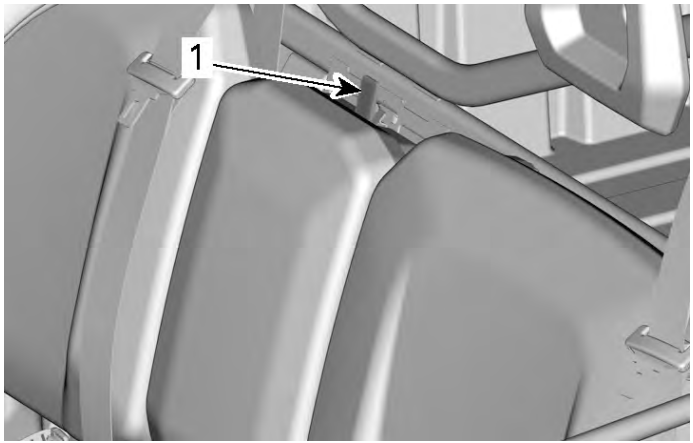
1. Alavanca de ajuste

2. Mova o assento para frente ou para trás para atingir a posição necessária.
3. Solte a alavanca para travar o assento na posição desejada.
4. Tente mover o assento para garantir que ele está corretamente travado.

ASSENTOS DOS PASSAGEIROS

Os assentos dos passageiros não são ajustáveis.

O encosto do assento central do passageiro pode ser inclinado para a frente para acessar os porta-copos, soltando-se a trava localizada na parte superior do encosto.



Típico

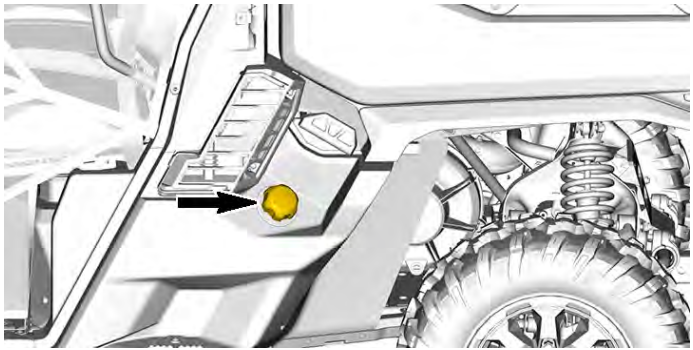
1. Mecanismo de travamento por clipe do encosto

Os bancos dianteiros dos passageiros podem ser levantados para permitir acesso total ao chão ou para alcançar o compartimento de carga sob o assento direito do passageiro.

Para levantar o assento, puxe a parte da frente do assento para soltá-lo e levante-o até que ele se encaixe na posição superior.

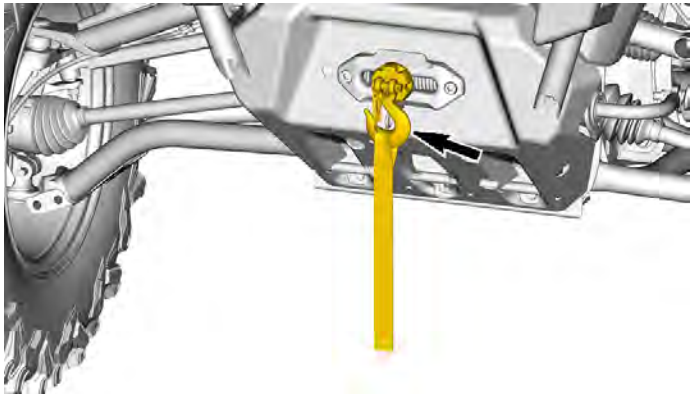
TAMPA DO RESERVATÓRIO DE COMBUSTÍVEL

A tampa do reservatório de combustível está localizada no lado do piloto, logo abaixo da alça de liberação do compartimento de carga.



Consulte a seção Combustível, page 3-82 para obter informações sobre os procedimentos de abastecimento e os requisitos de combustível.

GUINCHO



⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar ferimentos graves ou morte, ou danos importantes aos componentes.

- Nunca use a corda/cabo do guincho para reter um veículo durante o reboque.
- Nunca pilote com a corda/cabo do guincho preso a uma carga ou a outro veículo.
- Use o guincho apenas para ajudar um veículo atolado (neve, lama, etc.).
- Sempre consulte as instruções do fabricante do guincho antes de puxar a carga.

Consulte o manual do guincho incluído no veículo para obter instruções adequadas de operação do guincho.

Alguns veículos têm um guincho com o recurso de parada automática. Esse recurso para o guincho no final da tração para evitar enrolamento excessivo e danos ao guincho ou ao veículo.

O guincho pode ser acionado dentro do veículo com o interruptor de controle do guincho no lado esquerdo do painel.

AVISO

Usar o guincho intensivamente por um longo período pode descarregar a bateria.

O uso intensivo do guincho pode fazer com que os disjuntores desliguem momentaneamente. Em tal situação, espere um momento, então continue o guinchamento. Os disjuntores serão automaticamente acionados assim que esfriarem. Os disjuntores estão localizados ao lado do solenoide do guincho no centro de manutenção.

As dicas a seguir vão ajudá-lo a reduzir o risco de descarga da bateria:

- Sempre desenrole manualmente: Desprenda o cabo usando a alça e depois puxe a correia do gancho para desenrolar.
- Deixe o motor funcionando enquanto usa o guincho. Não pare o motor imediatamente depois de usar o guincho para deixar a bateria recarregar.
- Além disso, quando usar o guincho por mais de 30 segundos, recomenda-se colocar o veículo em PARK ou NEUTRAL e aumentar a RPM do motor para a faixa das 3.000 RPM para potenciar a energia de carregamento para a bateria.
- Se equipado, use o mecanismo de imobilização do freio para reter o veículo.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que o veículo está na posição NEUTRO (N) ou ESTACIONAMENTO (P) antes de aumentar a RPM do motor.

COMPARTIMENTO DE CARGA INCLINÁVEL

O compartimento de carga inclinável pode ser usado para vários tipos de carga.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de perda de controle ou de carga, use o compartimento de carga apenas de acordo com as instruções em *Transportando cargas* na seção *Informações de segurança*.

⚠ ADVERTÊNCIA

Feche sempre o compartimento de carga antes de movimentar o veículo.

A carga nunca deve ultrapassar a tampa traseira quando ela estiver aberta.

Quando essa situação ocorre, o centro de gravidade do veículo muda e o comportamento do veículo é modificado.

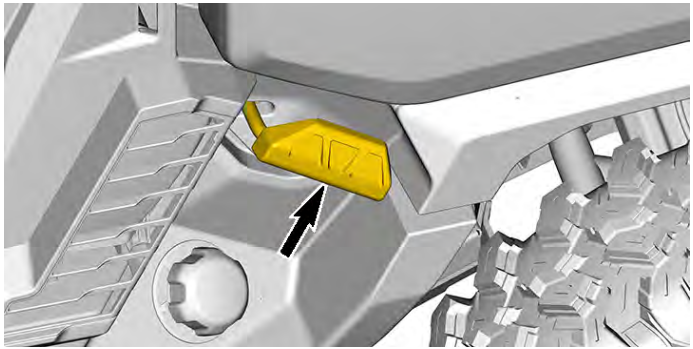
Alças de liberação da inclinação do compartimento de carga

⚠ ADVERTÊNCIA

- Verifique sempre se não há ninguém parado atrás do compartimento de carga antes de você acionar a alça de liberação.
- O peso da carga pode afetar a operação do dispositivo de inclinação do compartimento de carga (para inclinar ou baixar).
- Alguns acessórios montados no compartimento de carga podem afetar o seu comportamento durante a abertura ou fechamento. Sempre fique atento durante essa operação.

O mecanismo de trava do compartimento de carga pode ser acionado dos dois lados do veículo por meio de uma alça de liberação.

Segure a alça por baixo para levantá-la e evite bater seus joelhos.



Lado esquerdo

Para ajudar a abrir o compartimento de carga, pressione no canto do compartimento de carga enquanto move o alça de liberação para cima.

Tome muito cuidado com a operação da tampa traseira e do compartimento de carga, já que a carga pode ter se movido durante o transporte.

Para baixar o compartimento de carga, basta empurrá-lo para baixo.

⚠ ADVERTÊNCIA

- Fique longe e mantenha outras pessoas longe do compartimento de carga e da junção do chassi do veículo ao baixar o compartimento de carga.
- Verifique se o bagageiro e a tampa traseira estão corretamente fechados antes de dirigir.
- Verifique se não deixou nenhum objeto entre o compartimento de carga erguido e o chassi do veículo, para garantir o fechamento correto do compartimento de carga quando baixado.

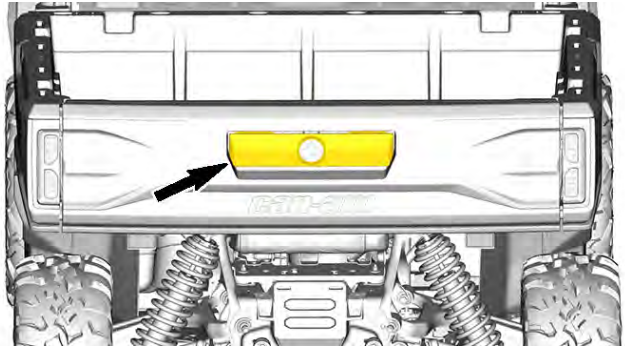
Tampa traseira

AVISO

Não ultrapasse 113 kg (250 lb de peso na tampa traseira inferior durante o carregamento ou descarregamento. Sempre feche a tampa traseira antes de operar o veículo para reduzir o risco de perda de carga.

Tampa traseira – Abertura

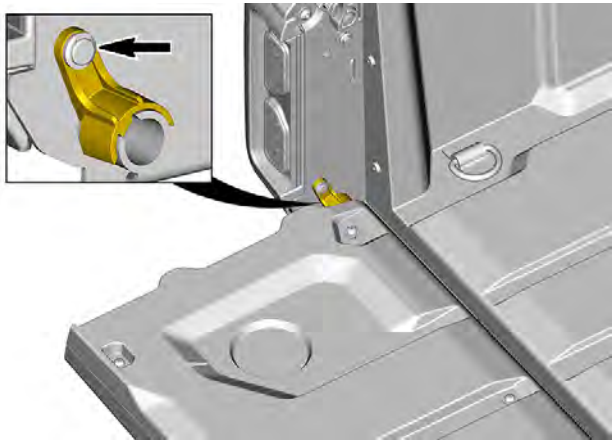
1. Para abrir a tampa traseira, levante a alça dela.



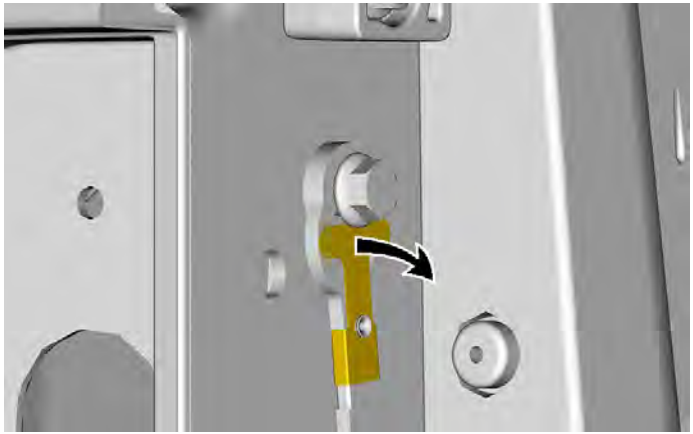
Tampa traseira - Remoção

1. Abra a tampa traseira.

2. Remova o rebite de plástico e o clipe no lado esquerdo.



3. Levante cuidadosamente o clipe de mola além da cabeça do parafuso em cada lado.



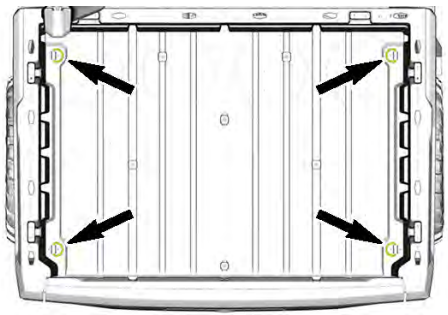
4. Levante a tampa traseira em 45°.
5. Levante o lado esquerdo para fora da dobradiça.
6. Remova a tampa traseira deslizando-a para a esquerda.
7. O procedimento de instalação é o inverso do procedimento de remoção.

Ganchos em D de ancoragem

Para prender a carga dentro do compartimento de carga, 4 ganchos em D de ancoragem estão localizados no chão do compartimento de carga.

AVISO

NUNCA tente levante a traseira do veículo usando esses ganchos em D.

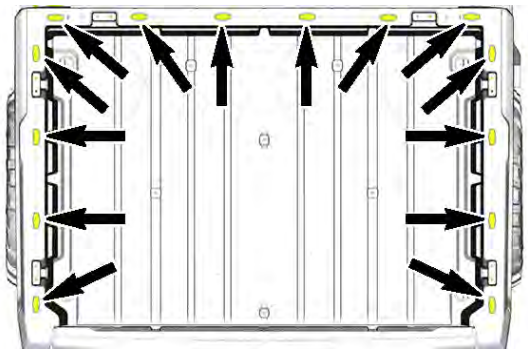


Pontos de dispositivos LinQ

A maioria dos pontos de fixação LinQ foram posicionados na parte superior das paredes do compartimento de carga para instalar acessórios LinQ da BRP.

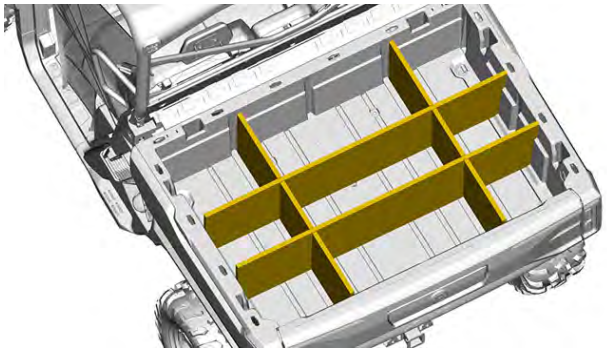
AVISO

Não use esses pontos para prender carga dentro do compartimento de carga, use os ganchos em D.



Separações do Bagageiro

O compartimento de carga pode ser facilmente separado em bagageiros menores para evitar misturar ou mover as cargas.



Exemplo de separações do bagageiro

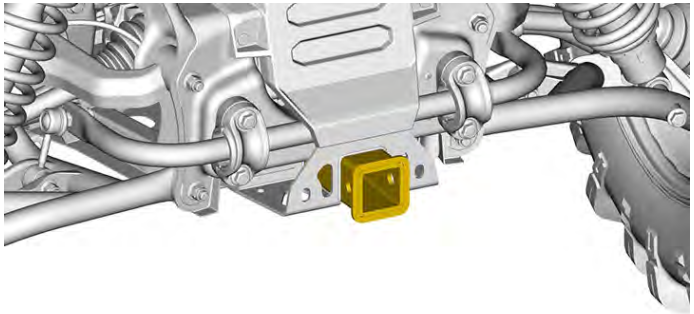
Tomada de força de 12 V (se equipado)

Alguns modelos têm uma tomada de força de 12 V localizada no lado direito do compartimento de carga.



ENGATE DO REBOQUE

O veículo vem equipado com um engate receptor padrão de 50,8 x 50,8 mm (2 x 2 pol.).



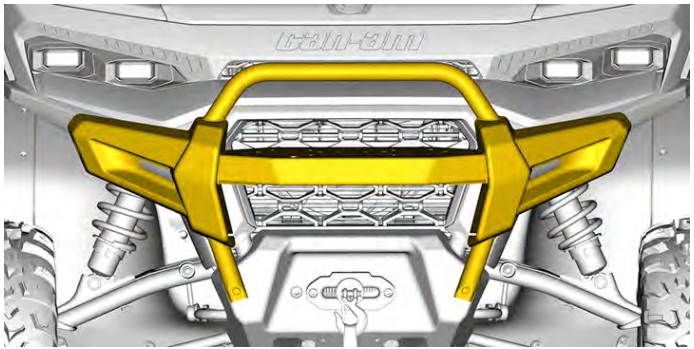
Para utilização adequada do engate do reboque, consulte Transporte da carga e trabalho, page 2-25.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de perda de controle ou perda de carga, sempre respeite a capacidade máxima de reboque.

PARA-CHOQUE DIANTEIRO

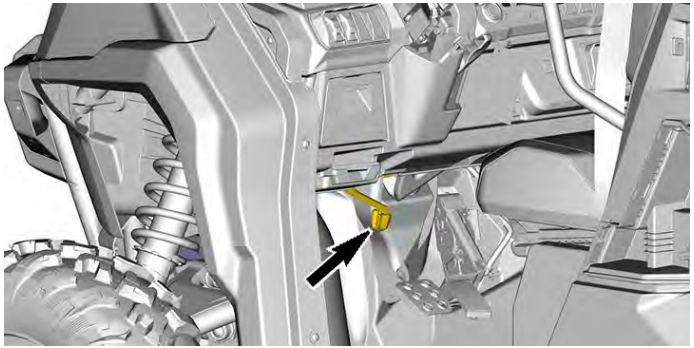
Para-choque de aço para mais proteção do corpo dianteiro.



Típico– Modelo Limited mostrado

MECANISMO DE IMOBILIZAÇÃO DO FREIO

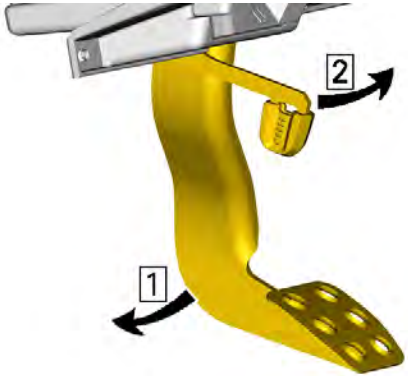
A alavanca do mecanismo de imobilização do freio está localizada sob o painel, abaixo da coluna de direção.



A função do mecanismo de imobilização do freio é manter os freios em todas as rodas enquanto a alavanca de câmbio está em Park.

Para ativar o mecanismo de imobilização do freio, faça o seguinte:

1. Pare o veículo,
2. Aplique e segure os freios,
3. Coloque a alavanca de câmbio na posição **Park**,
4. Enquanto segura os freios, levante a alavanca em direção ao volante,
5. Tire o pé do pedal do freio, o pedal deve ficar abaixado.



1. Aplique e segure o pedal do freio
2. Levante a alavanca

NOTA
A alavanca do mecanismo de imobilização do freio pode ser colocada em várias posições.

ADVERTÊNCIA
Certifique-se que o veículo permaneça firme no lugar quando o mecanismo de imobilização do freio for acionado. SEMPRE coloque a alavanca de câmbio na posição PARK ao usar o mecanismo de imobilização do freio.

Para liberar o mecanismo de imobilização do freio, basta aplicar e segurar o pedal do freio, engrenar a alavanca de câmbio e, depois, liberar o pedal do freio. Quando liberado, ele deve retornar à posição de descanso.

O uso seguro do mecanismo de imobilização do freio significa que a alavanca de câmbio deve estar na posição Park. Não é recomendado o uso do mecanismo de imobilização do freio sozinho.

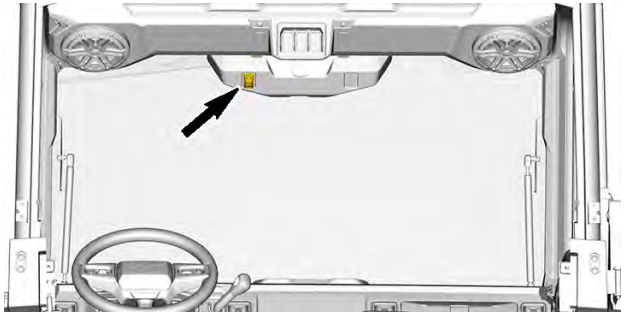
⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de liberar o mecanismo de imobilização do freio antes de operar o veículo. Se o mecanismo de imobilização do freio continuar acionado enquanto dirige, ele poderá danificar o sistema de freios e provocar a perda da capacidade de frenagem, além de poder causar um incêndio.

PARA-BRISA COM LIMPADOR

Todos os veículos com CABINE são equipados com um para-brisa de vidro inteiriço e um limpador.

Para ativar o limpador, pressione o interruptor de ativação. O interruptor fica localizado no painel central na parte superior do para-brisa.



Para ativar o lavador do para-brisa, mantenha o interruptor de ativação para cima.

O para-brisa de vidro inteiriço com limpador pode ser removido do veículo. Visite uma concessionária autorizada Can-Am para obter mais informações.

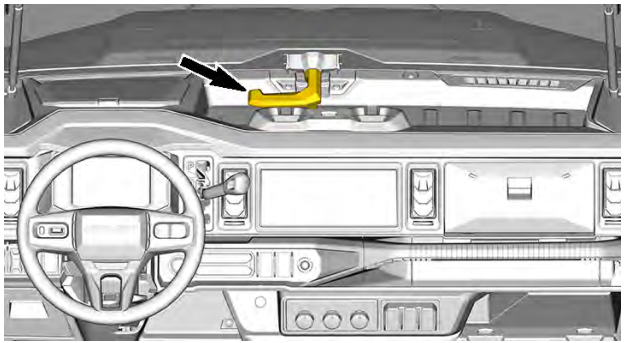
Posição do para-brisa

O para-brisa pode ser ajustado para três posições diferentes.

- Fechado
- Parcialmente aberto (segunda posição na alça)
- Totalmente aberto (a alça é liberada)

NOTA
Ao dirigir o veículo com o para-brisa em uma das posições abertas, ajuste a velocidade de acordo com o terreno. O para-brisa de vidro não é tão forte quando não está assentado na posição fechada.

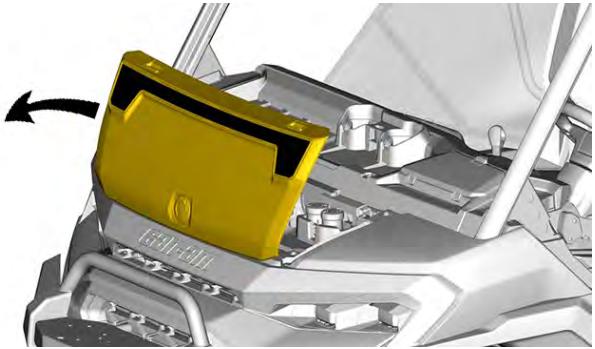
Para fechar o para-brisa, puxe a alça até fechar.



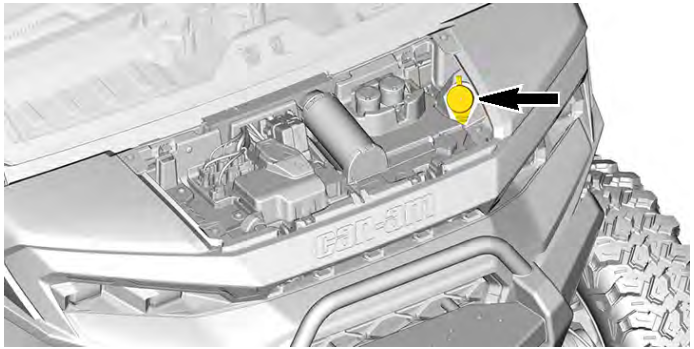
Típico

Lavador do para-brisa – Abastecimento

1. Abra o capô.



2. Abra a tampa do fluido do lavador.



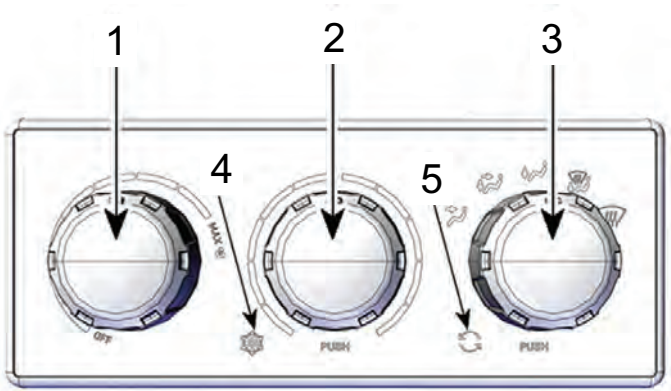
3. Acrescente fluido do lavador de para-brisa até encher.

AVISO
Em áreas onde a água congela no inverno, use um limpador de para-brisas anticongelante.

4. Feche a tampa do fluido do lavador de para-brisa.
5. Feche o capô.

SISTEMA DE CONTROLE DE CLIMATIZAÇÃO

Painel de controle de climatização



1. Botão de controle de velocidade da ventoinha
2. Botão de controle de temperatura / pressione para ligar/ desligar o ar condicionado
3. Botão de distribuição de ar / Pressione para recirculação do ar
4. Feedback da luz C/A
5. Feedback da luz de recirculação de ar

Botão de distribuição de ar

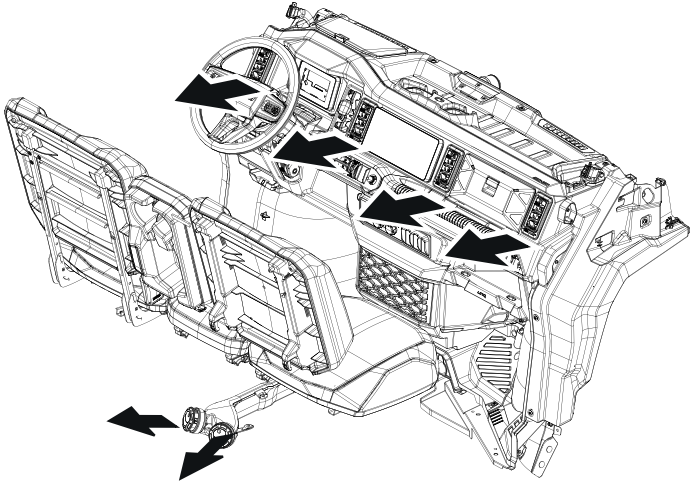
Para selecionar o modo de fluxo de ar, gire o botão de seleção distribuição de ar.

Esses veículos são equipados com saídas traseiras.

Independentemente do modo selecionado, o fluxo de ar está sempre direcionado para a saída traseira. A única maneira de interromper o fluxo de ar traseiro é fechar as saídas traseiras manualmente.

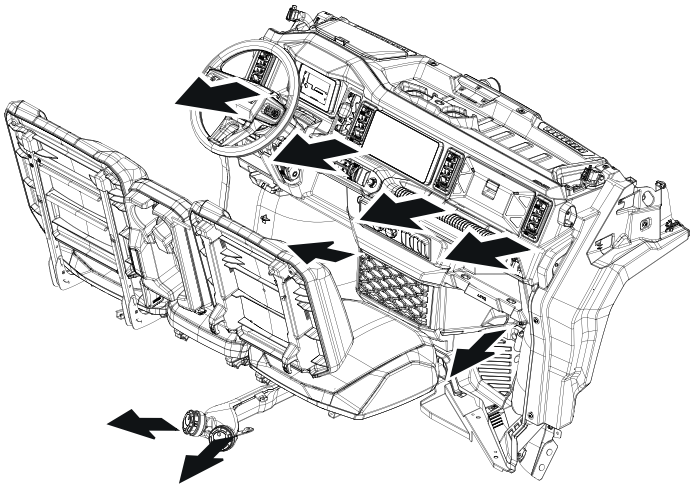
Conforto

Saídas do painel de instrumentos e saídas traseiras.



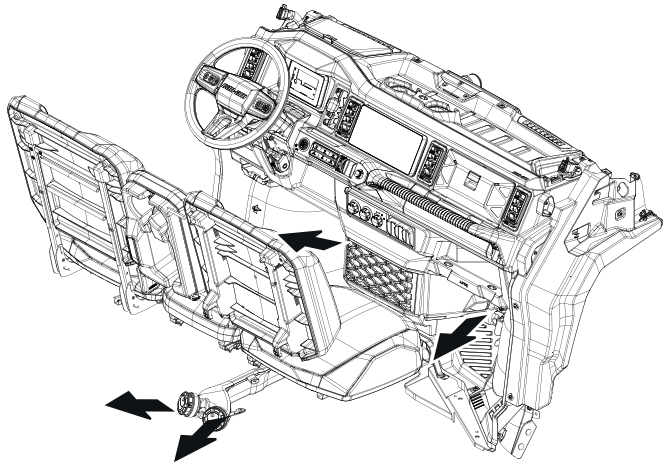
Dois níveis

Saídas do painel de instrumentos, saídas dianteiras para os pés e saída traseira.



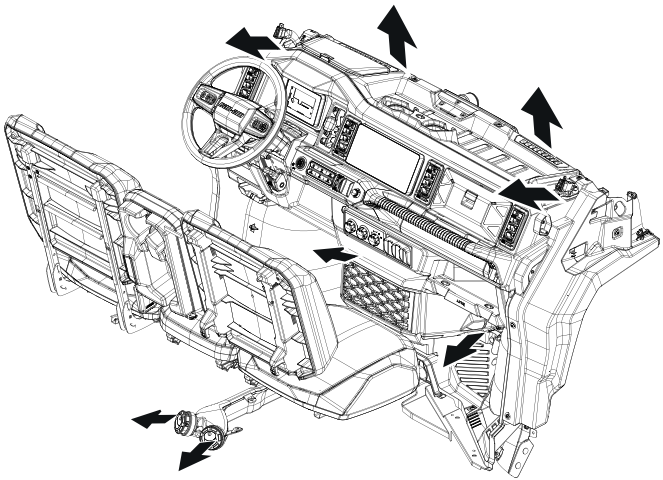
Pé

Saídas para os pés e saídas traseiras.



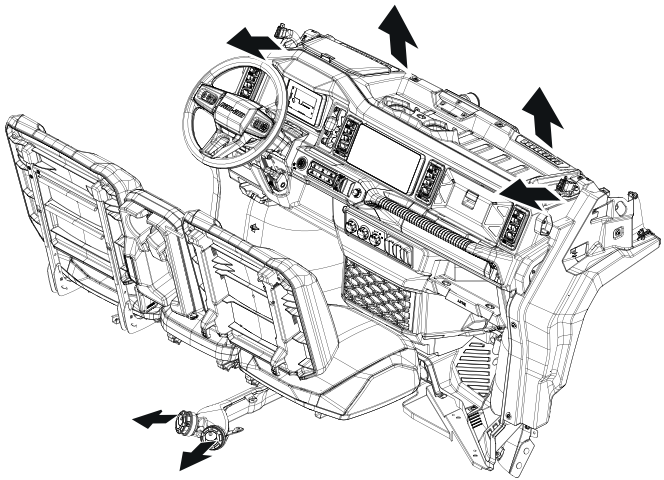
Desemb. acionado

Saídas do desembaçador do para-brisa, saídas para os pés, saídas traseiras e ambos os vidros laterais.



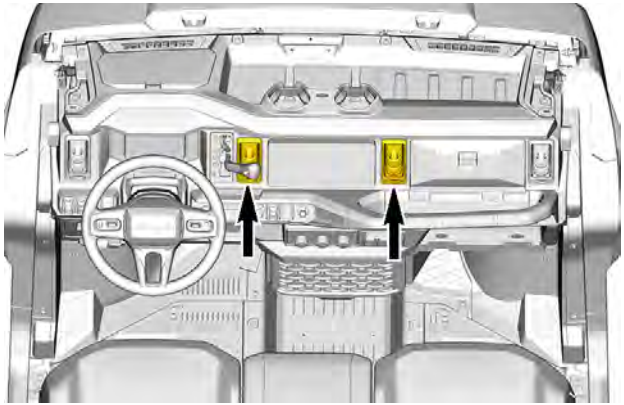
Descongelamento

Saídas do desembaçador do para-brisa, saídas traseiras e ambos os vidros laterais.



Controles do ventilador

Saídas centrais

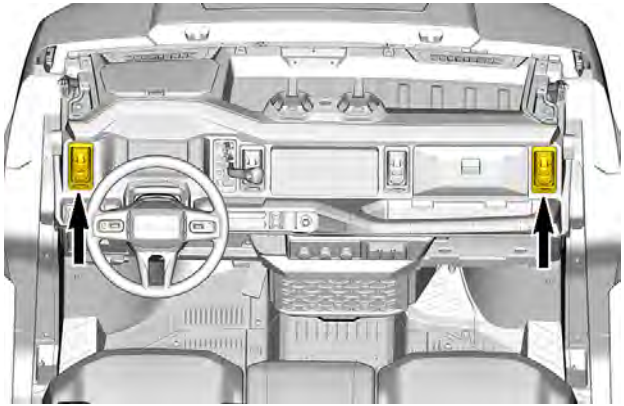


Típico

Para ajustar ou fechar a direção do fluxo de ar, mova a aba.

Vire para a esquerda para fechar o fluxo de ar e para a direita para abrir.

Saídas laterais

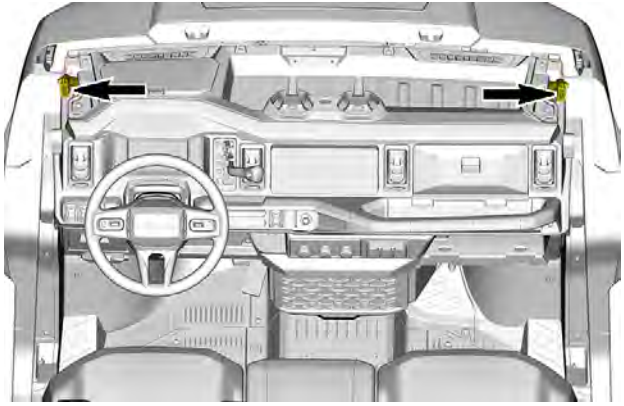


Típico

Para ajustar ou fechar a direção do fluxo de ar, mova a aba.

Vire para a esquerda para fechar o fluxo de ar e para a direita para abrir.

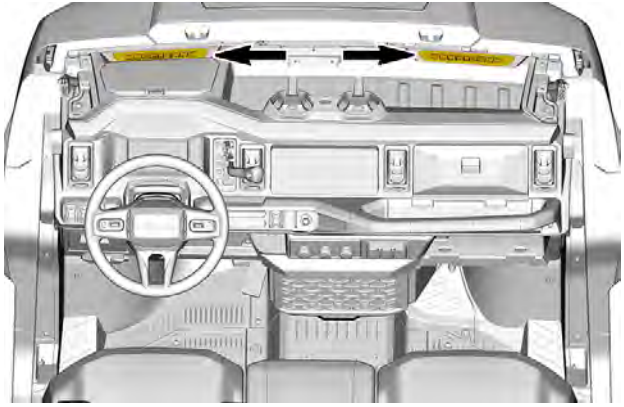
Saídas dos vidros laterais (apenas os modelos CAB)



Típico

Essas saídas não são ajustáveis e não podem ser fechadas.

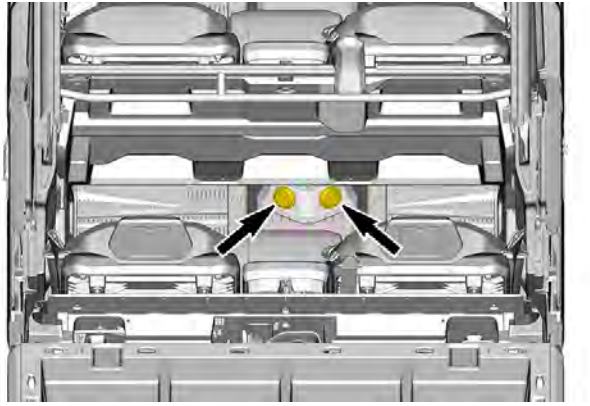
Saídas do desembaçador do para-brisa (somente modelos CAB)



Típico

Essas saídas não são ajustáveis e não podem ser fechadas.

Saídas traseiras (somente modelos MAX)



Típico

Para permitir ou interromper o fluxo de ar, abra ou feche a saída.

Botão de controle de velocidade da ventoinha

A ventoinha pode funcionar mesmo se o motor não estiver funcionando. Instale a chave D.E.S.S. e pressione brevemente o botão Partida/Parada para ativar o sistema elétrico.

Selecione a velocidade da ventoinha de sua preferência girando o botão de controle de velocidade da ventoinha.

Botão Liga/Desliga do ar condicionado

O compressor do ar condicionado funciona somente quando o motor está funcionando.

Pressione o botão de controle de temperatura enquanto a ventoinha estiver em operação para ligar o ar condicionado.

Quando o ar condicionado está ligado, a luz indicadora “CA” acende.

Para desligar o ar condicionado, pressione o botão novamente.

NOTA
Para desembaçar ou desumidificar com eficiência em climas frios, ligue o ar condicionado. No entanto, se a temperatura ambiente diminuir para aproximadamente 8 °C (46 °F), o compressor do ar condicionado parará de funcionar.

Botão de controle de temperatura

Gire o botão de controle de temperatura em uma faixa do lado azul (frio) para o lado vermelho (quente) para regular a temperatura do fluxo de ar das saídas de ar.

Botão Recirculação de ar

Selecione a recirculação de ar pressionando o botão Recirculação de ar.

Posição LIGADO (recirculação):

O ar interno é recirculado dentro do veículo.

Pressione o botão de seleção de entrada de ar para a posição LIGADO para resfriamento rápido com o ar condicionado ou ao dirigir em uma estrada empoeirada.

Posição DESLIGADO (ar externo):

O ar externo filtrado é puxado para o compartimento de passageiros.

Pressione o botão de seleção de entrada de ar para a posição DESLIGADO quando o interior tiver esfriado a uma temperatura confortável e a estrada não estiver mais empoeirada.

⚠ ADVERTÊNCIA
Continuar operando na posição ON pode embaçar os vidros. Mude para a posição OFF assim que as condições externas não estiverem mais empoeiradas.

Descongelamento

Selecione o modo  ou  girando o botão de seleção do modo de fluxo de ar para descongelar ou desumidificar o para-brisa e os vidros das portas dianteiras.

PERÍODO DE AMACIAMENTO

Operação durante o amaciamento

O veículo requer um período de amaciamento de 10 horas operacionais ou 300 km (200 mi) é necessário para o veículo.

Motor

Durante o período de amaciamento:

- Evite acelerar ao máximo.
- Evite pressionar o pedal do acelerador mais do que 3/4 do curso.
- Evite aceleração contínua.
- Evite velocidades constantes prolongadas.
- Evite superaquecimento do motor.

Entretanto, acelerações breves e variações de velocidade contribuem para um bom amaciamento.

Freios

ADVERTÊNCIA

Os freios novos não operam na eficiência máxima até terem concluído seu amaciamento. O desempenho da frenagem pode estar reduzido, por isso tome cuidado extra.

Aplique força moderada na frenagem para os primeiros 40 a 50 eventos de frenagem.

Correia

Uma correia nova requer um período de amaciamento de 50 km (30 mi).

Durante o período de amaciamento:

- Evite aceleração e desaceleração forçada.
- Evite puxar carga.
- Evite o cruzeiro em alta velocidade.

PROCEDIMENTOS BÁSICOS

Motor – Partida

1. Assegure-se de que a alavanca de câmbio esteja na posição ESTACIONAMENTO (P) ou PONTO MORTO (N) e pressione o pedal do freio.
2. Instale a chave D.E.S.S. no respectivo borne.
3. Pressione o botão Partida/Parada até o motor dar partida.

Não pressione o pedal do acelerador. Se o pedal do acelerador for pressionado pelo menos 95%, o motor não pegará.

AVISO
Se o motor não ligar após alguns segundos, não segure a posição de partida por mais de 10 segundos. Consulte *Solução de problemas*.

Alavanca de câmbio – Operação

AVISO
Ao mudar de marcha, sempre pare completamente o veículo e freie antes de mover a alavanca de câmbio. Poderão ocorrer danos na caixa de câmbio.

1. Acione os freios e selecione a posição da marcha desejada.
2. Solte os freios.

Seleção da faixa correta (Baixa ou Alta)

É importante limitar situações conhecidas em que a correia de transmissão desliza excessivamente. O motivo principal do deslizamento da correia de transmissão é quando a caixa de câmbio está na faixa alta (high range) quando deveria estar na faixa baixa (low range).

Preste atenção ao seguinte:

Faixa baixa

A faixa baixa deve ser usada sempre que:

- Puxar
- Empurrar
- Transportar uma carga
- Nas aplicações 4x4
- Buracos de lama
- Buracos de água
- Cruzamento de obstáculos
- Subida no reboque
- Subida

Também é recomendável usar a faixa baixa ao conduzir por períodos prolongados a velocidades inferiores a 24 km/h (15 MPH).

Consulte a seção Período de amaciamento, page 3-78 para obter informações sobre o amaciamento da correia de transmissão.

Faixa Alta

Alta é a faixa de condução padrão.

Proteção eletrônica da correia de transmissão (se disponível e ativada em seu modelo).

Alguns veículos têm a função de proteção eletrônica da correia de transmissão ativada. Consulte a sua concessionária Can-Am autorizada para saber a disponibilidade e possível ativação.

Essa função é ativada ao dirigir à velocidade muito lenta para a **Faixa alta** em vez de usar a **Faixa baixa**

Nessa situação, a proteção eletrônica da correia de transmissão eletrônica ajudará a proteger a correia de transmissão da CVT contra danos por meio da ativação do limitador de torque do motor. O indicador também irá mostrar uma mensagem `CVT Belt Protection`, sugerindo que o usuário imobilize o veículo e configure para MARCHA BAIXA.

Sempre que a proteção da correia de transmissão eletrônica for ativada, você **DEVERÁ** trocar para a faixa BAIXA.

Estacionar o veículo e desligar o motor

ADVERTÊNCIA

Evite parar em declives, pois o veículo poderá se deslocar.

Para impedir que o veículo se mova, sempre coloque o veículo na posição de ESTACIONAMENTO quando parar ou estacionar.

Evite estacionar em lugares onde as partes quentes possam iniciar um incêndio.

1. Escolha o terreno mais nivelado possível para estacionar.
2. Solte o pedal do acelerador e use os freios para parar totalmente o veículo.
3. Enquanto o motor ainda estiver em funcionamento, mova a alavanca de câmbio para a posição PARK. Na posição Estacionamento, o diferencial traseiro é travado automaticamente.

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao parar ou estacionar, sempre coloque a alavanca de câmbio na posição de estacionamento.

Isso é especialmente importante ao estacionar o veículo em uma rampa.

Em inclinações muito acentuadas ou se o veículo estiver transportando uma carga, calce as rodas com pedras ou tijolos.

4. Pressione o botão Partida/Parada até que o motor desligue.
5. Retire a chave D.E.S.S. do polo de D.E.S.S.

Durabilidade da correia de transmissão – Dicas para maximizar

O estilo e as condições de condução têm um impacto direto sobre a durabilidade da correia de transmissão.

Este veículo possui um design de sistema CVT otimizado para oferecer o melhor desempenho.

A CVT e a correia de transmissão suportaram com sucesso milhares de km de testes de durabilidade.

Contanto, para maximizar a durabilidade da correia de transmissão e para prevenir falhas prematuras, é importante que o piloto entenda os limites de um sistema CVT acionado por correia e adapte seu estilo de condução e sua velocidade de acordo com tais limites.

Nunca mantenha o acelerador totalmente pressionado por mais de cinco (5) minutos ao dirigir nas seguintes condições:

- Altas temperaturas ambiente (acima de 30 °C (86 °F))
- Cargas pesadas: Passageiros / Carga pesada
- Arrasto pesado: Areia macia / Subidas / Lama / Uso de um kit de trilha.

Certifique-se de selecionar a faixa correta, consulte Alavanca de câmbio - Operação), page 3-79.

Reabastecimento

Combustível – Requisitos

AVISO
Use sempre gasolina nova. A gasolina oxida; o resultado é perda de octana, compostos voláteis e a produção de depósitos de goma e verniz que podem danificar o sistema de combustível.

A mistura de álcool combustível varia em países e regiões diferentes. Seu veículo foi projetado para trabalhar com os combustíveis especificados; no entanto, esteja atento para o seguinte:

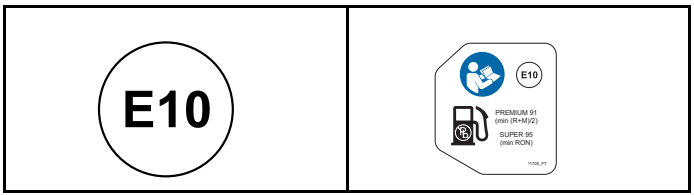
- O uso de combustível com álcool acima das especificações regulamentadas pelo governo não é recomendado e pode resultar nos seguintes problemas nos componentes do sistema de combustível:
  - Problemas de partida e de operação.
  - Deterioração das partes de borracha ou plástico.
  - Corrosão das partes de metal.
  - Dano às partes internas do motor.
- Inspecione frequentemente para ver se há presença de vazamentos de combustível ou outras anormalidades no sistema de combustível se suspeitar que a presença de álcool na gasolina está excedendo as regulamentações governamentais atuais.
- Combustíveis misturados com álcool atraem e detêm umidade, o que pode levar à separação das fases do combustível e pode resultar em problemas no desempenho do motor ou mesmo danos ao motor.

Combustível – Taxa de octanagem recomendada

O motor pode funcionar com gasolina comum sem chumbo, mas para um desempenho ideal é recomendada a gasolina premium sem chumbo.

Taxa mínima de octanagem	América do Norte	87 AKI (R+M)/2
	Fora da América do Norte	91 RON
Taxa de octanagem recomenda-da	América do Norte	91 AKI (R+M)/2
	Fora da América do Norte	95 RON

Utilize gasolina sem chumbo contendo, NO MÁXIMO, 10% de etanol.



AVISO
Nunca experimente com outros combustíveis. Podem ocorrer danos ao motor ou ao sistema de combustível com a utilização de combustível inadequado.

AVISO
NÃO use combustível de bombas de combustível denominadas E85.

O uso de combustível etiquetado com E15 é proibido pelas regulamentações da EPA dos EUA.

PROCEDIMENTO DE REABASTECIMENTO

ADVERTÊNCIA

- A gasolina e os vapores da gasolina são extremamente inflamáveis e altamente explosivos sob determinadas condições. Para reduzir o risco de danos materiais, ferimentos graves ou morte devido ao manuseio inadequado de gasolina durante o abastecimento, sempre siga corretamente as instruções contidas nesta seção.
- A gasolina é venenosa. O manuseio inadequado pode causar graves ferimentos ou morte. Nunca faça sifão para gasolina pela boca. Não inale a gasolina vaporizada. Se você engolir gasolina, respingá-la nos olhos ou inalar seu vapor, consulte seu médico imediatamente. Se derramar gasolina na pele, lave-se com água e sabão e troque de roupa. Troque suas roupas se derramar gasolina nelas.

Antes de abastecer o veículo

ADVERTÊNCIA

A não observância destas precauções durante o abastecimento do veículo pode resultar em lesões graves ou morte:

- Não fume nem permita chamas abertas ou faíscas durante o abastecimento. Os vapores de combustível podem se inflamar e causar um incêndio.
- Não permita que pessoas permaneçam no veículo durante o abastecimento.
- Proceda sempre em área bem ventilada.
- Certifique-se de que o veículo esteja em uma superfície nivelada quando abastecer.

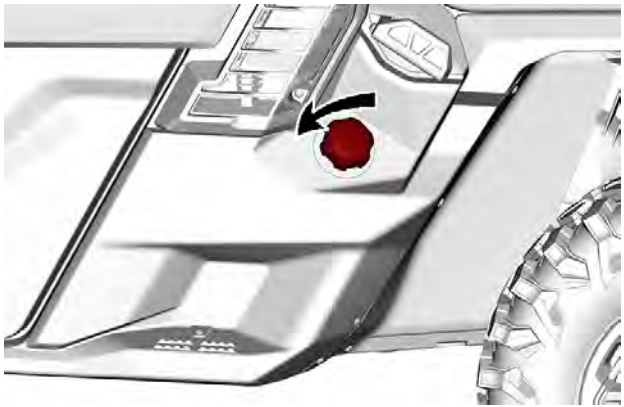
1. Estacione o veículo em uma superfície nivelada. Engate o freio de estacionamento.
2. Desligue o motor.
3. Assegure-se de que o operador e os passageiros saiam do veículo.
4. Confirme o tipo de combustível; consulte Combustível recomendado, page 3-82.

Abrir a tampa do tanque de combustível

⚠ ADVERTÊNCIA

Se ouvir um ruído de assobio ou se o combustível for espirrado ao abrir a tampa do tanque de combustível, leve seu veículo para ser inspecionado por uma concessionária autorizada Can-Am On-Road antes de continuar a utilizá-lo.

1. Gire a tampa lentamente no sentido anti-horário para abri-la.



Quando abastecer

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao abastecer, observe estas precauções para evitar que o tanque de combustível transborde:

- Insira completamente o bocal de combustível no gargalo de enchimento de combustível.
- Pare de abastecer o tanque de combustível assim que o bocal de combustível desligar automaticamente.
- Não encha o tanque até a boca.

Precauções adicionais ao usar recipientes de combustíveis portáteis:

- Não derrame combustível. Os recipientes portáteis podem derramar mais facilmente. Use recipientes menores para facilitar o manuseio e o equilíbrio durante o reabastecimento.
- Certifique-se de usar recipientes que não comportem mais do que a quantidade de combustível necessária, para evitar o enchimento excessivo do tanque.
- Inspecione os recipientes antes de usar, pois eles podem vazar devido ao desgaste.

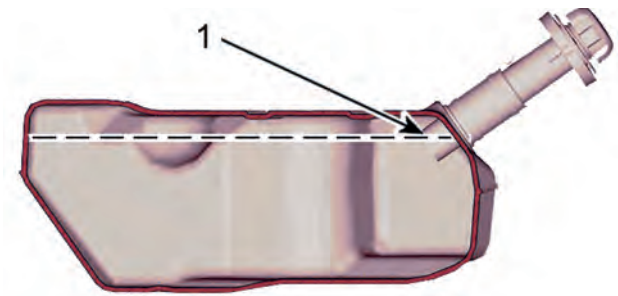
1. Encha o tanque de combustível.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não complete o tanque de combustível até a boca, pois isso pode causar transbordamento e derramamento de combustível.

Sempre deixe espaço para o combustível se expandir à medida que a temperatura aumenta.

O tanque de combustível está cheio quando o nível de combustível atinge o ponto mais alto da parte inferior do tubo de enchimento.



1. Ponto mais alto a partir do fundo do tubo de enchimento

2. Após abastecer, aguarde alguns segundos antes de remover o bico de combustível do gargalo de enchimento de combustível, para deixá-lo drenar e evitar que ele derrama.

Fechar a tampa do tanque de combustível

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite ferimentos graves ou morte causados por uma tampa de combustível destravada, que pode vazar gasolina e causar incêndio, explosão ou outro incidente.

- Certifique-se SEMPRE de que a tampa do tanque de combustível esteja devidamente fechada após o abastecimento e antes de fechar o assento do usuário.

1. Reinstale a tampa do tanque de combustível e aperte no sentido horário até ouvir um som de catraca.
2. Limpe o veículo se houver derramamento do combustível.
3. Feche a cobertura da tampa do tanque de combustível.

PROCEDIMENTOS ESPECIAIS

As falhas nos componentes resultantes desses eventos não são cobertas pela garantia.

Motor afogado em combustível – Modo afogado

Se o motor não pegar e estiver inundado de combustível, o modo afogado poderá ser ativado para evitar a injeção de combustível e cortar a ignição durante a partida. Faça o seguinte:

1. Coloque a alavanca de câmbio na posição de estacionamento.
2. Instale a chave D.E.S.S. no respectivo borne.
3. Pressione o pedal do acelerador até o fim e MANTENHA-O pressionado.
4. Pressione o botão Partida/Parada e segure por 10 segundos.
5. Solte o botão de Partida/Parada.
6. Solte totalmente o pedal do acelerador.
7. Pressione o botão Partida/Parada novamente para permitir a partida normal do motor.

Se isto não funcionar:

1. Remova as velas de ignição, consulte Velas de ignição, page 4-60.
2. Dê partida várias vezes.
3. Instale velas novas se possível ou limpe e seque as velas.

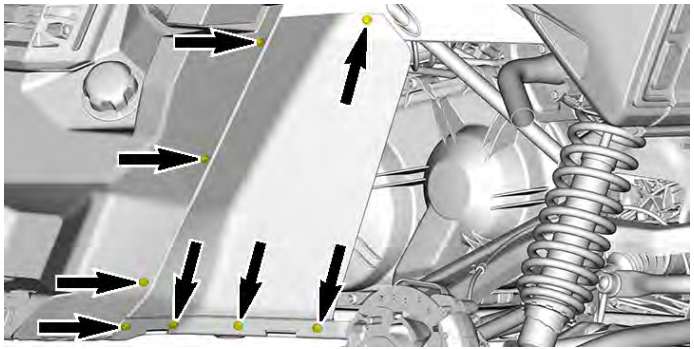
Se o motor não der a partida, consulte uma concessionária autorizada da Can-Am, uma oficina de reparos ou uma pessoa da usa escolha para manutenção, reparo ou substituição.

CVT – Entrada de água

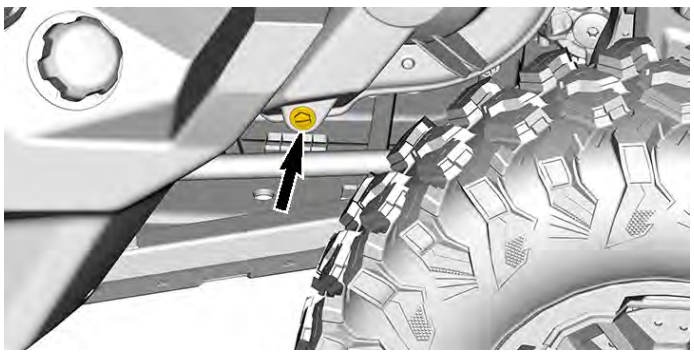
Se entrar água na CVT, o motor irá acelerar, mas o veículo permanecerá parado.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Desligue o motor o mais rápido possível.
3. Incline o compartimento de carga.
4. Remova o defletor traseiro esquerdo removendo os fixadores a seguir.

NOTA
Essa etapa não é necessária, mas pode ser executada para criar mais espaço para trabalho.



5. Drene a carcaça da CVT removendo o bujão de drenagem da CVT.



6. Reinstale todas as peças removidas e leve a CVT para ser inspecionada e limpa por um revendedor autorizado Can-Am, uma oficina ou pessoa de sua escolha.

Bateria – Drenada

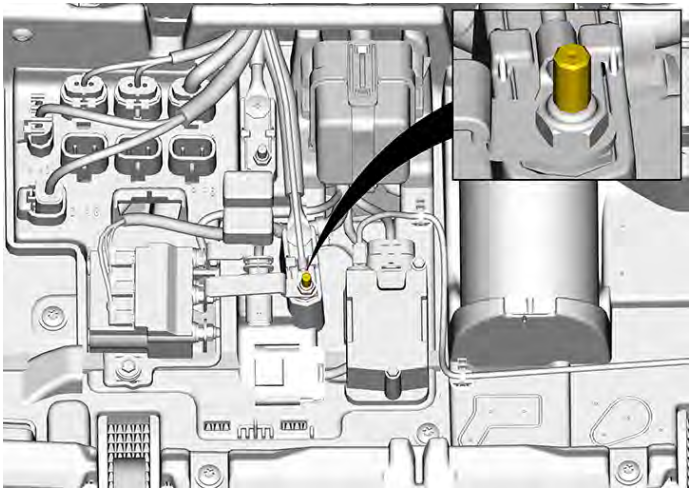
Se a bateria ficar descarregada ou muito fraca para acionar o motor, é possível fazer uma partida auxiliar.

ADVERTÊNCIA

Conecte os cabos auxiliares conforme especificado no procedimento de partida auxiliar.

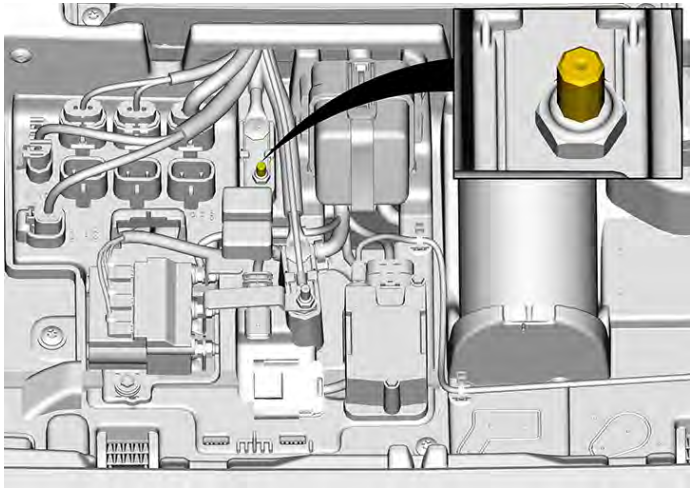
1. Estacione o veículo auxiliar próximo à frente de seu veículo.
2. Abra o capô dianteiro.
3. Remova a tampa do polo auxiliar.

4. Comece conectando uma extremidade da ponta auxiliar VERMELHA no polo positivo (+) da bateria descarregada.



5. Em seguida, ligue a outra ponta do cabo auxiliar VERMELHO ao polo positivo (+) da bateria do outro veículo.

6. Conecte uma extremidade da ponta auxiliar PRETA ao polo negativo (-) da bateria descarregada.



7. Conecte a outra extremidade da ponta auxiliar PRETA ao polo negativo (-) da bateria do outro veículo.

8. Ligue o veículo auxiliar e deixe-o funcionando em marcha lenta.

9. Ligue o veículo da maneira usual. Se o motor não der partida, aguarde alguns minutos antes de repetir a tentativa para proteger o motor de partida e a bateria auxiliar.

Se ele ainda não funcionar, pode haver um problema com o sistema de ignição.

Transporte o veículo (consulte Transporte do veículo, page 3-92) até uma concessionária autorizada Cam-Am para que seja reparado.

10. Quando o veículo der partida, deixe os dois veículos funcionarem em marcha lenta por alguns minutos antes de desconectar os cabos auxiliares.

11. Remova os cabos auxiliares na ordem inversa da que foram conectados.

Se o motor parar logo depois da partida ou quando os cabos auxiliares forem desligados, é possível que haja um problema no sistema de recarga da bateria. Transporte o veículo (consulte Transporte do veículo, page 3-92) até uma concessionária autorizada Cam-Am para que seja reparado.

12. Recarregue totalmente a bateria com um carregador de bateria ou recarregue em uma concessionária Cam-Am autorizada ou um posto de serviço qualificada o mais rápido possível.

13. Após recarregar a bateria, mande inspecionar o veículo em uma concessionária autorizada do Can-Am.

Veículo – Capotamento

Manobras abruptas, curvas acentuadas, andar em declives ou acidentes podem fazer com que o veículo capote.

NUNCA LIGUE O MOTOR!

1. Se o veículo capotar, será necessário transportá-lo até uma concessionária autorizada Can-Am assim que possível para a inspeção.

2. Inspecione no mínimo os seguintes pontos:

- Gaiola e seus pontos de fixação
- Sistema de direção
- Suspensão e seus pontos de fixação.
- A caixa de filtro de ar e o filtro de ar quanto a contaminação
- Todos os níveis de fluidos
- Cintos de segurança, inclusive retratores, fivelas e abas de semi-travamento

3. Repare ou substitua as peças antes de dirigir o veículo novamente.

Veículo – Imersão

NUNCA LIGUE O MOTOR!

AVISO
Nunca ligue o motor, porque a submersão do veículo pode provocar danos graves ao motor se o procedimento correto para partida não for seguido.

1. Leve o veículo transportado a uma concessionária autorizada Can-Am assim que possível.

TRANSPORTE DO VEÍCULO

Ao entrar em contato com um serviço de reboque ou transporte, pergunte se eles possuem um reboque com carreta, rampa para embarque ou rampa elétrica para erguer o veículo com segurança e cintas para amarrar. Verifique se o veículo está sendo corretamente transportado conforme especificado nesta seção.

AVISO

No reboque este veculo — o reboque pode danificar seriamente o sistema de transmisso do veculo.

AVISO

Evite usar correntes para imobilizar o veículo — elas podem danificar a pintura ou os componentes de plástico.

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar ferimentos graves ou morte, ou danos importantes aos componentes.

- Nunca use a corda/cabo do guincho para reter um veículo durante o reboque.
- Nunca pilote com a corda/cabo do guincho preso a uma carga ou a outro veículo.
- Use o guincho apenas para ajudar um veículo atolado (neve, lama, etc.).
- Sempre consulte as instruções do fabricante do guincho antes de puxar a carga.

⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre transporte o veículo voltado para frente para evitar danos ao para-brisa ou a outros componentes. As peças podem se desprender durante o transporte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que todos os acessórios, cargas e objetos soltos estão devidamente presos ou remova-os para evitar quedas na estrada e criar perigo para os veículos que o seguem.

ADVERTÊNCIA

Antes de tentar montar o veículo em uma plataforma ou um trailer, certifique-se de respeitar as precauções de segurança a seguir.

- Transportar o equipamento:

  O item de transporte (plataforma, trailer ou caixa aberta) deve ter dimensões e capacidade adequadas para suportar e transportar com segurança o veículo.

- Veículo de transporte

  Não exceda a capacidade e as especificações de transporte do veículo. Assegure-se de que o trailer ou a plataforma esteja adequadamente preso ao engate do veículo de transporte.

- Visibilidade

  Assegure-se de que tenha uma boa visibilidade durante toda a manobra.

- Terreno

  O veículo de transporte e o trailer devem estar em uma superfície nivelada. Use calços de roda no trailer e no veículo de transporte para evitar qualquer movimento.

- Rampas

  Use rampas com capacidade apropriada e seguras para o trailer ou a plataforma. Evite rampas íngremes.

- Expectadores

  Sempre certifique-se de que não haja expectadores próximos ao veículo ou ao equipamento de reboque durante a subida.

- Acessórios e carga

  Certifique-se de que todos os acessórios, carga e objetos soltos dentro do veículo estão devidamente presos ou remova-os para evitar quedas na estrada e criar perigo para os veículos que o seguem.

Usar a força do veículo para subir no equipamento de reboque

Quando o veículo puder subir usando sua própria força, proceda da seguinte maneira:

1. Use equipamentos de proteção.
2. Cinto de segurança afivelado
3. Use somente a marcha lenta.
4. Use 4WD.
5. Inicie a partir de uma distância suficiente do trailer para alinhar o veículo em uma linha reta com as rampas. Nunca

tente virar quando estiver chegando mais perto da rampa. As rodas traseiras podem não ficar alinhadas quando você chegar na rampa e o veículo pode cair.

6. Suba lentamente as rodas dianteiras na rampa para verificar o alinhamento.
7. Recue o veículo, verifique se as rampas estão seguras e então prossiga com a velocidade adequada.
8. Conduza o veículo com cuidado para a plataforma ou o trailer. Use velocidade suficiente para subir sem girar ou acelerar abruptamente. Evite a aceleração enquanto estiver nas rampas para evitar o movimento das rampas.
9. Se o trailer estiver inclinado para frente, basta deixar o veículo rolar sem aceleração.
10. Após a subida do veículo, coloque a alavanca do câmbio na posição Estacionar. Aplique o mecanismo de travamento dos freios (se equipado).

⚠ CUIDADO

Se o veículo não puder mover-se usando sua própria força, ou quando o esforço excessivo for um risco ou se qualquer condição de perigo impedir o uso de sua própria força, prossiga usando um guincho.

Usar um guincho para puxar o veículo até o equipamento de reboque

Quando o veículo não puder subir usando sua própria força, proceda da seguinte maneira:

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha a ajuda de um assistente. Uma pessoa deve estar no veículo para ter acesso à direção, aos freios e ao interruptor do guincho, enquanto a outra pessoa controla o ambiente e a segurança da manobra.

⚠ ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que o gancho do guincho esteja firmemente preso a um ponto de ancoragem adequado. Use cabos adequados.

NOTA

Se o veículo arrancar com segurança, deixe o motor em marcha lenta durante a tração do guincho para evitar a drenagem da bateria.

1. Coloque a alavanca de câmbio na posição de PONTO MORTO (N).
2. Se o veículo for equipado com um guincho, use o guincho para rolar o veículo sobre a plataforma.

3. Se o veículo não for equipado com um guincho, proceda da seguinte maneira:
   1. Prenda uma cinta no engate do para-choque dianteiro inferior.
   2. Prenda a cinta no cabo do guincho do veículo de reboque.
   3. Puxe o veículo até a plataforma usando o guincho.
4. Coloque a alavanca do câmbio na posição Estacionar. Aplique o mecanismo de travamento dos freios (se equipado).

Prender o veículo para transporte

ADVERTÊNCIA

Para evitar ferimentos graves ou morte, ou danos importantes aos componentes.

- Nunca use a corda/cabo do guincho para reter um veículo durante o reboque.
- Nunca pilote com a corda/cabo do guincho preso a uma carga ou a outro veículo.
- Use o guincho apenas para ajudar um veículo atolado (neve, lama, etc.).
- Sempre consulte as instruções do fabricante do guincho antes de puxar a carga.

1. Remova a chave do veículo.
2. Proteja a frente do veículo usando um dos métodos a seguir.

- Prenda os pneus dianteiros com as cintas do reboque, ou
- Prenda o veículo pelos pontos de recuperação dianteiros usando cintas de amarração com catraca.

3. Prenda a outra extremidade das cintas nos pontos de fixação da lateral dianteira do reboque.
4. Proteja a traseira do veículo usando um dos métodos a seguir.

- Prenda os pneus traseiros usando cintas de reboque de pneu, ou
- Prenda o veículo pelos pontos de recuperação traseiros, cada lado do engate do reboque, usando cintas de amarração com catraca.

5. Prenda a outra extremidade das cintas nos pontos de fixação da lateral traseira do reboque.
6. Certifique-se de que o veículo esteja firmemente preso no reboque.

Retirada do veículo do reboque

ADVERTÊNCIA

O veículo pode se mover durante o transporte. Assegure-se de que o veículo esteja adequadamente alinhado com as rampas antes de prosseguir.

ADVERTÊNCIA

A visibilidade será bastante reduzida ao retornar do trailer. Tenha a ajuda de um assistente para garantir o alinhamento correto e o ambiente seguro.

LEVANTAR E APOIAR O VEÍCULO

Informações de Segurança Geral para elevação

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca erga a parte dianteira E traseira do veículo sem fixar os pontos de apoio.

Nunca erga o veículo somente pelos pontos de apoio.

1. Acione o modo 4WD.
2. Coloque o veículo em uma superfície nivelada e não escorregadia.
3. Coloque a alavanca de câmbio em ESTACIONAMENTO.
4. Levante o veículo usando um dispositivo de levantamento adequado e as áreas adequadas.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que todas as rodas estão travadas antes de levantar o veículo.

Não exceda a capacidade do dispositivo de levantamento.

Utilize um dispositivo apropriado para levantar este tipo de veículo.

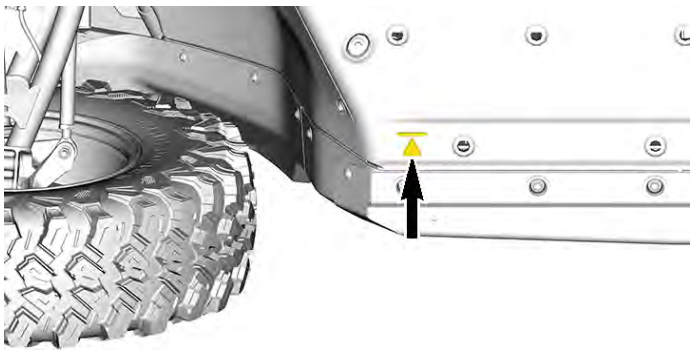
Não mova o veículo usando um dispositivo de levantamento. Consulte os avisos e instruções do fabricante antes de usar o veículo.

5. Apoie o veículo com cavaletes de acordo com os pontos de apoio recomendados.

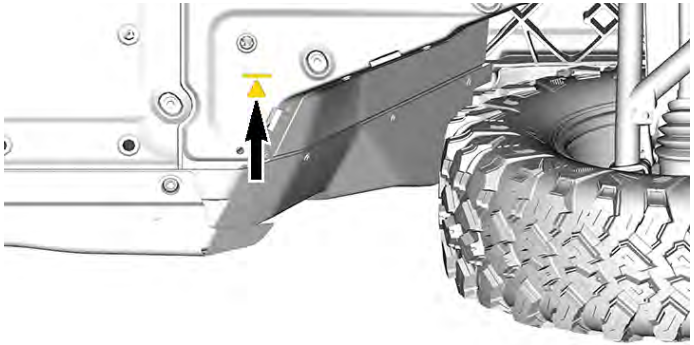
NOTA

Recomenda-se usar suportes de macaco com cabeças planas, pois a estrutura é coberta pela placa de proteção.

O ícone a seguir ▲ está estampado na placa de proteção para indicar o local dos pontos de apoio recomendados.



Dianteiro – Lateral esquerdo



Traseiro – Lateral esquerdo

AJUSTES PARA O PERCURSO

Suspensão – Orientações de ajuste

⚠ ADVERTÊNCIA

O ajuste da suspensão pode afetar a dirigibilidade do veículo. Tome sempre algum tempo para se familiarizar com o comportamento do veículo após fazer qualquer ajuste da suspensão.

A dirigibilidade e o conforto do veículo dependem dos ajustes da suspensão.

A escolha dos ajustes da suspensão variam de acordo com a carga do veículo, com as preferências pessoais, com a velocidade e com as condições do terreno.

A melhor maneira de ajustar a suspensão é partir dos ajustes de fábrica e então personalizar o ajuste, um de cada vez.

Os ajustes dianteiros e traseiros são interdependentes. Pode ser necessário reajustar os amortecedores traseiros depois de ajustar os amortecedores dianteiros, por exemplo.

Teste o veículo nas mesmas condições: trilha, velocidade, carga etc. Mude um ajuste e teste novamente. Prossiga metodicamente até ficar satisfeito.

Suspensão – Configurações de fábrica

As configurações de fábrica são adequadas para quase todas as condições.

Leve em consideração que um aumento da altura em relação ao solo pode afetar a dirigibilidade do veículo.

Suspensão Dianteira

Pré-carga da mola
Posição do came 1 (suave)

Suspensão Traseira

Pré-carga da mola
Posição do came 1 (suave)

Suspensão – Ajuste

Pré-carga da mola – Ajuste

Veja a seguir as diretrizes para fazer o ajuste fino da suspensão.

A pré-carga da mola afeta a altura do veículo em relação ao solo.

Encurte a mola para obter uma suspensão mais firme, em condições de dirigibilidade mais difíceis ou quando for puxar uma carga ou reboque.

Aumente a mola para obter uma suspensão mais suave e para andar em trilhas mais planas.

NOTA

As configurações de fábrica são adequadas para quase todas as condições. Leve em consideração que um aumento da altura em relação ao solo pode afetar a dirigibilidade do veículo.

ADVERTÊNCIA

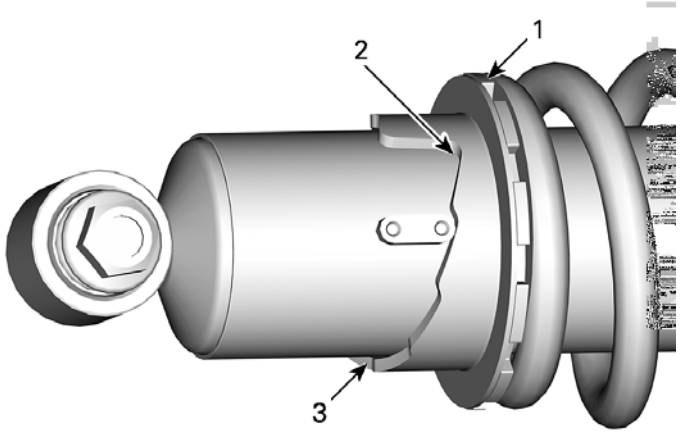
O ajuste do amortecedor esquerdo e direito na suspensão dianteira ou traseira deve sempre ser feito para a mesma posição.

Nunca ajuste somente um amortecedor.

Um ajuste desigual pode provocar baixa dirigibilidade e perda de estabilidade, o que poderia levar a um acidente.

1. Levante o veículo para ajustar a pré-carga da mola.

2. Com a ferramenta de ajuste da suspensão, gire o came de ajuste para ajustar a pré-carga da mola.



1. Gire o came de ajuste
2. Ajuste macio
3. Ajuste firme

Ajuste do Nível de Assistência da Direção Dinâmica Assistida (DPS)

A Dinâmica Assistida (DPS) de modo triplo de Modo Triplo oferece assistência fácil ao esterçamento para o piloto. O nível de assistência se adaptará automaticamente à velocidade do veículo e à demanda do piloto para proporcionar o máximo de força de esterçamento a uma velocidade menor, onde a demanda normalmente é maior. À medida que a velocidade aumenta, a assistência é progressivamente reduzida para dar ao piloto a máxima percepção e precisão de esterçamento.

É possível selecionar entre três modos de assistência: Mínimo, Médio e Máximo. Cada modo continuará a se adaptar automaticamente à velocidade do veículo e à demanda do piloto, de forma que não precisará ser trocado, enquanto se pilota. Esses modos são utilizados para definir o nível de assistência que corresponda às preferências de cada piloto.

Os seguintes modos de DPS são predefinidos no veículo.

MODO DPS	
DPS MÁX.	Auxílio máximo da direção
DPS MÉD.	Auxílio médio da direção
DPS MÍN.	Auxílio mínimo da direção

Para mudar o modo DPS, o sistema elétrico deve estar ativado. O motor pode estar funcionando ou não.

Se o motor não estiver funcionando, a mudança será assim que o motor estiver funcionando.

Para mudar o modo DPS, pressione o botão DPS para selecionar outro modo. Repita até que o modo desejado seja ativado.

4 MANUTENÇÃO - ÍNDICE

MANUTENÇÃO PERIÓDICA 4-2

Regulamento EPA - Veículos canadenses e norte-americanos 4-3
Orientação para manutenção do filtro de ar 4-3
Uso de serviço severo 4-4
Uso em locais com muita lama/água 4-5
Programa de manutenção 4-6
Registros de manutenção 4-12

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO 4-21

FILTRO DE AR DO MOTOR 4-21
PRÉ-FILTRO DO SISTEMA DE EMISSÕES EVAPORATIVAS (se equipado) 4-25
ÓLEO DO MOTOR 4-29
FILTRO DE ÓLEO DO MOTOR 4-33
RADIADOR 4-37
LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR 4-39
FILTROS DO AR CONDICIONADO (se equipado) 4-45
SISTEMA DE ESCAPAMENTO 4-48
CAIXA DE CÂMBIO 4-49
DIFERENCIAL DIANTEIRO 4-53
TAMPA DA CVT 4-55
CORREIA DE TRANSMISSÃO 4-57
POLIA MOTRIZ E POLIA ACIONADA 4-60
VELAS DE IGNIÇÃO 4-60
BATERIA 4-63
FUSÍVEIS E ELOS FUSÍVEIS 4-66
LUZES 4-72
FOLES DO EIXO DE TRANSMISSÃO 4-74
ROLAMENTO DA RODA 4-75
PNEUS E RODAS 4-75
SUSPENSÃO 4-77
FREIOS 4-79
CINTOS DE SEGURANÇA 4-81
REDES LATERAIS (se equipado) 4-81
PORTAS (se equipado) 4-82
GAIOLA 4-82

CUIDADOS COM O VEÍCULO 4-85

Veículo – Limpeza e proteção 4-85

PREPARAÇÃO PARA ARMAZENAMENTO E PRÉ-TEMPORADA 4-87

MANUTENÇÃO PERIÓDICA

A manutenção é muito importante para manter seu veículo em condições de funcionamento seguras. O veículo deve sofrer reparos de acordo com o plano de manutenção.

A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Uma solicitação de garantia poderá ser negada se, entre outros, o proprietário ou usuário provocou o problema devido ao uso inadequado ou manutenção inadequada.

Efetue verificações periódicas e siga o plano de manutenção. **O plano de manutenção não dispensa a inspeção de pré-partida**.

⚠ ADVERTÊNCIA

A negligência em manter adequadamente o veículo de acordo com o plano e procedimentos de manutenção pode torná-lo inseguro para o uso.

Regulamento EPA - Veículos canadenses e norte-americanos

Uma oficina de reparo ou uma pessoa que o proprietário escolher pode realizar a manutenção, substituir ou reparar os dispositivos e sistemas de controle de emissão. Estas instruções não requerem componentes ou serviço da BRP ou de concessionárias Can-Am Off-Road autorizadas.

Embora uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada tenha o conhecimento técnico aprofundado e as ferramentas para realizar a manutenção no seu veículo, a garantia relacionada às emissões não está condicionada ao uso de uma concessionária Can-Am Off-Road autorizada ou de qualquer outro estabelecimento com o qual a BRP tem um relacionamento comercial.

A manutenção adequada é responsabilidade do proprietário. Uma solicitação de garantia poderá ser negada se, entre outros, o proprietário ou usuário provocou o problema devido ao uso inadequado ou manutenção inadequada.

Para reclamações de garantia relacionada às emissões, a BRP está limitando o diagnóstico e o reparo de peças relacionadas às emissões às concessionárias Can-Am Off-Road autorizadas. Para obter mais informações, consulte a *Garantia relacionada às emissões da EPA dos EUA* contida no Manual de garantia.

Você deve seguir as instruções quanto aos requisitos de combustível, na seção Abastecimento de combustível deste manual. Mesmo que esteja disponível gasolina contendo mais que dez por cento de etanol, o US EPA emitiu a proibição contra o uso de gasolina contendo mais de 10% de etanol neste veículo. O uso de gasolina contendo mais que 10% de etanol com esse motor pode prejudicar o sistema de controle de emissão.

Orientação para manutenção do filtro de ar

A manutenção do filtro de ar deve ser ajustada de acordo com as condições de percurso.

A manutenção do filtro de ar deve ter maior frequência ao pilotar na neve, areia seca, barro, cascalho ou condições similares que apresentem elevado nível de poeira ou partículas.

Dirigir em um grupo nessas condições aumentará a frequência da manutenção do filtro de ar mais tarde.

NOTA
Filtros auxiliares e pré-filtro estão disponíveis para tais condições. Para mais informações, contate um revendedor autorizado Can-Am.

Uso de serviço severo

O uso acima da média requer substituição mais frequente de fluido e componentes de desgaste em comparação com o uso em trilha, recreação ou ocasional.

Para utilização severa do veículo, a manutenção deve ser concluída em 50% dos intervalos regulares.

- Comercial/trabalho e aluguel de veículos.
- Reboque repetitivo de cargas com mais de 75% da capacidade máxima.
  - O aumento da carga de trabalho aplicada ao sistema de acionamento acelera os diferenciais, caixa de câmbio/ transmissão e vida útil do óleo do motor. Isso reduz a longevidade do componente interno se não for substituído com mais frequência.
- Dirigir em altas velocidades por um período prolongado de tempo.

Condição de frio extremo

Um motor que é operado frequentemente em ou abaixo da temperatura ambiente de -25 ° C (-13 ° F) precisará de um aumento no plano de serviço e manutenção.

Qualquer motor de combustão operado a esta baixa temperatura ambiente irá coletar maior quantidade de condensação em toda partida/aquecimento.

Visto que o motor não alcança as temperaturas operacionais por longos períodos, o óleo começa a ser fortemente diluído em água e resíduos de gás (maior teor de água).

Um motor precisa alcançar a temperatura operacional para que possa evaporar a condensação do óleo.

Se o uso diário (ciclo de condução de trabalho ou lazer) for similar ao mencionado acima, a BRP recomenda fortemente trocar o óleo pelo menos uma vez ao mês.

Parâmetros de um aumento no plano de serviço e manutenção:

- O motor não atinge a temperatura operacional adequada durante o uso diário normal
- Múltiplas partidas e paradas sem atingir a temperatura operacional
- Curtos períodos de marcha lenta
- Ciclo de condução em baixas RPM em pequenas distâncias sem atingir a temperatura operacional.

NOTA

A BRP recomenda fortemente a instalação de um bloco aquecedor para ajudar a aquecer os líquidos, isso também irá ajudar a estender a vida útil do óleo.

Uso em locais com muita lama/água

Se o seu veículo for um modelo X mr ou recebeu acessórios para uso em ambiente com muita lama/água, este tipo de uso requer manutenção e inspeções mais frequentes para garantir que os detritos não se infiltraram nos componentes mecânicos.

Para utilização severa do veículo (lama profunda, água ou areia, reboque, operação em clima frio, atividade de rock crawling (escalada em pedras), etc.), a manutenção deve ser concluída em 50% dos intervalos regulares.

Após cada passeio, certifique-se de realizar os Cuidados pós-operação para ambiente com muita lama/água, page 4-5.

Cuidados pós-operação para ambiente com muita lama/água

- Enxaguar o veículo e seus componentes com água doce.
- Limpar os filtros de ar da CVT.
- Drenar o compartimento da CVT e limpar toda a lama ou água encontrada.
- Inspecionar e limpar os filtros de ar do motor e a caixa do filtro de ar do motor.
- Limpar os detritos em torno do cano de escapamento, e na área do silencioso e supressor de faíscas.
- Limpar o radiador.
- Inspecione visualmente qualquer para ver se há acúmulo de água nas mangueiras de ventilação (tanque de combustível, caixa de câmbio, diferencial dianteiro e transmissão final traseira). Se houver água, leve o veículo à concessionária Can-Am mais próxima para inspeção e conserto dos principais componentes relacionados aos respiros.
- Limpe os amortecedores dianteiros e traseiros para prevenir danos devido a poeira ou sujeira.
- Limpe os foles do eixo de transmissão e as forquilhas ou coifas do eixo propulsor.

Programa de manutenção

IMPORTANTE

Para utilização severa do veículo (imersão em lama, água ou areia, reboque, operação em clima frio, atividade de rock crawling (escalada em pedras), etc.), a manutenção deve ser concluída em 50% dos intervalos regulares.

Certifique-se de realizar a manutenção adequada nos intervalos recomendados, como indicado nas tabelas.

Os intervalos do gráfico de manutenção baseiam-se em 3 fatores:

- Período do calendário
- Horas do veículo
- Leitura do hodômetro.

Considere o que ocorrer primeiro para determinar o limite de manutenção.

Os seus hábitos de pilotagem determinam os fatores aos quais você deve aderir. Por exemplo:

- Quem utiliza o veículo a cada dois finais de semana dirigindo em trilha com amigos, provavelmente vai seguir a **leitura do hodômetro** para determinar o intervalo de manutenção.
- Quem utiliza o veículo raramente durante o ano ou apenas em algumas ocasiões (caça, acampamento), provavelmente vai seguir o **Período do calendário** para determinar o intervalo de manutenção.
- Quem utiliza o veículo diariamente/semanalmente por períodos longos, como na agricultura/trabalho, provavelmente vai seguir as **horas do veículo** para determinar o intervalo de manutenção.

PRIMEIROS 3.000 km (1.900 mi)	
Óleo do diferencial dianteiro	• Troque o óleo.
Óleo da caixa de câmbio	• Troque o óleo.

A CADA ANO ou 200 horas ou 3.000 km (1.900 mi)	
Componentes de fornecimento de ar*	• Inspecione e limpe; substitua o filtro de ar conforme necessário. • Inspecione e limpe a carcaça do filtro de ar, o corpo do acelerador, os dutos e as braçadeiras.
Bateria	• Inspecione as conexões e a condição, limpe conforme necessário.
Componentes e função do freio*	• Inspecione o nível de líquidos, pastilhas de freio, discos de freio, pinças, linhas de frenagem e cilindro principal. • Limpe e lubrifique os componentes.
Componentes do CVT	• Inspecione e limpe os filtros de ar, a polia motriz e acionada, correia de transmissão, rolos da polia motriz e rolamentos de cubo. • Lubrifique os componentes do CVT.
Componentes e função da transmissão*	• Verifique se há peças soltas ou desgastadas. • Verifique se há vazamentos no diferencial e na transmissão.
Módulo eletrônico (códigos de falha e atualizações do software aplicáveis)	• Conecte o veículo à última versão do software de diagnóstico da BRP (B.U.D.S).

A CADA ANO ou 200 horas ou 3.000 km (1.900 mi)	
	• Passe o scanner para ver os códigos de falha e realizar as ações para resolver o problema. • Verifique se há atualizações disponíveis.
Componentes de refrigeração do motor*	• Inspecione a concentração do líquido de arrefecimento, nível do líquido de arrefecimento, condição da mangueira, braçadeiras, vazamentos. • Ajuste o nível do líquido de arrefecimento, conforme necessário.
Óleo do motor e filtro de óleo	• Troque o óleo e o filtro. • Verifique se há vazamentos de óleo.
Componentes do escapamento*	• Inspecione gaxetas, tubos, condição do silencioso, vazamentos. • Inspecione e limpe o supressor de faíscas do silencioso.
Componentes do combustível e função*	• Inspecione a tampa do tanque de combustível, as mangueiras do tanque de combustível, braçadeiras, vazamentos. • Cicle a chave para pressurizar o sistema.
Respirador do tanque de combustível (modelos não EVAP)	• Substitua.

A CADA ANO ou 200 horas ou 3.000 km (1.900 mi)	
Lubrificação geral	• Lubrifique as travas das portas, dobradiças e miolos de chave. • Lubrifique o rolamento esférico do cilindro da plataforma de inclinação elétrica (se equipado) e as buchas lubrificáveis.
Retratores dos cintos de segurança, fivelas e semitravamento	• Inspecione e limpe. • Teste o funcionamento do bloqueio dos retratores.
Componentes e função da direção*	• Verifique se há peças soltas ou desgastadas.
Componentes do ar condicionado e do filtro de ar HVAC	• Inspecione e limpe. • Troque o filtro se necessário.
Componentes da suspensão*	• Verifique se há peças soltas ou desgastadas nos rolamentos das rodas, buchas da suspensão e juntas esféricas; troque se necessário. • Verifique se os amortecedores têm vazamentos ou danos.
Fixadores da gaiola	• Verifique se há fixadores soltos.
*Para obter uma lista mais abrangente das ações de manutenção a serem executadas, consulte os serviços da concessionária local.	

INTERVALOS DE MANUTENÇÃO ADICIONAIS		
A cada 2 anos/400 horas/6.000 km (3.700 mi)	Velas de ignição	• Substitua (somente por horas do veículo e odômetro, não o tempo do calendário)
	Pré-filtro de ventilação do canister (modelos CARB)	• Substitua.
	Óleo da caixa de câmbio	• Troque o óleo.
	Óleo do diferencial dianteiro	• Troque o óleo.
	Unidade de desconexão (se equipado)	• Troque o óleo.
A cada 5 anos ou 12.000 km (7.500 mi) (Independentemente das horas)	Líquido de arrefecimento	• Líquido de arrefecimento.
A cada 2 anos (independentemente de horas ou quilometragem)	Fluido de freio	• Substitua.
*Para obter uma lista mais abrangente das ações de manutenção a serem executadas, consulte os serviços da concessionária local.		

Registros de manutenção

Enviar cópia dos registros de manutenção para a BRP, se for necessário.

Pré-entrega	
Número de série: _____ Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas:	Assinatura/Impressão:
Consulte o Boletim de Pré-Entrega do veículo para obter os procedimentos de instalação detalhados	

Primeira manutenção	
Quilometragem:	Assinatura/Impressão:
Horas:	
Data:	
Revendedor Nº:	
Notas:	
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem:	Assinatura/Impressão:
Horas:	
Data:	
Revendedor Nº:	
Notas:	
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

Serviço	
Quilometragem: _____ Horas: _____ Data: _____ Revendedor Nº: _____ Notas: _____	Assinatura/Impressão:
Para obter o plano de manutenção, consulte a seção de informações de manutenção deste manual do proprietário	

PROCEDIMENTOS DE MANUTENÇÃO

Esta seção inclui instruções para os procedimentos de manutenção básica.

Devido à complexidade de alguns procedimentos de manutenção, você precisa ter boas habilidades mecânicas. Se não se sentir à vontade com esses procedimentos, não hesite em contatar uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha.

⚠ ADVERTÊNCIA

A menos que indicado de outra maneira, sempre vire o interruptor de ignição para a posição DESL. antes de realizar qualquer manutenção e retire a chave.

⚠ ADVERTÊNCIA

Caso seja necessário remover um dispositivo de travamento (por exemplo, a lingueta de trava, fixador autotravante etc.), substitua-o sempre por um novo.

FILTRO DE AR DO MOTOR

AVISO

Nunca modifique o sistema de admissão de ar. Caso contrário, poderão ocorrer danos ou degradação do desempenho do motor. A carburação do motor é calibrada para funcionar especificamente com estes componentes.

Instrução para substituição do filtro de ar do motor

A frequência de inspeção e substituição do filtro de ar do motor deve ser ajustada de acordo com as condições de condução, pois ela é um componente crucial para garantir a vida útil e o desempenho corretos do motor.

A frequência de inspeção e substituição do filtro de ar do motor deve ser aumentada nas seguintes condições severas de condução:

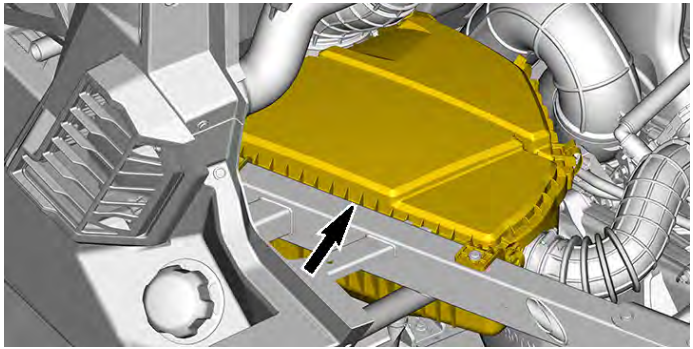
- Dirigir em areia seca.
- Dirigir em superfícies cobertas por poeira seca.
- Dirigir em trilhas secas de cascalho ou condições semelhantes.
- Dirigir em áreas com altas concentrações de sementes e cascas de plantações.
- Dirigir em condições severas de neve.

AVISO
Ao dirigir em ambientes empoeirados ou com areia, a caixa de ar precisa ser limpada antes de cada passeio.

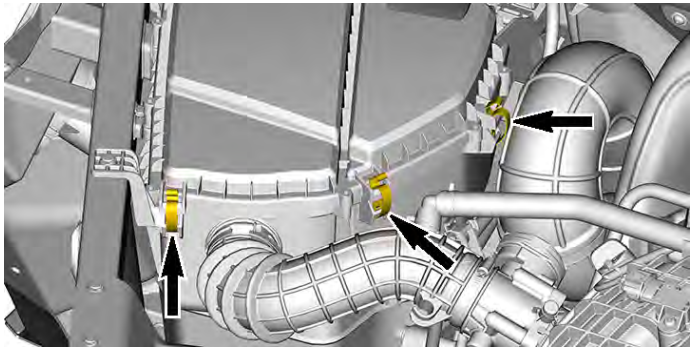
NOTA
Dirigir em grupo, nessas condições, aumenta a frequência de manutenção do filtro de ar.

Remoção do Filtro de Ar do Motor

1. Incline o compartimento de carga para acessar o filtro de ar do motor.

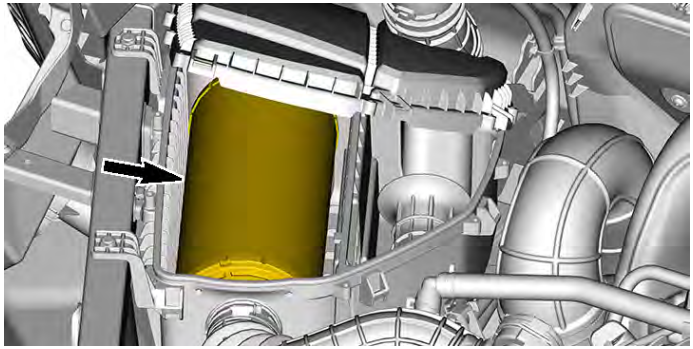


2. Destrave a tampa do filtro de ar.



3. Remova o filtro de ar.

NOTA
Evite bater o filtro na carcaça.



Limpeza do filtro de ar do motor

1. Inspecione o filtro para ver se há sinais de vazamentos. Um traço de poeira no lado limpo do filtro é um sinal revelador. Substitua o filtro se encontrar algum dano. Elimine todas as fontes de vazamentos de ar antes de instalar um filtro novo.

2. Limpe o filtro de ar do motor batendo bem para eliminar a poeira do elemento de papel. Isso fará com que a sujeira e a poeira saiam do filtro de papel.

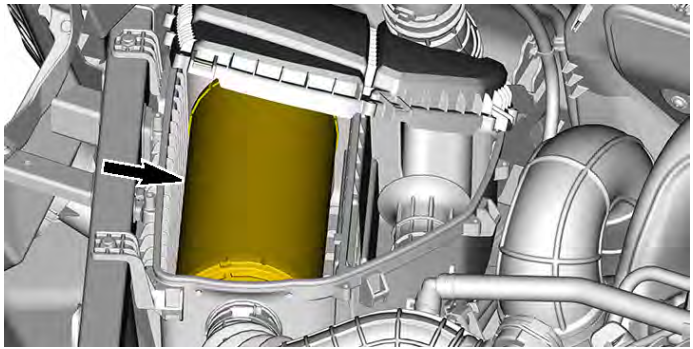
AVISO
Não recomendamos soprar ar comprimido no elemento de papel, pois isso poderia danificar as fibras do papel e reduzir a capacidade de filtragem quando usado em ambientes empoeirados. Se o filtro de ar do motor estiver muito sujo e não puder ser limpo seguindo o procedimento recomendado, ele deverá ser trocado.

3. Inspecione a carcaça do filtro de ar quanto à limpeza. Limpe se for necessário.
4. Use um pano umedecido e limpo para limpar a superfície de vedação do filtro e o interior do tubo de entrada. Assegure-se de que a área de vedação do tubo de entrada não está danificada.

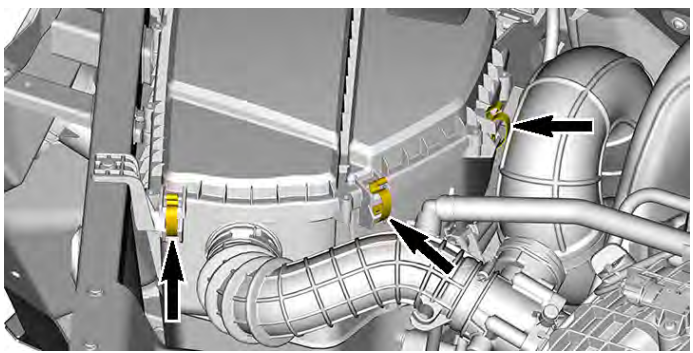
Instalação do Filtro de Ar do Motor

1. Instale o filtro de ar na carcaça.

NOTA
Evite bater o filtro na carcaça.



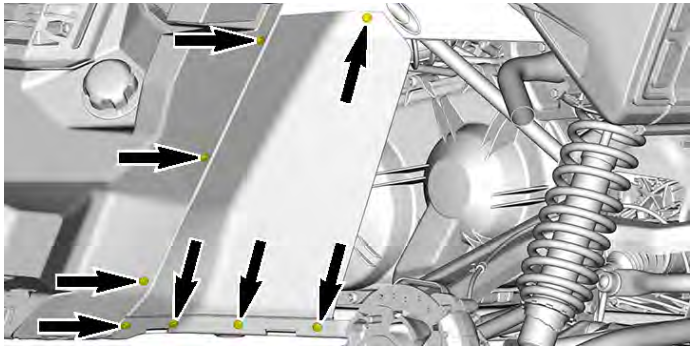
2. Fixe a tampa do filtro de ar.



3. Incline o compartimento de carga de volta no lugar.

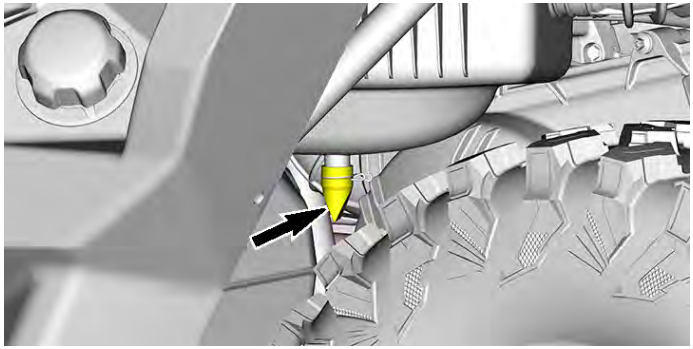
Limpeza da Válvula Bico de Pato da caixa de ar

1. Remova o defletor traseiro esquerdo removendo os fixadores a seguir.



2. Verifique visualmente e aperte fisicamente a válvula bico de pato.

AVISO
Certifique-se de que a válvula bico de pato é flexível e não está invertida, danificada ou plugada.

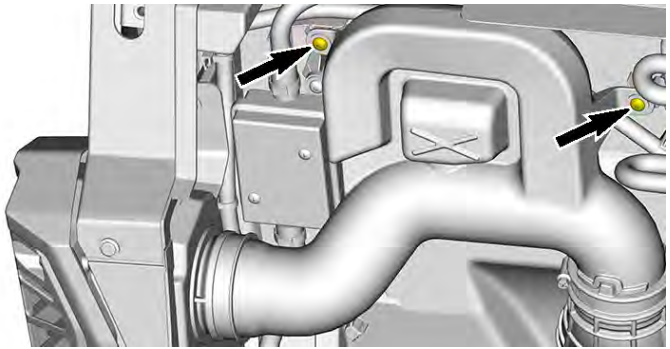


PRÉ-FILTRO DO SISTEMA DE EMISSÕES EVAPORATIVAS (se equipado)

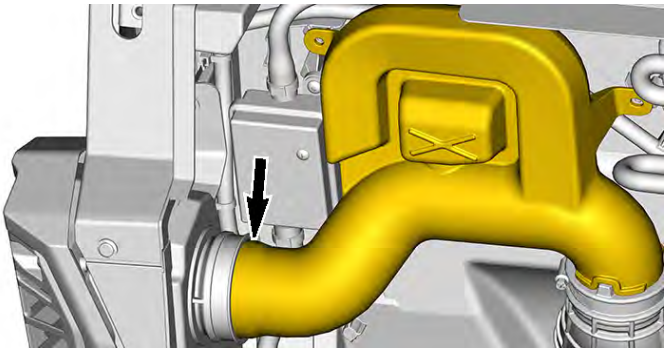
Substituição do Pré-filtro do Sistema de Emissão por Evaporação

1. Incline o compartimento de carga.

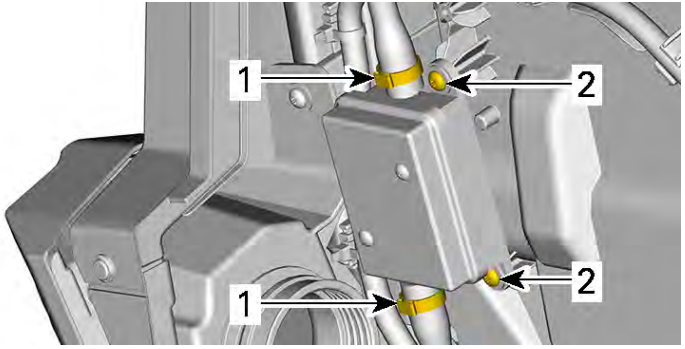
2. Remova os seguintes fixadores.



3. Desconecte o lado de saída de ar do ressonador. Coloque o ressonador de lado.

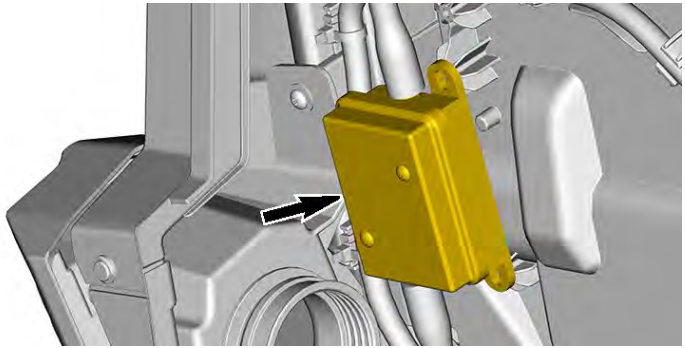


4. Remova os seguintes fixadores.



1. Braçadeira Oetiker (descartar)
2. Parafuso Torx K50 x 20

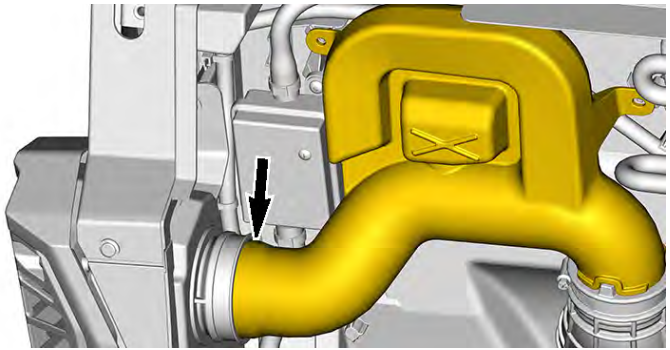
5. Substitua e prenda o conjunto do pré-filtro. Instale novas braçadeiras Oetiker.



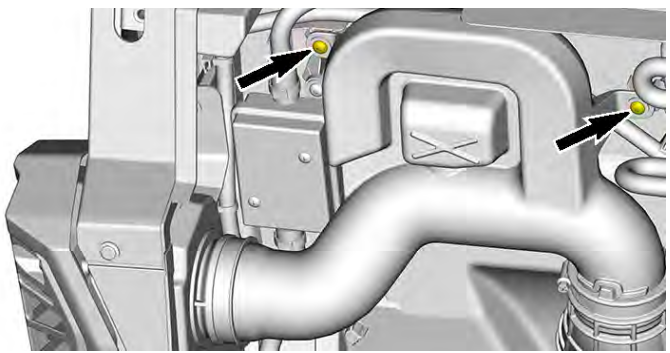
6. Aperte de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Parafuso de retenção do pré-filtro	2,5 ± 0,5 Nm (22 ± 4 lbf-pol.)

7. Prenda o lado de admissão de ar do ressonador.



8. Prenda o ressonador.



9. Aperte de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Parafuso do ressonador	2,5 ± 0,5 Nm (22 ± 4 lbf-pol.)

10. Incline o compartimento de carga de volta no lugar.

ÓLEO DO MOTOR

Óleo do motor – Tipo recomendado

Os motores Rotax® foram desenvolvidos e validados com o uso do óleo XPS®.

A BRP recomenda usar sempre seu óleo do motor XPS ou um equivalente.

Danos causados pelo uso de óleo inadequado para o motor poderão não ser cobertos pela Garantia limitada da BRP.

Óleo do motor XPS recomendado	
Finalidade geral	Óleo sintético 5W40
Temperatura fria	Óleo sintético 0W40
Temperatura morna	Óleo sintético 10W50

Se o óleo do motor XPS recomendado não estiver disponível:

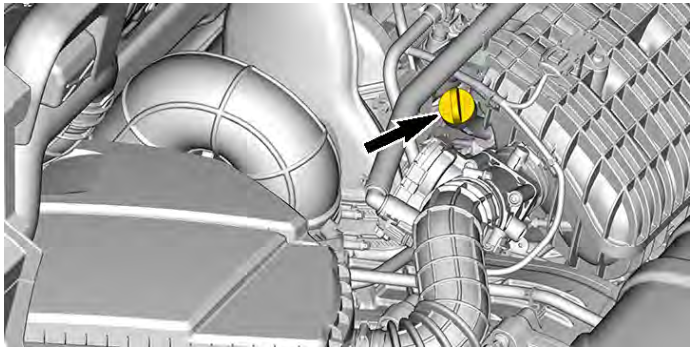
- Use um óleo sintético do motor SAE de 4 tempos que atenda ou exceda as especificações do segmento de lubrificante.
- Verifique sempre se a etiqueta de certificação de serviço API no reservatório de óleo contém pelo menos um dos padrões indicados.
  - **Classificação SN de serviço API ou**
  - **JASO-MA2**

Óleo do motor – Verificar o nível

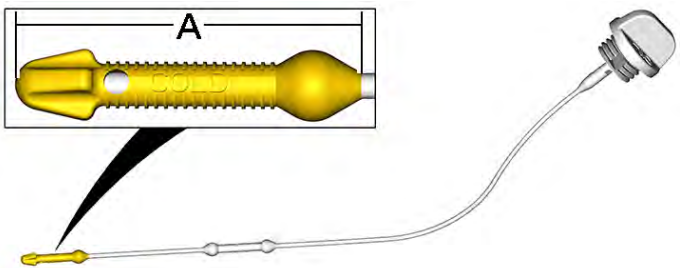
AVISO
Operar o motor com um nível inadequado de óleo poderá danificar o motor gravemente.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Incline o compartimento de carga.

3. Desenrosque e retire a vareta medidora de nível.



4. Verifique se há algum óleo visível na faixa de operação “COLD” (Frio).



A. Faixa de operação Frio

AVISO

A faixa de operação “COLD” (Frio) é usada apenas como um indicador se há óleo suficiente dentro do motor para dar uma partida segura.

5. Se houver óleo visível na faixa de operação “COLD” (Frio), o motor poderá ser ligado sem qualquer restrição. Ir para PASSO 7.

AVISO

Em alguns casos, o nível de óleo também pode subir acima da faixa de operação “COLD” (Frio). Considere que essa leitura não indica o nível de óleo em temperaturas normais de operação.

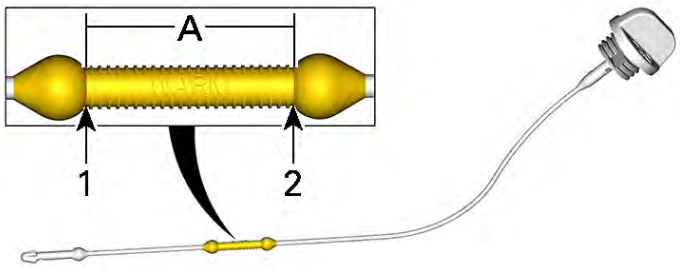
6. Se não houver óleo visível na vareta, adicione uma pequena quantidade de óleo recomendado e verifique novamente o nível de óleo (consulte o PASSO 5).

Execute essa etapa novamente até que no máximo 2 L (2,11 qt (líq., EUA)) tenha sido adicionado.

Se após adicionar 2 L (2,11 qt (líq., EUA)) nenhum óleo estiver visível, execute uma troca de óleo.

7. Ligue o motor e deixe que atinja a temperatura normal de operação. A temperatura normal de operação for atingida quando a ventoinha ligará.

8. Quando a temperatura de operação for atingida, deixe em marcha lenta por pelo menos 20 segundos.
9. Desligue o motor e aguarde 60 segundos.
10. Desparafuse, retire a vareta e limpe-a.
11. Reinstale a vareta e parafuse-a completamente.
12. Retire a vareta e verifique o nível do óleo. Ele deve estar entre os indicadores MIN e MAX da faixa de operação WARM (Quente).



1. MIN.
2. MÁX
A. Faixa de operação Quente

13. Para acrescentar óleo, retire a vareta. Coloque um funil no tubo da vareta.
14. Acrescente uma pequena quantidade de óleo recomentado e verifique o nível novamente.
15. Repita os procedimentos acima até que o nível do óleo esteja entre os indicadores MIN e MAX da faixa operacional WARM (Quente).

AVISO
Não complete além da capacidade. Limpe qualquer derramamento.

16. Fixe corretamente a vareta.

4

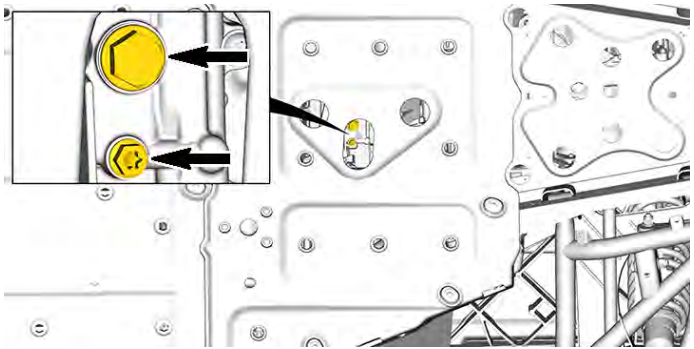
Óleo do motor – Troca

⚠ CUIDADO
O óleo do motor pode estar muito quente. Espere até o óleo do motor ficar morno.

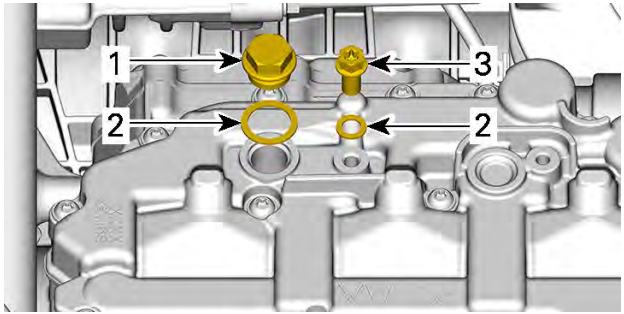
AVISO
O óleo do motor e o filtro de óleo devem ser trocados ao mesmo tempo.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Ligue o motor e deixe que atinja a temperatura normal de operação (aproximadamente 90 °C (32 °F)).
3. Desligue o motor.
4. Incline o compartimento de carga.

5. Desenrosque e retire a vareta medidora de nível.
6. Coloque um recipiente de drenagem para recolher o óleo sob o dreno do óleo.



7. Limpe em volta do parafuso de dreno.
8. Desenrosque os bujões de drenagem e descarte os anéis de gaxeta.



1. Bujão de drenagem magnético
2. Anel de gaxeta
3. Bujão de drenagem secundário

9. Deixe o óleo drenar até que saia apenas 1 gota de óleo por segundo do motor.
10. Substitua o filtro de óleo, consulte Filtro de óleo do motor – Remoção, page 4-33.
11. Limpe todas as rebarbas e resíduos de metal do bujão de drenagem magnético. A presença de detritos é uma indicação de danos internos no motor.

12. Instale **NOVOS** anéis de gaxeta nos bujões de drenagem.

AVISO
Nunca reutilize o anel de gaxeta. Sempre substitua-o por um **NOVO**.

13. Aperte de acordo com as especificações.

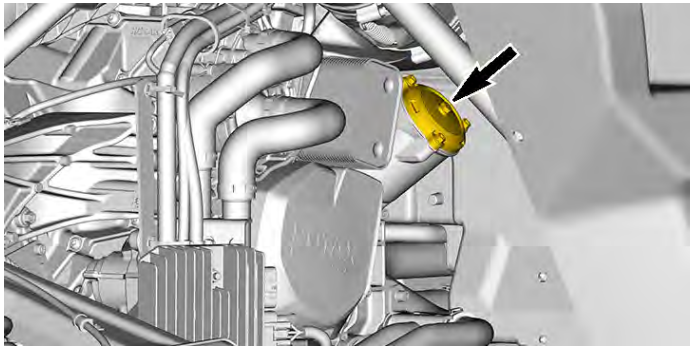
Torque de aperto	
Bujão de drenagem secundário	15 ± 2 Nm (133 ± 18 lbf•pol)
Bujão de drenagem magnético	30 ± 3 Nm (22 ± 2 lbf·pés)

14. Reabasteça o motor com o óleo de motor recomendado.
15. Após o reabastecimento, verifique o nível de óleo; consulte Óleo do motor – Verificar o nível, page 4-29.
16. Descarte o óleo e o filtro de acordo com as leis ambientais locais.

FILTRO DE ÓLEO DO MOTOR

Filtro de óleo do motor – Local

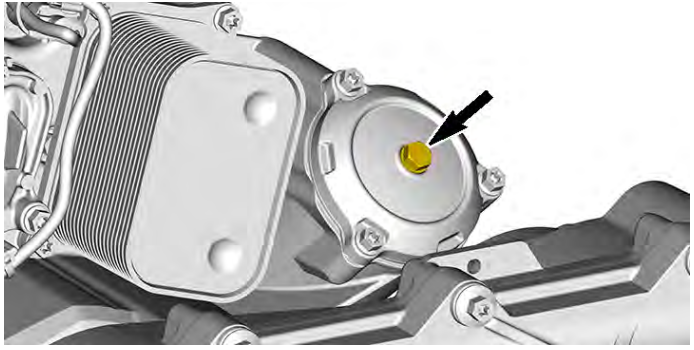
O filtro de óleo do motor está localizado na frente do lado direito do motor.



Filtro de óleo do motor – Remoção

1. Limpe a área do filtro de óleo.
2. Limpe a tampa do filtro de óleo.
3. Remova um parafuso de evacuação da parte superior da tampa.

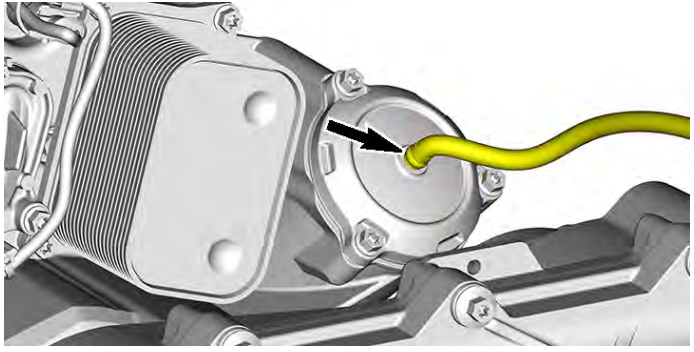
4. Descarte o anel da gaxeta.



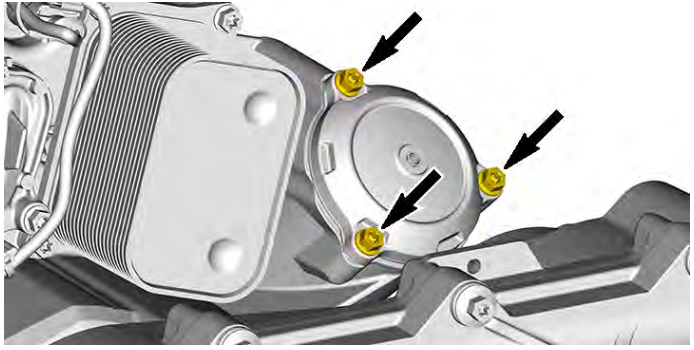
5. Esvazie a carcaça do filtro de óleo ativando a bomba de vácuo/pressão no modo de pressão de 10 a 15 vezes.

AVISO
Não seguir esta etapa antes de remover a tampa causará vazamento significativo de óleo do motor atrás da carcaça da correia do HVAC. A limpeza dessa área é muito difícil.

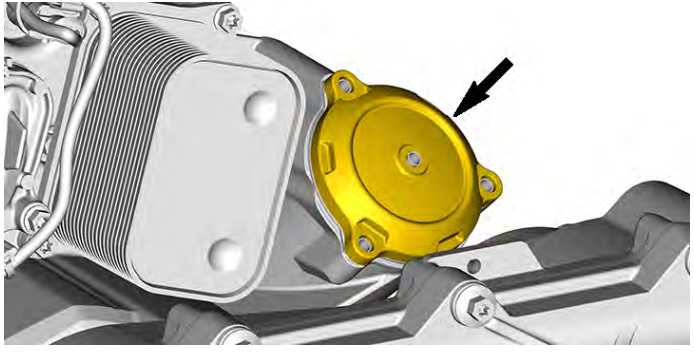
Bomba de vácuo/pressão **(P/N 529021800)**	



6. Remova os seguintes fixadores.



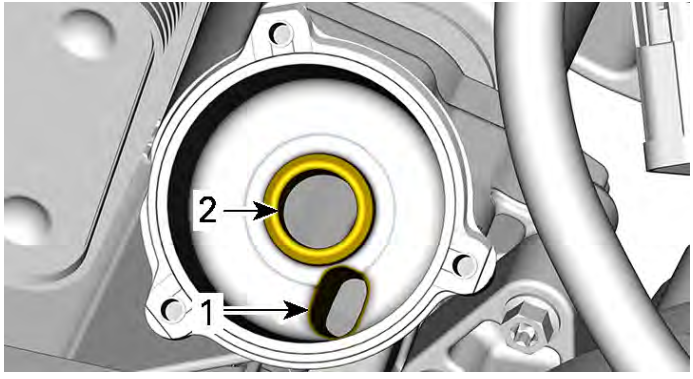
7. Remova a tampa do filtro de óleo.



8. Remova e descarte o filtro de óleo do motor.

Filtro de óleo do motor – Instalação

1. Inspecione e limpe qualquer sujeira ou outros contaminantes que estejam nas áreas de entrada e saída do filtro de óleo.



1. Óleo do motor vindo da bomba.
2. Saída do filtro e direção ao circuito de óleo do motor

2. Umedeça um O-ring **NOVO** com óleo do motor e deslize-o para dentro da tampa do filtro de óleo.
3. Instale o novo filtro na tampa.

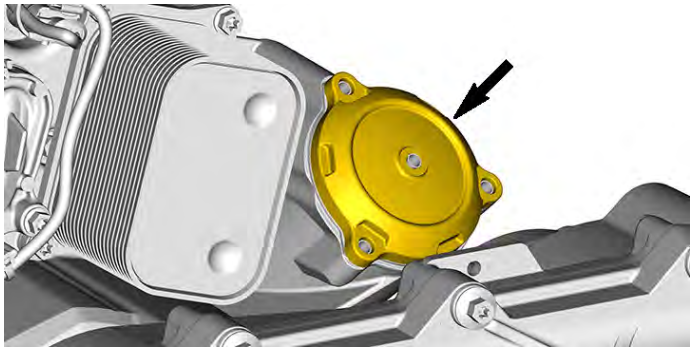
4. Aplique óleo do motor na vedação na extremidade aberta do filtro de óleo.



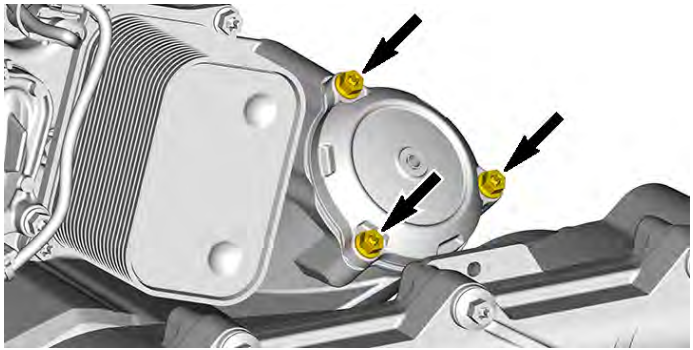
1. O-ring
2. Vedação

5. Instale a tampa com o filtro novo na carcaça do filtro.

AVISO
Preste atenção para evitar comprimir o O-ring durante a instalação do filtro e da tampa.

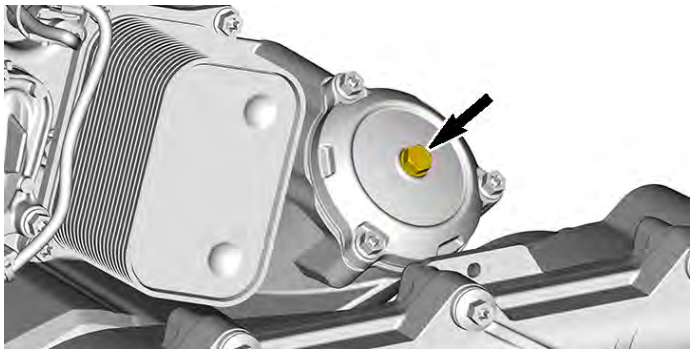


6. Aperte os parafusos da tampa do filtro de óleo de acordo com a especificação.



Torque de aperto	
Parafusos da tampa do filtro de óleo	9 ± 1 N·m (80 ± 9 lbf·**pol.**)

7. Instale um **NOVO** anel de gaxeta no parafuso de evacuação.
8. Instale e aperte o parafuso de evacuação de acordo com a especificação.



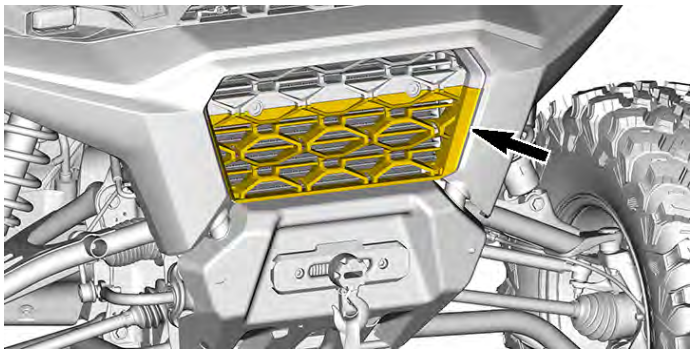
Torque de aperto	
Parafuso de evacuação	6 ± 0,7 N·m (53 ± 6 lbf·**pol.**)

9. Limpe todo o óleo derramado no motor.

RADIADOR

Radiador – Limpeza e Inspeção

1. Através dos arcos das rodas, inspecione o radiador e as mangueiras para verificar se há vazamentos ou quaisquer outros danos.
2. Remova lama, sujeira, folhas ou qualquer outro depósito das áreas do ventilador do radiador e do condensador do HVAC (se equipado).
3. Puxe as partes inferior e superior da grade dianteira para removê-la.



4. Inspecione visualmente as aletas do radiador. Elas devem estar limpas, livres de lama, sujeira, folhas e qualquer outro material acumulado que possam passar livremente pelo radiador.
5. Usando uma mangueira de jardim, lave as aletas do radiador.

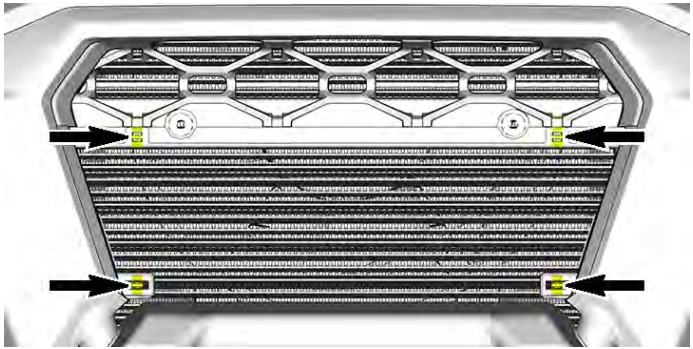
⚠ CUIDADO

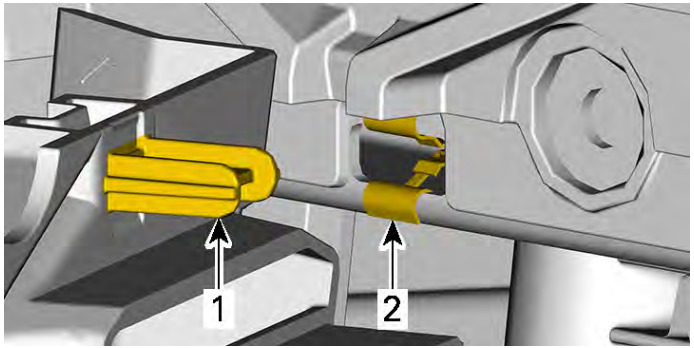
Nunca limpe o radiador com as mãos quando estiver quente. Deixe o radiador esfriar antes de limpá-lo.

AVISO

Tenha cuidado para não danificar as aletas durante a limpeza. Não use objetos/ferramentas que possam danificá-las. Ao lavar o veículo, utilize apenas pressão baixa. Nunca use um lavador de PRESSÃO ALTA.

6. Após concluir a limpeza, instale a grade dianteira. Alinhe as quatro abas com os clipes metálicos e empurre para prender a grade.





1. Lingueta
2. Grampo

LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR

Tipo de líquido de arrefecimento do motor recomendado

A BRP recomenda usar sempre seu líquido de arrefecimento do motor XPS ou um equivalente.

Danos causados pelo uso de líquido de arrefecimento inadequado para o motor poderão não ser cobertos pela Garantia limitada da BRP.

Líquido de arrefecimento do motor XPS recomendado
XPS COOL-X LT

Se o líquido de arrefecimento do motor XPS recomendado não estiver disponível:

- Use um líquido de arrefecimento que atenda ou exceda o ASTM D3306

  Ácido não 2-EH livre de NAPS (nitrito, amina, fosfato, silicato)

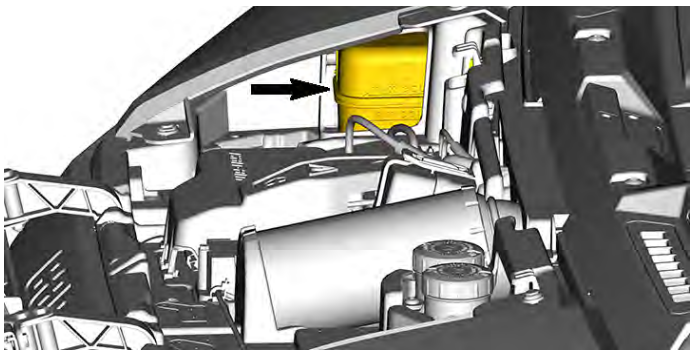
AVISO
Sempre use o anticongelante etilenoglicol contendo anticorrosivos especificamente para motores de alumínio de combustão interna.

Verificação do nível do líquido de arrefecimento do motor

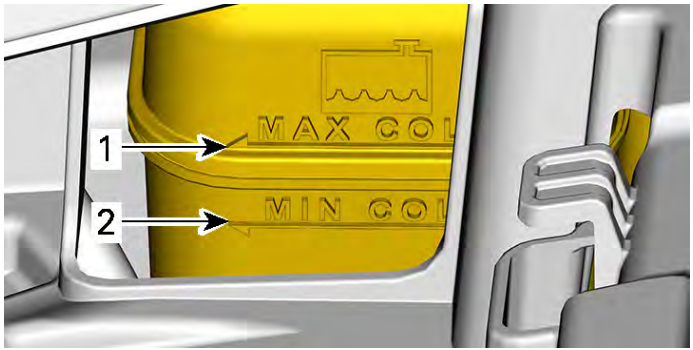
AVISO
Verifique o nível do líquido de arrefecimento com o motor frio.

AVISO
Um sistema de arrefecimento que sempre precise completar o líquido de arrefecimento é uma indicação de vazamentos ou problemas no motor.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Abra o capô dianteiro e localize o tanque do líquido de arrefecimento.



3. Certifique-se que o sistema de arrefecimento está cheio até a linha MAX.



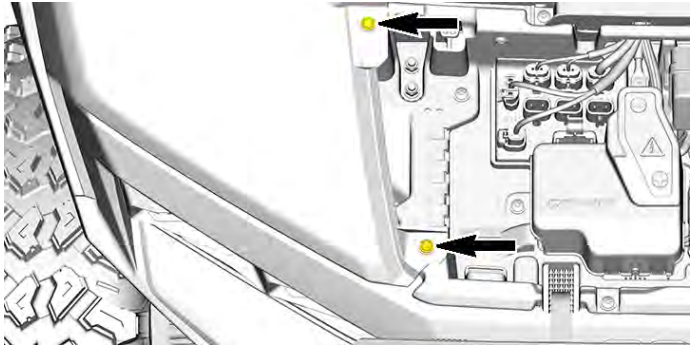
1. MÁX
2. MIN.

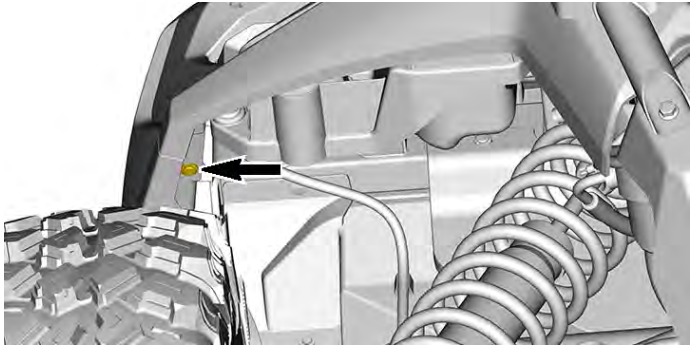
4. Se o nível estiver próximo ou abaixo da marca de nível “MIN”, acrescenta líquido de arrefecimento até a marca de nível “MAX”.

Reabastecimento do líquido de arrefecimento do motor

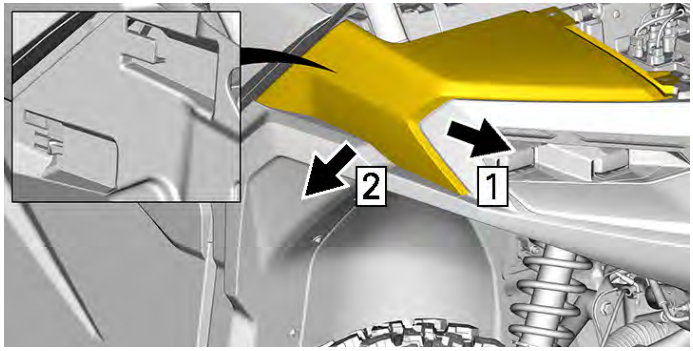
AVISO
Um sistema de arrefecimento que sempre precise completar o líquido de arrefecimento é uma indicação de vazamentos ou problemas no motor.

1. Remova os seguintes fixadores.





2. Remova o para-lama dianteiro direito.

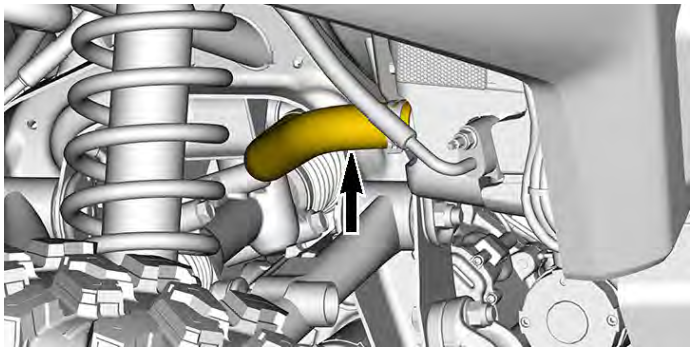


1. Deslize para frente
2. Remover os para-lamas

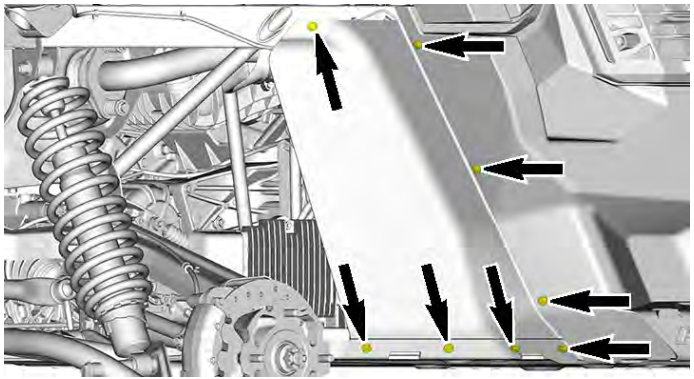
3. Remova a tampa de pressão do tanque de líquido de arrefecimento.
4. Usando um funil para não derramar, adicione líquido de arrefecimento no sistema conforme necessário. **Não complete além da capacidade**.
5. Reinstale corretamente a tampa de pressão no tanque de refrigeração.
6. Instale a guarnição dianteira.
7. Feche o capô dianteiro.

Troca do líquido de arrefecimento do motor

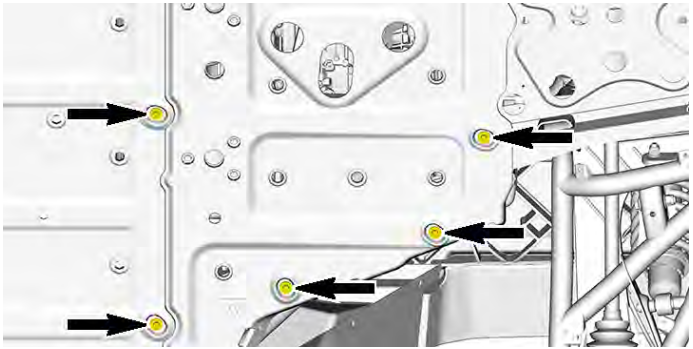
1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Levante e apoie o veículo.
3. Coloque um recipiente de drenagem sob o lado direito do radiador.
4. Remova a mangueira do líquido de arrefecimento inferior do radiador. Mantenha a braçadeira da mola para instalação.



5. Remova a tampa do reservatório do líquido de arrefecimento.
6. Após a drenagem, reinstale a mangueira do líquido de arrefecimento usando a braçadeira da mola removida anteriormente.
7. Limpe as peças do veículo.
8. Remova o defletor traseiro direito removendo os fixadores a seguir.



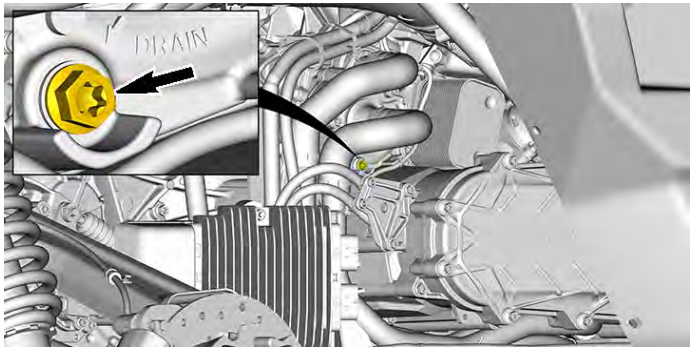
9. Remova a placa protetora traseira removendo os fixadores a seguir nos dois lados.



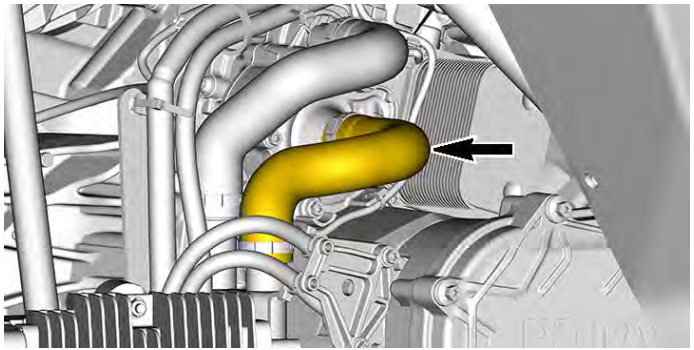
Lado esquerdo

10. Coloque um recipiente de drenagem sob o lado direito do motor alinhado com o resfriador de óleo do motor.

11. Desenrosque o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento no motor.



12. Após a drenagem, aperte a mangueira do líquido de arrefecimento logo acima do bujão de drenagem algumas vezes para drenar mais líquido de arrefecimento.



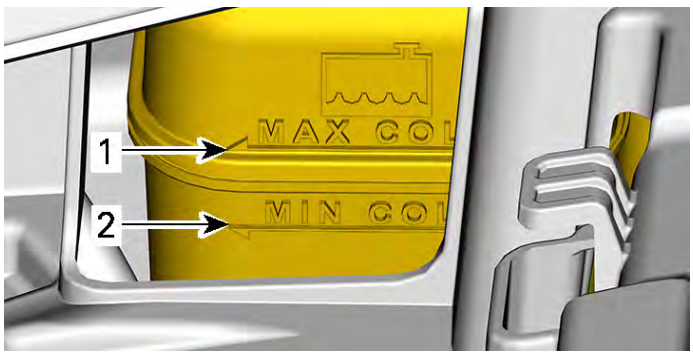
13. Remova o bujão de drenagem do líquido de arrefecimento e descarte a arruela de vedação.
14. Reinstale o bujão de drenagem com uma **NOVA** arruela de vedação.
15. Aperte de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem do líquido de arrefecimento	9 ± 1 Nm (80 ± 9 lbf-**pol.**)

16. Volte a colocar o veículo no chão.
17. Reabasteça e faça a sangria do sistema de arrefecimento.

Líquido de arrefecimento do motor

1. **Em modelos equipados com um HVAC:** Gire os botões do controle de velocidade da ventoinha para MAX e o controle de temperatura para MAX HEAT.
2. Se ainda não tiver feito isso, remova a tampa do reservatório do líquido de arrefecimento.
3. Encha o sistema de arrefecimento até que esteja cheio até a linha MAX no tanque do líquido de arrefecimento.



1. MÁX
2. MIN.

4. Instale a tampa do reservatório do líquido de arrefecimento.
5. Ligue o motor em marcha lenta até que a ventoinha de arrefecimento seja acionada pela segunda vez.
6. Desligue o motor e deixe-o esfriar.

⚠ ADVERTÊNCIA
Para evitar possíveis queimaduras, não retire a tampa de pressão se o motor estiver quente.

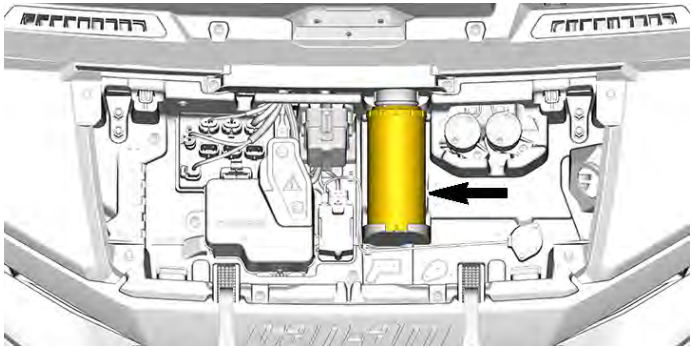
7. Quando o motor estiver frio, verifique o nível de líquido de arrefecimento e, se necessário, acrescente líquido de arrefecimento.
8. Reinstale todas as peças removidas anteriormente.
9. Dê uma volta e verifique novamente o nível do líquido de arrefecimento. Adicione líquido de arrefecimento conforme necessário.

FILTROS DO AR CONDICIONADO (se equipado)

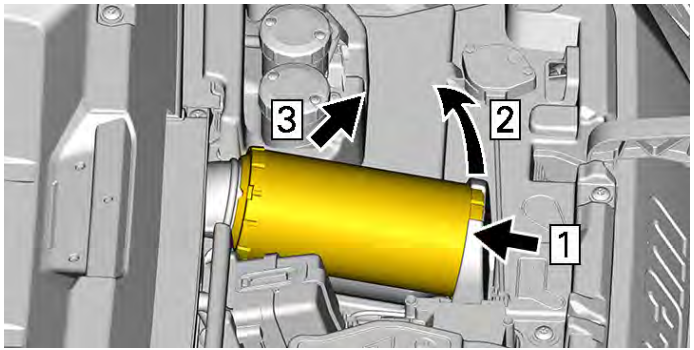
AVISO
A limpeza dos filtros deve ser realizada com mais frequência do que o recomendável, quando dirigir em condições de poeira ou na areia.

Substituição do filtro do ar condicionado (entrada do ar externo)

1. Abra o capô dianteiro e localize o filtro.



2. Deslize para trás, levante e deslize o filtro para frente para removê-lo.



1. Deslize para trás
2. levante
3. Deslize para frente

3. Inspecione o filtro para ver se há sinais de vazamentos. Um traço de poeira no lado limpo do filtro é um sinal revelador. Substitua o filtro se encontrar algum dano. Elimine todas as fontes de vazamentos de ar antes de instalar um filtro novo.
4. Limpe o filtro de ar batendo bem para eliminar a poeira do elemento de papel. Isso fará com que a sujeira e a poeira saiam do filtro de papel.

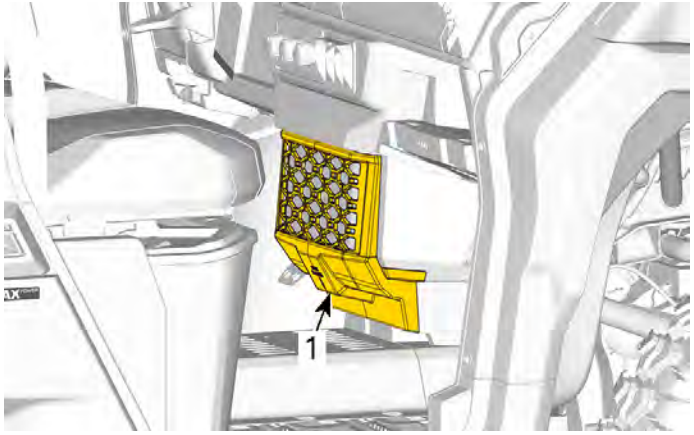
AVISO
Não recomendamos soprar ar comprimido no elemento de papel, pois isso poderia danificar as fibras do papel e reduzir a capacidade de filtragem quando usado em ambientes empoeirados. Se o filtro de ar estiver muito sujo e não puder ser limpo seguindo o procedimento recomendado, ele deverá ser trocado.

5. Use um pano umedecido e limpo para limpar a superfície de vedação do filtro e o interior do tubo de saída. Assegure-se de que a área de vedação do tubo de saída não está danificada.
6. Borrife uma pequena quantidade de solução de sabão nas superfícies de borracha para ajudar na instalação.
7. Reinstale o filtro ou instale um novo filtro.
8. Feche o capô dianteiro.

Substituição do filtro do ar condicionado (cabine)

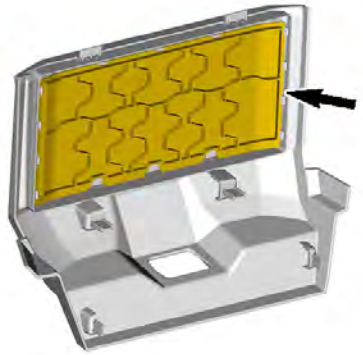
Esse filtro está localizado dentro da unidade do ar condicionado.

1. Puxe a grelha dianteira usando a abertura inferior.



1. Segure a grelha dianteira aqui para removê-la

2. Remova o filtro de ar da grelha.



3. Instale um NOVO filtro de ar e a grelha.

SISTEMA DE ESCAPAMENTO

Sistema de escapamento – Limpeza da área ao redor

⚠ ADVERTÊNCIA

O acúmulo de detritos pode ocasionar um incêndio no veículo quando o sistema de escapamento estiver quente e os detritos secos.

Em algumas situações, isso poderia resultar em danos sérios, ferimentos graves ou até a morte.

Limpe com frequência e regularmente a área ao redor do sistema de escapamento quando dirigir em manguezais, pântanos, feno ou folhas mortas.

Em outros casos, faça a limpeza de acordo com o plano de manutenção.

Além disso, verifique regularmente se há danos nos escudos térmicos e substitua-os quando necessário.

⚠ CUIDADO

Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapamento fica muito quente.

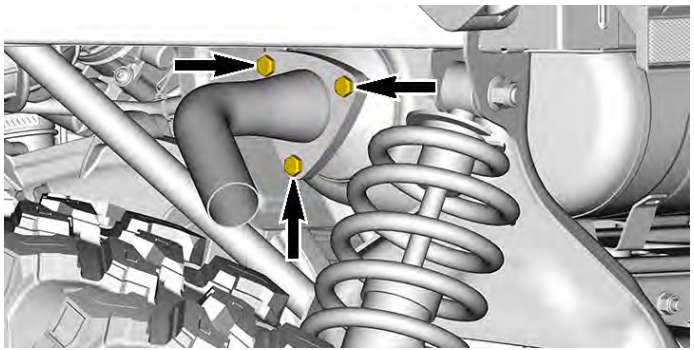
1. Na traseira do veículo, limpe as áreas ao redor do silencioso.
2. Limpe as áreas ao redor do tubo de escapamento e do coletor de escapamento.
3. Limpe também sob os escudos térmicos.

Supressor de faíscas do silencioso – Inspeção e limpeza

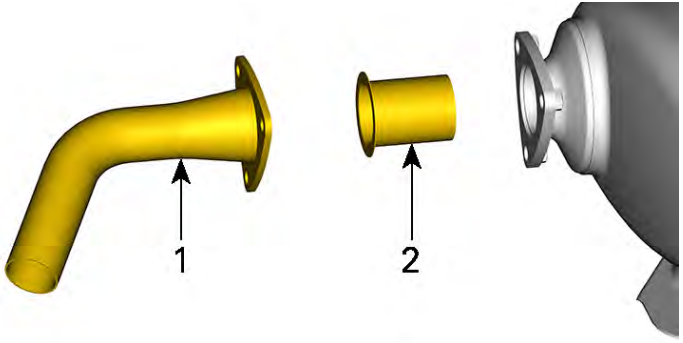
⚠ CUIDADO

Nunca realize essa operação imediatamente após o motor ter funcionado porque o sistema de escapamento estará muito quente.

1. Remova e descarte os parafusos do cano de escapamento.



2. Remova o tubo de escapamento traseiro e o supressor de faíscas.



1. Cano de escapamento
2. Dissipador de faísca

3. Remova os depósitos de carvão do supressor de faíscas com uma escova.

AVISO
Use uma escova macia metálica e tome cuidado para não danificar a tela do supressor de faíscas.

4. Verifique se há danos na tela do supressor de faíscas. Troque se necessário.
5. Inspecione a câmara do supressor de faíscas no silencioso. Limpe qualquer detrito, conforme necessário.
6. Reinstale o supressor de faíscas no silencioso e o tubo traseiro.
7. Aperte os parafusos do **NOVO** cano de escapamento de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Parafusos do cano de escapamento	31,5± 3,5 Nm (23 ± 3 lbf pé)

CAIXA DE CÂMBIO

Óleo da caixa de câmbio – Tipo recomendado

A BRP recomenda usar sempre seu óleo da caixa de câmbio XPS ou um equivalente.

Óleo recomendado da caixa de câmbio XPS
Óleo sintético 75W140 para caixa de câmbio

Se o óleo da caixa de câmbio XPS recomendado não estiver disponível, use:

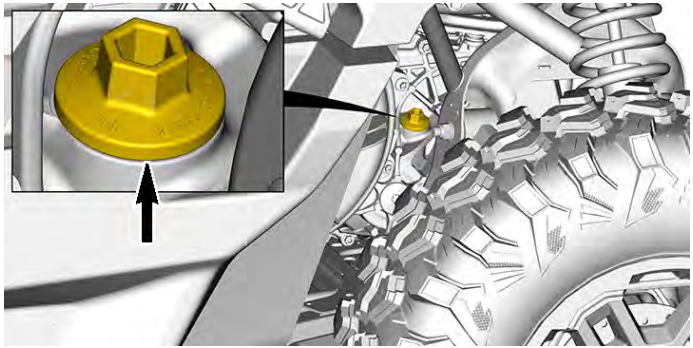
- Óleo sintético para marcha 75W140 API GL-5

Óleo da caixa de câmbio – Verificar o nível

AVISO
Operar a caixa de câmbio com um nível incorreto de óleo pode danificá-la gravemente.

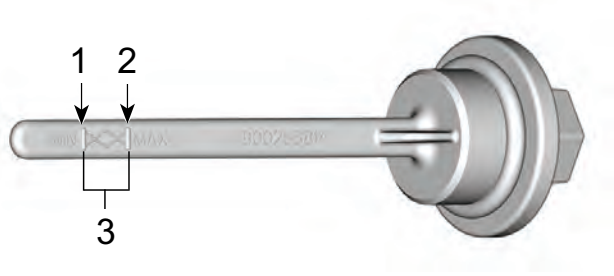
1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada. Selecione a posição ESTACIONAMENTO.
2. Verifique o nível de óleo da caixa de câmbio, na temperatura ambiente, removendo o bujão do nível de óleo da caixa de câmbio localizado na parte traseira do veículo, no lado direito.

AVISO
Preste atenção para não perder o O-ring do bujão de nível de óleo.



3. Limpe-o.
4. Reinstale o bujão, rosqueie-o até o fim.

5. Remova o bujão novamente e verifique o nível de óleo na vareta. Deve estar na marca superior ou perto da mesma.



1. MIN
2. MÁX.
3. Faixa de operação

6. Se necessário, coloque um funil no orifício do bujão de nível de óleo e adicione uma pequena quantidade de óleo recomendado.
7. Verifique o nível de óleo novamente.
8. Repita os procedimentos acima até o nível de óleo atingir a marca superior da vareta.

NOTA
Não complete além da capacidade. Limpe qualquer derramamento.

9. Reinstale o bujão e aperte-o de acordo com a especificação.

Torque de aperto	
Bujão do nível de óleo da caixa de câmbio	6 ± 0,4 Nm (53 ± 4 lbf pol.)

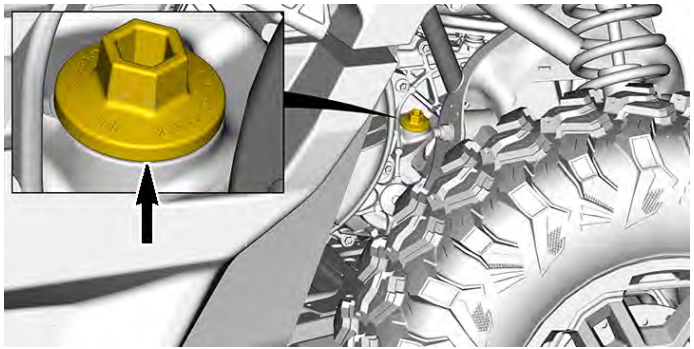
Óleo da caixa de câmbio – Troca

A troca de óleo deve ser feita com o motor morno.

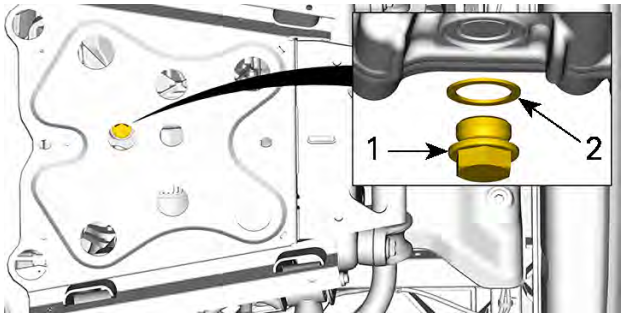
⚠ CUIDADO
O óleo da caixa de câmbio pode estar muito quente.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Limpe em volta do parafuso de dreno.
3. Limpe a região do bujão de nível de óleo.
4. Por baixo do veículo, coloque um recipiente de drenagem embaixo da área do bujão de drenagem magnético.
5. Remova o bujão do nível de óleo da caixa de câmbio (vareta de nível)

AVISO
Preste atenção para não perder o O-ring do bujão de nível de óleo.



6. Remova o bujão de drenagem magnético da caixa de câmbio e descarte o anel de vedação.



1. Bujão de drenagem
2. Anel de vedação

7. Deixe o óleo drenar totalmente da caixa de câmbio.
8. Limpe o bujão de drenagem de todas as partículas de metal.
9. Reinstale o bujão de drenagem magnético usando uma arruela de vedação **NOVA**.
10. Aperte o bujão de drenagem de acordo com a especificação.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem magnético da caixa de câmbio	30± 3 Nm (22 ± 2 lbf pé)

11. Reabasteça a caixa de câmbio com óleo recomendado; consulte Óleo da caixa de câmbio - tipo recomendado, page 4-49.
12. Verifique o nível de óleo; consulte Óleo da caixa de câmbio – Verificar o nível, page 4-50.
13. Descarte o óleo usado da caixa de câmbio de acordo com as regulações ambientais locais.

DIFERENCIAL DIANTEIRO

Óleo do diferencial dianteiro – Tipo recomendado

A BRP recomenda usar sempre seu óleo do diferencial XPS ou um equivalente.

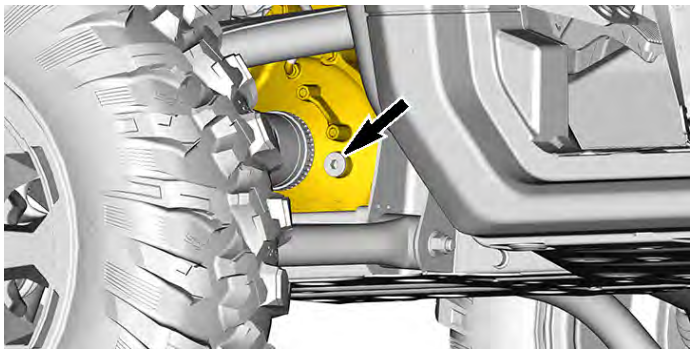
Óleo do Diferencial XPS Recomendado
Óleo sintético para câmbio 75W90

Se o óleo do diferencial XPS recomendado não estiver disponível, use:

- Óleo sintético para marcha 75W90 API GL-5

Óleo do diferencial dianteiro – Verificar o nível

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Coloque o câmbio na posição de estacionamento.
3. No lado esquerdo do veículo, limpe a área do bujão de abastecimento.
4. Desenrosque o bujão de abastecimento.



Típico

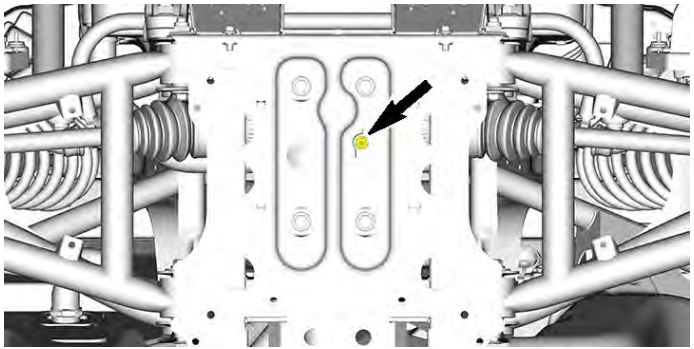
5. Verifique o nível de óleo. O óleo deve atingir a borda inferior do orifício roscado.
6. Adicione o óleo do diferencial recomendado se necessário.

7. Reinstale o bujão de abastecimento e aperte-o conforme a especificação.

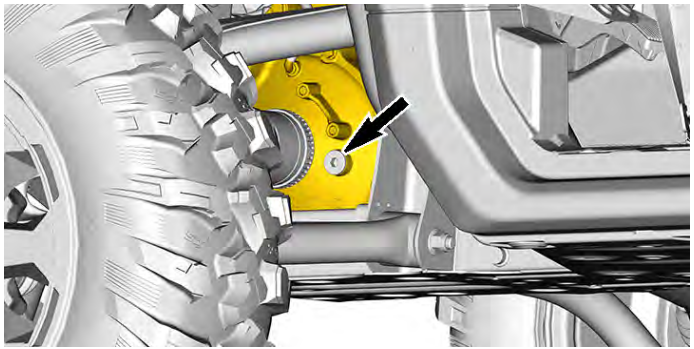
Torque de aperto	
Bujão de enchimento	16,5 ± 2,5 Nm (146 ± 22 lbf-**pol.**)

Óleo do diferencial dianteiro – Troca

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Coloque o câmbio na posição de estacionamento.
3. Embaixo da frente do veículo, limpe a área do bujão de drenagem.



4. Coloque um recipiente de drenagem sob a área do bujão de drenagem do diferencial dianteiro.
5. Retire o bujão de drenagem.
6. Desparafuse o bujão de enchimento.



7. Deixe o óleo escoar completamente.
8. Instale o bujão de drenagem e aperte conforme as especificações.

Torque de aperto	
Bujão de drenagem	2,5 ± 0,5 Nm (24 ± 4 lbf-**pol.**)

9. Reabasteça o diferencial com óleo recomendado até que o nível atinja as roscas inferiores do orifício do bujão de abastecimento.
10. Reinstale o bujão de abastecimento e aperte-o conforme a especificação.

Torque de aperto	
Bujão de enchimento	16,5 ± 2,5 Nm (146 ± 22 lbf-**pol.**)

TAMPA DA CVT

Para uma melhor compreensão, as seguintes ilustrações foram feitas com o motor fora do veículo. Para executar as seguintes instruções, não é necessário remover o motor.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca toque na CVT com o motor funcionando.

Nunca dirija o veículo com a tampa da CVT removida.

⚠ CUIDADO

O motor deve estar frio antes de a tampa ser removida.

AVISO

Esta CVT não precisa ser lubrificada.

Nunca lubrifique nenhum de seus componentes, exceto o rolamento da polia motriz e o mancal de rolos.

Tampa da CVT – Acesso

1. Abra o compartimento de carga.
2. Remova o defletor traseiro direito.



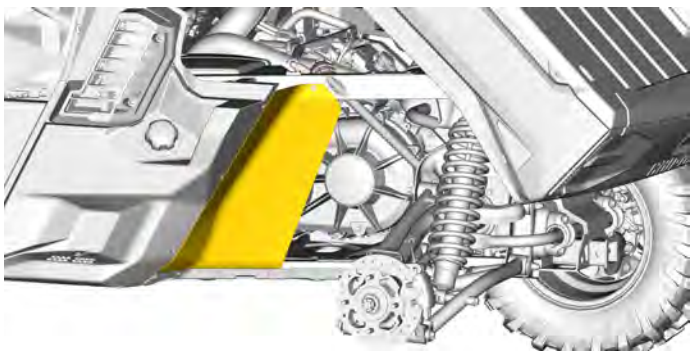
Roda removida apenas para melhor visualização

3. A roda traseira esquerda também pode ser removida para dar mais espaço.

Tampa da CVT – Remoção

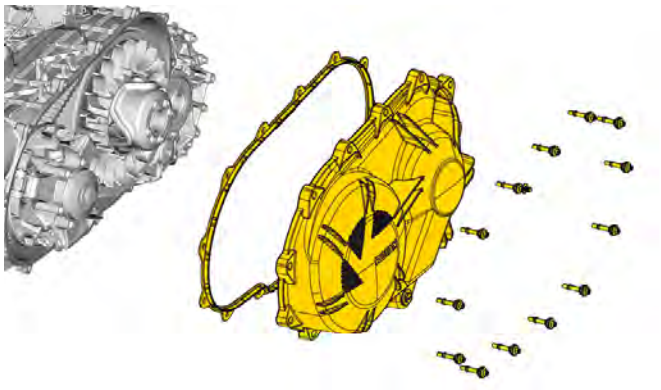
AVISO
Não use uma chave de impacto para remover os parafusos da tampa da CVT.

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Abra o compartimento de carga.
3. Remova o defletor traseiro direito.



Roda removida apenas para melhor visualização

4. Remova a caixa de admissão de ar. Essa etapa não é necessária, mas a remoção da caixa de admissão de ar criará mais espaço para ajudar na remoção da tampa da CVT.
5. Remova todos os parafusos da tampa da CVT terminando pelo parafuso superior central.
6. Remova a tampa da CVT e sua gaxeta.

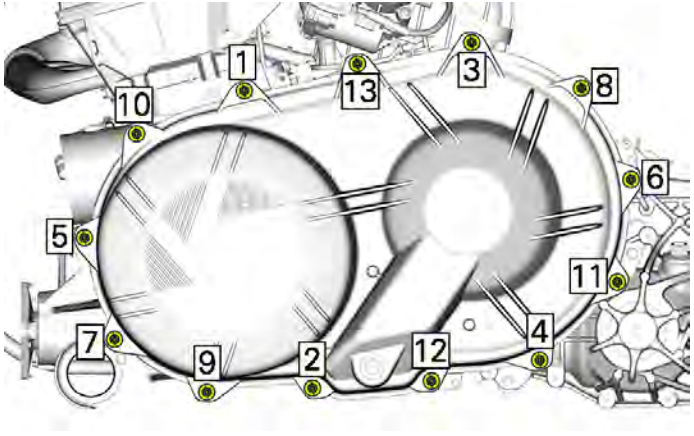


7. Verifique se não há sujeira dentro da mangueira da saída da CVT.

Tampa da CVT – Instalação

1. Instale o parafuso da parte superior central primeiro.

2. Aperte os parafusos da tampa da CVT na sequência a seguir.



Torque de aperto	
Parafusos da tampa da CVT	7 ± 0,8 Nm (62 ± 7 lbf-**pol.**)

3. Reinstale todas as outras peças removidas.

CORREIA DE TRANSMISSÃO

Consulte Durabilidade da correia de transmissão – Dicas para maximizar, page 3-81 para obter informações importantes.

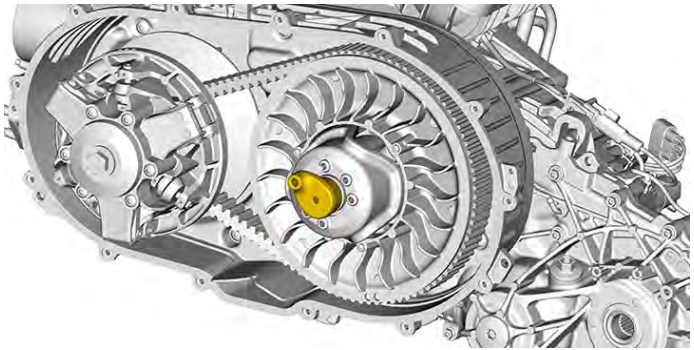
Correia de transmissão – Remoção

AVISO
Em caso de falha da correia de transmissão, é necessário limpar a carcaça do CVT, a tampa, a saída de ar e o escudo térmico do coletor de escapamento.

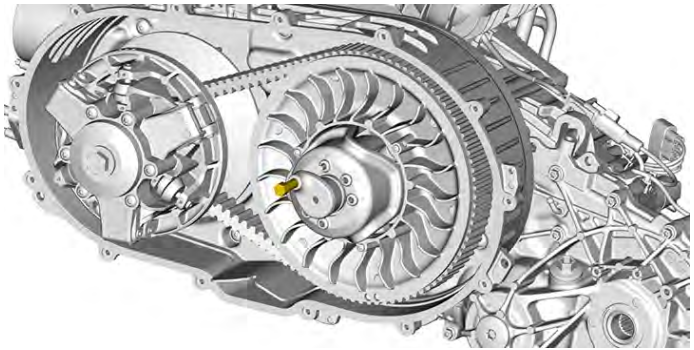
As seguintes ferramentas não são fornecidas com o veículo. Consulte uma concessionária autorizada Can-Am para comprá-las.

1. Remova a tampa da CVT.
2. Rosqueie o adaptador da polia acionada no orifício roscado da polia acionada.

Adaptador da polia acionada (P/N 708200720)	

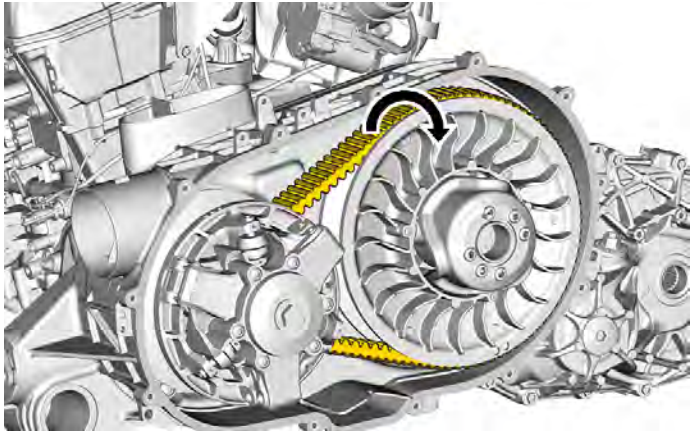


Ferramenta de extração/fixação (P/N 529000088)	



3. Instale a ferramenta de extração/bloqueio no orifício roscado do adaptador de polia acionada. Aperte a ferramenta de extração/bloqueio para abrir completamente a polia.

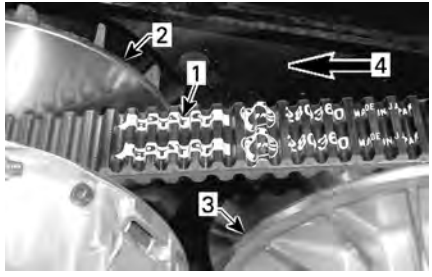
4. Para remover a correia, deslize-a sobre a borda superior da polia fixa.



Correia de transmissão – Instalação

AVISO
A vida útil máxima da correia de transmissão é obtida quando a correia é instalada na direção de rotação correta. Instale-a de modo que a seta impressa na correia esteja apontando para a parte dianteira do veículo, visto de cima.

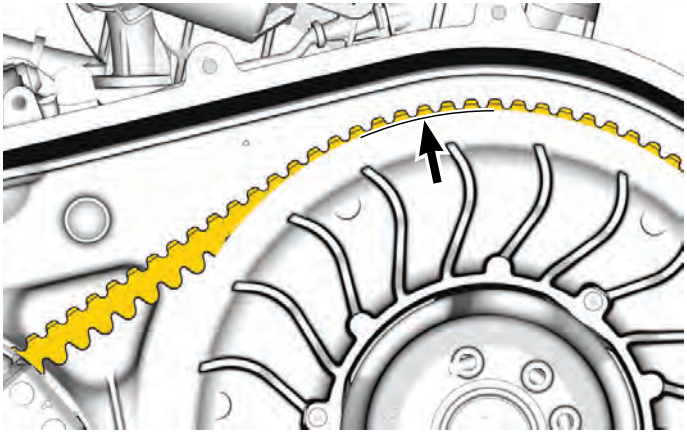
1. Deslize a correia de transmissão na polia motriz.
2. Insira a correia de transmissão na parte inferior da polia motriz.
3. Deslize a correia de transmissão sobre a borda superior da polia fixa da polia motriz.



1. Seta impressa na correia
2. Polia motriz (dianteira)
3. Polia acionada (traseira)
4. Direção da rotação

4. Desparafuse e remova as ferramentas de puxador/ bloqueadoras.

5. Gire a polia motriz até a porção mais inferior das engrenagens na superfície externa da correia de transmissão ficar nivelada com a aresta da polia motriz.



6. Instale a tampa da CVT e todas as demais peças removidas.

POLIA MOTRIZ E POLIA ACIONADA

Essa manutenção, inspeção e reparo das polias da CVT deve ser executada por uma concessionária autorizada Can-Am, oficina de reparo ou pessoa de sua escolha para manutenção, reparo ou substituição.

Polia motriz – Inspeção

1. Inspecione as buchas da polia deslizante e todos os roletes da polia acionada, substituindo as peças desgastas.

Polia acionada – Inspeção

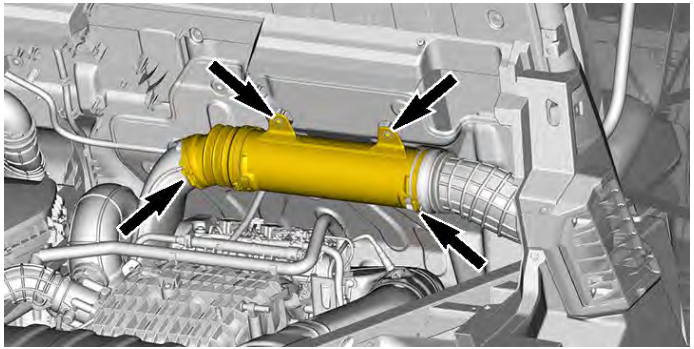
1. Inspecione as buchas do came e da polia deslizante da polia acionada e substitua peças gastas.

VELAS DE IGNIÇÃO

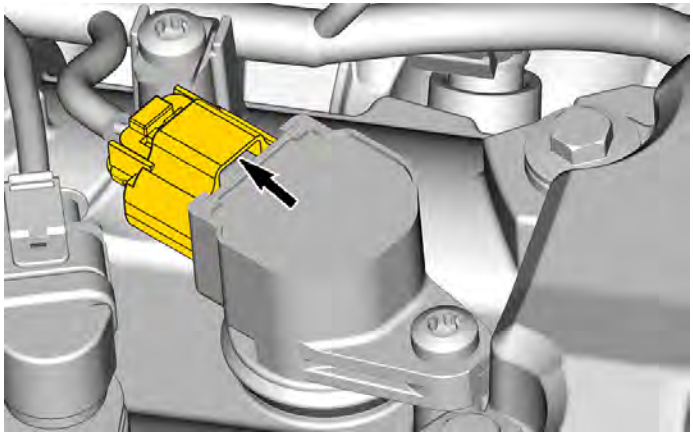
Velas de ignição – Remoção

1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Abra o compartimento de carga.

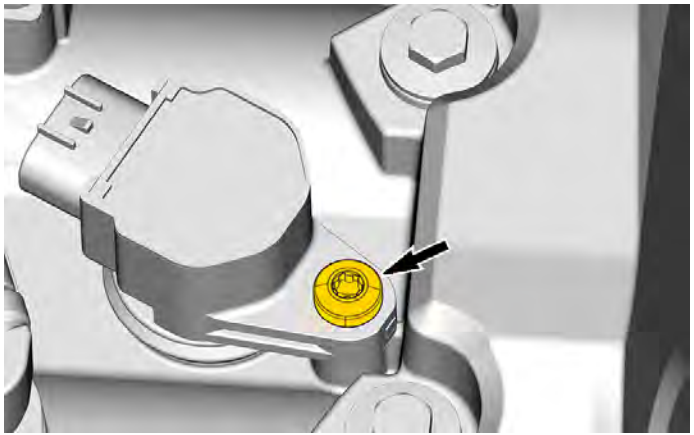
3. Se for necessário mais espaço de trabalho, remova o duto de refrigeração da CVT com o adaptador esquerdo.



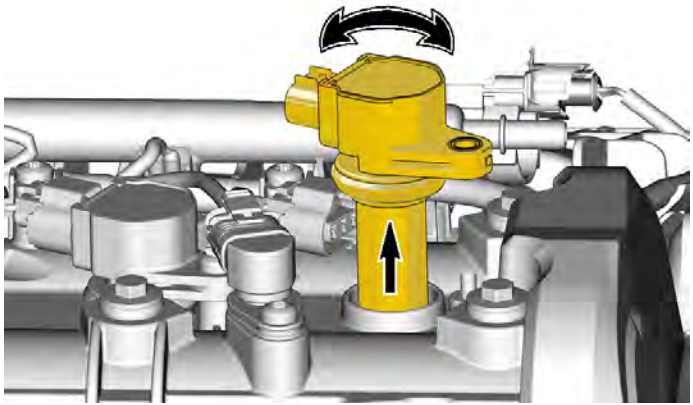
4. Desconecte os conectores da bobina de ignição.



5. Remova os parafusos das bobinas de ignição.



6. Puxe e gire as bobinas de ignição de ambos os lados para removê-las com suas gaxetas.



7. Limpe os orifícios das velas de ignição e a tampa da válvula com ar comprimido.
8. Usando um soquete de vela de ignição magnético giratório de 14 mm, desenrosque e remova as velas de ignição.

Velas de ignição - Instalação

1. Antes de instalar, certifique-se de que a superfície de contato do cabeçote do cilindro e a vela de ignição estejam livres de fuligem.

2. Verifique a folga da vela de ignição. A folga não é ajustável

Folga da vela de ignição (NÃO ajustável)
0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 pol.)

3. Aparafuse as velas de ignição nos cabeçotes do cilindro manualmente e aperte-as segundo as especificações com um torquímetro.

AVISO
Não exceda o aperto das velas de ignição, pois há risco de ocorrer danos ao motor.

Torque de aperto	
Vela de ignição	11 ± 1 Nm (97 ± 9 lbf-**in**)

4. Instale as bobinas de ignição nas velas de ignição.
5. Alinhe o orifício do parafuso da bobina de ignição com o orifício rosqueado na tampa da válvula.
6. Empurre as bobinas de ignição totalmente até que assente na tampa da válvula.
7. Prenda as bobinas de ignição usando os parafusos removidos anteriormente.

Torque de aperto	
Parafusos da bobina de ignição	9 ± 1 Nm (80 ± 9 lbf-**IN**)

8. Se removido, reinstale o duto de refrigeração da CVT.
9. Feche o bagageiro.

BATERIA

Bateria – Manutenção

AVISO
Nunca recarregue a bateria enquanto estiver instalada no veículo.

Estes veículos estão equipados com uma bateria VRLA (Chumbo-ácida regulada por válvula). É uma bateria do tipo sem manutenção, sem necessidade de adicionar água para acertar o nível do eletrólito.

AVISO
Nunca remova a tampa de vedação da bateria.

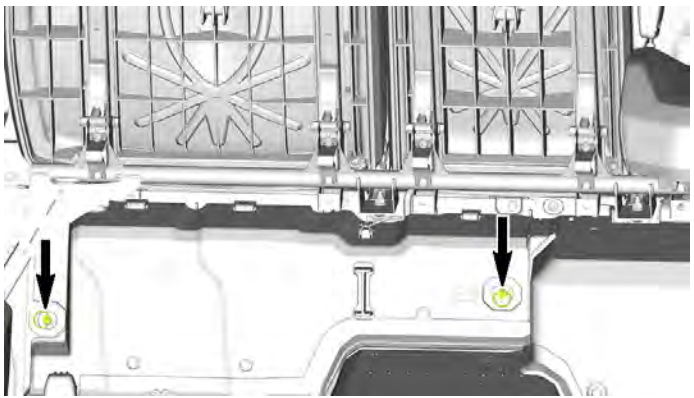
Bateria – Remoção

A bateria está localizada sob o assento do passageiro traseiro direito.

1. Levante o assento, não completamente, mas cerca de 3/4.

NOTA
Levantar completamente o assento impede que a tampa da bateria seja removida.

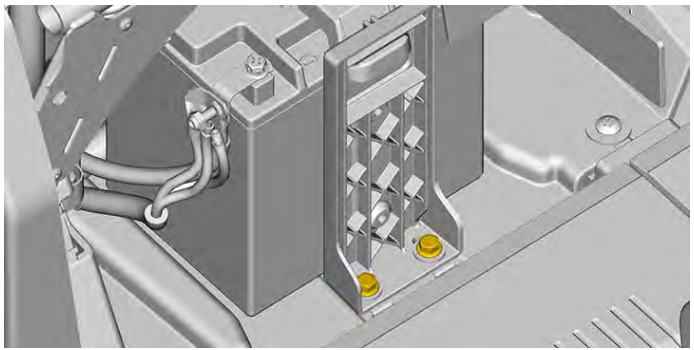
2. Remova a tampa da bateria soltando os dois parafusos de fixação 1/4 de volta.



3. Primeiro desconecte o cabo PRETO (-) e depois o cabo VERMELHO (+).

AVISO
Respeite sempre esta ordem de desmontagem; desligue primeiro o cabo PRETO (-).

4. Remova os parafusos do suporte da bateria.

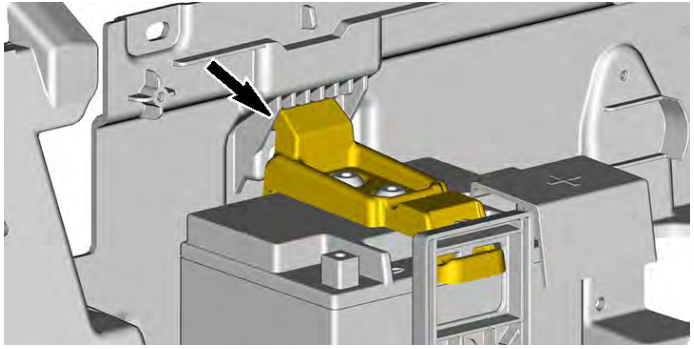


5. Remova o suporte da bateria.
6. Remova a bateria.

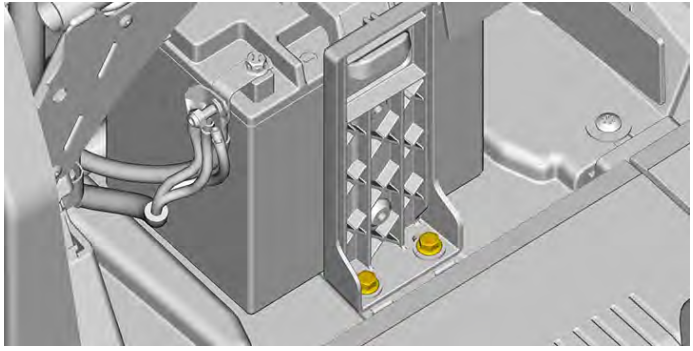
Bateria – Instalação

1. Instale a bateria.

2. Instale o suporte da bateria. Assegure-se de que a parte superior do suporte esteja encaixado corretamente na fenda.



3. Instale os parafusos do suporte da bateria.



4. Aperte de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Parafusos de fixação do suporte da bateria	5 ± 1 N·m (44 ± 9 lbf·pol.)

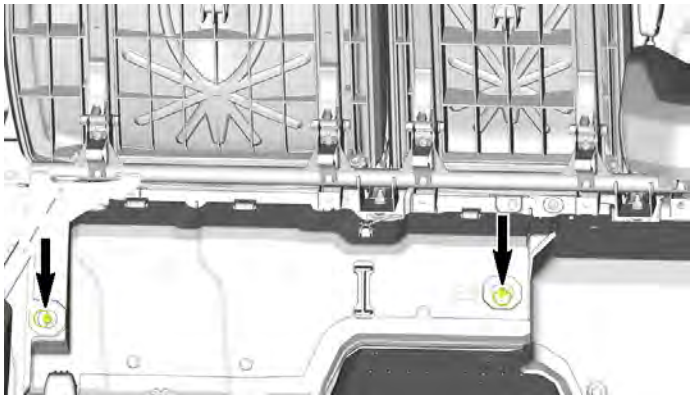
5. Conecte primeiro o cabo VERMELHO (+) e depois o cabo PRETO (-).

AVISO
Respeite sempre esta ordem de montagem. Sempre conecte primeiro o cabo VERMELHO (+).

6. Aperte de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Parafusos dos terminais da bateria	5.0 ± 0.5 Nm (44 ± 4 lbf-pol.)

7. Instale a tampa da bateria. Prenda com parafuso os dois fixadores em 1/4 de volta.



FUSÍVEIS E ELOS FUSÍVEIS

Fusíveis – Substituição

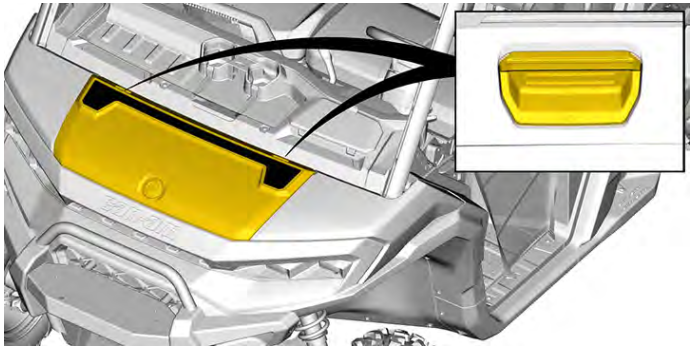
AVISO
Não use um fusível com capacidade mais alta, isso pode provocar danos graves.

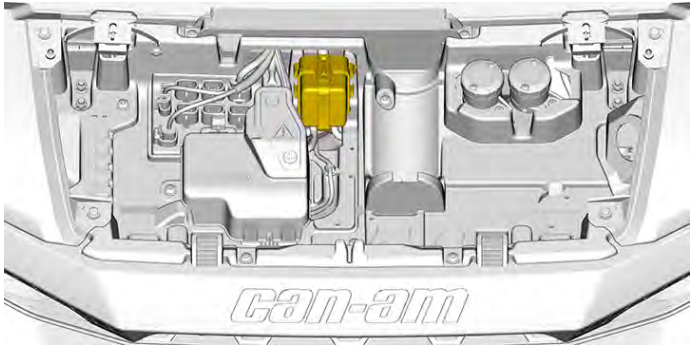
1. Se um fusível estiver queimado, substitua-o por outro de mesma amperagem.

Caixa de fusíveis – Local

Caixa de Fusíveis Dianteira

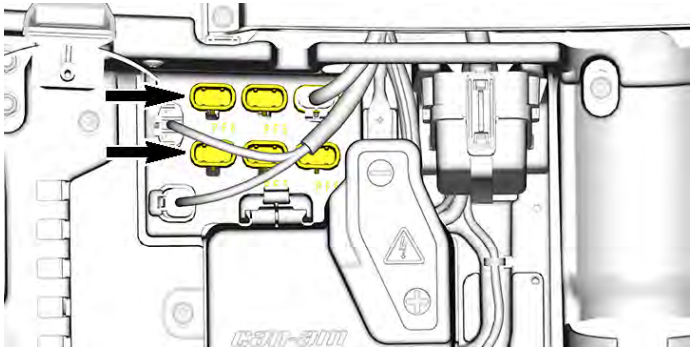
A caixa de fusíveis dianteira está localizada sob o capô dianteiro.





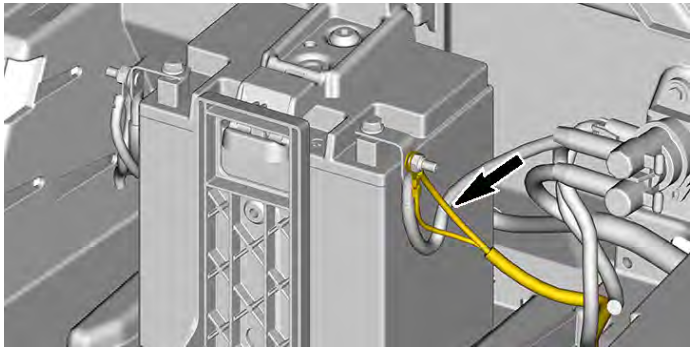
Porta-fusíveis

Os porta-fusíveis também estão localizados sob o capô dianteiro, ao lado da caixa de fusíveis dianteira.

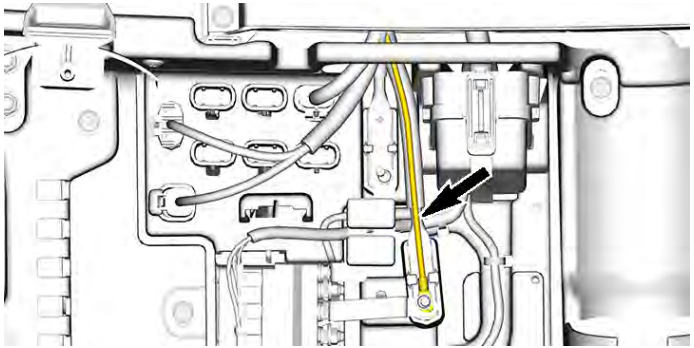


Elos fusíveis

Há três elos fusíveis no veículo. Dois deles estão presos no polo POS (+) da bateria.



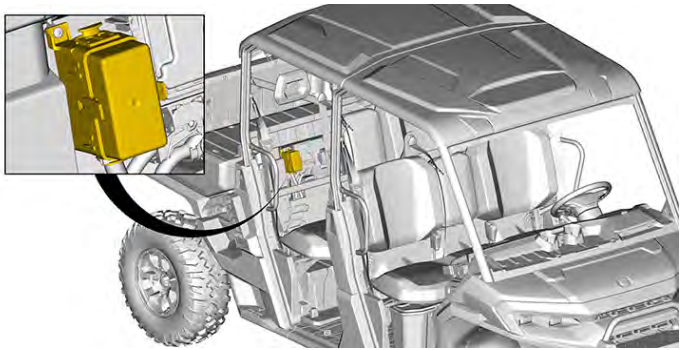
O outro está localizado sob o capô dianteiro, preso no polo POS (+).



Caso um elo fusível queime, consulte sua concessionária Can-Am Off-Road.

Caixa de fusíveis traseira

A caixa de fusíveis traseira está localizada no painel traseiro superior da cabine atrás do assento traseiro direito do passageiro.



Porta-fusível de energia

Em veículos sem HVAC ou aquecimento, um fusível adicional de 50 A para proteger o regulador de tensão está localizado dentro do chicote de energia, entre o regulador de tensão e a bateria.

Caso esse fusível queime, consulte sua concessionária Can-Am.

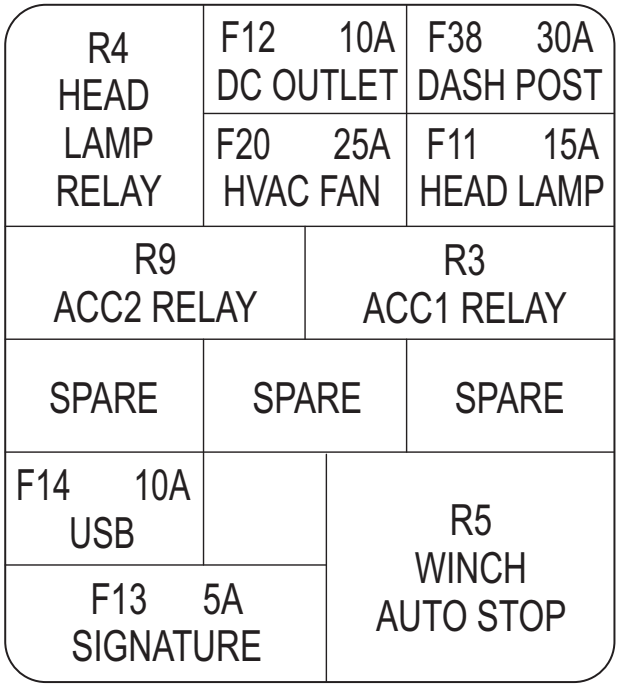
Caixa de fusíveis – Descrição dos fusíveis

Fusíveis – Sob o capô dianteiro

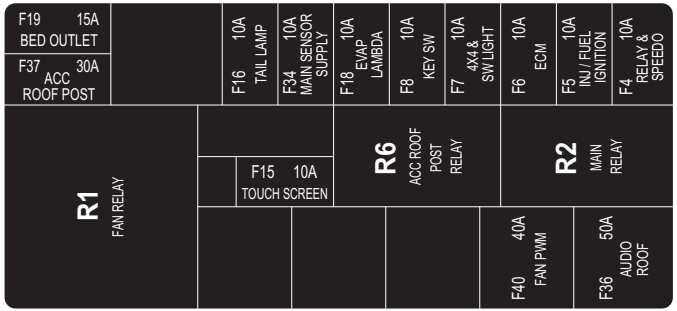
Sob o capô dianteiro, o número da caixa de fusíveis está moldado no suporte.

Sob o capô dianteiro		
Não	***Descrição***	***Capacidade***
PF1	Caixa de fusíveis principal	—
PF3	DPS	40 A
PF5	Ar condicionado (se equipado)	20 A
PF6	Bomba do ABS (se equipada)	40 A
PF7	Válvula do ABS (se equipado)	25 A

Caixa de fusíveis principal (PF1) – Sob o capô dianteiro



Caixa de fusíveis secundária (PF2) – Atrás do assento direito do passageiro



Elos fusíveis

Elo fusível	Descrição	Capacidade
1	Principal 1	14 awg
2	Polo do acessório (Polo +)	14 awg
3	Principal 2	12 awg

Fusível do regulador de tensão

Não	Descrição	Capacidade
—	Regulador	50 A

LUZES

Luz de LED

O veículo está equipado com LEDs (Díodos emissores de luz). Esta tecnologia comprovou ser muito confiável.

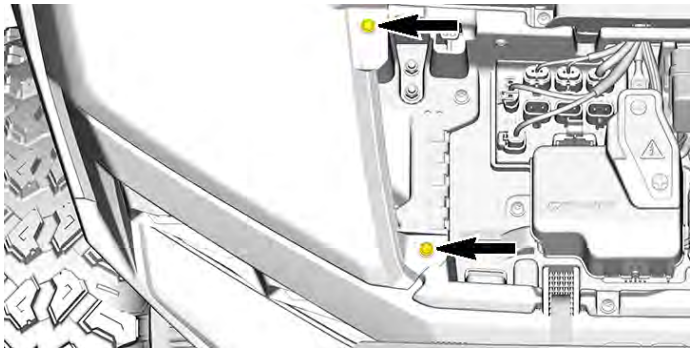
No caso improvável de um farol não funcionar, leve-o para verificação em uma concessionária autorizada Can-Am On-Road, oficina de reparo ou pessoa de sua escolha.

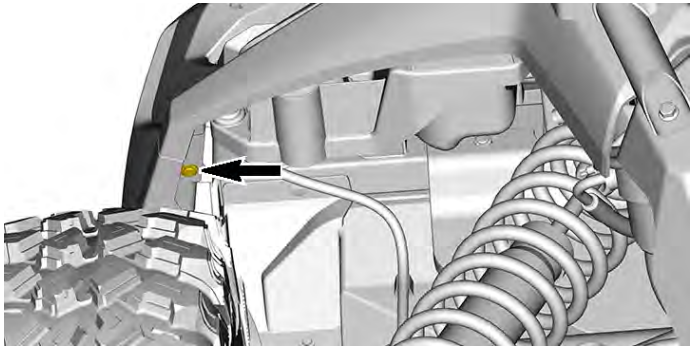
Se os LEDs não forem substituíveis separadamente, substitua o módulo.

Direção do facho do farol

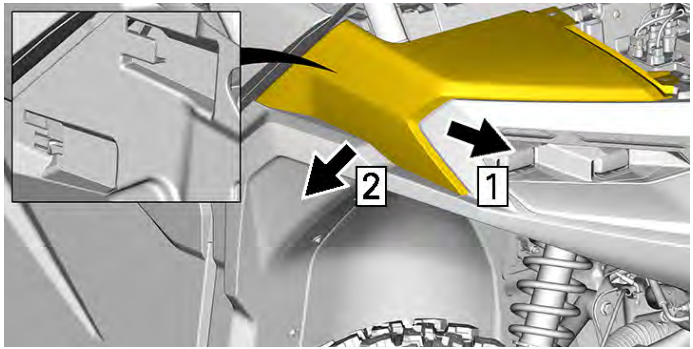
1. Abra o capô dianteiro.
2. Remova os seguintes fixadores.

NOTA
Vista do lado direito abaixo, repita para o lado esquerdo.





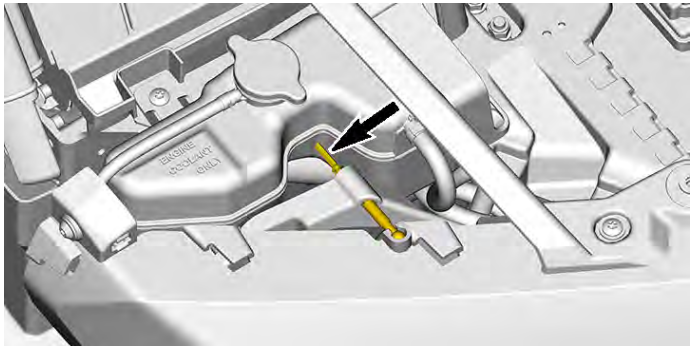
3. Remova o para-lama dianteiro.



1. Deslize para frente
2. Remover os para-lamas

4. Gire os parafusos de ajuste para regular a altura do facho a seu gosto. O parafuso de direção do facho está localizado sobre o módulo do farol.

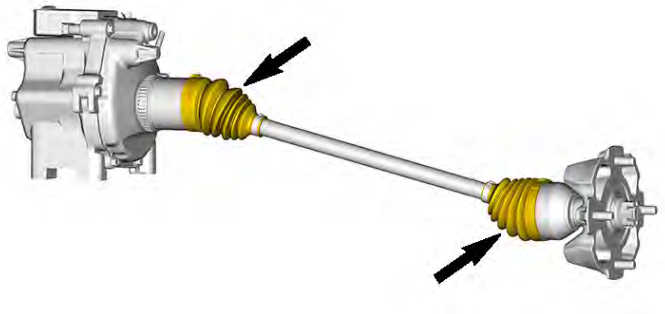
AVISO
Ajuste os faróis esquerdo e direito uniformemente.



FOLES DO EIXO DE TRANSMISSÃO

Foles do eixo de transmissão – Inspeção

1. Inspecione visualmente a condição dos foles do eixo de transmissão.

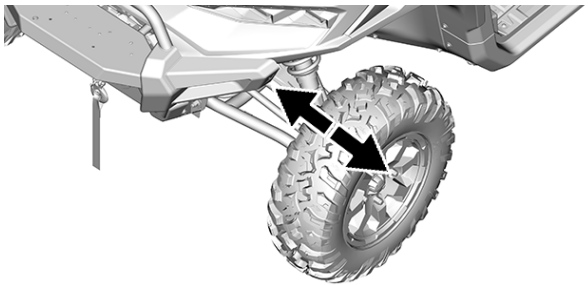


2. Verifique se há nos foles rachaduras, desgaste, vazamento de graxa etc.
3. Repare ou substitua as peças danificadas conforme necessário.

ROLAMENTO DA RODA

Rolamento da roda – Inspeção

1. Levante e apoie o veículo; consulte Levantar e apoiar o veículo, page 3-97.
2. Empurre e puxe as rodas pela borda superior para sentir a folga.
3. Se houver folga excessiva, consulte uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha.



PNEUS E RODAS

Roda – Remoção

1. Selecione os 4WD.
2. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
3. Aplique e segure os freios.
4. Coloque a alavanca de câmbio na posição **Park**.
5. Enquanto segura os freios, levante a alavanca em direção ao volante.
6. Solte as porcas das rodas.
7. Levante e apóie o veículo; consulte Levantar e apoiar o veículo, page 3-97.
8. Remova as porcas e a roda.

Roda – Instalação

1. Assegure-se de que os pernos das rodas estejam livre de sujeira ou cavacos de metal.

⚠ ADVERTÊNCIA
Não use qualquer tipo de lubrificante nos pernos ou entalhes das porcas antes de apertar.

2. Levante a roda nos pernos.

3. Instale as porcas da roda e aperte manualmente até ficarem firmes.

AVISO
Sempre use porcas da roda recomendadas para o tipo da roda. Usar uma porca de roda diferente pode causar danos ao aro ou prisioneiros.

4. Aperte de acordo com o torque especificado usando a sequência mostrada a seguir. Para impedir que as rodas girem ao apertas, aplique a alavanca de bloqueio do freio.

Torque de aperto	
Porcas das rodas	Passo 1: 25± 10 Nm (18,5 ± 7,5 lbf pé)
	Passo 2: 120± 10 Nm (88,5 ± 7,5 lbf pé)



Pneu – Verificação dos pneus

ADVERTÊNCIA

A pressão do pneu afeta muito a dirigibilidade e a estabilidade do veículo.

Uma pressão insuficiente pode fazer com que o pneu esvazie e rode no aro.

Uma pressão excessiva pode explodir o pneu. Siga sempre a pressão recomendada.

NUNCA regule a pressão dos pneus para um valor abaixo do mínimo. Pode fazer com que o pneu salte do aro.

Verifique a pressão quando os pneus estiverem **frios** antes de dirigir o veículo. A pressão dos pneus muda com a temperatura e a altitude. Verifique novamente a pressão se alguma dessas condições mudar.

Consulte a *etiqueta Pressão e carga máxima dos pneus* no seu veículo para obter a pressão aplicável.

NOTA

Em caso de pneu vazio, recomenda-se levar um calibrador de pneus, uma bomba e um kit de reparo.

Pneus – Inspeção

1. Verifique se há danos e desgaste no pneu. Substitua se necessário.

Pneus – Substituição

A substituição dos pneus deve ser feita por uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha.

ADVERTÊNCIA

Troque os pneus somente pelo mesmo tipo e tamanho dos pneus originais.

Para um padrão de banda de rodagem unidirecional, os pneus devem ser instalados na direção de rotação correta.

Os pneus devem ser trocados por uma pessoa experiente, de acordo com os padrões da indústria de pneus e usando as ferramentas corretas.

SUSPENSÃO

Consulte uma concessionária autorizada Can-Am, uma oficina de reparo ou uma pessoa de sua escolha se for detectado algum problema.

Braços da suspensão dianteira – Inspeção

1. Verifique se há rachaduras, dobras ou outros danos nos braços da suspensão.
2. Reaperte a frente dos braços da suspensão pelas porcas de acordo com as especificações na altura de deslocamento.

AVISO
Para evitar danos às buchas da suspensão, nunca levante o veículo do solo para reapertar os fixadores do braço da suspensão.

Torque de aperto	
Porcas do braço da suspensão dianteira	112,5± 7,5 Nm (83 ± 5,5 lbf pé)

3. Reaperte a parte traseira dos braços da suspensão pelos parafusos de acordo com as especificações na altura de deslocamento.

Torque de aperto	
Parafusos dos braços da suspensão dianteira	112,5± 7,5 Nm (83 ± 5,5 lbf pé)

Braços da suspensão traseira – Inspeção

1. Verifique se há rachaduras, dobras ou outros danos nos braços da suspensão.
2. Reaperte os braços da suspensão pelas porcas de acordo com as especificações na altura de deslocamento.

AVISO
Para evitar danos às buchas da suspensão, nunca levante o veículo do solo para reapertar os fixadores do braço da suspensão.

Torque de aperto	
Porcas do braço da suspensão traseira	112,5± 7,5 Nm (83 ± 5,5 lbf pé)

Amortecedores – Inspeção

1. Inspecione os amortecedores para ver se há vazamentos, se o limitador da suspensão está desgastado ou se há outros danos.
2. Inspecione a condição de ambas as buchas superior e inferior.

3. Verique se os fixadores ainda estão bem apertados.

Torque de aperto	
Porcas do amortecedor	102,5± 7,5 Nm (83 ± 5,5 lbf pé)

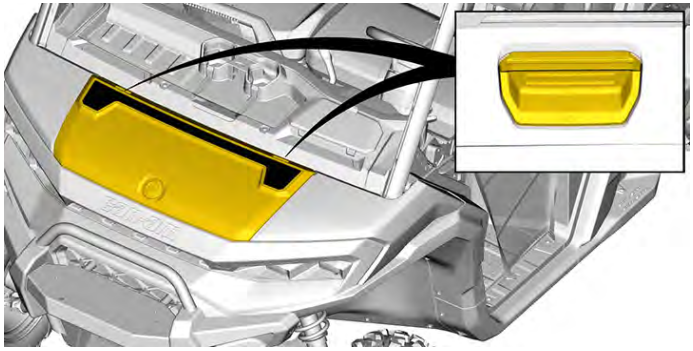
Barra estabilizadora – Inspeção

1. Verifique a barra estabilizadora para ver se ela está rachada, amassada ou apresenta outros danos.
2. Verifique também se há danos nas buchas da barra estabilizadora.
3. Substitua os componentes se necessário.

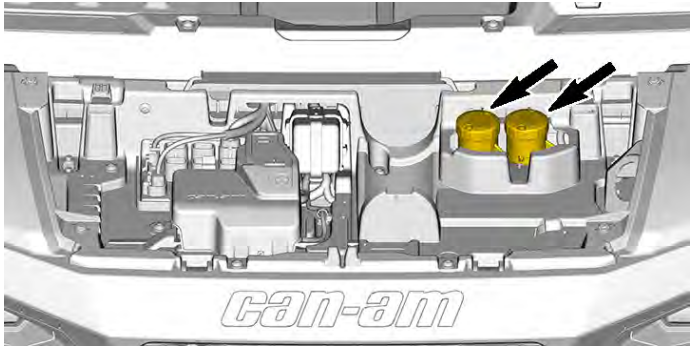
FREIOS

Fluido de freios – Verificar o nível

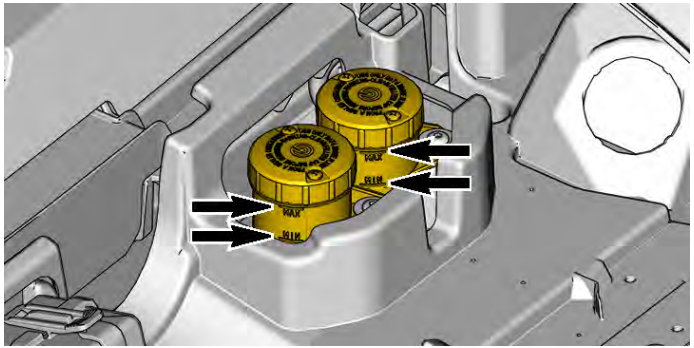
1. Coloque o veículo em uma superfície nivelada.
2. Abra o capô dianteiro.



3. Localize os reservatórios de fluido de freios.



4. Usando as marcas nos reservatórios do fluido de freio, verifique o nível do fluido. O nível adequado deve estar entre as linhas MIN e MAX.



NOTA
Um nível baixo de fluido pode indicar um vazamento ou pastilhas de freios gastas.

Fluido de freios – Ajuste do nível

1. Limpe a tampa do bocal de enchimento antes de remover.
2. Adicione fluido na medida necessária. **Não complete além da capacidade.**
3. Feche a tampa do bocal de enchimento e aperte os parafusos de acordo com as especificações.

AVISO
Verifique se o diafragma da tampa do bocal está empurrado para dentro antes de fechar o reservatório do fluido de freio.

Torque de aperto	
Parafusos da tampa do bocal de enchimento	0,7 ± 0,1 Nm (6,2 ± 0,8 lbf-pol.)

Fluido de freio – Tipo recomendado

Use sempre fluido de freio que atenda somente a especificação DOT 4.

AVISO
Para evitar danos graves ao sistema de freios, não use fluidos diferentes dos recomendados nem misture fluidos diferentes para completar o nível. Não use fluido de freio tirados de recipientes velhos ou já abertos.

Sistema de freio – Inspeção

ADVERTÊNCIA

A substituição do fluido de freio ou a manutenção e reparos no sistema de freios deve ser feita por uma concessionária autorizada Can-Am.

1. Entre uma visita e outra à sua concessionária, verifique o seguinte:

- Nível do fluido de freio
- Vazamentos de fluido no sistema de freios
- Desgaste das pastilhas de freio
- Condição dos discos de freio
- Limpeza dos freios.

CINTOS DE SEGURANÇA

Cinto de segurança – Limpeza

ADVERTÊNCIA

Para evitar danos aos componentes do cinto de segurança, nunca use uma arruela de alta pressão para limpá-los.

AVISO

No use alvejante, corante ou detergentes domésticos.

1. Para limpar a sujeira e os detritos dos cintos de segurança, passe uma esponja nos cintos com água e sabão neutro.

REDES LATERAIS (se equipado)

Redes laterais – Inspeção

1. Prenda as redes laterais no lugar.
2. Verifique todas as correias e a rede quanto a danos.
3. Se algum dano for detectado, procure uma concessionária autorizada Can-Am para substituir a rede lateral.

PORTAS (se equipado)

Mecanismo de trava da porta – Lubrificação

1. Lubrifique o mecanismo de trava da porta periodicamente (trava e dobradiças) usando um lubrificante à base de silicone.

AVISO
Nunca aplique nenhum tipo de graxa no mecanismo de trava da porta.

GAIOLA

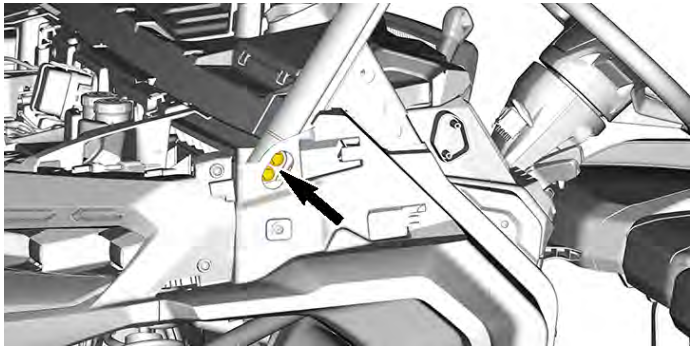
Gaiola – Verificação do aperto dos fixadores

1. Remova o para-lama dianteiro e a tampa lateral da gaiola para ter acesso aos fixadores.

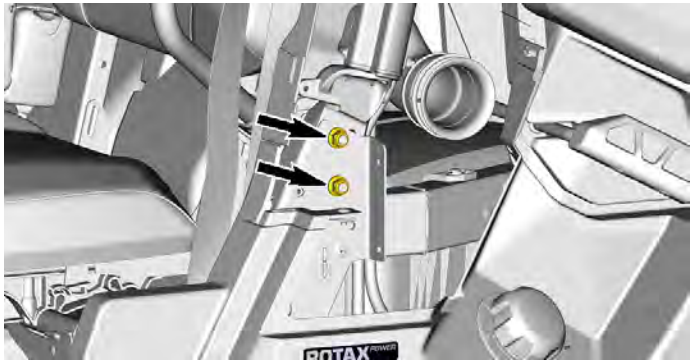
NOTA
Vista do lado esquerdo, repita no lado direito.



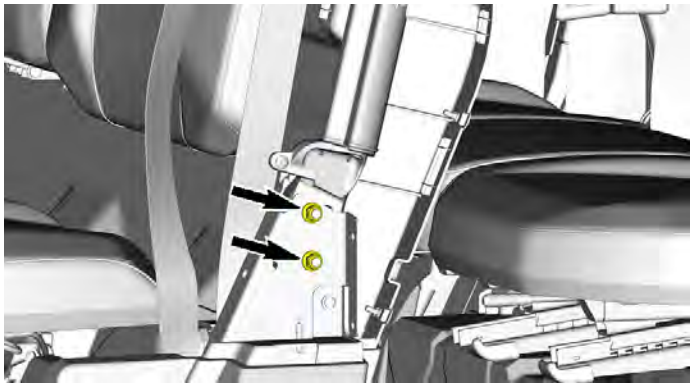
1. Para-lama dianteiro
2. Tampa lateral da gaiola central
3. Tampa lateral da gaiola traseira



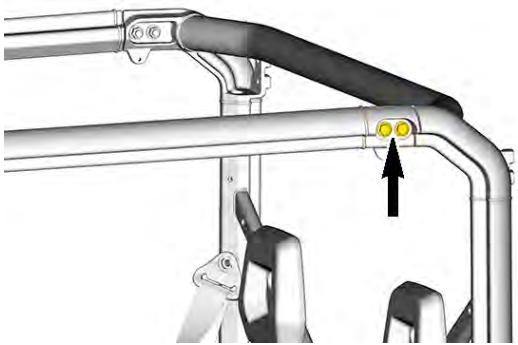
Dianteiros



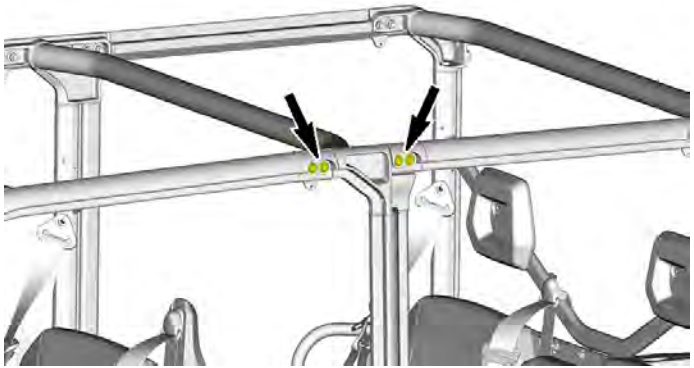
Traseiros



Centro



Superior traseiro



Superior central

2. Aperte de acordo com as especificações.

Torque de aperto	
Fixadores da gaiola	67,5 ± 2,5 Nm (50 ± 2 lbf·pés)

CUIDADOS COM O VEÍCULO

Veículo – Limpeza e proteção

Preste atenção a certas áreas onde possa haver acúmulo de água salgada, lama ou detritos e potencialmente causar:

- Fogo
- Use
- Interferência
- Corrosão.

⚠ ADVERTÊNCIA

O acúmulo de detritos pode ocasionar um incêndio no veículo quando o sistema de escapamento estiver quente e os detritos secos.

Em algumas situações, isso poderia resultar em danos sérios, ferimentos graves ou até a morte.

Limpe com frequência e regularmente a área ao redor do sistema de escapamento quando dirigir em manguezais, pântanos, feno ou folhas mortas.

Em outros casos, faça a limpeza de acordo com o plano de manutenção.

AVISO
Nunca utilize lavadores de alta pressão para limpar o veículo. **USE APENAS BAIXA PRESSÃO (como uma mangueira de jardim).** A alta pressão pode causar danos aos componentes elétricos ou mecânicos.

Se o veículo for usado em ambiente de água salgada, lave-o com água doce para protegê-lo e aos seus componentes após cada dia de operação.

Esta lista inclui, mas não está limitada a:

- Ao redor do sistema de escapamento e entre o silencioso e a tampa do silencioso
- Embaixo e ao redor do tanque de combustível
- Radiador
- Amortecedores
- Ao redor dos diferenciais dianteiro e traseiro
- Ao redor e embaixo do motor e da caixa de câmbio
- Dentro das rodas
- Em cima dos protetores inferiores.

É altamente recomendável a lubrificação das partes metálicas.

As peças pintadas que estiverem danificadas devem ser repintadas para evitar a ferrugem.

Quando necessário, lave a carroceria com água morna e sabão (use apenas detergente neutro). Aplique cera não-abrasiva.

AVISO
Nunca limpe as peças de plástico com detergente forte, agente desengraxante, solvente de tinta, acetona, etc.

Proteja o veículo com uma cobertura para impedir o acúmulo de poeira durante o armazenamento.

AVISO
O veículo deve ser armazenado em um local fresco e seco e coberto com uma lona opaca. Isso evitará que os raios do sol e a sujeira afetem os componentes plásticos e o acabamento do veículo.

PREPARAÇÃO PARA ARMAZENAMENTO E PRÉ-TEMPORADA

Se você não tiver intenção de usar o veículo antes de um período de quatro meses, é importante prepará-lo para ser adequadamente guardado.

Se o veículo precisar ficar estacionado por mais de 21 dias, desconecte o cabo PRETO (-) da bateria.

O uso de um carregador flutuante de baixa amperagem é recomendado para manter a bateria totalmente carregada.

Antes de usar o veículo após ser guardado, é necessária uma preparação.

Visite uma concessionária autorizada da Can-Am, oficina de reparos ou uma pessoa de sua confiança para que seu veículo seja preparado da forma adequada.

NOTAS

5 INFORMAÇÕES TÉCNICAS - ÍNDICE

IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO 5-2
Número de Identificação do Veículo (VIN) 5-2
Número de Identificação do Motor (EIN) 5-3
Número de identificação do caixa de câmbio (GIN) 5-3

ETIQUETAS DE INFORMAÇÕES TÉCNICAS 5-4

ETIQUETAS DE CONFORMIDADE 5-7

BRP RF DESS POST GEN3 (CAN) 5-12

INFORMAÇÕES REGULATÓRIAS DA TELA DE TOQUE WIRELESS DE 10,25” 5-23

SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE VAPORES 5-30

REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS 5-31

VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO E VIBRAÇÃO (MODELOS COMPATÍVEIS COM A DIRETIVA DE MÁQUINAS 2006/42/EC) 5-32

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 5-33

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE 5-34

2016/1628 ARTIGO 8, ITEM 5 5-35

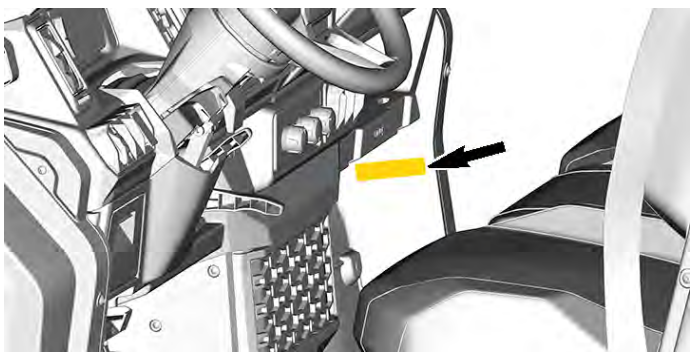
IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Os componentes principais do seu veículo (motor e carroceria) são identificados por diferentes números de série. Às vezes pode ser necessário localizar estes números para fins de garantia ou para rastrear o veículo em caso de perda. Esses números são solicitados pela concessionária autorizada Can-Am para preencher corretamente as reclamações na garantia. Recomendamos anotar todos os números de série do seu veículo e fornecer os mesmos para sua companhia de seguros.

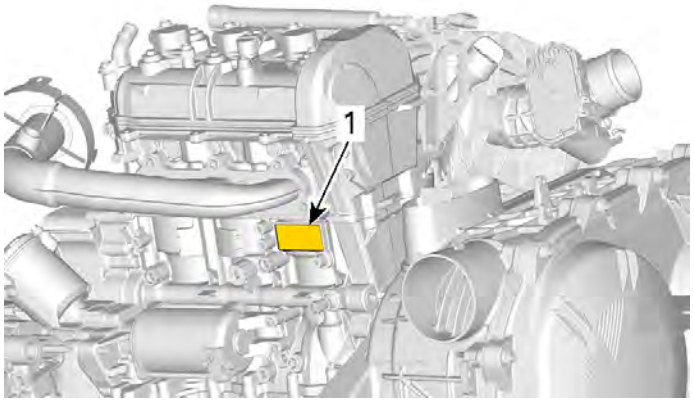
Número de Identificação do Veículo (VIN)

O decalque está localizado dentro do cockpit, na parede direita embaixo do porta-luvas.



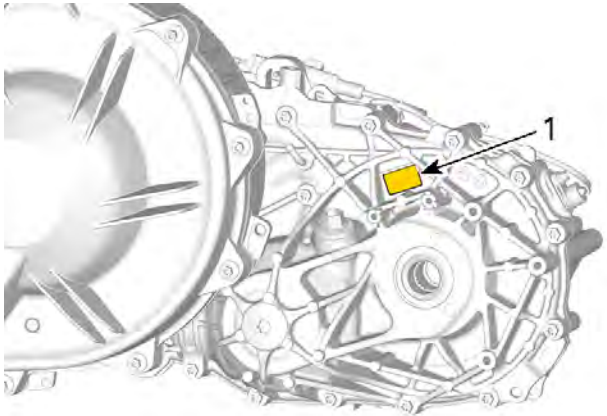


Número de Identificação do Motor (EIN)



1. Localização do Número de identificação do motor (EIN)

Número de identificação do caixa de câmbio (GIN)



1. Local do número de identificação da caixa de câmbio (GIN)

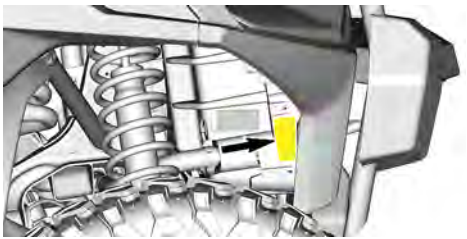
ETIQUETAS DE INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Etiqueta de informações da HVAC

Esse decalque está localizado sob o arco da roda dianteira direita e no capô dianteiro.

LEIA O MANUAL DE REPAROS ANTES DA MANUTANÇÃO
Tipo de refrigerante: R-134A
Capacidade de abastecimento de refrigerante: 595 g (21 oz)
Tipo de óleo: PAG
Padrões de segurança para sistemas de compressão a vapor refrigerante de veículos motorizados: SAE J639





Lado direito

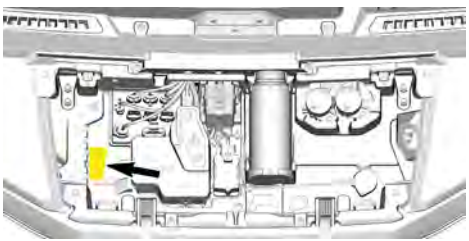
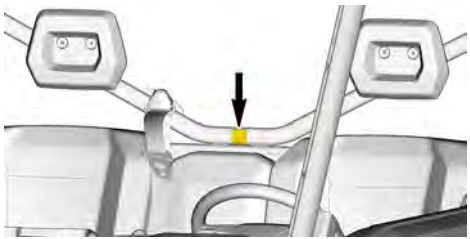


Ilustração de abertura do assento do meio

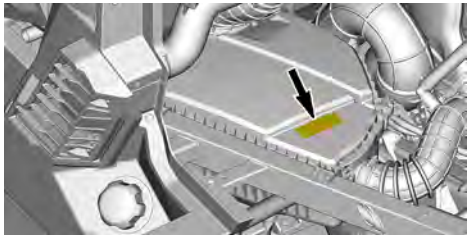
Esta ilustração está localizada ao lado da aba de travamento do assento do meio.





Manutenção do Filtro de Ar

Na caixa do filtro de ar do motor



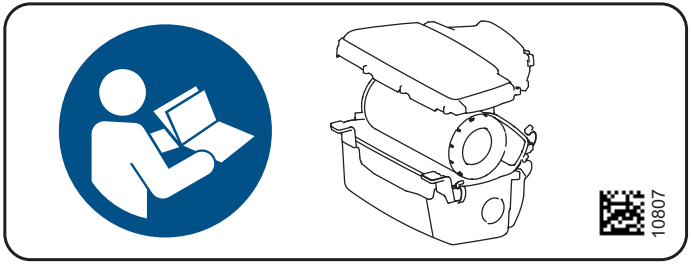
MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR
A manutenção deve ser realizada como especificado no manual do proprietário. A frequência de manutenção do filtro de ar deve aumentar sob condições mais severas (poeira).

AIR FILTER MAINTENANCE
Maintenance must be performed as specified in the operator's guide. Air filter maintenance should increase in frequency in more severe (dusty) conditions.

10464_PT

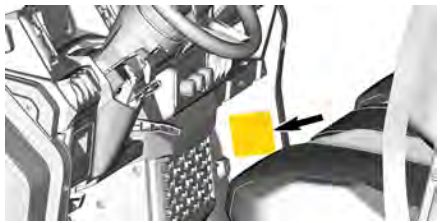
AVISO

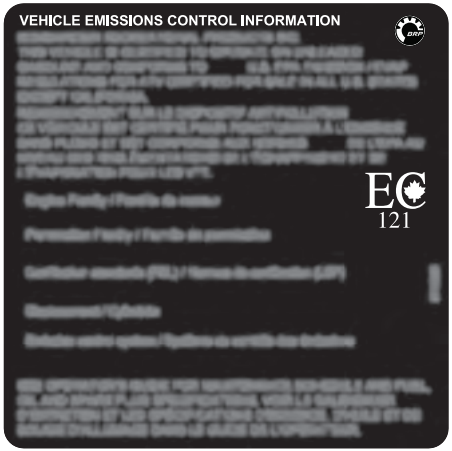
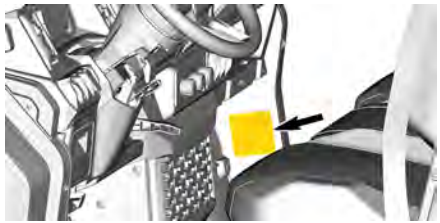
Consulte o Guia do Operador para a programação e instruções de manutenção do filtro de ar.



ETIQUETAS DE CONFORMIDADE

Informações sobre controle das emissões

CARB	
	

Outros modelos	
	

Etiqueta ANSI/ROHVA

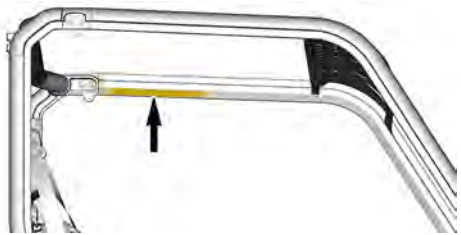
A BRP atesta que este ROV está em conformidade com a Norma Nacional Americana de Veículos Recreativos Fora de Estrada, a norma ANSI/ROHVA 1 - 2023.

Esta estrutura protetora contra capotamento atende aos requisitos de desempenho da ISO 3471: 2008 e aos requisitos da OSHA de 29 CFR § 1928.53 (testado em GVWR).

BRP Certifies that this ROV complies with the American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles, ANSI / ROHVA 1 – 2023 Standard.

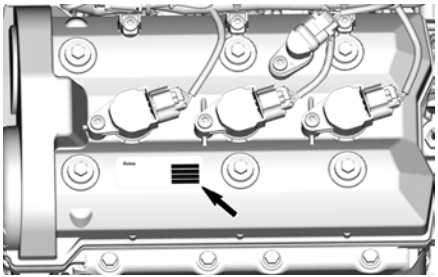
This roll over protective structure meets the performance requirements of ISO 3471: 2008 and OSHA requirements of 29 CFR § 1928.53 (Tested at GVWR).

10705_PT



Etiqueta de conformidade NRMM





Conteúdo de etanol do combustível

Essa etiqueta está localizada ao lado da tampa do combustível.



BRP RF DESS POST GEN3 (CAN)

EUA e Canadá

Este dispositivo está em conformidade com a(s) norma(s) de isenção de licença RSS da FCC Part 15 e Industry Canada. A operação está sujeita às duas condições a seguir:

1. este dispositivo não pode causar interferência, e
2. este dispositivo deve aceitar interferências, inclusive as que podem causar uma operação indesejada do dispositivo.

Este equipamento foi testado e comprovado estar em conformidade com os limites de um dispositivo digital da Classe B, nos termos da Parte 15 das normas FCC. Esses limites foram elaborados para fornecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações via rádio. No entanto, não há garantia que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando ou ligando o equipamento, pedimos que tente corrigir a interferência tomando uma ou mais das medidas a seguir:

- Reoriente ou reposicione a antena receptora.
- Aumente o espaço entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consulte a concessionária ou um técnico experiente em rádio/TV para ajuda.

O dispositivo foi avaliado para atender aos requisitos gerais de exposição à radiofrequência. O dispositivo pode ser usado na condição de exposição transportável sem restrição.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l’exigence générale de l’exposition aux rf. L’appareil peut être utilisé dans des conditions d’exposition portatif sans restriction.

L’émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de,
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.

IC: 12006A-1001317030 Para variante 1001316154 (CAN)

FCC ID: 2ACER–1001317030 Para variante 1001316154 (CAN).

México



IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28186

Número do certificado da BRP Megatech: 1450978

Modelo: 1001316154

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Brasil



Número: QC-5611-22

Número do certificado da BRP Megatech: 1450991

Modelo: 1001316154

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

Japão

Este dispositivo é concedido nos termos da Lei de Rádio Japonesa (電波法) e da Lei Empresarial de Telecomunicações Japonesas (電気通信事業法). Este dispositivo não pode ser modificado (do contrário, o número de designação concedido se tornará inválido).

Europa

Declaração de conformidade

Declaração de conformidade da UE simplificada de acordo com a Diretiva de equipamentos de rádio 2014/53/UE

CE

DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://www. brp. com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html

EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

PL

BRP Megatech niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

PT

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://www. brp. com/en/sustainability/product-responsibility.html

SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttan texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

Liechtenstein

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

NO

Hermed erklærer BRP Megatech at radioutstyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html

RU

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте : https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html

INFORMAÇÕES REGULATÓRIAS DA TELA DE TOQUE WIRELESS DE 10,25”

EUA e Canadá

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras do FCC/RSS (s) isento da licença da Innovation, Science and Economic Development Canada). A operação está sujeita às duas condições a seguir:

1. este dispositivo não pode causar interferência, e
2. este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências, inclusive as que podem causar uma operação indesejada do dispositivo.

Este equipamento foi testado e comprovado estar em conformidade com os limites de um dispositivo digital da Classe B, nos termos da Parte 15 das normas FCC. Esses limites foram elaborados para fornecer proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações via rádio. No entanto, não há garantia que não ocorrerá interferência em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado desligando ou ligando o equipamento, pedimos que tente corrigir a interferência tomando uma ou mais das medidas a seguir:

- Reoriente ou reposicione a antena receptora.
- Aumente o espaço entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consulte a concessionária ou um técnico experiente em rádio/TV para ajuda.

O dispositivo foi avaliado para atender aos requisitos gerais de exposição à radiofrequência. O dispositivo pode ser usado na condição de exposição transportável sem restrição.

Le dispositif a été évalué à satisfaire l’exigence générale de l’exposition aux rf. L’appareil peut être utilisé dans des conditions d’exposition portatif sans restriction.

L’émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de,
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do usuário para operar o equipamento.

IC: 25847-10INCOLORD

FCC ID: 2AUXS-10INCOLORD

Europa

Declaração de conformidade

Declaração de conformidade da UE simplificada de acordo com a Diretiva de equipamentos de rádio 2014/53/UE

CE

BG

С настоящото Robert Bosch GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение 10inColorD е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://eudoc.bosch.com/

CS

Tímto Robert Bosch GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení 10inColorD je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://eu-doc.bosch.com/

DA

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, at radioudstyrstypen 10inColorD er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://eu-doc.bosch.com/

DE

Hiermit erklärt Robert Bosch GmbH, dass der Funkanlagentyp 10inColorD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://eu-doc.bosch.com/

EL

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 10inColorD πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://eu-doc.bosch.com/

EN

Hereby, Robert Bosch GmbH declares that the radio equipment type 10inColorD is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://eu-doc.bosch.com/

ES

Por la presente, Robert Bosch GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico 10inColorD es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://eudoc.bosch.com/

ET

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp 10inColorD vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://eu-doc.bosch.com/

FI

Robert Bosch GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 10inColorD on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://eudoc.bosch.com/

FR

Le soussigné, Robert Bosch GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type 10inColorD est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://eu-doc.bosch.com/

HR

Robert Bosch GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 10inColorD u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://eu-doc.bosch.com/

HU

Robert Bosch GmbH igazolja, hogy a 10inColorD típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://eu-doc.bosch.com/

IS

Robert Bosch GmbH lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 10inColorD er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttan texta ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: https://eu-doc.bosch.com/

IT

Il fabbricante, Robert Bosch GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 10inColorD è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://eu-doc.bosch.com/

Liechtenstein

Hiermit erklärt Robert Bosch GmbH, dass der Funkanlagentyp 10inColorD der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://eu-doc.bosch.com/

LT

Aš, Robert Bosch GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 10inColorD atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://eu-doc.bosch.com/

LV

Ar šo Robert Bosch GmbH deklarē, ka radioiekārta 10inColorD atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://eu-doc.bosch.com/

MT

B'dan, Robert Bosch GmbH , niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tarradju 10inColorD huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://eu-doc.bosch.com/

NL

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch GmbH, dat het type radioapparatuur 10inColorD conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://eudoc.bosch.com/

NO

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH at radioutstyrstypen 10inColorD er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: https://eu-doc.bosch.com/

PL

Robert Bosch GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 10inColorD jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://eu-doc.bosch.com/

PT

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio 10inColorD está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://eu-doc.bosch.com/

RO

Prin prezenta, Robert Bosch GmbH declară că tipul de echipamente radio 10inColorD este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://eu-doc.bosch.com/

RU

Компания Robert Bosch GmbH настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 10inColorD отвечает требованиям. Директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте: https://eu-doc.bosch.com/

SK

Robert Bosch GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 10inColorD je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://eu-doc.bosch.com/

SL

Robert Bosch GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme 10inColorD skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://eu-doc.bosch.com/

SV

Härmed försäkrar Robert Bosch GmbH att denna typ av radioutrustning 10inColorD överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://eu-doc.bosch.com/

SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE VAPORES

Modelos da Califórnia com o sistema de controle de emissões evaporativas

A partir dos veículos de modelo-ano 2018, alguns modelos da Califórnia são certificados para atender à CARB (California Air Resources Board) TP-933. Estes modelos estão equipados com um sistema de controle de emissão por evaporação que consiste em um tanque de combustível de baixa permeação (LPFT), linhas de combustível de baixa permeação (LPFL) e um canister de carbono ativamente purgado.

A instrução a seguir é requerida pelo CCR (California Code of Regulation): Um complemento ou peça modificada deve estar em conformidade com as normas ARB aplicáveis de controle de emissões evaporativas. Uma violação deste requisito é passível de pena civil e/ou criminal.

REGULAMENTOS DO SISTEMA DE CONTROLE DE EMISSÃO DE RUÍDOS

Apenas EUA e Canadá

A adulteração do sistema de controle de ruído é proibida!

As leis Federais dos EUA e as leis territoriais do Canadá podem proibir os seguintes atos ou suas causas:

1. A remoção ou a desativação por qualquer pessoa, a não ser para fins de manutenção, reparo ou substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado em qualquer veículo novo com o fim de controlar o ruído, antes da venda ou entrega ao comprador final ou enquanto estiver em uso ou,
2. O uso do veículo após a remoção ou desativação de tal dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

Entre os atos considerados adulteração estão os seguintes:

1. Remover ou modificar ou fazer furos no silencioso ou em qualquer componente do motor que faça a remoção dos gases de escapamento.
2. Remover, alterar ou fazer furos em qualquer peça do sistema de admissão.
3. Substituir quaisquer peças móveis do veículo ou peças do sistema de escapamento ou de admissão por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.
4. Falta de manutenção adequada.

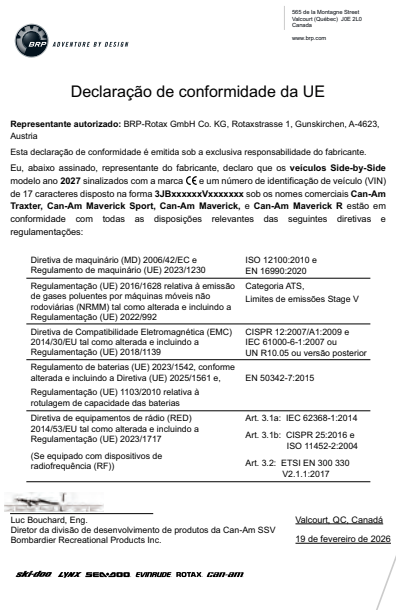
VALORES DE EMISSÃO DE RUÍDO E VIBRAÇÃO (MODELOS COMPATÍVEIS COM A DIRETIVA DE MÁQUINAS 2006/42/EC)

Os valores de emissão de ruído e vibração são medidos de acordo com a Diretiva de máquinas 2006/42/CE em uma superfície pavimentada, em ponto morto ou sem cinto.

MOTOR		HD11
Ruído	Nível de pressão do som (L_{pA})	78 dB (A) (aproximadamente (K_{pA}) 3dB)
	Nível de potência do som (L_{WA})	Não Aplicável
Vibração	Sistema mão-braço	Menos de 2.5 m/s^2
	Corpo todo sentado	Menos de 0.5 m/s^2

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaração de conformidade da UE



565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

ADVENTURE BY DESIGN

Declaração de conformidade da UE

Representante autorizado: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Eu, abaixo assinado, representante do fabricante, declaro que os **veículos Side-by-Side** modelo ano **2027** sinalizados com a marca CE e um número de identificação de veículo (VIN) de 17 caracteres disposto na forma **3JBxxxxxxVxxxxxxx** sob os nomes comerciais **Can-Am Traxter, Can-Am Maverick Sport, Can-Am Maverick,** e **Can-Am Maverick R** estão em conformidade com todas as disposições relevantes das seguintes diretivas e regulamentações:

Diretiva de maquinário (MD) 2006/42/EC e Regulamento de maquinário (UE) 2023/1230	ISO 12100:2010 e EN 16990:2020
Regulamentação (UE) 2016/1628 relativa à emissão de gases poluentes por máquinas móveis não rodoviárias (NRMM) tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2022/992	Categoria ATS, Limites de emissões Stage V
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (EMC) 2014/30/EU tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 e IEC 61000-6-1:2007 ou UN R10.05 ou versão posterior
Regulamento de baterias (UE) 2023/1542, conforme alterada e incluindo a Diretiva (UE) 2025/1561 e, Regulamentação (UE) 1103/2010 relativa à rotulagem de capacidade das baterias	EN 50342-7:2015
Diretiva de equipamentos de rádio (RED) 2014/53/EU tal como alterada e incluindo a Regulamentação (UE) 2023/1717 (Se equipado com dispositivos de radiofrequência (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 e ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

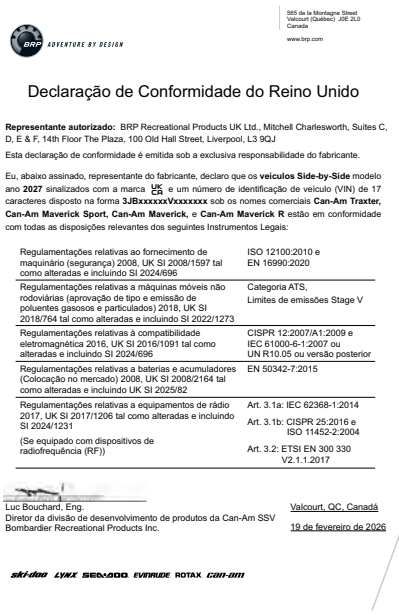
Luc Bouchard, Eng.
Diretor da divisão de desenvolvimento de produtos da Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canadá

19 de fevereiro de 2026

ski-doo LYNX SEA-DOO EVINRUDE ROTAX can-am

Declaração de Conformidade do Reino Unido



565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

www.brp.com

ADVENTURE BY DESIGN

Declaração de Conformidade do Reino Unido

Representante autorizado: BRP Recreational Products UK Ltd., Mitchell Charlesworth, Suites C, D, E & F, 14th Floor The Plaza, 100 Old Hall Street, Liverpool, L3 9QJ

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Eu, abaixo assinado, representante do fabricante, declaro que os **veículos Side-by-Side** modelo ano **2027** sinalizados com a marca UK CA e um número de identificação de veículo (VIN) de 17 caracteres disposto na forma **3JBxxxxxxVxxxxxxx** sob os nomes comerciais **Can-Am Traxter, Can-Am Maverick Sport, Can-Am Maverick,** e **Can-Am Maverick R** estão em conformidade com todas as disposições relevantes dos seguintes Instrumentos Legais:

Regulamentações relativas ao fornecimento de maquinário (segurança) 2008, UK SI 2008/1597 tal como alteradas e incluindo SI 2024/696	ISO 12100:2010 e EN 16990:2020
Regulamentações relativas a máquinas móveis não rodoviárias (aprovação de tipo e emissão de poluentes gasosos e particulados) 2018, UK SI 2018/764 tal como alteradas e incluindo SI 2022/1273	Categoria ATS, Limites de emissões Stage V
Regulamentações relativas à compatibilidade eletromagnética 2016, UK SI 2016/1091 tal como alteradas e incluindo SI 2024/696	CISPR 12:2007/A1:2009 e IEC 61000-6-1:2007 ou UN R10.05 ou versão posterior
Regulamentações relativas a baterias e acumuladores (Colocação no mercado) 2008, UK SI 2008/2164 tal como alteradas e incluindo UK SI 2025/82	EN 50342-7:2015
Regulamentações relativas a equipamentos de rádio 2017, UK SI 2017/1206 tal como alteradas e incluindo SI 2024/1231 (Se equipado com dispositivos de radiofrequência (RF))	Art. 3.1a: IEC 62368-1:2014 Art. 3.1b: CISPR 25:2016 e ISO 11452-2:2004 Art. 3.2: ETSI EN 300 330 V2.1.1:2017

Luc Bouchard, Eng.
Diretor da divisão de desenvolvimento de produtos da Can-Am SSV
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canadá

19 de fevereiro de 2026

ski-doo LYNX SEA-DOO EVINRUDE ROTAX can-am

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Deixado em branco para a marca de Conformidade Eurasiana (onde aplicável)

2016/1628 ARTIGO 8, ITEM 5

2016/1628 Artigo 8, item 5

A quem possa interessar

O signatário, em nome da Bombardier Recreational Products Inc., declara que, conforme o Item 5 do Artigo 8 do Regulamento (UE) 2016/1628, este documento acompanhará o motor.

Nome da empresa: Bombardier Recreational Products Inc.

Nome comercial registrado: BRP-Rotax GmbH Co. KG

Marca comercial registrada: ROTAX

Endereço: BRP-Rotax GmbH Co. KG, Rotaxstrasse 1, Gunskirchen, A-4623, Austria

Atenciosamente,

Nome e cargo na empresa: Marc Larouche
Diretor - Propriedade intelectual e conformidade do produto

NOTAS

6 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS - ÍNDICE

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 6-2

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Motor	
Tipo de motor	ROTAX® 999
	Árvore do comando de válvulas suspensa, dupla, 4 tempos, (DOHC), cárter seco, resfriado com líquido
Número de cilindros	3
Número de válvulas	12 válvulas (tuchos da válvula hidráulica autoajustáveis)
Diâmetro interno	75 mm (2,95 pol)
Tempo	75,4 mm (2,97 pol)
Cilindrada	999,32 cm^3 (60,98 pol^3)
RPM para HP máxima	7750 RPM

Motor		
Sistema de escapamento		Catalisador Supressor de faíscas aprovado pelo Serviço Florestal do USDA
Filtro de ar		Filtro de alto desempenho Donaldson

Sistema de lubrificação		
Tipo		Cárter seco
Filtro de óleo	Filtro de óleo	Filtro de óleo de cartucho substituível
Óleo do motor	Capacidade	3,4 L (3,6 qt (líq., EUA))
	Óleo XPS recomendado	Consulte o tópico *Óleo do motor – Tipo recomendado* na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual

Sistema de arrefecimento		
Líquido de arrefecimento	Líquido de arrefecimentoXPS recomendado	Consulte o tópico *Líquido de arrefecimento do motor* na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual.
	Capacidade	7,5 L (1,98 gal (Líq., EUA))

Transmissão	
Tipo	CVT com pDrive primário e Sistema de reação rápida X (QRS-X), com alto fluxo de ar e Proteção da correia da unidade eletrônica
Engate	1900 RPM

Sistema elétrico		
Potência de saída do gerador do magneto		1700 W a 4000 RPM
Vela de ignição	Quantidade	3
	Marca e tipo	NGK LMAR8AI-8
	Folga (não ajustável)	0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 pol.)
Bateria	Tipo	Sem manutenção SLA
	Tensão	12 volts
	Capacidade nominal	32 A•h
Farol		LED
Lanterna traseira		LED

Sistema elétrico	
Luzes personalizadas (se equipado)	LED
Fusíveis	Consulte *Fusíveis* em *Manutenção*

Sistema de combustível			
Bomba de combustível	Tipo		Elétrica (no tanque de combustível)
Combustível	Tipo		Gasolina Premium sem chumbo Consulte a seção *Requisitos de combustível*
	Taxa mínima de octanagem	América do Norte	87 AKI (R+M)/2
		Fora da América do Norte	91 RON
	Taxa de octanagem recomendada	América do Norte	91 AKI (R+M)/2
		Fora da América do Norte	95 RON
Capacidade do tanque de combustível			± 45 L (11,9 gal. (liq., EUA))
Combustível restante quando a luz de pouco combustível acende			± 8 L (2,1 gal. (liq., EUA))

Caixa de câmbio		
Tipo		Duas faixas (HI-LO) com estacionamento, ponto morto e ré
Óleo da caixa de câmbio	Capacidade	1,4 L (47 onça líq (EUA)) reabastecer
	Óleo XPS recomendado	Consulte o tópico *Óleo da caixa de câmbio – Tipo recomendado* na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual

Sistema de acionamento	
Tração dianteira	Tração de 2WD/4WD selecionável com diferencial dianteiro Quick-4Lok
Relação de transmissão dianteira	3,6:1
Transmissão traseira	Diferencial bloqueável

Sistema de acionamento		
Óleo do diferencial dianteiro	Capacidade	475 ml (16,1 onça líq (EUA))
	Óleo XPS recomendado	Consulte o tópico *Óleo do diferencial dianteiro – Tipo recomendado* na seção *Procedimentos de manutenção* deste manual
Graxa para junta homocinética		Graxa para junta homocinética

Direção	
Tipo	Cremalheira e pinhão
Volante	Volante ajustável com recurso de inclinação máxima para cima

Suspensão Dianteira		
Tipo de suspensão		Braços da suspensão dupla arqueados com barra estabilizadora
Curso da suspensão		30,5 cm (12 pol.)
Amortecedor	Quantidade	2

Suspensão Dianteira		
	Tipo	Amortecedores de tubo dublo carregado com gás
Tipo de ajuste de pré-carga		Came – 5 ajustes

Suspensão Traseira		
Tipo de suspensão		Braços da suspensão dupla arqueados com barra estabilizadora
Curso da suspensão		30,5 cm (12 pol.)
Amortecedor	Quantidade	2
	Tipo	Amortecedores de tubo dublo carregado com gás
Tipo de ajuste de pré-carga		Came – 5 ajustes

Freios		
Freio dianteiro	Quantidade	2
	Tipo	262 mm (10,3 pol.) disco de freio ventilado (perfurado) com pinças de pistões duplos hidráulicos de

Freios		
		32 mm (1,26 pol.)
Freio traseiro	Quantidade	2
	Tipo	236 mm (9,3 pol.) disco de freio ventilado (perfurado) com pinças de pistões duplos hidráulicos de 28 mm (1,1 pol.)
Fluido de freio	Tipo	DOT 4
	Capacidade	320 ml (10,8 onça líq (EUA))
Pinça		Flutuantes
Material das pastilhas de freio		Sinterizado de alto desempenho
Espessura mínima das pastilhas de freio		0,5 mm (0,02 pol.)

Freios	
Espessura mínima do disco de freio	4 mm (0,157 pol.)
Empenamento máximo do disco de freio	0,2 mm (0,01 pol.)

Pneus		
Pressão		A pressão de calibração dos pneus recomendada encontra-se na etiqueta do pneu. Consulte a seção apropriada *Etiquetas importantes no produto* para sua localização.
Tamanho	Dianteiros	225/85R15 (30X9R15)
	Traseiros	255/75R15 (30X10R15)
Profundidade mínima da banda de rodagem do pneu		3 mm (0,118 pol.)

Rodas		
Tipo		Rodas de alumínio fundido
Tamanho do aro	Dianteiros	38,1 x 17,8 cm (15 x 7 pol.)
	Traseiros	38,1 x 21,5 cm (15 x 8,5 pol.)
Torque das porcas da roda	Etapa 1	25± 10 Nm (18,4 ± 7,4 lbf pé)
	Etapa 2	120± 10 Nm (88,5 ± 7,4 lbf pé)
Deslocamento da roda	Dianteiros	+41,2 mm (2 pol)
	Traseiros	+41,2 mm (2 pol)

Chassi	
Tipo de gaiola	Gaiola perfilada aprovada pela ROPS Grade 50 ASTM HSLA em aço

Dimensões			
Comprimento total			412 cm (162,4 pol.)
Largura total			165 cm (65 pol.)
Altura total		MAX Limited	207 cm (81,4 pol.)
		MAX Lone Star CAB	210 cm (82,6 pol.)
Distância entre eixos			298 cm (117,5 pol.)
Bitola da roda	Dianteiros		146 cm (57,3 pol.)
	Traseiros	MAX Limited	139 cm (54,9 pol.)
		MAX Lone Star CAB	141 cm (55,7 pol.)
Altura em relação ao solo			35,6 cm (14 pol.)

Capacidade de carga e peso			
Capacidade de pessoas			6
Peso seco estimado	Limited	Veículo	948 kg (2.090 lb)
		MAX	306 kg (674 lb)
	Lone Star	Veículo	948 kg (2.090 lb)
		MAX	295 kg (650 lb)
Capacidade do bagageiro		Modelos Califórnia	272 kg (600 lb)
		Outros modelos	317 kg (700 lb)
Capacidade de carga da tampa traseira			113,4 kg (250 lb)
Carga total admissível do veículo (incluindo piloto, passageiros, todas as outras cargas e acessórios instalados)			385 kg (850 lb)
Peso nominal bruto do veículo		Limited	1. 669 kg (3.680 lb)

Capacidade de carga e peso		
	Lone Star	1. 680 kg (3.704 lb)
Capacidade de rebocamento		1.134 kg (2.500 lb)
Capacidade da barra do reboque		114 kg (250 lb)
Engate receptor		50,8 x 50,8 mm (2 x 2 pol.)

7 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS - ÍNDICE

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS 7-2

MENSAGENS DO DISPLAY DIGITAL 7-6

DIRETRIZES PARA SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A correia da CVT está com folga

Entrou água na CVT.

1. Drene a água do CVT; consulte CVT - Intrusão de água, page 3-87

"–" é exibido no display de posição da caixa de câmbio

A alavanca de câmbio está entre 2 posições.

1. Coloque corretamente a alavanca de câmbio na posição desejada.

A alavanca de câmbio não está corretamente ajustada.

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Erro na comunicação elétrica.

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O motor não liga

A chave D.E.S.S. não está instalada no polo de D.E.S.S.

1. Instale a chave firmemente no polo de D.E.S.S.

Chave D.E.S.S. não reconhecida é exibida no painel multifuncional.

1. Limpar chave D.E.S.S. Se a mensagem continuar exibida após a limpeza, consulte uma concessionária autorizada da Can-Am.

A alavanca de câmbio não está na posição ESTACIONAMENTO.

1. Coloque a alavanca de câmbio na posição ESTACIONAMENTO ou pressione o pedal do freio.

Fusível queimado.

1. Verifique os fusíveis.

Bateria fraca ou conexões soltas.

1. Verifique o fusível do sistema de recarga.
2. Verifique se há uma mensagem de falha no painel de instrumentos.
3. Verifique o estado das conexões da bateria e dos terminais.
4. Leve a bateria para ser inspecionada por uma concessionária autorizada Can-Am.

Botão de partida do motor com defeito.

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Solenoide do motor de partida com defeito.

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

O motor gira, mas falha ao dar partida

Motor afogado

1. Ative o modo afogado para dar partida no motor, consulte Motor afogado em combustível, page 3-87.

Sem combustível no motor (vela de ignição seca ao ser removida).

1. Verifique o nível do tanque de combustível.
2. Verifique o fusível da bomba de combustível.
3. Pré-filtro da bomba de combustível obstruído ou falha na bomba de combustível.
4. Consulte uma concessionária autorizada da Can-Am, uma oficina de reparos ou uma pessoa da usa escolha para manutenção, reparo ou substituição.

Vela de ignição/ignição (sem vela).

1. Verifique o fusível de ignição.
2. Remova a vela de ignição e reconecte à bobina.
3. Dê partida com a vela de ignição aterrada no motor, longe do furo da vela. Se não aparecer centelha, trocar a vela de ignição.
4. Se o problema persistir, consulte uma concessionária autorizada da Can-Am, uma oficina de reparos ou uma pessoa da usa escolha para manutenção, reparo ou substituição.

Falta de potência ou aceleração do motor

Cinto de segurança não corretamente afivelado. Verifique a mensagem no painel de instrumentos.

1. Afivele o cinto de segurança.

Vela de ignição suja ou danificada.

1. Recoloque as velas.

Filtro de ar do motor entupido ou sujo.

1. Verifique o filtro do ar e troque se necessário.
2. Verifique se há depósitos na caixa do filtro de ar do motor.

Água na CVT

1. Drene a água do CVT; consulte CVT - Intrusão de água, page 3-87

CVT suja ou gasta.

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Falta de combustível

1. Pré-filtro da bomba de combustível sujo ou entupido. Consulte uma concessionária autorizada da Can-Am, uma oficina de reparos ou uma pessoa da usa escolha para manutenção, reparo ou substituição.

O motor está no modo de Limitação de torque (se equipado).

1. O torque do motor é limitado gradualmente, para fins de proteção, quando a temperatura do líquido de arrefecimenrto está muito alta. Verifique a temperatura do motor indicada no display do painel multifuncional.
2. Deixe o motor esfriar.

O motor está no modo de retorno de emergência.

1. A luz indicadora VERIFIQUE O MOTOR do painel multifuncional está acesa e o display exibe LIMP HOME. Consulte uma concessionária autorizada da Can-Am, uma oficina de reparos ou uma pessoa da usa escolha para manutenção, reparo ou substituição.

Motor sobreaquece

Nível baixo do líquido no sistema de arrefecimento.

1. Verifique o nível do líquido de arrefecimento e complete, consulte LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO DO MOTOR, page 4-39
2. Consulte uma concessionária autorizada da Can-Am, uma oficina de reparos ou uma pessoa da usa escolha para manutenção, reparo ou substituição.

A ventoinha de arrefecimento não está funcionando.

1. Certifique-se que a ventoinha de arrefecimento não esteja travada e que esteja funcionando corretamente.
2. Verifique o fusível da ventoinha, consulte FUSÍVEIS E LINKS DE FUSÍVEIS, page 4-66

Aletas do radiador sujas.

1. Inspecione e limpe as aletas do radiador, consulte RADIADOR, page 4-37

Petardos do motor

Vela de ignição com incrustação/danificada/gasta.

1. Troque as velas de ignição se necessário.

Água no combustível.

1. Esvazie o sistema de combustível e reabasteça com combustível novo.

As RPM aumentam, mas o veículo não anda

Água na CVT.

1. Drene a água do CVT; consulte CVT - Intrusão de água, page 3-87

CVT suja ou gasta ou falha na correia.

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Resposta parcial ou nenhuma resposta do pedal do acelerador - Verifique se o motor está LIGADO e a mensagem Falha de PPS é exibida

Falha parcial dos sensores do pedal do acelerador (PPS).

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

Falha total dos sensores do pedal do acelerador (PPS).

1. Contate uma concessionária autorizada Can-Am.

MENSAGENS DO DISPLAY DIGITAL

Se ocorrer uma condição anormal do motor, as mensagens a seguir poderão ser combinadas com uma luz sinalizadora.

Mensagem	Descrição
Falha na chave/imob	A chave D.E.S.S. precisa de limpeza. Se a mensagem continuar exibida após a limpeza, consulte uma concessionária autorizada da Can-Am.
Chave errada	Indica que você usou a chave D.E.S.S. errada; use a chave certa para este veículo.
Verificar o motor	Todas as falhas ativas ou previamente ativadas que requerem atenção. Sem limitação do motor acionada.
Modo "limp home" (retorno de emergência)	Falhas críticas que requerem diagnóstico o mais rapidamente possível. Uma limitação no motor é acionada e/ou o comportamento do motor é modificado.
Freio versus acelerador	Quando o pedal do freio e o acelerador são pressionados ao mesmo tempo quando dirigindo.
Falha no DPS	O ícone  indica que a DPS (Direção dinâmica assistida) não funciona corretamente. Visite uma concessionária autorizada Can-Am.
Falha no PPS	Sensor(es) de posição do pedal defeituoso(s) (PPS). Visite uma concessionária autorizada Can-Am.
Falha do sensor do nível de combustível	Quando o valor do resistor de emissão de combustível estiver fora do intervalo, o módulo do display digital detectará isso e exibirá a mensagem.

8 INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE - ÍNDICE

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS 8-2

ENTRE EM CONTATO 8-6

Ásia-Pacífico 8-6

Europa, Oriente Médio e África 8-6

América Latina 8-7

América do Norte 8-7

MUDANÇA DE ENDEREÇO E PROPRIEDADE 8-8

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS

INFORMAÇÕES DE DADOS CONFIDENCIAIS

A Bombardier Recreational Products Inc., suas afiliadas e subsidiárias (“BRP”) assumem o compromisso de proteger sua privacidade. O objetivo deste aviso é informá-lo sobre como coletamos, usamos e divulgamos suas informações pessoais no decorrer do gerenciamento do nosso relacionamento com você. Para obter mais detalhes acesse o site de Política de Privacidade da BRP.

https://brp.com/en/privacy-policy.html



Pode estar certo de que adotamos medidas de segurança apropriadas para garantir que suas informações pessoais sejam mantidas seguras e protegidas contra acesso, uso ou divulgação não autorizados.

As informações pessoais que mantemos sobre você são coletadas diretamente de você ou por meio de nossos revendedores autorizados e terceiros (por exemplo, parceiros com os quais oferecemos serviços ou realizamos atividades de marketing conjunto), e incluem:

- Contato, informações demográficas e de registro (por exemplo, nome, endereço completo, número de telefone, e-mail, histórico de propriedade, idioma)
- Informações transacionais (por exemplo, informações necessárias para lidar com devoluções, informações de pagamento quando você compra nossos produtos ou serviços por meio de nossos sites ou aplicativos móveis e outras questões relacionadas à sua compra de produtos da BRP).
- Informações do veículo (por exemplo, número de série, número de identificação do veículo, quilometragem, data de compra e entrega, uso da unidade, localização e movimentos do veículo)
- Os seus comentários, opiniões e análises sobre os nossos produtos e serviços
- Informações coletadas automaticamente quando você navega nos sites ou aplicativos móveis da BRP ou de concessionárias são obtidas por meio de cookies e tecnologias similares (por exemplo, endereço IP, tipo de dispositivo, sistema operacional, tipo de navegador, páginas da Web que você visualiza).

Também podemos receber informações sobre você de plataformas de mídias sociais durante a sua interação conosco nessas plataformas.

Usamos suas informações pessoais por várias razões, principalmente para:

- Gerenciar seu pedido de produtos e serviços BRP (por exemplo, concluir ou entregar seu pedido ou fazer manutenção em seu produto BRP)
- Fornecer suporte ao cliente, assistência e pós-venda (por exemplo, concluir ou acompanhar com você sobre seu pedido ou manutenção, ajudar com qualquer problema de entrega, lidar com devoluções e outras questões relacionadas à compra de produtos BRP)
- Gerenciar o registro dos seus produtos BRP, garantia, segurança, recall de segurança e resolução de disputas (por exemplo, oferecer garantia e serviço pós-venda, proteger sua segurança, realizar recalls de segurança)
- Enviar comunicações comerciais sobre nossos produtos e serviços (por exemplo, informar você sobre novos produtos, serviços ou funcionalidades da BRP); compartilhar notícias sobre concursos, promoções e eventos ou discutir sobre produtos ou serviços oferecidos pela BRP que possam ser de seu interesse)
- Oferecer uma experiência personalizada, conteúdo, ofertas e serviços com base em tecnologias de perfil e geolocalização (por exemplo, para avisar quando seu veículo precisar de manutenção ou localizar a concessionária mais próxima)
- Realizar análises de dados e estatísticas que não identificam você pessoalmente, para inteligência de negócios e obtenção de informações sobre como melhorar nossos produtos e serviços
- Prevenir, detectar e controlar fraudes e quaisquer atividades não autorizadas ou ilegais (por exemplo, detectar e controlar fraudes relacionadas à compra de produtos ou serviços da BRP; gerenciar atividades ilegais ou não autorizadas e ameaças cibernéticas)
- Cumprir as leis e os regulamentos aplicáveis.

As suas informações pessoais podem ser divulgadas para o seguinte: BRP, concessionárias autorizadas da BRP, distribuidores, prestadores de serviços, parceiros de publicidade e pesquisa de mercado e outros terceiros autorizados.

Dependendo das circunstâncias, suas informações pessoais podem ser comunicadas fora da região em que você reside. Suas informações pessoais são retidas apenas pelo tempo em que são necessárias para a finalidade à qual são obtidas e de acordo com nossas políticas de retenção.

Para exercer os seus direitos de privacidade de dados (ex., direito de acesso, direito de retificação), para cancelar seu consentimento a fim de ser removido da lista de endereços para fins de marketing, para pesquisa de satisfação ou para questões de privacidade de dados gerais, entre em contato com o Responsável pela Proteção de Dados da BRP em privacyofficer@brp.com ou por correio em: BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0.

Quando a BRP processa suas informações pessoais, faz isso de acordo com a Política de Privacidade da BRP, disponível em:

https://brp.com/en/privacy-policy.html



ENTRE EM CONTATO

www.brp.com

Ásia-Pacífico

BRP Asia
107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Austrália
Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China
上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japão
21F Shinagawa East One Tower
2–16–1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108–0075

Nova Zelândia
Suite 1.6, 2–8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

Europa, Oriente Médio e África

Bélgica
Oktrooiplein 1
9000 Gent

República Tcheca
Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

Alemanha
Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

Finlândia
Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

França
Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

Noruega
Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

Suécia
Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

Suíça
Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

América Latina

Brasil
Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edifício Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas - SP

México
Av. Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P. 76220

América do Norte

Canadá
3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

Estados Unidos
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

MUDANÇA DE ENDEREÇO E PROPRIEDADE

Se o seu endereço tiver mudado ou se você for o novo proprietário do veículo, não deixe de avisar a BRP:

- Notificar uma concessionária autorizada Can-Am.
- **Somente para a América do Norte:** ligar para 1 888 272-9222.
- Enviar via postal um dos cartões de mudança de endereço nas páginas a seguir para um dos endereços da BRP indicados na seção *Entre em contato* deste guia.

Em caso de mudança de propriedade, pedimos anexar uma prova que o proprietário anterior concordou com a transferência.

Comunicar a BRP, até mesmo depois do vencimento da garantia limitada, é muito importante pois isso permite que a BRP contate o proprietário do veículo se necessário, por exemplo, para rechamada de segurança. É responsabilidade do proprietário notificar a BRP.

UNIDADES FURTADAS: Se o seu veículo for roubado, você deve notificar a BRP ou uma concessionária autorizada Can-Am. Pedimos informar seu nome, endereço, número de telefone, o número de identificação do veículo e a data do furto.

Esta página foi deixada
intencionalmente em branco

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

Esta página foi deixada
intencionalmente em branco

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

MUDANÇA DE ENDEREÇO ❑ MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO ❑

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO

Número do modelo | Número de Identificação do Veículo (V.I.N.)

ENDEREÇO ANTIGO OU PROPRIETÁRIO ANTERIOR:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

NOVO ENDEREÇO OU NOVO PROPRIETÁRIO:

NOME

Nº. RUA APTO

CIDADE ESTADO CEP

PAÍS TELEFONE

ENDEREÇO DE E-MAIL

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

NOTAS

Nº de modelo _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO **VEÍCULO** (V.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO **MOTOR** (E.I.N.) _____

Proprietário: _____
NOME

_____
Nº RUA APTO

_____
CIDADE ESTADO CEP

Data da compra _____ / _____ / _____ / _____
ANO MÊS DIA

Data de expiração da garantia _____ / _____ / _____ / _____
ANO MÊS DIA

A ser preenchido pela concessionária no momento da venda.

ÁREA DE IMPRESSÃO DA CONCESSIONÁRIA

⚠ ADVERTÊNCIA

PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU MORTE,
- Leia este manual do proprietário e as etiquetas de segurança.
- Assista ao vídeo de segurança.

ESTEJA PREPARADO
- Aperte os cintos de segurança e certifique-se de que as redes e/ou portas estejam devidamente travadas.
- Use capacete aprovado e outros equipamentos de proteção.
- Os passageiros devem sentar com as costas apoiadas no banco, os pés apoiados no chão ou no apoio para pés e as mãos no volante ou nas manoplas. Permaneça completamente dentro do veículo.

DIRIJA COM RESPONSABILIDADE
- Evite a perda de controle e capotamentos.
- Evite manobras bruscas, declives laterais, patinagens ou derrapagens e nunca empine.
- Evite acelerações bruscas nas curvas, mesmo se estiver arrancando.
- Reduza a velocidade antes de fazer uma curva.
- Prepare-se para subidas, terrenos acidentados, barrancos e outras mudanças na tração e no terreno.
- Evite superfícies pavimentadas.
- Evite subidas laterais (conduzir em encostas).

SEJA QUALIFICADO E RESPONSÁVEL
- Não dirija com negligência ou imprudência.
- O motorista deve ter pelo menos 16 anos de idade e ter uma carteira de habilitação válida.
- Não dirija após ingerir álcool ou usar drogas.
- Não permita a operação em vias públicas (a menos que seja designada para acesso de veículos fora de estrada) – podem ocorrer colisões com carros e caminhões.
- Não ultrapasse a capacidade de ocupantes do veículo.

219002637_PT

BRP

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX